

CGYL 2-84/1

1909  
jan. 28.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyuri. - Szombaton  
harminca dikkán, szerén de becsü-  
letes lakomban, jóra - Uelen  
szip és irdékés hógerk legeret  
jelen - föltélenul elvárom. Míg-  
pedig tekintve hoz kiint uazot  
délben a maguk hájékán és ar  
Andrász úton chididelek, dilután  
három elött bevezetk májaint  
elhozván Hebbel dolgotomat. Ezútt  
jóvünk át. Itt mardunk 7 is. Ezútt  
mizünk valamelyen talonkint  
maga (3?) a Talusi iditt premiér-  
re oman pedig Cecil assz. hoz -  
hú? - liz int erre dolgaít hoz  
mind ez lehetséges lezen  
vizgoutlatágra!

Balap.



Ngs.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

1909  
jan. 28.

Dr. Lukács J.  
írta

Bu  
Nagy János u.







L44L 2-84 1/2

Szeged 1910 jún. 4.

Kedves Guri, - Mivel megfogadtam  
hozz mára levelet írni neked, hát írok.  
De halálosan fáradt vagyok és nagyon  
fáig, hogy a lassan ment és nehezen is  
nem kértél el a Rikstakáll - pedig  
lobnapután vissza kell utaznom Pestre.

Nem tudom miért. Meghört ugyan is azt a hírem  
magyari lebetű - De mintha nem jár  
kedvel családunk már is belől töl voluak  
már mindegyik "misteriumokon" - új objekt  
tív a nagyra vagyok érhes. Talán ki is meri-  
tet és a keserves harc a stílusért. Hízen  
örögi volu ha sikerülne de stílusát nem  
lehet előzni nélkül egyenre családai.  
Talán még senkihez sem sikerült. Komikusán  
nehezen ment. Kéha tíz sort tudtam leírni  
egy erős napi munkám is mással új bot  
istam. És mivel mérték, hogy sejtünk  
jelentéke és az egy dolog?



2) Jo' volua ha bevezetisel eszelle az első  
lapokra. - Istán. Talán már láttad, hogy  
mégint kibáztak a Nyugatból. Istán  
az Iselet Osátsuak mel' azt hiszem  
ezértelme a praktikusság - És így az egyet-  
len kifelé való ártó is becsaptam is  
nem tudom, hogy most már mi lesz velem.

A darabot a bizottság elfogadta, de hogy a  
direktor akárcsak jótétemei még nem tudom.  
Csak annyit, hogy a kedve nem nagy. Valószí-  
nűleg nem lesz semmi is en' lejjel tovább amig

beledöglök. - Különben most mégis csak a  
mysterium a fontos és egy új magyar drámai  
stílus. - (A tömcsát belül úgy értem, mint egy régi

spekky balladát bár materiában alig  
van belőle sok jelölés, feneleg és kevés)

neked sepp mag' lelhetőz feneleg "nyit meg a  
hárad mögött bár addig is kevesebb kutyái  
szed volt ná mint nekem. Málam kezd mindlen  
betömődni is bár a dac régtől mindig új energiá  
kat adott nekem. Azt hiszem egyen mégis megpozt  
a befalazott. Nem tudok most írni. Herwig

Herbert.



Nagy János u 15



H. am

Georg v. Lukács

6/1. Brooklyn

Berlin

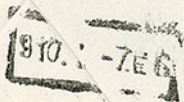
W. Lutherstrasse 2 II.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Abt. Herb. Wiener

Budapest, Turix Könt 17 IV

1910 Jan 4.



Ky. Budapest  
Hagy. Zimont  
15.



Kedves Juri - Ahol uttam le, hogy  
 nagy levelet szeretnék neked  
 írni, de már írtam, hogy a sem legs  
 hosszú - (ha csak még nem próbálom  
 megírni, hogy miért nem. Mert az  
 nehéz dolga - és titokzatos valamivel  
 írtam) - Azt a mi közös régi megál-  
 lításunkat, hogy két-két ember  
 ha igazán közre van egymással  
 akkor mindig ugyanazt a valamit  
 beszél egymással tulajdonképpen;  
 valóságos mélységig megfigyeltük magunkban  
 és nagyon sok mindennel kapcsolatban  
 össze - (Többek között vezető témája lesz  
 a Dialogus III. ík részének megfigyelt  
 meg kell magán írnom. - Azt, hogy  
 mi ketten "nem nagyon egymással

1910 febr. 21.

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arc.



bevételeire teremtve<sup>VI</sup> szintén evel éresem ösnevezőjének. Nem csak ugyanazt mondja  
Rét ember, hanem ugyanígy is beszél mindig egymással. Ez utóbbi még fontos-  
sabb. - Ha most nagyon megosztásként a processust még vizbe még  
ill. nem még vizbe - mikor nekem levelet írt - Valami "főfi" nehezséget lel  
nek okul. - Az ember saját apró "impressiót" elmond is le is írja ha aszomnak  
ir - de röstellé leírni ha nekem ir - Perce valószínűleg lejegyez dolgok - Azokat  
is megírja az ember levélben - ha aszomnak ir. De röstellé elve-  
lezni - ha egymással ir - Majd azt mondánám, hogy az igazán levelezés  
(nem olyan mint ez) még felfiak Rét is valószínűleg erotikus szűkséget  
alól igazán csak "tudni akarunk adni" - ott nagyon kevés marad.  
Ez valószínűleg valami okból fogva - nem elég tudom, hogy miért - a legrosszabb  
levélíró vagyok (még aszomokkal is)

Stóval: hát, hogy vagyok? - Tanítók iskolájában egyre jobban kint és  
scholz se tud azon pontján lelkemnek tükrözni nőni. Lelekésített most, hogy  
befejeztem a kétfeladallit, mejet 5-10 tudott hibától eltekintve nagyon pere  
tek. (Hog az erősen rossz, meketben azonban tartalmai dolgok vannak megmuon  
dva és ezért azt hiszem elkerülhetetlenek. - Ugye furcsa? - Vagy-va. A kint  
dott tartalom mindig erősen marad. Medd való probléma. -) - általános mag

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



nagy sikere volt. (Általános értd: Edith  
Máli, Foltán, Bartók, Gruber Emma) Nag, értd:  
pl. foltánmal - Kipirult arc, hosszú hallgatás  
után: „Hát --- érdemes volna még jobban  
megszámlálni” - Ő tisztább és nehezebb feljebb  
népszerűsítet szeretett volna. De nem akarta  
átírni profába. - Én szeretem. Valamir  
~~restlos~~ restlos” - bágyadt mezei kedéssel, melau  
Kóliával szinte, ahogy még semmit sem  
szerettem. - Mindig maradt valami izgalom  
valami a mi baktatók, és egy nyugtalan  
harckészítség, hogy a pártjára álljak. Ezt  
valami bágyadt, mosolygó sorbanugrás  
sal engedtem ki a kezeimből. - Azt gondol-  
tam: Ha most meghalnék, az embernek  
már sejtethetnék mit akartam. És talán  
az már az, új dráma - A mi új drá-  
mánk! - De még mit gondolok róla



1910 febr. 21.

ta náern végletesen. És nem csak a  
Rifogazokat. Amel jölesik ha nembe-  
dicéme (ami máskorosa). És a Kulónos  
és nem'ertem még egészen, hogy miért.  
Nem éppen magam ellen mint egy  
újajött, nyilvánvalóan akart bebizni kell.  
- Azt mondják (Gomboskuma), hogy néhány  
túl rövid, vázlatos men. Az olvasóban  
rágy, követelés van: ennek nagy mennyiség,  
kolompáliznak kellene lennie sokkal telje-  
selbűnk. Nem neki igazán sokot lenni.  
(A hetedik a tíz végítésére elött is az ötödik  
tíz elött) - Mégis nem dicéme a Ri-  
fogaz? Nem így kell annak lennie, emel a  
darábúal? - Így róla. - Még valami. Rájön  
hogy miért kell additív a többi után nem  
Azt hiszem nem. Az embernek azonban nem  
erőnk az értelem hiát mert a mese gy-  
szertis is "hiteles". - De a nem meztisz, hgy?  
Szóval így róla, ha náern



Sokat. Majd az mondta: négy. Most már van a jövő perspektívájából látszik mindent.  
Ettől már mind meg kell maradnia. Valahol felment már valami függő. Lát-  
nak, és nem szabad már akárhogy mozogni. És minél jobban pozitívumok le a  
jelen állapotjáról - valami ösvények ösvényéből - annál jobban tudom be-  
látni a jövőnek tartozását. Ami azonban nagyon nem lesz csak  
komolyan és tisztán. Öntudat és szűz. - Ha már bűn történetek beidézik a tanácsot.  
Ha történet egy munka van ezt ami amit nagyon értek - minden körülményt is  
beidéző tanácsok éppen is megértik. - Ére az ábrándozásra szűz-  
ségen is van mostanában. Valószínűleg nem tudod még, hogy hivatalosan  
visszaadtak, 'Aholso kapot', hogy - bár elfogadta a bizottság - nem fogják járni  
ni. Sem most, sem jövőre. Érdektelen, homályos, távolság. Rafael kivételével papíro-  
alakkok. Kivált Simonetto teljesen üres, holt, érhettelen. - Szóval nem tudom mit  
fogok csinálni a darabbal. Komolyan fogok ezért foglalkozni a  
minetripadokhoz való elhelyezéssel. - (A Hunyadiak "perre" megmondtam  
hogy engem nem látnak többet. Amit ők perre nem értek legkevésbé sem  
csapásnak. - Averseim ki akarom adni, hogy megpróbáljak tenni. A Magyar-  
tal okvetlen meg lehet kötni azt az írtat melyt Edith megírta - és az.



nem lehetdeftsz meg csak nem  
is koleson, mert a kiadasnak egy  
roppant nagyori uletet formaja.  
Koszon Guri a felajanelott kolesont  
is ha nakszen volna na is tudnam  
hogy kulonsz aldoparodba nem kenf  
hidd el semmi scrupulizom nem volna  
Hiten nem nekem kell lauen a kols-  
nek. De nincs gatszen na azt hiszem  
ha a deficitet nem tudnam firtui  
majd, meg mindig benelhetunk roha  
- A meret is mptériumok kiadasi  
rol meg benelunk, ha megjart -  
Aversion van a potpouri kols-  
ellen. Segitessen. Stillelemek erzen.  
Kos meg egy mptérium is 1911. be-  
johet at. - Majd meg benelunk. Hiten  
örig rakerunk. - Houban, ha ofan  
Kedves van is felajanelod, akkor

1910 febr. 21.

maïd kérek püzt toled a Gépál Margit  
és az utolsó nap német legépelésére,  
hoq német vidéki nyaradoznak és  
német kiadóknaak elköldhessem. Ével  
Kunofan akkorok tördni - és versket  
gyetnek is. Sok "daltartozom" van  
még - ebbe a kötetbe való és nem  
tudom március végéig megírni-e. Most  
tovább nem várható a kötet. Ki-  
csúsk teljesen a pezsolból. - Hát a  
van Guri. És azt mondám nekik  
hoq aki kialhatja magát és nem  
kell reggel 8-kor iskolába mennie is  
még délután is - és a szabad vasár-  
nap délelőtti pöradban elhevernie  
bocum dolgozhatik - az ne panyköl-  
jék! Hancz pive mifiből imádkozzon  
bálát, még örömi se merjen ofan



nagy dolog legyen neki, és vállalja a szabadságot. - "Genie ist etwas was man auf sich nimmt" - mondta egyikünk W. - "Freiheit ist etwas was man auf sich nimmt" - mondom én alainak nines. De annak éresem. - "Gigant, das göt-götöd és persze a nép aszopotat. Bár (egy születő vensem egyik sora; ,At aszopotat aszopotat, de meg kell halni...  
Mio mondani valami nincs csak az hogy árva művészetem néha elha  
gatra érzi magát nélkül. Spewast. Udvofton - a tenger.

A Kanamasoff - az nagy darab föld - De mégse jöve  
Amel az egyik éresem hogy a forma hia - mig  
Dontojewskinnél is hia - tragikusnak éresem.  
Jalan ezért nem tudott a betedite Kőbe bejutni.

Herbert.

Monsieur

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

George de Lukács



(no)

France!

Cap Martin

Hôtel près Menton



~~Antoine Lukács~~  
~~Menton~~





1910 febr. 21.

L4462-81/4 1940 márc. 24.

István Guri, hát ez jól  
van így. Most még csak  
alba a "Stadium" ba Velleu  
eljutni, hogy ez ne is legyen  
probléma. Itt is minden  
legyen probléma. Ha nem, hogy  
ez a félreállításod ne elegend  
már valami nagy ~~itt~~ <sup>itt</sup> ~~verés~~  
juttatásnak, melyet saját  
nod kell magad, melyre sokat  
Kell gondolni és róla sokat  
beszélni - Ha nem ez legyen  
a természetes állapot. ~~Itt~~  
csak annyit. És vannak olyan  
barátok is barátok.



Sőt a Kormányok segítséget sem kelt, hogy teljesben megváltoz-  
tassa. Bár egyelőre hízenikus volna. Csak az emberiség  
való belső világ legyen más. Van kevés barát is baj-  
társ - a többi ember átmenet, mulatság, lepiszók, levegő  
szemét. A legjobban ezekben nékem álom, vízió. Ha kínos  
felébredés. Hogy ez együtt jár egy belső produktivitás  
sal azt annál is inkább hiszem, mert meg van ad  
az általános tapasztalatom. Már a ~~Halál~~ ~~Érték~~ ~~Könyv~~ ~~ban~~ megírtam  
(for minden van abban a ~~hűdős~~ ~~Könyv~~ ~~ben~~), hogy a realitás  
vagyos érzés, Minél nagyobb a realitás érzése benne  
annál inkább érzek álomra hígulni mindent magam-  
körül. - Miért valamit akarok csak mondani. A mi  
kettőnk dolga ezen az úton felüli. (Ez is meg lehetett sőt  
terlem mi) - Mert a mi világunk keletkezett egy ma-  
gasabb végülainkből eredő hatásosságból. Éz mi



Ketten az öntudatlan, vegetatív  
egyensúlyban pihenést. Kontrolláló  
összefogást pontosan ömlesztve —  
sokaság találtuk meg, nem  
is fogjuk. De hiszen nem is  
alanyul is ez elég meglepő-  
tűnik.

Az. Ernst úgy <sup>hisz</sup> írtem  
hozzá jó korszakot fog hozni. Vagy  
sőt egyedül ilyen mind a kétszáz  
mell. Igazán a felesége talán  
nem is értesítette. Edithnek tele  
fontald meg (ha meg lehet) hogy  
péntek este érkeztem. ~~Sokakat~~  
Kérlek hogy péntek este Edithet  
a Verskötet végső megrendezése  
kritikája stb. miatt. Péntek  
este virágotlatozás. Herbert.



Budapest

Nagy János u. 15



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kasságos

Dr Szegedi Lukács György úrnak



1910 more 24



Paul Ernst általános teoriája az első fele, ami inkább  
a darabról szól a magadik. - "Paul E. első drámájában  
is meg van ez a disszonancia" - eddig a mondatisz tart  
az első rész. Afonban én ~~itt~~ hozzáfüggentet mondat-  
tal kikerekíttem. "Júe P. E. drámai világnézet, mel-  
-böl a ~~szöveg~~ valószínűségeitől független, saját történel-  
perint külön életet élő, abszolút dráma, a Dourhilde  
is eredi." - A következő rész de is írok természetesen  
egy áthidaló mondatot. A fordítás elég jó. Szilárdnak  
különben nagy sikere vannak. A legnagyobb, hogy Balázs  
is neki egy levelet (meguntatta persze) ~~meg~~ felelettel  
azra, hogy ő kéri innen a könyvet, melles a  
legnagyobb elragadtatással is a könyvet. Fonban  
a kékpakállónak csak a prólogusa fog egyútt jönni  
a cíkkeddel. (Csillag alatt jelezve a darabot) - mert  
külön akarták kiadni mint a Szinjátek műsorát.  
At előadatra vonatkozólag zavarok támadtak.  
Olan okmai, Kis, porkos Pesti Pletyka Historiák  
hogy sőtellek zavarni velük Berlinben. A  
híre az, hogy Bárdos tudtul adta nekem  
hogy Spiklai és ő, tehát a Szinjátek "oly ropp  
visszafonban" van Bárdossal, hogy nekik sálal



Levele 2-2115 1910 ápr. 11.

Hát hunyóztéves voltál. Éf furcsa dolog és nekem  
mikor a János énelem történt meg éppen jött  
a Petőfi "és vállamon 25 év van már" -sora. És  
én a gyermekséggemmel hasonlóan vagyok mint  
Edith de nem látja az objektumokra emlékem  
mint a hangulataimra; of elevenen, hogy én min-  
dig valami rejtélyes csodálkozással konstatálom  
hogy abban a korban vagyok már mellesleg máig  
már csodálatos dolgokat csináltak, ember volni  
már vagy mi a fene. De még objektívebben, igazán  
bár értem ezt ha a barátaim valamit sőt multak  
25 évesek. Én már ekkora emberekkel barátko-  
zom! Nagyszerű! - Hát Isten istessen borzasztó sokáig  
mert a magunk fajtá emberekkel sok idő kell  
valamiként nem tudnak rövid kísérletet irni-  
stb-érted. - Én azonban friss lettem. 1) meg-  
tanulok első tárcámat a Lőrincz, meg nagyon rövid  
lett. Vannak benne szép dolgok mégis nem tudom  
jő-e. Edith azt mondja: nem. Nem jő ki. De ő tud  
ta a pontokat előre és ezért nem omán jött  
neki kigéniert azt gondolja: nem is jöhet.  
2) Megfeletem a cikkednek. Azt hiszem nem baj



1940 apr. 11.

ja a rendezését egy matinéjában. En perre felfüg-  
gessettem erre a kékszakállú úgró is polida-  
ritást vallaltam Lacival. Ő, <sup>barátom</sup> ~~barátom~~ saját  
ta de akkor a kékszakállú nélkül lenn meg  
a matiné, hiszen az előre már meg van  
páratul nélkül is egyelőre van dögivel.  
Még nem beszéltem Lacival erről. De a dara-  
bát azért kiadják. Ő idegen is érthetetlen  
nekem ez a plekka politika, hogy egyáltalán  
nem tudtam beírni díjazódni. — 3. ik számú  
frivolizáson, hogy inné legkövetkező versim egyike  
megjelent a Fésben. Csak az "úgyis", hogy  
most már a Magyarok sán vehetnek kö-  
vetkezőkben. Hát igen dolgozok vannak. — Nádai  
azt írtatott nekem, hogy mégis a Világha fog írni  
a kötetéről és legalább 40 sort kiemeltetnek. <sup>előre</sup>  
Nádai írtán derék ember (nem csak ezért mondok)  
egyre jobban becsülöm. És ő is egy nagyon jellemző  
Pesti eset. Olyan mint az, hogy az, hisz Aubert  
Kroki írónak szerződteti. Nádai aki egész komoly  
Kvalitásaival írja a hét jargonját és ez a  
"Kritikai műfaj" akkor igazán komoly is érthető



Terpi. Art hitem sehol a világon olyan komoly és értékes  
krokikat mint minálunk nem imak, mint ahogy  
nem is imak sohol olyan komolytalan és értékes  
essayket és könyveket. - De ha juk est, Mária hűst!  
Kedves Gyurikám legyél és géltesd le námlán  
ra a Gélpál Margitot akár 4-5 példányban minél  
hamarabb. 30-35 márkába fog kerülni és én most  
mágon sok piros fogok kerülni és igarai lihaság  
is nagy lelkiismeretlenségis tölem, hogy anira  
nem tördöm se, hogy Brahman kívül be  
sem kúldtem még sehol. A fordítomat megvár-  
gettem. És komolyan gondolkodok rá, hogy hogyan fogok  
a halálértéke nemetül való nyírájához. Ami  
talán nem fog mágon sok faradtságomba  
kerülni. Dolgozni kell, egy nagy a fész. Fát  
géltesd le kék. Gyurikám avar ha vala-  
melyik nemet premieretől imak egy előke  
25 kiunt lapba. Azt hitem, már rigiditól  
hozott spirituális "alomatörés" kúpisunk  
volna. Síp volna. - Milyen mint mondiam el  
80 usque 90 évig et köteleződ és így nem  
nemsohára. - Perwast



1910. ápr. 11.  
Efelejtett — megjírni. — A Dunszilde cikk magyar  
és az írva. Rám nagy hatással és befolyással volt.  
Rivált az amit a dráma immárus törvényre  
járól, fűtőszes absztrakciójáról mond. Magyarok  
hatással mint a kévíháfi bevilgetés. Most új  
képpelen magamnak mint a grafikát. Fűtőszes  
és követkegetés, végig vitt absztrakció a finetől.  
Persze a hasonlat nem teljesen alkalmas  
mert a "finet" — nekem fűtőszesek — de tudod  
mit gondoltok.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herrn

Georg v. Lukács  
Hospiz des Westens

Berlin 062

~~Marburger Str. 4~~





K.62 Baigrother St. 45 Hauptstadt  
50 Reginald 12/4

1910 apr. 11.

Kedves gyuri. István nekem egy roppant hosszú levelet küld-  
ben négytől Posti riport és sok, beleértve volt De azt nem  
fogod megkapni mert én dobta be, hogy nem  
volt rajta ucca és háppám. Dorogvó dühöngés  
és ha a fiam levélgár se tudom újra írni.  
Edithet kintem, hogy az eseményekről információ  
is küldje el második tárcám melletti. "Működő  
tündér Olona meseje": - A sűrű ocsuán lett. - A két  
Követ, Nádainak is a Szinjáteknek. Kintem ahova  
Jelkei fog talán írni. Őt is Nádainak unokáinak  
tudod, hogy más emberem nincs. De miért nem ír de  
és Nádainak? Itt magam egyedül érek, amit tud  
tam előre. Csak nem búsít?! - Persze az ember gondolt a  
titokban talán mégsem lehet elcsúszni mellette. De ha  
megtörtént: Et ura fáka! - Különbözni vámsi kell. A kritika  
amúgysem gyors nálunk és a te köved nem "uti olvas-  
mány". En nem vagyok jó ellenőrző, hogy ittak-e más  
röla. Majd tudakozdóm kvátnál aki mindent tud. - Hallé e  
hírt. Bárdos nagyon tényszerű ember. (Míg Ed. is meggyőző)  
Páncsival én is értem, hogy a darab nála maradtatott -  
volna. Pont az fordult, hogy a Neuzeti felkent! hogy adja  
be. Azt felelték: a szinjátek. Bárdos ezt meg tudván rebelizett  
hogy adja a Neuzetinek. En beadom. Jóvá fogom. Ha a bűnt  
-Saj sth. - A Szinjátekot el fogom venni küldetni. A Brunkild 20  
már ezeken jött. - Dolgok? Kikkel évnél? En ismétlik fáradt  
vágyok. Kár a levelet. Majd legkövetkező megyint.



1910. apr. 27.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

MAGYAR KIRÁLYI POSTA

ZÁRT-LEVELEZŐ-LAP



Exim

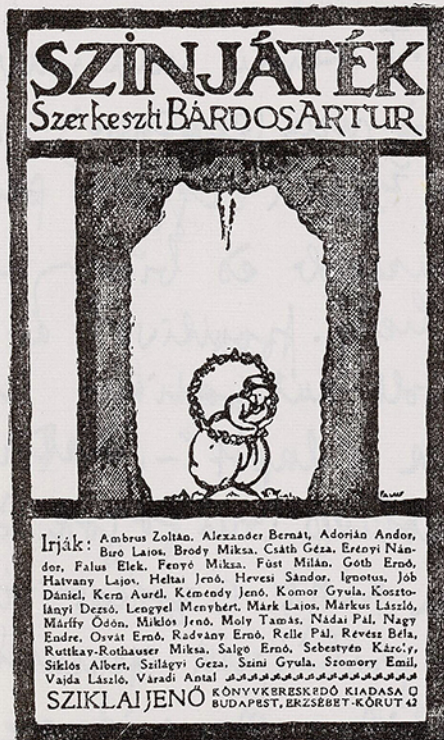
Herrn.

Georg v. Lukács.

Berlin W.

Bayreuther Str. 45.





Budapest, 19. május 11

SZERKESZTŐSÉG: VI., TERÉZ-KÖRUT 17. TELEFON 126-00.  
KIADÓHIVATAL: VII., ERZSÉBET-KÖRUT 42. TELEFON 81-78.

Kedves Guri, már első levelemet is cím a győző  
nő levélpapírson írtam, amivel ez a lap iránt  
szimpátiámat, s akaratot nyilvánítom. - "Sie meinen's  
gut mit uns" - illelve az egész talán a jóból áll, hogy  
Bárdos tényleges ember. Fűt újabban új sejtum meli  
sem válik egészen. De hát addig is - szép a levélpa  
pír. Gurikám az nagy katasztrófa volt, hogy azt  
a levelet cím nélkül küldtem világá először mert  
minden szép és fontos meg volt benne. (Nagyon hosszú  
volt) - maodszor mert mindegyik liába volt a  
angia derjett eugen, hogy mindent képtelen voltam nélkül má  
sikat írni. Ezt te bizonyára cseled. Ha azt a levelet megkapod és ta  
lón már a harmadik s volna. A levelezőlapon nagyon kíváncsi referáltam  
a dolgokról. De talán a fő meg volt újabb mi van? A Renaissance-ról máig  
se tudok biztosat. Főben a bűnös söt kedvem nagyon megváltozott. J. i.  
maga János bűnös bűntudott, hogy írjak bele bűnös tekintetben felelőseket  
sállalván is ezt mondja, hogy komoly lapnak indul, sűrűn és irigytó  
embereset söt meli s részt van benne és ez nagy látom a tárgs  
dalom tudom. Komoly egy újabb lapja. Többet is replettel nem  
mondhatott mert bejelgettem a városi leti fő híján történt is éppen  
akkor egy csinos nő, egy járattalabb sötá-jútra befordulván naper  
gőjével egy felkötött le felénk. Mire én sötve elbűnöttem, ne  
hogy képtelen legyen ellenőrizni hogy bűnös sötá-jútra bűnös  
amint nekem mondta, nagy járattalabb sötá-jútra gőjötia. - e mi  
tejjá-jútra megot mint mondta a városi majoból a városi leti csalt.  
Hja a politika. - Gyóval komoly. Azt gondoltam Gurikám, hogy azt amit  
mi éppen a Magyar nyelvvel terveztünk nyelvi lehetne után a Renaissance  
- ceal. Ugyanl bele teljes népszerűségben. Hja azt éppen bűnös  
ve terjedelmű is a lap kitörítés belőle azt néhány obblu  
nos polonkat auctik hűvös, benne, nyiban azt, mert nem



volt szégyellnivaló hível iratni. De a lapnak még a hiálitása-  
ján látom, hogy simpátiával fogadják, a J.T.T. révén van való-  
színűleg egy kispap-körösége is (én ugyan még nem kaptam) - áll-  
talanul kérésre írt. Kell még valami? ~~De~~ A legfőbb pedig  
az, hogy még a Nyugatnál is terjedelmesebb és bizonyára  
a legnagyobb dolgok számára is van hely. Persze az az  
iródnál is az, ami nálam jött és ami nem volt autopsziás és  
beszél. Hogy "rendelkezésekre bocsátjuk a lapot" - (Két-  
het egy + apostrofalt mindig) - és holnap írni fogok Ba-  
bicsnak mellesleg, hogy legyen mint. Ő sokat is  
ember akinek bizonyára jött ide is. Hát próbáljunk keresni.  
A sok politika és pszichológia nem simpátiás szempontból  
de hát ahogy lehet. Az iródnál is foglalkozni le be-  
lább a magunk számára. Kérdi valakit. Sőt ír valakit a  
következő számba. És is fogok. Sőt nem lehetetlen (a fidesz  
lehet megcsinálni), hogy a "Marianne országát" átfutsem.  
Különben jött rólad egy szép, nem nagyon jelentékeny de igaz  
és jó kritika. A vége, az értékelés" persze jóvá kint. Ismét az  
emberrelnek még a más szeméremtől is az önérték. Mindegy.  
Díjazás, hogy, hogy hallgatnak. Eddig rosteltam utána nézni  
de most fogok. A megírt persze én chef értem. Teljes kritikája  
amint mondtam azért készt mint egy nagyobb, komolyabb és "magyar  
jó" dolgot akkor róla írt és az most nem úgy olyan gyorsan mint  
másikok mint szokták. Írják el neki? - De ő bizonyára fog  
írni. - Nálunk éppen most írtam, a kritikát nekik látnak.  
Díjazás is megszokott. Iratok vele. Csak tudom, hol ebbe  
gyni. Mi lesz a Lúd-beli kritikával? Ezer már rég meg-  
írta volna! - Mirt nem ír Baumgarten. Persze társak kellene és azt  
Eislernek nem adnák, ha csak másként nem tudja Kobenjáró utat.  
De itt még postafordultával, hogy Baumgarten is, hogy



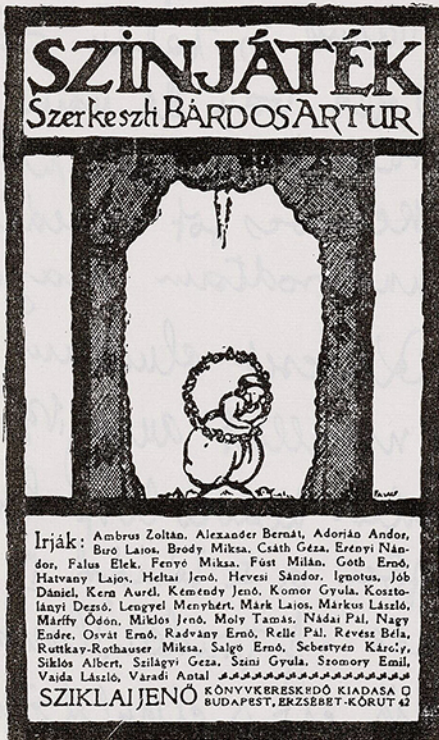
1910 máj. 11.

Budapest, 19.....

SZERKESZTŐSÉG: VI., TERÉZ-KÖRUT 17.

TELEFON 126-00.

KIADÓHIVATAL: VII., ERZSÉBET-KÖRUT 42. TELEFON 81-78.



irathassak Eglelvel. Szilágyival is fogok iratni. Talán a Budapesti Szemlébe? Legközelebb felmergek Alexanderhoz és megkérdezem mit lehet a Budapesti Hírlapnál csinálni. (Bársony legrosszabb esetben magam viszem fel a Független Magyarországra) Már most nem jut eszembe. De talán fog tudni, hogy összeköttetésem van-e. De a kuc egyen meg minden ál és bálnom is én ha nem álgyém-

met. Ez a jó ügy! - Különben a Renaissance és a Színjátszók Kapcsolatában alkalmam volt konstatálni, hogy mégis van a Te neved mellette és az egymunk is úgy látnak egy eseményen terjedt, de viszont magától-értendően sürgős jelentése. Nem tudnánk már új lapnál elkerülni sőt első helyre tenni - úgy látnak, láthatatlannal bár van konstatálni egy fiatalos. Van valami, a faj és csatározás közt és problematikusan a nélkül való, képpertően, érintetlennel sőt sifa és előkelőse sőt talán smertője is a nevednek. Minktha csak nem beszélünk róla. Különben ez is mindegy. Semmi okod esetleges készségre nincs, mert most feltételek rólad mint ahogy minden anyagot emberrel kell tételben írnunk. Fiaba "tudod", hogy azid fog járni a Kötél nyomán. Pedig bizonyos stílusmentes lett volna másképp. Ez után a közt után, hogy képpert Te fajt, fogadmat nálunk. Bizony nem tanadtál meg sekkit - azt hiszem. Akik pedig talán értek - legközelebb beszélnek róla. Nem mindegy. Azt hiszem, hogy lehet itt egy lapunk. Ágyunk, megfont mit hoz a sors. És dolgotunk. Készen roppantésukba kerül a munka most. Itt jár két. Meleg, piros, zöld, sárga, fekete és dörzs és kopogás nélküli asztal

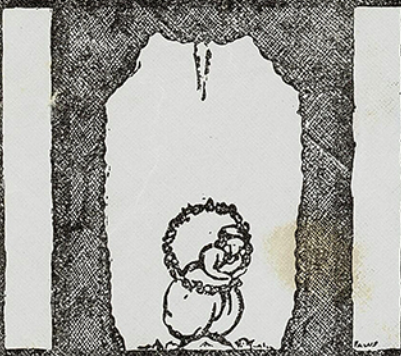


és mindegyik a rettentősen keskeny és fönnyesítő a léte folyamata  
a földet és az új nem mondhatom. Ideges vagyok és talán jöri  
nagyok munkák fejezve akit már, vagy más ok van de nem  
tudok egy komoly munkához jutni és ami apró dolgok csinálom nem  
jól sikerül. Sőt a rosszul, hogy rettentően keskeny sőt vérszel-  
mes időm volt, tchettégtelenség felel és undorodtam magam  
től. Csavarogtam, Edittel is sokat voltam. Keveset aludtam  
Mind az elfáradt. De most ittam egy kis novellát a melyt  
azt hívnak pip., Leporello halála - a cím. Neked kedves len. ha  
a megcsinálása nélkül mert a témája éppen a te témád is - és  
egy kicsi bevezetőből ered az első ötlet. - A tündér Ilona  
hogy történt? De lehet valami a kötetbe. Majd ezt is elhirdetem.  
A többi a társaság is, hogy Te mondjad, hogy rossz. - A talán Hol-  
nap - kőszta egy a kőszta. nefel eleinte azt hittem, hogy jó  
és eddig jóval azelőtt ki az ellenkezője. Érdemes a  
dolgozatok az S okra egy kilenc idegassociáció miatt nem  
tudom már koncentrálni a figyelmet a munkára. Valahány  
kor t.i. a gipsz beleváltam már magam, hogy melegen len és  
már mehetne a munka, akkor a "meleg" révén az irándó új  
darabom jut már eszembe. - Gyuri azt akarom mondani, hogy  
Dorothy cikket nagyon nagyon és még mindenféle gyatol fel  
bemen. Két ponton: "a nagy levegő" és a bűvélőbálás mint az  
egyszerű, "a forma" feltűnik st. Nem tudok már erről részletesen  
írni. Külön láttam itt egy Gáspár című műtérmet a nemetektől  
ami már okvet Paul Ernst Iskola - De ez a darab, bár mely az  
egyszerű, nem jó. Nem suggestív és nem plastikus a művet egész  
fölemelőt a saját saját fordítva nincs semmi sem. És elfáradt  
toll dolgoz. Errol valamiféle lapba írni majd. Az utolsó nap  
fordítása nem sokára kész. Majd olvassátok ha ráér, hogy hogy  
hat németül. De van egyfelvétel az S M. Mibe került? Az utolsó  
nap miatt is kell tudnom. - Nem akarom már új lapot készíteni, de még ke-  
vesen hátra dolgoz. - Nem még sincsenek a vázlat és még Malinák is  
nagy. tetszett. Mit akarnak? Hg? Mekkora  
itt. Potlivel nem sokára H.



# SZÍNHÁTEK

Szerkeszti BARDOS ARTUR



Irják: Ambrus Zoltán, Alexander Bernát, Adorján Andor,  
Buro Lajos, Brody Miksa, Csáth Géza, Erényi Nán-  
dor, Falus Elek, Fenyő Miksa, Füst Milán, Goth Ernő,  
Haltvány Lajos, Heltai Jenő, Hevesi Sándor, Ignóty, Job  
Dániel, Kern Aurél, Kemendy Jenő, Komor Gyula, Kosztol-  
ányi Dező, Lengyel Menyhért, Márk Lajos, Márkus László,  
Marffy Oszon, Miklósi Jenő, Moly Tamas, Nádai Pál, Nagy  
Endre, Orvát Ernő, Radvány Ernő, Relle Pál, Révész Béla,  
Ruttkay-Rothauser Miksa, Salgó Ernő, Sebestyén Károly,  
Siklos Albert, Szilágyi Geza, Szini Gyula, Szomoró Emil,  
Vajda László, Váradi Antal

SZIKLAJ JENŐ KÖNYVKERESKEDŐ KIADASA  
BUDAPEST, ERZSEBET-KÖRUT 42

Herrn

Dr. Georg v. Lukács



Berlin W.

Beyreuther Str. 45 II

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



1910. maj 11.



Kedves Guri, rettentő sok, komoly mondani valóm volna  
 de szinte nem iszólalódik már levélle. Egyszer jobban o-  
 rídek egy hajóra jótörőket értek ~~valahogy~~ hogy minden élet-  
 megújulásról valahogy nekem is szól. És mint  
 ahogy én az egész cikket nekem szóló levélnek ére-  
 tem, ha így levelet akarok írni, és mi-  
 nem kellene megírnom. Így valahogy vagyok mint  
 a peremesek akik egész életüket növekedés-bővekedés egy-  
 mással dedikálnak, mindegyikük külön vallomásra kép-  
 telnek és társalgásuk csak azért igyekszik vonatkozni  
 vagy a legprimitívebb beszédnyelvről áll. És mi-  
 valami van. Nekem most már "gépírodalmi" (ismét is-  
 merte a szöveget) műveimet kellene megírnom. Mióta  
 községem éppénz principiumunkat, valahogy rádbiztam  
 teoretikus kifejezést és egyre kevesebbet filozófálok  
 (ami nagy erőmegtakarítás) sőt mint jobban előre uttam  
 nem is tudok már. És egy próbára annak, hogy nem az  
 egyik kedvenc voltam a gondolataim. És küzdöttem  
 mert nem volt más, most átadtam nekem ezt a  
 pontot. Tegnap este kezdte tolni Ady, hogy miért,  
 irók meséket. He írjak. Az csak amatőröknek való.  
 Egy filozófus élet is, nagyon jól, tisztelettel is meg-  
 tudtam volna azelőtt mondani, irók. Most nem tud-  
 tam, és eszembe jutottál és értem, hogy az az én



hallgatágon valahogy végigcsúsztem melled át-  
dása a szónak. Szóval nehezen írok és leírom.  
jában nem tudom mit. Azonkívül néhány szó a  
dolgom, és nem írok rá. (Iskola és befejezés, tudorító  
fárastó, utolsó tanítás stb.). - Gyuri akkor nagyon,  
nagyon szép. Mit mondjak róla? Ha mesterségünk fordítva  
osztott volna ki nekünk akkor valószínű hogy na-  
gyon használnánk én isten volna meg. Iva is sokkal  
jobbán van mint a régiek. De éppen azért. Vannak  
bennük passzusok melyek amlatt hogy töltőre a te  
hangnemek és ritmusod teljesen prignansak, vilá-  
gosak és plasticusak. Kétségtelen tehát, hogy nem  
szükségképpen való a te bölcsészágod és homofoná-  
sod. Mint ahogy azt, amit más ciklus, modorok  
volna hajlandó elfogadni az ember, ebben a cikk-  
ben (csak 2 helyen) határozottan is bántan hibá-  
nak éret. Gyuri nekem meg kell tanulni. Elvige  
és célaidhoz egy nagyon fontos erő. Kétségtelen. El-  
határozottan, hogy amlat. az iskolától megabámulván  
rá fogok érni, elővenem egyik cikked és előve-  
nem rejtett ~~szó~~ imitálva stilizáló tehetséget, és  
átírom quodon egészen a te hangod leg-  
frappánsan, felfordítva világos és egyértelmű. (Teg-  
nap ady rólad is bement nagy mennyiség és lelkes  
disszel és nagyon vidott, hogy nem tudok írni. - "Lám







Egy nagy minden: "ézés és tájékozás", gondolat és kör-  
-tem történelem éltetése, álmok és valóság. Egy nagy mert  
egyformán a lélek sorsa és annak megvilágítása  
az pedig van! egyetlenségfelelősen, misztikusán előre  
itt állat, követhető és elterelhető minden han-  
golatot függetlenül van a lélek és sorsa - de való és  
álom egyformán megvilágításai és egyformán  
megvilágításai van független. Ezért is van a mese  
ket! Most tudtam megmondani. Formában öm-  
-bolóval, hogy az operenciát fűzve nem hasít  
dualizmust az in világomba. Ideát is mese van  
odaát is valóság. Ez az egész éppen lehet az kultur  
öntudat. Ez nem, estétaság, mint ahogy én soká  
is írtam, magam annál jobbra és magam-  
-ban a dolgoktól. Sőt az én misztikusom  
az, hogy mindenhez közt értek. Én nem is csak a  
műveket formán belül éppen ezt az egészet.  
Adynak mégis, így lehet. Nem jó mesék ismi.  
Egy az az az, de az ember ezt az (igaz) ugyancsak  
írányokat) a "valóság" felől köpölve mert az  
köpölhetőség; ott nem csak hirtetui hanem  
felismeri, megmutatni lehet. Lehet kapesola-  
-tot teremteni és sok emberhez szól. Gyari - nem  
tudom, itéltem megmagyarítani most. De



3.) azt gondoltam. Amber magától de x. száz  
f. nem. Amber viszont ha ambrinuk érte  
magam, akkor is mindazán sajnálk sem.  
Lember. E a magától is mint az der  
pedt enteta magától is mag gaura fél  
miben egy törz csue alárendeli magát  
mintakövetésnek van a socialismus.

Különb. gari (csof. csue majd vész  
letesobes, irok) én is er, hoq én a Ne  
bis emberk - ben, uj darabom cine, emek  
az uj embertipusnak tragédiát fog  
meginni (A tragédiát most a logdicsó tolt éte  
lemben vedd.) - Apé az emberit alki kapeten,  
is a sátrozó éte változó alkolmaival hangula  
taival gember fiute oktala mind  
ap csue ma mási thatatlan mepajókka jár  
a vilaigban is meghal mert belül is vészödöt  
is am a fő, a körülme pek (a legjobbakk sem)  
nem tudtak rajta segíteni de az ő lelke tör  
vész sem se nem csak az ő gember, ha em  
ting leg is is formált de az éte,  
hoq is gütes sem elő defet reals



csodálatos vigrehatásra rajta az itéletet melyet  
deve is lefedtető fogva hordoz magában.  
Mindet egyarált, hiszen tudod, Edith. - Azt aka-  
rom megírni, amit az ~~Önk~~ Utolsó napban  
képtem. Simonetto hűfi hozzá meg fog bálui meg  
is hal. Éppen ez a hite ideje elő. Sőt csakugyan  
a rossz csillagzat őli meg, hiszen amiatt Rész-  
el Astoré. Te ezt érted. Hogy utitödök Rész a  
lelke a világra, de nem mint hangulat, hanem  
ha nem <sup>mint</sup> valósz, csupán sors mel' öltet is.

Mára talán elég is lesz. Nekem nagyon  
jól jötték ezek a te irasaid. Én régebben mindig jót  
és ment, valahogy így történt felapórtam magam  
és nem dolgoztam egyet komolyan. Majd bejárt  
hogy keresztettem egy időre nem elől esek a  
vígó portokát, perspektivákat. Ideje, hogy felizzak  
levegő. Mert a lélek formáját nagy fájdalom  
nekem. Nem csak művészetben. Én minden este gótró  
dom amiatt, hogy ma megint nem így sikerült  
nem így sikerült, mert vagy attól nem így  
beszéltem ahogy nekem. Éppen nekem kellett volna  
hogy még mindig nem az én stílusom.



netlenül sok hamoly

-Hát most mi az igazság? A Leporellóba  
igazad lehet. Hogy Don Juan Kalandja Magyar.  
ritával of Különös és túfos, azt én nagyon  
tudatosán csináltam. Indulni lák egy Kőfőseges  
perchui Kalandot bocsátok előre, akkor don Juan  
Kérésé, hogy rubit szerelhesen nem planszib-  
liz és Külön, magyarázatra "porb" - Ezel az első  
Kalanddal be van már állítva az ő Kéréső, titok-  
vágyi volta. Éf jól van csinálva Gyuri. Nem  
hiány, hogy egy már változtatásak. De  
azt hiány, hogy a don Juan Mysterium  
hidda hullóthéval már a ma jódik témámról  
mégis csak meg let. És igaz van. Ami  
ebben don Juanból van az a Mysterium don  
Juanja. En attól se riadunk vissza, hogy  
magyarul a Margarita Kalandját írjam meg.  
- A Főbbi novellák ha nem Külön hidd el  
azért, mert don Juan hogy egészen Külön-  
ben mi csak a Sirkő van. Most írtam egy  
az Jászai tulausáj - címűt. Jó. De egész y-  
fél. - Most a te kövedről. A tubaj dombores



Senmit sem lehet tenni mert igazlatom, hogy még  
a számos és jó kritikák sem elégségesek egy könyv nép-  
pszerűsítésére. Ahogy valaminek Kulónos hang kell  
maga te közzétételéért, hogy nem használható. Kulón  
ben konstatáltam, hogy te itt irodalmi körökben  
egy "Márka" vagy mint Edith mondása és  
tulajdonképpen nagyon, Jellemek. Minos baj. Kivált  
most. Mekkora munka perspektívák vannak előttünk!  
Segítség szándékaink egyik "témától" a másikig el-  
nek (mint arról holnapra) és egy a másik nagy  
dolga. Késsé rögzítettem mert mostanában nem  
voltam méltó hozzá és lemaradtam. De ezen  
sem kell féltetni. Meghatott, hogy mostanák használtál  
Egy nagy cikk vállán (a helye és idője) megazart volt  
Pénteken előadást tartott a művészklubban, a fenei  
népszerű evolúciójáról - Valdbanuk foguak megvárak  
egy modern zenést stb. Nem volt más. Muszáj  
vagy beugranom - fiába. Nagy harcban bal  
Röpel is kell rendelkezni. Ritórk Emma fog  
írni a közzététel. Azt gondolja, hogy leközlök  
Egyszer a Neues Pesterbe fordítom. De nekik min  
szereket öveztek. Nem olvastam még



Dáim gartán gikvét. Leo-i nagyon szép volt. De  
nem voltálta cöljät. A kö-jedről tulajdonképen  
mines benne nő. És van benne egy nagy logikai  
elcsúszás (Azt kétféle kritikus akart at dejen definíciál nem  
at a kétféle kritikus ekiről később beszél). - Különben  
így is meg dolgozat mond rólad és is nekem rovd  
Rivul tetzet (Ira is jöl volt). - A jölirás most bifojos  
gumpontból kezd fontos lenni nekem. Ne legyen  
itt támadható saját fejeventekkel lehet őket  
csak egybe venni. - Mondjuri mi van  
a Szépál Magyarítal? Legepetteted már?  
Kérlek csinálj est meg. Törödni kell vele  
Hátha akad kiadó? Az Utolsó Napot nem  
fogják jätöteni. Ellenben Farkas Pál, Pékár G.  
és Szilágyi stb. darabjait. - Kérlek gépettesd le.  
Így. A Minjáterk Kér. hogy egyik nyári  
duplaxánimban (az angol drámaíró) te Keats, Browning  
és Swinburne drámaírói irjál, együtt és össze  
ne legyen több 2-3 nyomt. oldalnál. Valamint  
lírai elválkedést. In a francia pámba Gide-t  
vállaltam el. De nem akarok már ifjúságot  
inni kiharász. Kérlek vállald te. de est 2 hét



vetendő a lemondás

belül be kell fállítani - 2 pontatott oldalát Anders  
Gide-ről. En bejelentem nekik. Késleked is meg.  
Hát a volna. Diquojag, hogy megitt isok.

Pedig. Japán meg sok minden volna.

Edith írtatja, hogy ő nem fogja  
mért kedvelni, meg azért is nincs mit látni  
set inge. De te is ha rácsod mert nagyon  
ráfai. En is késleked. hogy is neki. Nagyon nagy  
Kodak lapad is roppant bántotta, hogy nem  
ittal neki és hámos nekik szöke levelet -  
dorgott az asztal fölé.

Hát persze. Erőpalkosa  
hagyni abba mert sokse len  
vege. Inj asztal nem sokára.  
Herbert.



L9462-81/91910 jún. 20. NYA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gábor - Tulajdonképpen csak azért

írok neked máma mert egy másik levelet is  
írtam. Elbűsültam fölrajtál. Hogy miért azt nem  
tudtam megmondani. Nem is lehet talán. De ö-  
le indult ki. Talán a mesterségünk vitt nagyon ré-  
m. Nem bírom nagyon végérvényesen csúszni is  
csak a nagy vakációnak érzem, nagyon nagy nap.  
De hát ezért még a barátság mint a gyermek  
Jó. Általában ráim jár kiírta a szid. A Nemzeti  
dráma bírála bűvészai nem fogadta el a Kép-  
szakállat. Azonban a Farkas Pál, Pekár János, Lukács  
stb. műsorhoz még Benedek Marcell darabját is  
fogják játszani. Deutsch - Kémény a forradalmár  
Ady újon elkeseredve kijelentette, hogy soha  
többet gépirodalmat ki nem ad tehát a  
meseimet sem adja ki. Hát így van. Az újul nagyon  
csavarogtam is  $\frac{1}{2}$  skor egyet jött, háza is  
 $\frac{1}{2}$  skor megálltam már 2 tárgyat. De  
azért nem írt a neked. Rám für megint egy  
szeg keserű kemény szeg. Ezer megint a  
kritikát is már átadnád van. Ritok.



Ezuma megígerte, hogy ismét fog. Teleki már megír-  
ta, azt bizonyára olvastad. Most még Nádas-  
fyon várjaitani. Nekki eddig egy pedagógiai  
működés keltet dolgozta, hogy Rincse-  
re már megírta. En a városi Iskola 12-  
százalékos megrovó levelet kaptam most a  
minap nem urunk be is nem is igen  
tettük. Azt mondta nem vagyok haragvatos-  
tanak. Hát a városiál könnyű az állásomnak.  
Mondan az állásomnál talán lehet valamit  
csinálni. Már jartam a minisztériumban. Ha  
be lesz sepebbe Péter Margit is és majd meg-  
beszéljük mit csinálunk vele. Egyet vigyél ma-  
gaddal. Egykor talán megkérheted P. Erőst, hogy  
olvassa el. Az, utolsó nap fordítsa át is el-  
dön majd. - Ismét nem hiszem azonban, hogy  
néha igen belet belet lehet valamit kezni. Illet  
ve belet csak, de az igen. - Itt semmi. Minden  
esetbe megfőztes irántalról kell gondoskodni  
Repiratormunka számára. Gyermek Gyrs. - Hát fol-  
tánról elment.



Herrn

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Georg v. Lukács

Berlin W.

Weyrenther str 45.



1910 juñ. 20.



Bp. 1910 jún. 25.

Kedves Guri, ideje vagyok is  
íráni. Nem mintha kilón útkörm  
volna erre. De a Kőföldő Vakáció  
mint valami Kőföldő öntője delej hit  
már is nyugtalan. Türelmetlen vagyok,  
röviden. Kilónban azt apró elintézési  
való is az aggodalom, hogy bízni  
még azt elfelejtettél több van, mint  
a hangyák meztársak az aggodalom.  
Dóvó évi állásfoglalás is gondolat. A miniszter  
riamban voltam. Arra gondoltam, hogy  
audienciára megyek a miniszterhez  
B. A miniszterium felől nincs valami  
utad? Ott kellene valamit tenni. A városnál  
t. i. ha meg is még sokáig tart mint ki-  
nevezésről sokáig nem lehet ró. Kilón  
ben azért ott is utána mefele. Minnevezés  
is páfálatok ott már nincsnek. Ha van  
„teljes örápaimert” lehetne szólatni az  
érdeklődésben. Ezt megtehették Guri ha  
akarod. Afőben azt hiszem, hogy



MA. EL. M.  
LUGOS AG.

cs. csak Augustus 15-ike után lesz aktuális. Ezt majd még megírom.  
Haugen a minisztériumban ha van befolyásod azt mostanában Kellenc  
mozgósítani. Ott egyi: Dr Bauer Herbert, befejtés tanár a Dufovsky uccai VI-ka  
redijkolában az Eötvös koll. volt tagja (apja all. tanár volt, anyja all. tanítónő)  
mint Balázs Béla író, Keményi, stb. - állami öntöndíjjal egy évig külföldön.  
- írói pályára való tekintettel, kéis Budapestre való kiutaztatását. - Ezt  
Ki Kellenc küzdemi valahog. - Kár, hogy szide vagyok, vagy hogy réges  
Ki nem kerestek ki, mert most már egy talán indokolhatóan, de  
bebiztosítottam „daczol, önzetből, vagy megemertetből” - vagy mi, teljesen kép-  
telen vagyok már rá. - Hát ez van az állással. - Az utolsó napot nem akar-  
ja frász közölni - Dehát már róla. Igaza van, ha nem akar külön  
Kultuszt csinálni belőle. Ezt még nem kerestem. - De megjött a német  
fordítása. Kellencnekül Hochtrabend is hazug. Kijavítottam amíg lehet  
ez után elbúldom. A Szélpál Margit - Koltozót is. Jakább ennek a gépelésit  
előzve majd. - Ami a könyvet illeti. - Nezd Guri - én nem önthetlek  
annak, hogy te kiadod. Nem kéri megzabol. Ha millionos volna talán  
egyszerűsödött fordultam volna. Érted? Tudod, hogy én is ismét, hogy  
nem róla van szó, hanem egy antalfiokban beverő könyvöl megfét  
Ki kell adni ahogyan lehet. Szóval én belemerülök asztal alá. Csak azt szeretném



ha ismét tudnád megcsinálni, hogy ne te  
adjad ki, hanem valami gazdag bűdö  
törvényszerű kapacitálád ná, hogy azt az  
500 koronát kifizet a közv mindenképp  
(pénzküldőssel stb.) kifizet, de megfizet. Delem.  
betűk mint írtam is. Mert tegnap tudtam  
meg, hogy a Felpál-ból 276 példányt  
vettem meg Képpénst, és még 80 van  
közönként is értékesítendő. - Pedig  
180! Többet példányt lett pénzküldő  
amiből legalább 100-an megfizetnek volna  
ha én nem adtam volna nekik. (Nem is ir-  
tem ezt a számot - Azt gondoltam, hogy itt egy  
közvetlen sajnálattal tudtunk történi) - Szóval  
a Nyugat még a Felpál-on is nyert! -  
és most már közönként, hogy a következő  
közvetlen okvetlen tisztelettel írtam le.  
Mondd gyere, nem lehetne azéden  
a franklinnal megcsinálni a dolgot?  
Mert még ha mi adjuk is ki, ott  
talán valami alkalmasabb közező



1910 jún 25

Speszódíjst beletve kóti. Delemmunk  
abba, ~~de~~ ahogy ök a kópált akar-  
ták kiadni. - Ök elölegesen mindent  
én kapok 40%-ot, ha deficit lenne  
fedezem. - Dár ~~es~~ közhatalmú ~~volna~~  
mint a most már valószínű ~~teret~~  
get end nagykövetség nekik jutat-  
nam - Eröl ird meg véleményed.  
Hogy melyik kóvet adjuk ki? - Ást-  
hípek, hogy csak a novellákrol  
lehet pó. t. i. a Magyarat nekem  
már van megállapodásom a  
verselers. At megf. J. u. m. Ede-  
ger is deficit fizet. Mivelhog  
ök igen dologban tőrtészetek is nagy  
deficitöl tartani már nincs okom  
(Jobban reklámozni mint ök, nem lehet) -  
nem volna értelme, hogy tölts a kóvetet  
elölegesen. Vigfont in Deutschal többet  
nem akarok póbaállni. - Ismervd at



in „Nehistemi-gytemet” - Afonkivat zoll kouru és pörkös dolgoz  
hallottam róla. Mondják nem tanácsos vele összejárni. Jólal  
is gondolom, hogy a novellákat adjuk ki. Most már, a te dolgoz  
is léven, igazán rád bízom, mert magam sem tudok határozni, hogy  
mi legyen a Kötetben. Sokszor nem akartam a műteriumokat  
belevenni, mert nem szeretem a keverést, pedig, csak tartom. Más-  
felől nagyon hatalmasodna a Kötet és lehetne egy feltétlen kötet  
csinálni. De nem volna túl sok is? - Ezt már egyen rád bízom : te  
vagy a filologus. Jól meg hogy mit gondolt. A „Törvény a tavaszról a halál  
ról is a messzejáról” - csak fegedem a jóvá hites fog sorakelmű. De hi-  
gen igaz csak szeptemberben kell a Követ. Az Ibojának meg a Kötetnek  
linak ékese volt. Kedvencei ismétlik „az ifjúság rajonai”. A Renaissance  
nagyon megismertetik, (igazán szimpatikus az emberkedés) is a Magyar  
mindenfélé ingár. Jól megint valamit a Renaissance-nak. Püzt Ragyog?  
Kerj tolt. Bólos el, hogy meg a milliomos se igaz ingar mert  
vontja a vásárt. - Szélpál gőpirist megkaptam. Kötetben Kildtél.  
Majd ha belefut, Kildtél Reichman. Egy újmet Kiadónak 3 Kellere  
kildeni. Fontos volna, hogy megjeljen nimitál. Általában nem tudom



hoq hova kuld. — is azt sen  
hoq kitöl pörök tanácsot. MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.  
Ezen majd elvilegkedés járón.  
Talan nekem is akad valakid  
akitől ezt megtudhatnád. Az utolsó  
nap nimet kifizetést nem soká-  
ra elhúldon. — No most már  
abba hagyom ezt a levelet  
mert mindkét uagyon fáradt. Leg  
közelebb majd ismét megint. —

Augustus májodik felébe  
ha akkor me-él olaszországba  
valahol találkoznánk. Programom  
júl. 2 - 15 Jézus - 15 - ? Magyarórad (Erdő)  
augustus közepe vagy májodik felé  
Kortársas. — Jó hoq dolgozol. Öntök  
mostanában a leveleid hangjaidnak  
jót én ráim is ráim feneke. Az apró pörökhat  
is mint életharagot főnök. Sallus vénei.  
Jóban végeztetve velük az ember. Gerwyn.  
Herbert



Herrn.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Georg v. Lukács

Berlin W.

Bayreuther Str. 45 III.



Als. Herbert Sauer, Budapest, Teréz körút 17

1910 jún 29.



1910 júl. 4.

Kedves Apai - Szegeden vagyok és nagyon tetsző-  
tás eredményel. Majd levélben töltöttem. - Amit a  
Központ mondott jól van. A tényleg ráérünk rejtély-  
sok befűlési. A Karod a minisztériumokat hát leje-  
nek beint. Én szívesen nyitok. De az szívesen  
lány is az: kiadottan Központ maradt nekem  
mindig. - Néha ird meg amiként szívesen a  
címét egy levélben p.p. - mert a levelek szerint hagyomány  
magam meg elfelejtettem. És ha tudsz néha nein.  
szívesen az címét megírtam. Talán Recha férje? 36  
Öröndözök a látni. Vagy az utazás? A szívesen hivatalos nein  
sem tudom talán megírtam valamit Központ címét?



MTA FIL. INT.  
Lekács Rtc.



Zahlenlauf.

Bergwandstrasse 44

MAGYAR KIRÁLYI POSTA

N. W. Schiffbauerdamm 29

LEVELEZŐ-LAP



Exim

From

Dr Georg v. Lukács

Berlin W.

Wayreuther Str. 45

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filleres levelezőlapok szolgálnak.



1946. 2-8/12  
Kedves Guri, Docsi! Mire hóg  
és sokáig nem írtam - lehet, hogy még  
a Krisztnét sem kövöntem meg. De hi-  
gen tudod - ugye: Először már meg-  
rejt és nagyon tetszett. Adalatos  
dolgoz vaniaak benne. Hat egyből  
mondani valóm most nincs bár  
sok mindnyele történet de éppen most  
és utasom és rendezkedem és majd  
írok. Remélem. Most csak en-  
foltán elvite felelőzőt Zouber  
Emmat. Harom hét óta egy chagatott  
Villában laknak felett a Budai Hegyek  
ben és beteg. Alláson még mindig  
de E. már ita, ugye, hogy írt. Azt  
hiszem nem lesz nehéz de még is  
foglalkozni kell vele és az Kellente  
Káro megpírtá E. t, hogy nem írtad  
meg a címeket mert 5 megalkarte Kö-  
szömi a Köv és "nagyon szimpatikus  
és kedves" levedet. Hat, Garikam is  
akkor lehet a város állás miatt. Bár  
nem hiszem, hogy nehezebb volna. Hat  
hat spewer. Levelet majd után.  
Gyermek Herbert 43



Ábr. DE Albert Baner Budapest VI. Terés-körút

17. IV.

VS Bm 0161



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

MAGYAR KIRÁLYI POSTA

ZÁRT-LEVELEZŐ-LAP



Exim

Herrn

DE Georg von Lukács  
Hotel Seehof St Gilgen bei Techl



Kedves Juri - Tulajdonképpen nincs mit  
írni. Illetve nagyon sok beírni való volna.  
Legjobb ha röviden referálok. - A városnál  
Kaptam egy kitűnő állást. Mint a Jugóban  
főnök voltam (az őrád orsz.) az igazgatóm  
Intelligens, „felvilágosodott” materialistás posi-  
tivist. - De mégis intelligens annaggyá for-  
rási igazgatóm lett. Aprókiról olyan kitű-  
nő az órárendem, hogy a vasárnapon  
Kivül két egész szabad napom van és  
egy szabad délutánom. Azt lehet dol-  
gozni fogok. Delső állapotom jó. De nem  
alkalmas a munkára. Itt bajok vannak  
Juri. Nem lehet nekünk most még perken-  
fenn. Nem is a programunk miatt, hanem  
mert vag-vaq ~~emberek~~ emberek. A mi  
niveaunkat nem lehet megtartani, mert  
mics de ember is nincs még kétféle  
Talan ha egész magyarországi emberekből  
válogathatunk. De azok nagyon rit-  
kának híva, befoglalás is nem ab-  
szolut megfogható. Ugyan nem le-



het emberekkel szerkesztési, hanem  
péccel kell és ez már stilusalan is  
elvetlen. Ha pedig engedni kell egy arap-  
jót akkor én már az egész élettem,  
akkor nekem valahogy már mindegy,  
Hol álljon meg az ember? Nem írték a  
szegényekről. Nem lehet másképp  
a Komoly lapot csinálni nekünk vagy  
bejárnak is nem nekünk való. Gondolatos, hogy  
azalatt, hogy nekem a peti irókkal mint  
munkatársakkal kellett érintkezni, amikről  
hogy többre tartottam volna őket <sup>mint</sup>  
most, - valami rettentő undor is gőg gyűlt  
meg bennem is az időközönként olyan  
intézési érzés mint ingy.

Ezért következik egy felől, hogy lemondtam  
arról az ideáról, mint a szerkesztés a Renais-  
sanc és valami újat írtam el vele. Redu-  
kálódott a dolgoz arca, hogy mintin be-  
fogadom sajnálom befogok rá - foglalkozom  
és töredék vele, hogy a lap főben  
telhetőség jobb legyen. Ez talán még  
is fog latítani rajta. De semmit nem  
tenek erre a kártyára. Főképpen



1910 okt. 6.

pedig nem is meg az új, hogy miatta  
 én ne dolgozzam. Márk következője  
 annál az undornak az lett, hogy végképp  
 hagytam a Palermo társaságot és mindent  
 ami jobbra balra főt van. Egettem magam  
 tot adódott, hogy visszakerültem a régi seudes  
 furcsa, előkelő muzikus körzetbe. Edithet  
 tegnap Bartókiként varasoztam. É. már  
 megadódott volt ott. Azt hittem új-régi élet-  
 stílus. Lett is has Jsten és akára komoly  
 munk. É.-vel furcsán vagok. Affasom csak  
 azszon elvet a másik pórusa felől eltem át.  
 Miig oda volt Parisban olyan tudatosai lett  
 benne a szerelm, amelyre elborított és  
 levezetett hogy amikor megjött: megjedtem.  
 Kiöregedtem abból, hogy bizony: igen feltétel  
 rendelt. Kiszolgáltatva, önkéntesen megta-  
 madva ezstem magam - avillat perre-  
 hogy ő a lezserkedő okot adta volna  
 erre - és vidékem ahol nem volt  
 támadás, és kinos, feltudatos fenntartás-  
 let és fájdalommal ottam és hordtam  
 és azért még most sias rend. Érted, hogy  
 mint mondok, hogy ut is csak azt jelen



ti, hogy az arany csak arany? - Ezt az  
egyet harsot magamból is magamért vívom  
és semmi oka neki ebben és köze se. Jólle-  
n a gyakorlati és t. nehezt ember vagyok. -

A darabot Kulónban munkára elbeszél-  
tem. Csak kiint legyen már a verses  
dögvén. Türelmetlen vagyok. Egyelőre  
bár, nehezt a Renaissance miatt,  
a dialogus sem fejtsem be. De leg-  
most majd dolgozni fogok. - Szeretném  
ha már megint itt volnát. - A Hotelben  
vót a Lloydba is cihket. Talán

már vizsgálhatnád is, hogy hamar  
megjelenjen. Tárard ki, hogy első  
nagy alkalmak jöjjen. A Nyugatra Jele-  
ki a Renaissanceba Kaffka foguak  
inni. A Világba Mitlő - A Pesti Napló-  
ba Ritók - stb. - Megakartam látogatni  
példét de csak telefo-námt fudon  
az új hallásnak a hat námt nem.  
Kulónban most nevért rajta t. hogy miért nem  
neftem meg a telefonközbe. Hat holnap  
talán elmegyek. A halálentetikát nekem  
Kulónban majd. Mikor jössz? - Jövőre Harbut,



Mr.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



George de Lukács  
pensione Consigli

Italia!

Firenze

Via Robbia 54





Budapest 1910 oct. 6



Kedves Guri - A "Válaszolat" nagyon komoly  
 tanulmányokból, azonban nagyon sokat  
 jöhetett ebben a számában. Pedig jól belevágnak a  
 közhangulatba mert sokat beszéltek Dabris  
 kritikájáról sőt nem csak ~~pro~~ hanem contra  
 is. Sőt a Renaissance utolsó számában Pozsgó  
 Dolema című "megvédett" Dabris ellen. Nem  
 olvastam még a védelmét mert nem kaptam  
 meg a számot. Elküldtettem már nekik. - A  
 minap egy könyvet láttam is leveletem  
 Vastay könyvet, valami Kóvári nevű ember  
 írta irodalomtörténeti tanulmányok, a negyedik  
 ma is holnap irodalmáról" (is valahogy  
 hangzik a címe) abban nagyon sokat írt  
 is hivatkozott rád és a magyar modernnek  
 közt tisztelet is, ostobán de nagy tisztelettel  
 általában valami tiszteletteliasorlító borzongás  
 terjedt itt el az emberek között sőt  
 kapcsolatban, mint a vadak közt ismeretlen és  
 érthetetlen jelenségek látnak. Én is valami, sőt  
 szimpatikus mint megértője a Kellő társ-  
 saját. Megértők úgy sincsenek. Vannak akik "pin-



2) "Tén tudják" - néha Jan - néha. Különben  
népszerűség nemlátomást nő - de az az impresszió  
hozzá se ki sem olvas. Igaz, "tudós népszerűség". - Már  
-dossal beszéltem a honorárium miatt és ő a  
Következőket mondta. Hogy ő kérte Tólem  
akkor a te címeket és én azt mondtam, hogy is  
hasajom, vagy valami, hogy apóta találkoztatok  
is és te nem kérted (?) most pedig úgy van  
hozzá sziklai megbukott és nem fizet, azt pedig  
hozzá ő fizetse meg (amire ugy<sup>an</sup> semmi kötelezettséget  
sem írt) te valószínűleg el sem fogadnád. Igaz  
Jan nem tudtam mit felelni neki. Biztos, hogy  
szivdlirol van ró. De hát mit tegyen az ostoba  
tisztességes ember? - Ami engem illet? - Kö-  
veimről eddig egyetlen egy Kritika jelent meg  
a Hitben, annak "ostoba zagyvaság" - ~~szavakkal~~  
a legdiszertabb jelzője. Különben nem vittek ró-  
la tudomást. Szinte feleslegesnek írfem, hogy  
te írád róla. A Kö<sup>veim</sup> során legalább is  
nagyon kevésbé változtatna és valami külön  
magánjónál is volna. Persze engem magamat na-  
-gyon érdekelt a kritikád sőt valamiért, nem  
tudom miért, vajódalom is rá, hogy beszélni hallja



- lakó roham. Különbözölhet, hogy a szor  
vendergette azt kőpáncsot eképen. Mert ez  
betetőste azt a fejedőst melyen úgy is indul-  
tam a maga Jossas és egyből kezdés felé.

Komoly megváltozások történtek és változások fogtak  
történni. Nehéz volt oldala ennek, hogy bizonyos údor  
fogott el minden eddig írt iratom iránt. Nagyon  
köpöngözésnek, jatekos aprólékosajókvalak érzem. Egyet-  
len jószámságuk az lett volna, ha mégis meg-  
szerették volna engem az emberekkel. Isten  
formán azonban semmi értelmeset nem látom.

Mérs az életmódomat is köpöngözésnek és lazaságnak ér-  
zem. Kezdem hinni, hogy egy napra megfordítom  
hogy megint "vándorolni" indulok. Akkor nem  
akkarom. Talán "a várbeli gobámban sem voltam  
őszan messzi a budapesti emberekkel mint most.  
Mind az asztalban nem, belélek Juri. S. i. és mind  
egyetlen egyetnem értes meg a munkáimra és munk-  
ka-továbbra vonatkozó, annak hozátartozó jóköre  
Mert igazán semmi egyéb nem foglalkoztat. Érdíthet  
egyikem rend van. Angira, hogy pl. igen de-  
tett gavarai, mint: azt hinni nem olvasni irigáimat  
ha nem jüvne, hogy nem kellene barátnak, ha  
nem volna szerelmes, - őszan dolgozok az amikort tudom  
hogy nagy tragikus scekákat idefenn volna előre-  
szében, most meg sem álltunk mellette. Még ez 39



mindegy. - Igaz ugyan, hogy eszembe jutott, hogy  
 én mint író (nem csak véletlenül tértő dolgaim)  
 egészen talán csak nekem vagyok fontos és fontos  
 nekem - de fontosnak is valószínűleg csak azért mert  
 barátom. De lám még ez is egészen mindegy.  
 és ez pedig valami bizonyossággal, jóérpesszel tölt el az  
 emberekkel szemben. Valami ettől is függetlenül, tehát  
 egészen függetlenül, abszolútan a világ ~~ai~~ ~~ai~~  
 a többi marad a privátügyem. - Azt látni, hogy  
 enél sok időre elmondtam, belátni - (mert talán  
 mégis az) - Fontosabbak a következők. Kard-  
 csongra egist biztosan kimegyek, (sőt kimegyünk talán)  
 Berlinbe. A Renaissance ki fogja adni Kara-  
 csongra a novellás kötetet. Nem fizetek érte  
 semmit. De nem is kapok - csak a jövedelemből. Ez  
 is valami. A Grand - nem lehet címe mert, bársony-  
 nak van már ifjú című kötet. Embermesék - jölek?  
 Em. Reichenel meg Kuvittel beszáll? Majd Kara-  
 csongra utána járunk ezeknek a dolgoknak. A  
 Magyar periódus dolgában blaualtam magam. A  
 Magyar egyes hírszerző volt. I. i. A periódus szerint  
 nem a jövedelem, hanem a bolki ár fele (1k.) az egyen  
 a mátki feliből vonódik le a 40% közkerekedő jutt  
 látszik hogy a Magyar pildá joutent 20 ill. 10 fillért



R "Héborodot" rögtön

ger. Apomban nem számít fel terjedési költsé-  
get. Ichaát ha 1000 példányt ad is el, nem ger  
jöformán számít. - Egyéb mondandóval esthét  
már nincs. A műtérümba belekezdtem. Egyé-  
re lassan haladok. Igaz. Kérlek ha tudod  
adatokat vagy historikát vagy könyvet a  
középkori lovagbarátságokról, virhovetsjegyekről  
küldd el. T. i. én hozzájárulok említkem pl. ifjauk-  
re - hogy két lovag ifjú virhovetsjét kötöt is  
az egyik vezedelmbe jutván a másik a két ked-  
ves gyermekét (mert csak úgy lehetett) nyakonta le, hogy  
megmentsék. Intalmul a fejeik virhovetsjegyről is  
a gyermek Jakán maradt csak piros vonal  
említkül. (Engelhardt und Engestr.). Kérlek perest  
nekem ifjaukét, János Baumgarten is tud, is küldd  
el minél hamarabb. Valami pozitív formát akarok  
adni a dolgozathoz néhány allegorizánál haszn.  
Hát perest Guri. Nem egészen jó jel, hogy  
ifjú hasznát let a level. Ámbár tulajdon  
képen perestem magam mostani. ha nem is kelle-  
mes állapotomban.

Szeren.

Herbert.





L44L2-81/17

(2)  
MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri -

Figyél! várom itt, ami kitpersen  
kellemetlen Situáció. De majd csak  
elmulik. Azt várom, hogy levonatokat kap-  
jak a novella körülből és végre megöle-  
dök. Egy hét múlva meg kellese jelen-  
nie, állítólag meg is fog és meg semmit  
sem tudok a körülből - sőt megöle-  
dök meg. Most már csakugyan arra va-  
gok kíváncsi, hogy ebből mi lesz a bejá-  
rat fog kiadni. Elvagyok rá kíváncsi  
de jellemző, hogy elvárom és meg jellemző  
hogy minden megkezdés és felháborodás  
mivel mint valami természetesen vége-  
dik. És ebben az értendőben öregedtem.  
De talán ez nem baj. Azt hiszem, hogy sok  
energiát talán meg. És most az az érzet  
hogy szempont. Az a "keserű pathos" meglet ha-  
-somban hallottál, azt hiszem (kemény)  
~~szép~~ alkotásai csodálatos. Akkor fel voltam  
háborodva de nem a magam baján. Épp  
is dúlvél berélt - volna erről a ban-  
dáról ha véletlenül gépietírások vannak



3. Ez objektív harag volt melé egyébe  
 érintetlenül hágyt meg. és különös perve-  
 szsél tartozik önk, at hogy túlvarogt minde-  
 ken, távol töltek és hogy ez az objektív harag  
 többi nem kritikhatónan kéme - edet meg  
 csepperszínűden korra beeme. Nagyon fanatikus  
 lettem és intoleráns. Deleket nem tűrtok van  
 beeme. Jobban értem magam mint mikor  
 utolsó levedemet írtam. A műsterium egyet  
 dialakult is azt hittem - ha valahogy siker-  
 -ül - magy doloz lesz. A tragidia egy jers  
 "Urform"-ja. Nagyon fog érdekelni gondolom.  
 "De nincs törtélmén beszélni róla. Hísten  
 nem sokára találkoznak. A kéknakallai stílu-  
 sát fogom egy jókál felmagyítani. - sth.  
 Gyötrő köze, hogy még nem jutottam hozzá  
 hogy elkezdjem írni. Röfben romosok okai  
 is vannak. Edith nagyon rossz börtén van.  
 Nagyon rosszban! Nem tudom mi baja. és ha  
 igaz - úgy mondja - hogy semmi, csak ideges-  
 ség, akkor a lezmagyottakibaj - Valóságjal  
 büskömör. Azt mondja hársága előtti  
 exten dóbe volt épp ifjú. A keserű az ő  
 ifállapotaiban, hogy magával pántja  
 diszkvalitikalja minden multját (és



csevel perre minden jövőjét is) Rám nagy  
 gútsággal van is én ezért minden este  
 vála vagyok. Jelenformán gétusorolódik  
 az időm. - Miskép is. Lehet, hogy magam is oka  
 vagyok amit némi itallalal ajánlok. Különben  
 - mondok - jó formában vagyok és ami fáj  
 az csak társelvettség. - Hallom, hogy "Keked  
 is jól megy" is te is jól megy. Én valahogy  
 of természetesen találok, hogy őrihi is  
 alig tudok neki. Sőt némi bosszúság van benne  
 mint mikor a tanítvány nagy türelmefítő  
 próbálgatás után rájött valamire is azt mon-  
 dom - "Végre valahára!" is csak most val-  
 tódik ki a bosszúság. A feleletednek nagy di-  
 kere volt. Apouban Osvát mégis a legosto-  
 bább embernek csíks. Kértem tőle: Hogy  
 tetszett? - Azt mondja: "Kérem nem méltó  
 Dabias kritikájához. Ezt egy ostoba embernek  
 kell megvárni, nem babusnak. Amit ő ott  
 a hováborázásról mond, azt mindenké tudja" -  
 ??!! - Kibuktam az aytón! A kritikád még  
 nem jött. Lehet, hogy most vasárnap. Nem  
 siet senki. A hetilapok apouban nagy levél-  
 tak amifen szemérem nélkül és korszakosan,  
 még magyarul közt (ha már itak róla) nem



vágtak le. (A kiadók szerint, néhán Jékai Aladár-  
toll<sup>2</sup>is járdojtot loptam!) Jól mulattam és  
most már minem is kétségeim, hogy azok na-  
gon jók voltak. A kötetből körülbelül 100 példány  
jelenl ment utamra. A Teleki-vel talál-  
kozásom mond magunk, hogy így meg-  
cikket - el lehet helyezni; a színjáték akar-  
ja. Innával többet találkoztam. Sokszor  
bentel néhán vagy öntudatlanul való-  
absztrakta: Először is formában lévőnek látnak.  
Dán parasztkodik. Egy nagyon szép (képes) vet-  
sínált mellet megpróbálom versiket ír-  
ni. Mit mondjak magunk a József nő,  
nő. Olyan darabokat írunk is jótanács  
hogy már a pinhafépletet sem lehet  
néhán, pedig ez régi gentimentális passz  
volt. Én lassan egészen meggyőződtem  
az igazán egyre jótanács ellen magunk  
még levél írással is. Sőt  
maga töltet és néhán esetek.  
Magunk vagy József-  
től. József.

Herbert.



LC446 2-87/18

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyuri,

Átírtok este 6:50-kor utasom és  
a Tiergartenben járlok ki. Gyere ki  
ha ráérsz. Tudod, hogy mikor érke-  
zik? 11 óra táján. - Remélem ideje  
korán megkapod ezt a levé-  
lepet.

V. J. Fontlatazra.

Herbert.



1910 dec. 19.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



MAGYAR KIRÁLYI POSTA

ZÁRT-LEVELEZŐ-LAP



Cxim Herrn.

Dr Georg von Lukács

Berlin W.

Pariser Str. 22. II.



LXXII 2-81/n (1)

Kedves Gyuri - Mintán kit  
óra hosszú kislódtan egy  
Julius Babuak hánt leírtél  
mefet a darabokkal akarta  
elkölteni. (Azt mondtad igaz né-  
lcsébbem) és képtelen volt  
röviden és jól a darabok tartal-  
mát leírni, az jutott eszembe  
hozz nem tudod-e te ezt meg, ha  
már annyit írtál, te díszített és  
kiváncsiságot valamilyen fogatván  
és mindenképpen jobb lesz is jobban  
és neked. En elhúldom a példák-  
kat (2 utolsó uapok) és te küldd el  
Babuak és írt leírt. Neked  
a csomagolástól elteremtve és sokkal  
kegyelben fog menni. Kérlek Gyuri  
írd ezt meg nem csak olyan károl  
mestersejédtől mint az egyimtel.  
Hát ebben maradtak. Ha még se  
allamod írd meg rogtán. Jó?

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herbert.



Édes Gyuri,

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

csak azt akarom mon-  
dani: megyünk Velencébe. É azt:  
maga mindenütt így írja az  
esztetikát, hogy esztetika.  
Én mindenütt kijavítottam hogy  
esztetika, mert vagy-vagy.  
Vagy ae, s, és th, vagy  
e, sz, és t. Igaz? De azt  
megemlítem. Előbb elfelejtettem.  
Üdvözlét. Én most nem írok  
levelet, mert ideges vagyok.

Kérem se ne a Recha címét,  
mert az a trükk, Herbert nem akar Recha-  
típusú névvel és így nekem kell venni az aláírásomat



Redes Gari, Kőnönoma a című. Rechának is a  
nem tudom foglalkoz-e irni. (Illetve tudom, hogy nem foglalkoz  
irni.) - Én azt gondoltam ha Berlinben valami jobb  
könyvtárral lehetne beszélni, meg tudják nekem valami  
színház címét mondani. (Dresden, Hamburg, Köln,  
Frankfurt, München - Nem tudom milyen német  
városok vannak még.) - A <sup>Dresden</sup> színház címét vilá-  
nál meg tudtam a Juhász Gyulától a kinek ismerő-  
se is van ott. A novellát elhirdetem. Talán még lesz.  
De kibetűltem, lassan megy. Régebben mert egy  
nyelvi és nem líra meg a formáját megfogtam  
a hangnemet. Régebbi füzetek kellenek leírni  
a munkáim valami valakies, de az a hevesen ha-  
gultak jött rá. Én jól tudok dolgozni, de ha  
hevesek --. Gondolom az a hevesen is foglalkozik  
nem csak az idegim kivétel, hanem a, belélt  
is. Ha azokat voltam emberként, nagyon sokat  
ha meg nem volt olyan, hat Edith is ha meg  
az is hat dolgoztam vagy foglalkoztam vala-  
mivel. Pedig az se egyedül, az se egyed. Pedig  
- (Az Otár című verseket megkomponálta Sula-  
Singer szövege. Elhirdetem. Nem furcsa? És az a jóna  
mi tudom (Munka tanács!) elég szép lehet.)



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

2 Späval, heverre a forró fővő parton - sok elintésvi  
 való van. Azt hiszem beszélgetéssel hamarabb véget  
 értek mint a Joltán cappel. Dehogyan "űg"? - Most minden  
 társ van totem. Az emberek talán észre, hogy ife-  
 kor uifen retentó megérte tudom nem is lehet is azért  
 nem létezik vigyázni rájuk magukat még ha szeretne-  
 sem. Van egy ife vidoz spain, hogy valakit hi-  
 ján szeretnek törve aival, hogy hiány embere  
 van - vagy fordítva. Nem gondolod? Milyen sokan  
 szeretnek engem. És még Edith is azt mondja Idegen  
 vagyok. És ezt a bizalmatlanságot nem lehet leghossz-  
 leigadni, lerombolni egy-egy órára - De az eredménytelen  
 És ebből végül is baj lesz. - Milyen nagy baj? - Van  
 az az kálambria az életben? (Amiért lesz még éppen  
 novellámban hogy uines.) De mindegy miért van? -  
 Heverre - Guri - a forró fővő parton - az ideiglenes  
 nem is forró. Ha nem a rózsák szíve és egy új nagy  
 it is feladat vagy kiváratóság nagy ágya ült  
 belőle rám - Igen a rózsák csatásik és bogfész-  
 gőse vált még öntudattá, dallá - hát az még  
 nagy világbólseris hangulata ami ebbe a hatal-  
 mas vigtelenségben van, mellette a legkisebb  
 élet is egy vigtelenség centruma, nagy jó, egyetlen  
 életre nő? - Szép inkább felkeltet még is



c) Zita kritisiert, a Maschine versta. Wie wir denken.

velem együtt a fővárosban. Talán csak felül-  
lunk egyenlőre mind a ketten. - Neve Guri egy

fingkip. Ast lipem jo. Valami ~~forma~~ affektuál  
sága van forcirotsága tavar a dipróf.  
Dár nem emlékszem, hogy affektuáltam volna  
de a fingkippel ugy van az ember, hogy rituá-  
ciót tudja és hozzáállítja és kifejezések,  
meféle napvontat látott, zavarokat a fingki-  
pen mert az ember azt gondolja - a fotogra-  
fiával <sup>nem</sup> lehetett okos igen ~~a~~ indulatosabbra. - Ugy?  
Pildánál ha festmény reprodukciójához gon-  
dola az ember nem bánt.

July

szervusz. - Így majd meg hallandiai című.  
Zsuz. - Edith Körtefesen van ez tőlem a (hét) leg-  
jobb formában vált el. Nem is? Nagyon meghatótt  
és hálá's volt két levedéért. Nekem is okom van  
megköszönni. Akkor még nem felelt volt rájull  
és ezért nagyon haragudott magára. De minis, így  
látjátok Malival sem. Tizenkettődikén Nagyvárad  
ra utazom. Ottan még nem tudom hova.  
Nagyvárad. per. adr. Pechter József József-  
tőrs. - magammal hoztam, de továbbra elvitték és elvitték  
ha elvitték talán inkább róla, ha lent mit.

MEA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Kedves Guri - Hát itt a novella. Azt hiszem  
 szép. Megpróbáltam megcsinálni novellában  
 azt amit nagy drámaíróban próbálott. Sokszor  
 szíves tartalmi gerdagságot, kemény, különválasztó  
 formába fogni. Azt hiszem sikerült valahogy.  
 De olyan igaz Guri, hogy nekem ez mindegy és  
 majdnem az is mindegy, hogy szép-e. Napló-  
 reffekt, tartózkodás volt. Az életben egy szép tava-  
 szat és egyike szép hefen felülvett sátramat  
 kellett megírni mert elmentem abból a tavasz-  
 ból is elmentem a szögöd uccából. Ez tulaj-  
 donképpen mindent, emlékeztet irok. És minde-  
 munkám sarkára is valamirek. De furcsán.  
 Nem: élek csak egy szabadjára is ha magd-  
 tól ill. véletlenül váltottam életet, akkor  
 elközelem. Ha nem valami munkánál  
 hozzájár magja el belem és intési egész  
 életet. Mindegyik kalandom és napi tör-  
 ténetsen. Mire a munka megvan termé-  
 tesen sarkára is annál az életnek. (Edith  
 it is mellett is éppen mondok neki, hogy  
 különös, és az alapító formán talán soha  
 lett volna belem tudatossá, ha nem éppen  
 nélkül irok most. Talán még is egészen szocializ



processus ma már a gondolkodás?) - Szóval  
a novella majdnem teljes kitaláltsága mellett  
is éppen igaz történet. A kitalálás benne  
csak olyan természetű mintha egy hosszú hánta-  
ni művet ~~az~~ összefoglaló jelzésre egy betűt  
találnak ki. Most csak arra kerlek, hogy  
ha teheted mindjárt olvassd el és mindjárt  
kibírd is vissza. T.é. ez a novella amint talán  
látod is Lengyel Amáról szól (A benne említett  
Musi az ő mesteri) neki is van ajánlva és  
ő már éppen sürgösi. Mégis nem küldtem  
előtte neki, mert tőle nem tudtam volna

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

üzenetkapni. Szóval - . Vohra még inni  
való. De most már így is találkoznak.  
Hát meggyűnt Velencébe? Szép lesz Gyuri. En  
még sokse voltam és megkezdésére és  
csodálkozásokra mindenfelől felperelt valaki  
vagyok. Engem ismeres pény hefekeve vesztui.  
És itam már, Spitzreger is van rád.  
Ligse csavarogtunk még együtt "Kulturhefen" - és  
a mi trióunk is jó. E. a fonzora meg mind a  
ketőnkét egyformán kedvel. Hadd el vigerednek  
ez lenyege. Hát mer 19-én Villachban benit  
lunk hozzád a vonatba. Herbert.

[1910. aug. elje]



1946. 2-8/14

Kedves Guri, Légy híves add fel  
ett a levelt. (Bülbünap gratulációra felelt.)  
és kérelek küldj néha Weimari Képesleve-  
lésző lapot, mert vannak abból is egyből  
nem irhatok. - A Szeged ucai novella Rész  
most lemaradok - Ha elkezdtem vele  
elhaladok. Jón most nem tudok. De to-  
rj a tudás. Szeretlek.

A.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Elfelejtettünk leírni a magyarországi és a környező országok országhatárainak helyét, és a határak alatti válságok, de ebből látható, hogy nincs olyan ország, amely a határak mellett élne. Ezt a levelet a lapot ird te 3

adva. Eft a levelet a lapot ird te 3

ala, hogy a becsapás teljes legyen. Hat

ifjúformán (egy most kapott a levelet) nem

megyünk Velencebe. Kár. En nagyon kitöltve érte, mosta

ni Kórinthos (a befejezett kötetek) nagy társaságban van sok

sejten és felgyűlést tartunk, és várakozások a

ban négyen Robbantak volna Velencebe. Akkor

E 1910. aug. 7 42/a

[1910, aug.]

421a



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

ezint sokkal nem lényegesen egyszerű.  
No mindazon. En akkor Velence'be <sup>szem</sup> utazott. Talán  
a sorra azért csúszta el egy, hogy mégis  
befelejttem itt a Dialogust (Die Welt als Dich-  
tung) metafizikai rendszerezés fogalom leírás-  
ni bevétele. Kalandos dolgot lenni. De hogy nem  
vagyok tudós. Így lehet hogy komoly, ha nem: nem tartozom  
velőnéssel. - Gyorsan.



Kedves Gyuri és Vroni és  
 ö diétája nem sehány is od  
 Talán italában talán po-  
 sportot emeltet aronban  
 igazán talán volt. A köny-  
 vet epebérrel együtt el-  
 nap beparoltam és Edithhez  
 vittem hogy adja fel, mert  
 magam isholás voltam más  
 nap és új birtorabb is. ~~Itt~~  
 harmadnap sült ki hogy &  
 süts nem adta fel amit  
 megint félmed igazán nem



lehet hogy névben nem is  
szűn a gyöngölös való az  
utolsó napokban. Most pe-  
dig mapam azért nem adhat  
tam fel mert mint a le-  
velből kitetszik beteg van  
Mr. de Karli ha igaz el-  
viri és még ma feladja.  
Ami a betegséget illeti  
(izületi visz.) egyelőre nem  
szellemetlen - jól van.  
Még most majd en beteg ne-  
paros utolábra - : ami



1910 jan<sup>11</sup> MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Cintoristér lehet néked  
arra hogy az Ennét fordítás  
velőny napon belül meglesz  
szólt elutazott, a bicskítás  
azt kinnem jó formában for  
tint. Udvor és bűn B. kedves

Gratulationent etc.

Helyet.

A kedves és udvarol

biging  
Lenny  
Karl.



1911 Jan. 11



Herrn

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Dr. Georg von Lukács

Berlin W

Passauer Str. 22. / IV.



1911 Jan. 11.



U. 42-81/1911 Jan. 17.

Hedves Gyuri - Dánocsit ~~re~~ magyar-  
hoz rendeltetnem és. Kiszult, hogy a for-  
sát fordításra bevértatattam. Rótfon  
istam Lorgyakk és 5 nap terminusát adtam  
maki ofan - honorarium igéve mellett ami-  
get kapna ha ez a cikk magyar lapban  
megjelenik. Azt kérem forcirozott munkáit  
nem til sok. Holnap ink levelet. Mit ha az-  
szól sám Gyuri? Ofan hangnakk a leveleid. Ez  
esetben gyuri egyet megérdemeltetlent.  
Gyuri. H. 59



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



MAGYAR KIRÁLYI POSTA

LEVELEZŐ-LAP



Herrn

Exim.

Dr Georg von Lukács

Berlin W.

Passauer Str. 22

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.



1911 jan. 20

Péntek

L4412-81/21

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Kedves Guri - A Sterne cikk

egész bizonyosan legkésőbb hétfő reggel  
 adatik express postára. De lehet, hogy  
 már holnap. Dosszal beszálltam (az orvos  
 kimenetelének ellenére rogtan) Ma látam  
 a fordítás első felet. Jó. Ha rogtan ~~elküldöd~~  
~~a Novalis egész felet~~ ~~csak az egészet~~ megbi-  
 ztos megcsinálja a Novalist is nyábrt ~~4~~ nap alatt  
 jól dolgozik, pontos is ellenőrizhetem. Sűrűn jöhetnek  
 neki. Dossy Erő. Vagy Rövit 51, III-12. - deket nem ishatok  
 mert az Erőnek holnap kell kell lenni. Nehéz. Vép len-  
 udu. Herbert. 60



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



MAGYAR KIRÁLYI POSTA

LEVELEZŐ-LAP



Exim.

Herrn

Dr Georg von Lukács

Berlin W.

Fassauer Str 22 IV.

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlapok 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.





MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

LCYL 2-81/23

Alböl, hogy az ömirózus levelpapíron írok  
ne következzék semmi rosszra. Nem járok  
többet ide. Most korrektúrákat csinálni  
rendeltek <sup>ide</sup> és magyar nyelvi perint, nem  
érkezték még idejekorán és várva, írok  
nélked. Először azért mert Köté <sup>igaztala-</sup>  
-nit, hogy nem írok. Nem mintha általa-  
-ban elvárva, hogy hamar felel; te  
afonban sokkal is nálad ezért jelenthet  
valamit a hallgatás. (Miközben be is jelentetted  
vált leveledet). Remélem nincs valami ba-  
-jod? Vagy talán barátságol rám valamivel?  
A rámbiztatásat - azt hiszem - majdnem a leho-  
tóségekkel til eljegyeztem. Nem tudtam  
mért. Vagy csak kiadatok is megjelenszék  
gondja? Idő még néha jóval, megire-  
-vagy sokkal a dolgokkal. - Az én vágy-  
-ban, talán nem is tudod, apóka törtent  
döntő fordulat. Kaptam a Lessingtheater föl



Dráma aláírásával levet, melyben sok kedveset és népet mond a fél-  
fél Margitot asóban - Asóban a probléma nem elég tiszta mert nem lehet tudni  
Margit Endrebe kerülés-e, mert néha nyilatkozik de épp a végén nem jön ki is  
Nagy fűei jábrigen Elégység (sic!) nem indokolt listelen Későbbesére is balala.  
Sajnálja, de megakad. - Hát ez kár. Nagyon bízom ebben és ezért sorom tőle függő  
volna. Azt hiszem, hogy vagy 4-5 évvel vagyok megint visszavetve. Que faire? Mádtközi  
Kell és tovább dolgozni. Nagyon megnehezített - ez az eset. De csak a jó értelemben.  
Az utolsó csapomat is bevontam. Dolgozni és hinni. (Híven várni) jelenleg nincs  
mire.) - Kár, hogy semmit a világon nem tehetek itt Pesten. "Nem tudom hova -  
Kinek kildjám. Míg fogom kémi Reident, hogy ajánlom valami vidéki nyápadst  
illetve utat valami vidéki nyápadst. Marta Caselt akkoriban elhelyezett meg-  
kerdesni a Jul. Vab dolgozban. Kérlek tudd meg történet-e valami. Általában azt hi-  
-zem, hogy addig kell várnom míg te egyszer arrive' lesél és meg is indulhatál  
odahint akkor majd a nyílt tén nekem valamelyes lelkészességet. Mert  
ittlen elcsúsztattnak gondolják van. Egyetlen egy ember sincs a nő legrossabb  
értelmében aktíval befélve tudni. Lelkészi és csak ottlen lehet és a vivő teremben.  
A kard nagyon jó lesz. Az ellenfelem Marika Kiseruli, hogy nem kellett Drámanak.  
Különben nem is mondhatnám, hogy rosszul értem magam. Most azt ki megire  
be vagyok rendezve a várásra. Nyilván azért mert még novelláim efen  
magam. Már nehéz konfliktus nagyon, hogy "Was aus einem werden kann, das ist er  
schon, wenigstens vor Gott" és nem stílusom nekem sem a desperadósá.  
Hát csak lesz valahogy. Ottan egy elég jó kis novellát is egy elég jó cikket a berlini  
öröklátványokról. Mai elhúldón. A köpeny meg mindig nem



jelenet meg. Irma trauktól kapta  
levelet. Nem is ez köt se Irma  
pajzsaival. Még utána, ha odéig. Edith  
mazon jól van is mazon önlök a levelei  
nek. Más örömeim nincs. Drj te is. Mon-  
-don vezendüiben isz eizen a braln  
üzet mint ez fekete, leboriti Kupolát.  
Deigertelt. Szaláb rend van. A nyrti-  
-riusot elkefdm. A kist, hogy azt  
hogy Marcus végre meg lesz.  
üdvözlöm Dódot és akiket illet. Is is  
nemsokára. Szaláb ez levelezőlapot  
melben megírod, hogy mért  
nem írhatok.

üdvözl

Herbii



Kedves Gyuri - Azt hiszem, hogy nem ha-  
 ragnol szám azért, hogy ő sokáig nem  
 istam. Edith márnak, hogy mi szerkeszt  
 azt mondta nekem orvosoknak: Istam Gyuri-  
 -nak is megköszöntem a vendégszeretetét,  
 így is tudom, hogy te nem istál. Ez meglepett  
 akkor (Az a valószínű, hogy nem istam) Aminek  
 éppen oka az volt, hogy éppen toled jövet,  
 a kék nap alatt nem értem új monda-  
 ni valót felgyűrtnek. És nem is modernizáció  
 ségen tette, hogy is elzengő az volt, hanem  
 inkább az, hogy egyáltalában nem értem  
 magam vendégszerető málád, olyan nagyon, olyan  
 románian nagyon természetesen az én helyem  
 ott mint itt. Most ez így hangzik mint valami  
 mentesítődjis, pedig csak egy szemérmesebb  
 megmondás akart lenni. Mióta Edith elment  
 ébredtem csak egész keservesen tudatára, hogy  
 milyen agresszív, tolatkodóan, felfokozottan megijeszt  
 an idelgében is egyedül vagyok itt. Hiszen a



Punta tudata ennek nem is olyan nagyon kellemetlen. Bár ennek sok jó oldala is len-  
szen is. Egy fordított tragédia: minden önmagát tehát háttérbe magamba. Részben nem volt  
belélt, most van megint egy kevés. Bár azira új elem nélkül való azira valóba esik  
hozzá nem is érdeklő meg ezt a nevet. Egy percre hallom saját fivér nővérét is  
csúsz kicsit a fölem. Mind apok a keretek mel-<sup>lett</sup> őt a felhívódok most lenyagadnak  
És csak realizálódik. A fontos, az igazán produktív & benne csak az, hogy új realizálan-  
do jelenléte mutathatta meg, valamint a revolverben az elcsúszt patron befeje-  
beugrik egy új. És az új az igazán új is fontos. Sokat sajnál egyedül is erre nagy hűkö-  
glen volt. Meg "hűs" is meglepően kevés kell új "amog-nak" a gondolatától pedig und-  
-rodok. Még a Kalandvár is egészen kivétel belőlem. "Egész nap dolgozni is este megpácolni  
a pernapokat". És az utóbbi májfélt este volt mégis a pernap este este volt. Nem  
sajnálom. Telki preferatív mindörökké (az önmegkezdési elterelés belépésével) és ten? Még  
ha a vérem. Májfélt hajthatna is. Van valami ami mostantól fogva örökre "gefét" az éle-  
-ti dolgokban. Valamint, a legveszélyesebben veszélyes E. megvalósította benne. És ebben  
micsen visszacsúszás. Nagy népek a képi mint az ottán. Ne piktórida Quiricum az onod.  
"Költőnek szabadon írhatok is mondani. Mégis ez a pernap este este volt is most  
a munka este este volt kell megmutatnom, hogy nem volt képi. Még E.-nek is tartozom  
ewel. Diszqualifikálva ezt az időt visszafelé. Először Berlinbe utaztam óta igen csúszat  
életben nem éretem. (Csodálatos ritmusa az életnek, hogy voltam megint Berlinben is) Most  
kezdés csak a dolgozni. Magamban mindent eldobtam amit eddig csináltam. Képele pe-  
-dig, ha új étem eddig mint egy kisgyermek gyűltes forradalom <sup>titkos</sup> önmegkezdése, most új  
élel mintha ez a forradalom kitört volna és <sup>valóban</sup> egész világ elött.



Ami az eseményeket illeti. Edithről sem-  
 jén felül gép formában bízottunk el. Ma-  
 gyon nagy hegyek között Kissick tetszik a  
 volay hompisága. Az utolsó két nap már  
 nagyon beteg voltam és E. nek nem szabadott  
 tudni. Az utolsó vacsora alatt már azt mond-  
 -tam Giga mate viqil el mindjárt valami  
 ünnep alatt mert minden kisül. Az uccán  
~~...~~ összeestem. Kossin vitt háza Giga és ő is  
 és majok is nagyon gondoskodtak rólam.  
 Mái izájan tüfigátékát rundepte a perit-  
 -nek. G. a nő of brutálisan gárdag, hogy  
 mindig perctui. Nincs menekvés. Kómos betegsé-  
 melben, mint mondják, minden normális em-  
 ber két hónapig sokott felhúdni. En két  
 hét alatt lelovagoltam. Ma azonban mint-  
 ha jelentkező megint. Az nagy baj volna.  
 Tokipen megalázó tudat rám nyírt, hogy viqil  
 nom Kelt magaura. Felhabóritó. En soha  
 életemben sem vigasztam magaura! És et of  
 Keltőseget, magamdaikáló, vinstafordított öntudatot  
 okor ami egyáltalában nem stilusom. Binte  
 misztikusán eleven nekem et az egyen-  
 tő is "ustalanit a vigáttak magaura".



Lukács Arc.

65



gőzödvé, hogy ebben a teljes, tiszta és becsületes formában soha nem volt és nem lesz tragikus  
hős és egy ~~is~~ valódi élet eseménye a világra el nem jutott, (empirikus esemény-  
ja.) Mert írunk mi tragédiákat? A költő oldaláról kérdőjelem. Ha idejeim vannak, akkor  
az előttem való életanyagba csak azt látom, hogy a tragédia, tiszta, tiszta formájában, ott lehe-  
telen. Schatten: ami már majdnem létezőre jellemző. Mit mondok én hát az életről ha  
tragédiát írok? Megkezdtem valahányszor, az ember idejének rajza, mely nem hasonlít  
a valósághoz. De láthatod te. De mit művelek én, aki azt írom ami előttem van, hogyan van  
a reális? Mert, hogy a tragédia az "önvalóság" (igly fordítottam a Selbstheit) utáni vágy  
visezője, az csak rébben írt. Csak egyben annyiban mondhatom: minden alálom én va-  
-gyok. És a vágy: valami tragikus lírát (nem lírai tragédiát) írhatok csak, ha egyből itt  
nem volna. De a tragikus konfliktusok merre? Hol látom én őket? Ha csak leírták volna légy  
teljesítmény, mi maradhatna, hogy ne legyen absztrakció, hogy mégis életváz legyen (mert ez volt  
- emlékszem a te eszéd az egész évről fölösleges telhetetlenség és igazsága Blochnak. Eről ki is volt) és  
hogy van az akkor minden élettel plausibilisabb minőség? - Erre nem tudom elvben fel-  
tenni a kérdést, hát csak feladni akarom. Azt hiszem, hogy a tragédia valahogy nem vo-  
-natkozhat az életre, hanem egy nagy tévhit, valami nagy abszolút geometria file.  
Abszolút élet. Éppis van, hogy tragikus létünkre vidám tudok lenni, hogy egy idegen ember  
drámáját tragédiává tudom javítani. Ez kontrapuntum. Nem csak a dolgok mögött lévő  
igazság valóigazság, idea való igazsága. Azt hiszem, hogy minden, ha igen igaz életet  
akarnék írni, absztrakción kellene az életet. De én azt nem teszem. Pedig senki  
alálom és mesék - tehát valami tőle független, egészen más - igazság. Persze  
vallom, hogy ez az abszolút élet ~~az~~ legnyilvánvalóbb valóság. A vice éppen az, hogy "eleven"



[illegible]



ast hűsem hogy nem haragol.  
jeleztünk innálam csak életből valósgot. -

MTA FIL. III  
Lukács Arc

Minderről fogok meggyezni inni, ha Kike-  
-sétik benne a dolog. Most még vála-  
-mit. Amia csak megakadtam. A Paul  
Ernst történelmi drámájáról szólván, azt  
mondod, hogy az ő haláluk máz mint a tra-  
gikus hőstéi pudesen. Nem ugyanazon a  
lejtőn való Ródból kiemelkedés, nem az  
élet beteljesedés, hanem az életből való meg-  
szabadulás - a halálban van a megváltás.

Az én életem gerint ez is megfűtás is nagy  
baj. A halálban t. i. minos szüni. Az csak  
negativum. Hogy ott mi történik? Ott ez mint-  
ha egy zongora darab utolsó akkordjánál  
megjött a pedált és a további csengés-  
ben hangnemi modulációt akarva még  
csinálni. Soha úgy mint a "Kivétel" nem  
érett halálstettként abszolút gárgát.  
Te ott nem érekelek, sőt mivel a történel-  
-mi tragédiát bántod inkább azt hiszem, hogy  
maked sem történik ez. Mert ez, a látható  
élet mögött szintén az "önmaradványok"  
a mesék az egész tragédia indult, a ge-



riin. Kivut hõpise a ~~teret~~ testu. Et oad tragidiaja lehetre annak, hoq van  
talau valami Selbstheit de ~~ast~~ ast uen lehet elerui. Mert a halal at summi, at  
nen történik summi. Talau ha brilliansan van megcsinalva erephetem mint mozgati  
faktos, ast a valamiit - aui minis sehol. Nen jabi aperik et se, de Koresqilott.  
At esaq naqou hatot riam. Tobb irui valo is volua, ha tareluen volua. De  
aui Ernstet illeti eppen theoretikus igazajanak belatasa valami nagy lokest  
adott, hoq muvenetitol tavolodjan. Lehet, hoq oad egyidoben ptam is tisztalt  
Mint gondolkodo, tragikus theoretikus naqou meguot, mint Koltó apouban naqou  
eret elottem. A Koltifet vifio! Egyeb irui valo is bent majd nagy levelben.  
Hoq alluak egeid? - Fleischel? Rundschan? - Pan? - Hoq hivjak ast a francia lapot?  
Hoq kerultel oda? - Kahu, hoq "dolgozik"? - Mi van at Irma Repeivel? Tegnap  
talalkoztam vele, ~~ast~~ mondta onil, hoq elvittem, minis ra nuksege. Dat mit  
tennel <sup>itall</sup> Oma Frank neve jedui. O most "Kunstschau"kat tart, inglatnik rovful nagy dolga.  
Sok Jomonisij van. Othou is. Keitelen lenell megiut aprajokat irui, hoq Gi-  
vint torthasam. Irj neha Hilda'nak. Naqou raborul neze para egy kis lelek-  
is hiv injektorra. Reicher elkulotte mar at utolso napot? - Irj erte saq  
mest fel capper. Kahu saq Heumann elovastak? Administred keslek kesse  
nag a te dolgaid mellet, ahol lehet perre, Egyetlen iletmenisigen immar  
nemetornis. Ez meg 1-2 ivul tovaib tanitani nen nabad. Nen is lehet is  
haj lest. Irj meg, hoq mi történik. A Sternet megkapnad? Jo? - Csinaltan  
fejeket Durenhit is Wildj. Miota Edithi itt lo, tobbet leveltem is a tied hia'nik.  
Germar Guri -



Kedves Guri.

Salat néhány got most. Nagyon Részem  
bevéledet. Jól esett? Magam is ekeket gondolom,  
tudtam, hogy te ekeket gondolsz - Semmi új. Én  
is mondtam már nekied ekeket (Emlékelek?) Te  
is mondtad már nekem stb. - Mégis jól esett.

Ami a balletet és a jegetet illeti, abban  
Tulajdoni vagy. t. i. az csak jötték. Én azonban sem volt e  
jegeteket a ballet és kivételről tákolat lemezek fekvésére. Semmi köze  
hozzá és emellegre nem is valószínűleg meg benne. És nem Shaw érte. És csak  
talán nem nagyon illesz, konfidencia. Melyek voltak balletet.

Arra akarok kérni, hogy ha lehet mégis írd  
meg a Mysterium-tárcát. Mert Jossy azt mondta: nagyon  
hívesen de gámsára éreztem csak "Notiz" engedélyez

Singer. "Lukács aromban azt írtat amit akar". És nem volna nagy  
baj, ha nem hallgatnék volna úgy nagyon a közreműködés. (Édiz)

egy Kritika jelent meg) De az peritén ha némi Tüntetés  
is volna az iradjában. Edith nálad volt. Jó volt?

(En elfelejtettem sürögőzöm!) - Kérlek Guri ha tudsz  
valami közvet, meg íjesemivel foglalkozik: Kultúrpolitika  
a metafizika - akkor írd meg címét nekem. Legközelebb  
írok többet. Ezzel is majdnem is. Ma már  
nem lehet. Herber.



Kedves Jari

Edith azt írta, hogy  
dejtett, vég-. Márta  
dejtett úgy is haza akar-  
-tál jönni. Gyere hamarabb  
haza fudor. Ha lehet

Küldj 100 Márkát nekem  
mindjárt. Kimegyek egy  
napra Montpelierbe.



1911. máj. 4. 1911

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyurikám ne haragudj, nem  
hoztam semmit eddig. Igazán még  
véltem az okát. Az első időben a misztérium  
befolyásai, mely nélkülözhetetlen volt (mert  
még nem születtem); később pedig Párizs utam  
administrációja és mindegyik okozott olyan  
szorongásokat, hogy mindegyik képtelen  
voltam nekik irni. - Most is ezzel a  
kérdéssel kezdtem, mert olyan halál va-  
gyon nekem és nekem és a világnak  
élete. A Párizs utam is szabadságom bi-  
rája. Még pedig egyedül és kizárólag  
ideiglenes idővel. Fent voltam  
még és ő nagyon, nagyon kedvesen fo-  
gadt, sokat, teljesen foglalkozott az  
ügyemmel és sokat tett és "minden-  
ben" szándékoltam - rá "nyomd". Végre pedig  
azt mondta. Ha Párizs nem "tudnok"



NYA FIL. INT.  
Lukács Arc.

összehozni a hűkezes kétféle, akkor ő felajánl nekem 1000 forintot arra  
az időre amig berendezkedem és utazdonom, amikor tudom. Ez est ofan  
leírhatatlannul kedvesen, szinte hűbelegve csinalta, hogy nekem igazán elállt  
a szavam, és nem volt mit rá mondani, mint azt, hogy kőszönöm. Azt hittem  
naqon ostobán néstem ki. Nekki az - mondta - hogy Guri fiaival barátja vagyon  
de az, hogy föltétlenül rendelkezésre álljon. - Ezt meg kell írni. Hát? - Aztán  
még sokat beszélgetett velem - rólad. Ezt is megírom, mert naqon meglehetősen és talán  
enyedbe jut valami alkalom, hogy meggy - gárd. - A "nemzeti életkérdés" befejezt velem.  
Veled "nemzeti" mondtam, pedig nekki gondot okoz, hogy te 26 éves korodban nem  
tartasz peritöket, "fapista" vagy (rövid foglalatja). Egyszerűsödést feltette és látszott, hogy  
igazán komoly gondjai vannak emiatt. - én azonban bekezdtem meggy - gárdiam  
Azt hittem sikerült is. Először is azt mondtam nekki, hogy a te életkérdésed nem  
"lemondás" és te nem górtod magad vele, hogy elvagy az "életkérdés" mellett,  
hogy tudomány - te egyenlően is értesz magad legjobban, fizikailag is és a  
terméket és hogy kritikád is egészen természetesen tudomány - mert láttam már, hogy  
nekki nő naqon kíváncsi volt és ha nem tudunk részletet, és senki se tud  
amikor csak "gémizményed" az oka. Nem haragol, hogy ekkor mondtam. Az volt  
az érzésem, hogy jöttetek vele. Naqon meggy - gárdia. - A páros lehetősége



csébbirant 5 eliz jól alakultak idős.  
At egyetlen veszedelem, melynek drága rá-  
vetődött most: lehet, hogy Edithet apja nem  
engedi ki, éppen azért mert en kiint lelek.  
Istenformán nem csalhatsz nem lepnék  
adott, de még en pontos elapó pári-  
sát. Ez nagyon kegyetlen volna. - (A pénz-  
lehetőségek a lapokon kívül: fordítások a  
Nemzeti Számlára.)

<sup>nem</sup> Ami téged illet. Nagyon intem is nagyon  
intem depressziódat. Nem intem, nál gond-  
-va nem bírom irányítani, hogy magadat  
"silányak is sebulind" barthard, bármiféle  
~~valóságos~~ Körülmegek között. Sőt felhá-  
-borít. "Was aus einem werden kann, das ist er  
schon" és q. a apó-jóru igazság nem csak  
a következő 20 extendőre hanem a követ-  
-kező örvén is vonatkozik. Ha en holnap  
megint genialis lehettem - akkor mára is



1911 máj. 6.  
tartozom köztelnei és peretnei magamat. (Hogy  
az elcsúszott csatározások nem támaszkodnak az  
önértelemre azt magam is nagyon jól tudom.  
De ez! A holtápi lehetőségek.) — Járva  
de szinte úgy siet, ha ilyen hangon is  
magadrol, mintha más valaki mert  
volna írt mondan. — A másik dolgot  
azokban írtam. Érted, hogy nyomom is jár-  
vadt ittálban „megvalósítás” jut eszébe  
is, hogy ezt megvalósítalak írtad. — Nincs  
megvalósított annál, minthogy az ember legit-  
sígnél kiált az utána, amit-akkor adta  
-tívoli tudna akkor is ha hirtelen vették  
volna. Ha meutökövöl akára hirtelen  
azt, amikor leguifelt jötti vöröge az  
volna — ha utána megy a vöröge. — Nem  
tudom írni-e most egyúttal. Azt hi-  
nem. Ez azt hiszem „megvalósításra” nincs  
mihelyes — de az, ami valójában eleve



Társatlatomra felelt mindigne - minden perben bekezdésként. És ettől félve  
ast lapem ostobaság. Itt maéért nem, hat azért mért igen megáldottatokat  
behetetlenül fél. -

Leveledben különben olyan dolgokat írt munkádrol, hogy igazán  
semmi okom nincs aggadalomra és sajnálkozásra. Nagyon örültem neki. Nem jelle-  
-mezhetem másképp a hatást, mint hogy az állandóak és ideákig fontos meger-  
-tése valami önelégültséggel töltött el és értéktel. Dezelni róla nem akarok. Min-  
-den dolgotat megintem is csatán a fogom valószínűleg ha velled együtt ha-  
-ladok fejlődésükben - de hosszú után nem értek. Csak egyet, egyet melléleg.  
Ezt a leveledet olvasva „Gyermekelméleti lelkiismeretem” egy percre sem mozdult  
meg. (Nem is én mint régén.) És hidd el gyere, hogy a dolgok külön alakját  
illetőleg, jelent és valóságot. - Különben meg vagyok róla győződve  
hogy most, nagy értendő. Következésképpen rád. Sok okból. Hiszen most csuktat  
be a „mult” utolsó ajtóit. Minden határolt történetre van és most kezdődött  
a vita mozaik. És nem most kezdett épülni. Nagyon régén épül már. Csak  
most költözöl át lakni és egyenre kész, várakozáson felül berendezett pa-  
-lotta kapu. És így épem. Különben más okom is van bennem, hogy nagy érte-  
-dőségek. Mert nekem ez lap. Egy gabard Párisi is. És tudod, hogy a mi



mindenekelőször a misticus parallelitás-  
-ban halad.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

A misticizmusot azóta megkapta  
már talán. De az is elkerülte. Itt minden-  
féle történet is alkalomból. (Nagy látni az  
a misticizmusban. Kifejezi a dokumentumok  
mégis voltak.) - Csoma László - mintán  
egy hétfő társulat arról, hogy hogyan - miképpen  
lehet legjobban a kiadás és a kiadás-  
-val a kiadásra vonatkozó stb. - Először  
-ben ki kell látni, hogy a hétfő lap kiadás  
is csak két részre osztható - vagy  
sehol. Mire is lehet a pötty. Azt mond-  
-tam, sehol is a misticizmusban a kiadás-  
-menten a kiadásra. Lehet, hogy ez  
tízszáz bontásban fog, lehet, hogy az az  
is van. De a kiadás is. Ennélmenten a  
kiadásra mint nem voltan a kiadás  
eljárás. De ha az a kiadásra



1911 máj. 4.  
Szen vágott csépi fontos - akkor  
már inkább a Knyat. 1.) Mert az  
Aurorából is egy pár lap lett már. 2.)  
A Knyatnak én sokat köszönhetek,  
majdnem mindent. Azonkívül mivel  
már hely is azt akartam, hogy a mon-  
-térum megszűljen. Nem kevés híri-  
ság lett volna csak - inkább kisebb dug-  
-ni. - lehet, hogy nem. Most már mind-  
még az végkép el vágott undorítva, hogy  
már az ottani viszonyaim továbbra is  
szen tovább. Nem viszonyok! Semmi. Ideig-  
-lenes chaos. Itt én inkább talán leg-  
valamit belőle. Addig csak az a foglal-  
-kozás, hogy így vagy úgy - el ne pus-  
-tuljak. Homoszi perspektiva arra a  
majdani generációra, mellesz hiányok.  
Azt hiszem, hogy ez Kései Stimpfomatikus.



Mi is mi második generáció. Évaunkra  
lehelébe. - Ami pedig a Nyugatot illeti.  
(Nagy örömmel fogadták) - nem lehettem  
nagy oda, hogy: itt van ez a darab más-  
ból nem akarják kifizetni. Nem lehettem  
másképp mint: itt vagyok én. - Ugye?  
Azt mi az Aurora ba? fogok talán  
isni. A Nyugat elvi kérdés volt. Az  
Aurora igazán nem az. Az Aurora egy  
lap amolyan fiktív, s mifelé nem csak  
csak csak dokumentálni kell, hogy  
nem hordjuk jelszavát. - A nyitárium-  
mal magok gondom, hogy zavaros  
impulzusokat kapok és az rossz befolyást ter-  
jeszt. De, hogy végül nem vagyok meg-  
elégedve. Balduin alakja valahogy elcsúsz-  
tatta. Mária-motivumra volna szükség. Kérlek in-  
gyenes véleményed. Mit kéne alakítani? Is kéne  
ha már valóban van kéld mindjárt el akarom  
mentésigem van mi is másolatra meg-  
szem. - legközelebb csak egy elcsúszás. -  
Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



M.

Dr George de Lukács

Italia!

Firenze.

3. Piazza d'Ateglia.



# A Szent Szűz Vere.

misztérium egy felvonásban

Kérdem Istent nevében  
1911 febr. 14.

Szeneplok:

Baldwin

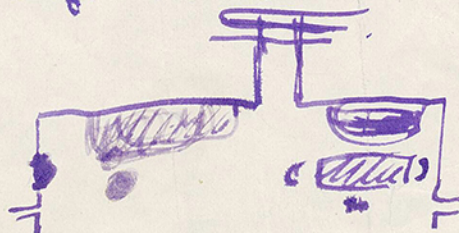
Blanka

Vohémund

Hassan, a bűvös stolga.

A szent Szűz.

[ Főszereplők: Baldwin, Blanka, Vohémund, Hassan, a bűvös stolga. A szent Szűz. A falak és boltok eredeti normann várkastély terme. Vad, komorágát később pá-  
-juk aggodt növények és függő jök egy hitik. Egyre-  
-rű és döntelen bér, mégis erőt a kétféles. - jobbra  
és balra álló. Szemben kisse magasabb pinto beépít-  
-és, mely <sup>valami</sup> hátulsi folyóba torkol. (beépítésh-  
-től jobbra és balra medvebőrös keret. A jobbó  
előtt nagy hornikán, a baló előtt kis kerék arftal  
Gondos tavaní delután.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arch[iv]



2 [Mikor a figgöny felgördül éves a rin. Rövid  
szünet múlva Rüstjék hallik kivábról kétnes  
cognac után. Baldwin febrántja a baloldali  
ajtót és nyitja jobbra]

Baldwin.

[Fiatal nép, fekete lovag. Deris arcú, meleg-  
hangú, modorlatai és rugalmasak közzük, öltö-  
-zete díszes szöveg. - Izgatottan kiált.]

Blanka, Blanka hol vagy? Telesígn hol vagy?  
Hallod-e a kürtöt? Toronyörök kürtjét? - -

Blanka - (Csendesben bejő a jobb oldali ajtón. - Tízta  
feküdt van ott, a nagy fekhőjén fekszik  
fátyol. Minden hangja, minden modorlata fi-  
-nos és csendes is tartózkodó mintha fűz a kisse  
a levegőben.)

Isten hozott uram. Édes uram Baldwin.

Baldwin

Hallottad a kürtöt? Toronyörök kürtjét?  
Köröly, látnék már fekt a nagy riton!

Blanka - Isten hozott uram - Édes ~~uram~~ uram Baldwin.



3

Baldwin (Eggye igazatallbam a fofosó felé néve)

Kötelez, látnék már! látnék már Dohemund  
~~Legjobbik barátom, felesküdt bajtársam~~  
 Akik én nem láttam három esteudójé!

Blanka (Lem nem veri szemét félre arcáit)

Hoggy vagy ides uram? - Bizony nem láttalak  
 Kora reggel óta.

Baldwin - (Vomajon)

Idő reggel kimentem, erdőn lovagoltam  
 Erdőn lovagoltam, hegyen koboroltam:  
 Vagy öt útba értem, vagy nemiről lássam  
 Selmerekek testvérét, vitét Dohémundot.

Blanka

Hoggy vagy ides uram? - Bizony nem láttalak  
 Egész hosszú napig.

[Híbel két kártjel]

Baldwin

(cujouqua)

Hallod-e, hallod-e? - Toronyör jelenti!  
 Toronyör jelenti már a völgyi úton  
 Jón a völgyi úton mindjárt is ideér.

(Mesfogja Blanka kezét)



21 Oh qerünk elébe lü édes pereluem!  
Én édes asszonyom qere nlyünk löra  
qere nlyünk löra - nyargaljunk elébe  
lign fogadjuk ketten az én barátomat.

Blanka (Visszaülve a kezét, mintha takarodna ~~színt~~ mulva)  
Engedd édes uram, hogy én itt maradjak  
Itthon fogadhasam a te barátodat.  
Itthon fogadhasam házámban várhasam  
Mert nekem idegen, csak egy másik férfi  
Akét sohse láttam. - Hogy menjek elébe?

Baldwin (Magyon gőngyödel)  
Nékiéled nem megejt, veled itt maradde  
Nékiéled fogadnam, fél szivel fogadnam  
Majik fél - szíven orcaduale oltára  
Nem is láthat engem, hogha téged nem lát.  
(Mezesókolja Blanka kezét)

Blanka (Visszaülve a kezét, hátralép halkabban)  
Barátodnak nived ~~idegen~~ <sup>húg</sup> idegen félz  
Mert engem nem ismer, én őt nem ismerem.

Baldwin . Dito az fajt nekem házon esteudis  
Hogy ~~nive~~ <sup>nive</sup> nem látja most nem látod téged  
De megfogalt veje too görnek kistje 80  
Itt van már, itt van ~~vad~~ <sup>lent a volari úton</sup>  
várának tövén



5

Fizethetem vigre régi tartozásom  
Mégis megfogadtam, vérről megkötöttem  
Mutathatom szíven, mutathatlak téged.

Blanka - (Hátralép) ~~Időm nem telte a Dulem~~  
~~Időm nem telte a Dulem~~ ~~Időm nem telte a Dulem~~  
~~Időm nem telte a Dulem~~ ~~Időm nem telte a Dulem~~ ~~Időm nem telte a Dulem~~

Baldwin. Vérről szövetkezett, örökös barátom  
Neked sem lenni már idegen sokáig.

(Kürtfel)

Itt van már, itt van már, várakozni piacán.  
Dísz áldott nap ez, gyönyörű tavasznap.  
Vontarany palástod, gémántos főkötőd  
~~Köröskör~~ fel tűztek rubintos kösönytyűd  
Tündököl, tündököl, mint tündököl szíven.  
Hadd lásson legszebbnek az asszonyok közt.

Blanka (Hátralép, hűnt málva)

Kolostorból jöttél, hűvös uram Baldwin  
Máriát imádtam, férfira nem néztem.  
Férfi, rajtad kívül, sohse látott szépeket.

Baldwin (gyöngyöket)

En csaptem ki csém, fókou ne vedd szímet  
Testvérem ő nekem és nekem szar len

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív



6.) Mert en az én given Bohémund givenél  
Blanka <sup>(hulka)</sup> Szíved en givenél?

Baldwin - Közös háborúra esküdte fel vérével:  
Krisztus sirját védni, Máriát szeretni.

~~Blanka~~ ~~Krisztus sirját védni, Máriát szeretni.~~

~~Baldwin~~ Együtt vettük fel a harcos geat keresztet  
Együtt keltünk útra normannok hadával.  
Egyrere láttuk meg Jaffa parti várát  
Egyrere hágtunk fel Askalon falára.  
S Doryleou pítjén szörnyű pergetében  
Darabokban tört a véres páncél roham  
Doryleou pítjén derékamat láncsal  
Láncolta Bohémund maga derékához.

Blanka Magához vegyláncolt.

Baldwin ~~am~~ Kette' rakadt kardom - Rám rakadt az éjjel  
Utolsó órámat megjeltem előre.

Blanka (Elfedi az arcát)

Baldwin S vállán vitt ki engem fekete Bohémund



7.)

Pogányon kerestül, süvítő pokolból  
csikorgó csontokból, vércsóbogó réten.

Blanka Elhédetl mentette

Baldwin

Sátrában ápoló fel és szent Jeruzsálem  
vástyára együtt léptünk emléke.  
Együtt ninnasítottunk Krisztus sírja mellett.  
Ott fogadtunk újra örök hűvösét.

Blanka

Örök hűvösét.

(Hármas kintjel)

Baldwin (A fogósi feli fordul, újongva)

Hallod-e, hallod-e - It van már a várban!

Blanka (Hirtelen kicseréskedve, göggyel.)

Felteszem fejembe gímánt fejkoronát  
Felkötöm tífusket rubintos kösönytyűm  
Vállamra is vetem vontaram palástom.  
~~Ha~~ Hadd lássa legyerebbnek az anyó ok kofott  
~~az~~ aki fogadja Baldwinnek házában.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

(jobbba el.)



8.  
Hosszabb szünet. Baldwin a mellesz sportolt kézfal  
közdedik lassan a fogosó felé. Mikor a be-  
-mifés lépcsőjére teszi a lábát a fogosiban  
hátul megjelenik Bohémund, teljes feje-  
zetben. ~~Itt~~ <sup>is</sup> megállva mozdulatlanul vár  
le Baldwinra. Fekete sisakján fekete toll, fekete  
te mellvértjein ~~nagy vörös kereszt, karján bűjő~~  
~~szó is karján bűjő nagy pajzsán nagy vö-~~  
rös keresztet, vállán keresztet fehér palást  
Fehértől sisakrostéfa alól halovány arc, <sup>is két</sup> ~~nagy~~ fekete  
-te ~~remoldotkú~~ komor szemű ~~szőke~~ <sup>szőke</sup> nő.

Baldwin női - maşodpercig  
mozdulatlanul nézi aztán hirtelen hirtelen  
-rohau is ~~szótlauul~~ a karjaiba veti magát.  
Sokáig tartja és egymást átteleve szótlauul is  
mozdulatlanul.

Altkor a jobb ajtóban megjelenik  
Blanka. Fejét gúndatos fejkötő, vállán arany  
palást. Mikor a felfalakat észreveszi ~~szótlauul~~  
mozdulatot tesz: mintha sejtőzni akarna. Aj-  
tón hirtelen elhatározzal előre lép.



9.) Dalduin. (Mintha isequi as anzo, listelei  
ribontakozik. - Mezhatva)

Dohimund - Dohimund - Isten hozott nálunk

Blauka. (Haugja, mozdulatai egészen nyugvóvalak.  
Az első jelenetben volt halk tartózkodás  
elmúlt belölük.)

Isten hozott nálunk. - üdvözlő minálunk  
Normannok hadának fekete csillaga.  
(Mezhajol)

üdvözlő hazunkban. Azon is pihegy ny  
Páncélatat (old) meg - itad kipihenjed  
~~Nagy nehézség utadat nem idegenből~~  
mert messziről jöttél, messzi idegenből.

Dalduin.

MTA FIL. INT.  
Lukács Archiv

Azon is pihegy ny - barua medvekoron  
tájkán le. tájkán le megint equis mellett  
Dísz - nem láttalak három méterig.

Dohimund - (dassan lejön előre. &

teljes megfogó - látórod gondozó  
Füchkel. alatti, sébet köztüi fudok  
Robaus paripán bízton után tudok  
Bőrnő gerelével sébet utatgani fudok  
Bőrnő oldaladvál meghaluk 5 fudok.



10 Bohémund. (Végig néz blankán. A hangja kemény és  
hideg.)

Nem jöttem messziről, nem is idegenből.  
Szívesen járok palástja és takaró sátra  
Török Kástélyának s Baldwin hajlikának.

Baldwin. Gyere és nyugodj le barom medvebőrre  
üljünk le, üljünk le megint egymás mellett  
bőgő nem látalak harom extendéig.

Bohémund. (Larsan lejön a terembe és körülnéz. Gú-  
nyt mulva.)

Többször láttam volna?

Három extendő csak? - Gondoltam én többször  
hozzá is megvártam Kástélyának arca.

Baldwin. (Szívesen örömmel)

~~megvártam~~ megvártam palotájának arca  
~~megvártam~~ megvártam híven palotájá.

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív

Bohémund.

Sok tarka szőnyeg és takaró a mulat.

Baldwin. Kétször volt is durva gyenge perlelme  
(Blankán néz.)

Édes perlelme idős boldogságra  
gyula, tarka ~~szőnyeg~~ borítók ~~körül~~ körül  
aldott hajlikának, híven Kástélyának



(~~megfogja~~ Késem fogja blankát)

Dohémund, Dohémund, hoq vártalak tized,  
Hoq est musáthassam: Nézd, gent az Isten.  
Nézd: áldott at élet s örökös tavasz van.

(Dohémund di vepti blankát)

Lássad újra szivem, lássad feleségem.

Dohémund. (Nem felel. - Mordulatlanul, sötéten nézi őket)

Blanka. (Szívet mivla, meghajol)

~~Pihent~~ le házukban barna medvebőrre  
étellel polgállak itallal polgállak  
Körs új házukban újabb kedved telik.

Dohémund. (Kémizve)

Nem pihenni jöttem, nem is itt lakozni  
Hauem azért jöttem: Verpfihen a gent sir.  
Edessa elcsútt, Kischou palat partján  
Halva fekszenek a templomos vitézek.

Baldwin. (Elélti Blankát veszt)

Edessa elcsútt! - Verpfihen a gent sir!

Dohémund.

Váradnak tovább lándzsáim várak

~~Veregetek várak várak~~

~~lándzsáim várak~~

Veregetek, fogverek várak lándzsáim.



Baldwin

Jaj ti raqogò, sèp templous vit'èk !  
 Jaj torugos Edessa, - Maly emberrèd  
 Mostuk alá bást-jád.

Dohémund

Mengben, ~~leghet~~<sup>Készülve</sup> járunk lándpa-jain

Baldwin

Jaj hiába halt meg Raimund, Toulouse grófja

Dohémund

csatában nem lehet hiába meghalni.

Baldwin

Hiába harcoltunk, jaj hiába éltünk.

Dohémund

Hiába ha éltünk <sup>halál ad</sup> ~~miért~~ miértet.

Jonafát völgében gazdag termés van most.  
 jó aratás

Baldwin (Hittelen Kiegyesedve)

~~Sívitse a vészlehet!~~ Minden ember löse!

alom ne engitsen, ital ne vidítsen  
 Páncélomnak kaperia ne ~~adja~~<sup>ragyog</sup> ~~rozsosodja~~  
 Amig meg nem látom sènt Jonafát völgét!  
 Dohémund indulunk! —

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arch.

(It fogoró felé indul. Blanka  
 elöle lép)



Blanka (haléau)

Baldwin

Baldwin (megtanorodik)

Blanka! - - - (szűnő munka)

Bőny Ritsker fogok & defusiert meghalni.

Blanka

Egyed ides uram, hogy én veled menjek  
Ételed megfogom sátorod gondozom  
Énkel altatni, sebet kötni tudok.

~~(Baldwin paripin kőzetén elvált)~~

Kő - ü geregyemmel sebet itni tudok

Bőny - oldaladnál meghalni is tudok.

Baldwin (magához öleli)

~~Velem jössz, velem jössz tolem el se maradok  
Ha te el nem maradsz, nem marad itt senki  
Jöjtem a kardod, halálom a pajzomod  
Bőny Isten élé másodmegyőre  
dipink együtt kettő.~~

Velem jössz, velem jössz tolem el se maradok  
Velem jön az élet s nem marad itt senki  
Az örösten élé együtt lipink kettő  
Másodmegyőre.







15 Baldwin

Bohémund, Bohémund! -

Blanka (Hirtelen előre lép)

És új rivét látad, ~~af~~ <sup>ein</sup> ~~unget~~ <sup>nevet</sup> parost  
Régivel nem rosszabb, teljes bére kedved  
Kedved és öröme újabb barátságra  
Körs hajlékunknak várva vált vendége.

Bohémund. Régi vendéget látok ifjú gazdaságnak!  
(pajzát, kardját leteszi.)

Blanka: Jól le hát mindenké, Sisakodat old le.  
Étellel szolgálak, itallal szolgálak  
Hosszú három évig vártam én a napra.

~~Bohémund~~ Bohémund  
~~Katalin~~

Baldwin. (Jötti megzavarodva és elfojdottan)

Kéjnek le Bohémund megint egymás mellett  
És szeretlek könnök ömlegetni a hulltal.

(Mind a három leülnek  
a Mária-jóboldali nagy asztalhoz)

Bohémund (Blankához)

Jöttek hát a borból melletti Közfőző Hely  
Mikor együtt keltünk első leadi piba.

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív



Blanka

Nem ismerem hefit. - Uibat szunk mostan  
Szavetjen szölöpit medgettük egyit.

Bohemund

Talaltas a tából, melybe vörünk csurgot  
Mikor szövetkeztünk övte szövetre.

Blanka

Nem ismerem hefit. - Van gép arany tálnak  
Györöket tartotta mikor mi estendünk  
Halális hüség.

Dalwin (Maj kissé elfojdottan)

Talaltas a tából, réziből és nyból  
Egy bor legyen után hármunknak itala  
Édesebb, teljesebb hármunk boldogsága.

Bohemund. Nem jó a kevert bor.Blanka. Nem jó a kevert bor.

MTA FIL. INT.

Lukács Archív

Dalwin. (Szabadabbon, melyen)

Meglátszátok ti is, most az én szivemben  
Keverve van bora rézinek és nyának  
S édesebb a szivnek minden más boránál.

Édesebb melyebb, messze out a feje  
Mint Krisztus virága a pent grál kegyéből  
Édesebb, melyebb meglátszátok ti ifjából  
Mehetetlen Tenger lenn a víz ifjából  
~~Szállott lenn a víz, szivemben borságnak~~



17

~~Most a pillanatban megjelenni~~

[Feláll és háromszor tapsol, kiáltva]

Hasszan!

[Abban a pillanatban megjelenni Hasszan. Ajtalanul  
is hirtelen, nem is tudni hogyan. Fekete  
kaftanos, fekete nyakállas övös. Halovány  
vagytoratlan arcú. Házato modulataiban, hang-  
talan jízásában valami fejegeto elcsúsz-  
-sú is rejtett intuis van. Ha megjelenni mind  
hármuk arcán egy titkos hatalom söröngő  
sejtelme látszik.]

Hasszan két korsót, két falat is  
három kelyhet hozott és lassú modulattal  
egyiket a másik után teszi az asztalra. Míg  
el nem tűnik megint - ott hármán, göttlenül  
is modulattalanul piluck magos támlájú,  
faragott székeiken.]

Dohánmunka (Kisvártatra, halkan)

Eg a bűvös völgy, akit natul hortál  
gyűrűket natolva bűvös árszól?  
~~akkor mindenki~~ mindenki titkos vágya?

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



18 Dalwin (halakau)

Ujjanon qürüje, Resember hatalma  
Migo qürölön öt, migo felek tole.

Blanka. Harpan valóra vált minden nyjett váqpat.

Dalwin (m.f.)  
De se mondott váqpat, nem is akart váqpat  
Ledöntötte falát lehetetlenségük.

Bohémund. Gabadságot adott, igazságot adott

<sup>Spunkla</sup>  
~~Dalwin~~. Spivünk titkza legyen vilájos valóság.

Dalwin. Ledöntötte falát lehetetlenségük  
Difton határoló, örfő falat tört le  
Halálos örvények s váqpat ellen védőt.

Bohémund.

Harpannak qürüjét dobjad be a táliba  
Csoda arany táliba, melybe vérünk esnygett.  
Gonosznak felelmet eszedül ne hordjad  
Szabadon kereszjen fejünk felett sorunk  
Hármunk igaz váqpa, hogy valóra váfjék.

Dalwin. (Delinna ujjától a qürüt is bedobja a táliba)  
Bedobtam a qürüt csoda arany táliba  
Gonosznak felelmet eszedül ne hordjam  
Hármunk igaz váqpa, hogy valóra váfjék.

(Hirtelen megszokodik keresztet vetni)



19.) Atgānāk jūnall is a pērtlēkluss  
Kēdžuks el nevēbru ēdes meretūks.  
Joltok hat a barbol, rīgibol is uibol.  
Difong āldott nap ev, qō yōm tavant nap. (Folt)

Blanka. Džol-e Bohēmund? - Kosszi hārom ēvz  
Tējes hārom napz vāntam ēn - nāpra.

Bohēmund. Džol-e nēp Blanka? - Hā te hārom ēvz  
Vāntam ēn - nāpra tējen hārom ēvz.

Blanka. Baldwin uram špive fēliz mīved tūkers  
Mēg se is lāthatom mīz mū lātlak tējed.

Bohēmund. Baldwin špive fēliz īdegen hat tōled.

Blanka Dīfong ar fājt nekem kosszi hārom ēvz  
De most fērtlēti vēgre tartopāsīt  
Mēhet mēfpozādīt oltār clōtt hītēl  
Mūtathatja špivēt mēgmutathat tējed.

Bohēmund (pēgēstōen)  
Rēgib. a tartopās mīnta hītēlēš!  
MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Blanka. (pēll) Ēs ha špīšor rēgib. mīg. tartopās mīz.

Baldwin. - Blanka hallgass, hallgass.

Blanka. - Ēq hājōra nīltūks ar jēlet nīzui,



Idé hostuk qivánk s minden multuk benne  
 Kopen alá bízta minden régi napját  
 Gőzelmét, gőzelmét, Kalandját is kinyit  
 "Nézd, ezt laltam", mondta. - S most elhosszú tized. -  
 "Hiteleső vagyon s te az adóssága."

~~Baldwin~~ ~~Blauka~~

Dohémund. (feláll)

miféle arany?

Baldwin ~~szóval~~ would meg nekem ki itt az arany?

Baldwin (feláll)

Dohémund, Dohémund! - Hites feleséges  
 Szívemnek asszonya, házfamnak asszonya.

Dohémund. (Végigvez Blaukán)

Szép asszony, szép asszony - Felvisebb a bőre  
 Mint ama cseléd aki tőz és dölt  
 Ebből szerető volt. - Embekpele Baldwin?

Baldwin Dohémund, Dohémund!

MTA FIL. INT.  
 Lukács Archív

Dohémund. Embekpele Baldwin? - Sajó olét dicseget  
 Melleit dicseget sokan felkínáltad.

Baldwin

Nem embekpele rája. Kicsosott belélemből  
 az évek során minden régi asszonyt.



21.)

Dohémond

a barba  
~~az~~ Szabó volt a ~~ma~~ <sup>alkit</sup> dalmaít parton  
~~Magda~~ Sátorosba hoptam s éltünk vele ketten.  
 Emlékezel vonagló ~~ker~~ síma csipőjére?

Baldwin

Dohémond, Dohémond! -

Dohémond

Emlékezel Akkouban arab bordélyháza  
 Involák, cimbalnok <sup>árava</sup> ~~ak~~ csengőstől.  
 Emlékezel Dieppenél legszebb pagoda látna  
 Mit felelt fűrtjét öklömön csavartam  
 Fogaddal magasztad testéről az inget.

Baldwin

(Eltakarja az arcát)

Nem emlékezem rája - Nincsen más ~~felkémbe~~  
 Csak egyetlen lámpa örök perlekedni.

Dohémond

szeretted most.  
 Blankát ~~felkémbe~~? - Sebbs is mielőtt a föltti.

Blanka

(Attól fogva, hogy Dohémond felállt ~~az~~ <sup>az</sup> lóban  
 háttribb háttribb hufódott egyre jobban/bebuktatolva.  
 Fátylest az arca el <sup>csupán</sup> és Dohémond  
 utolsó navainál már <sup>csupán</sup> ~~az~~ a főhörtámanzkodva  
 palástját fejére borítja) ~~széles~~

Jaj!

(Felfokoz és kiameg)

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arch.



Baldwin

Dohémond jai nekünk!

Dohémond

Igazságot mondtam. - Horra nem hazudtam.

Baldwin

Dohémond, jai nekünk.

Dohémond

Igy látja a barát sorba sorakozni  
Mert régibb a barát mindig mint az asszony.

Baldwin

(Cetakarja az arcát)

Meghalunk Dohémond. - Mert nem tudja pivem  
Mert volt ez és immár nem tudja, hogy mint vag.

Dohémond

Agért volt: nines helge hápadban blaukának  
nines helge hápadban, nines helge szivedben  
Mert csak egy trónus van és csak egy korona.

Baldwin

Házanak / atyóya, sziveunek asszonya  
S multaknak szemeivel kípét bevezetted.



Dohémond.

(Kötelezik hozzá, halálba)

csak egy gazdasszony van és ~~csak~~ <sup>hozzáadban</sup> ~~csak~~ volt már.  
 Smegotel ~~hozzáadban~~ minden cédre földi asszony  
 Ő trónusán trónol, koronáját hordja  
 Uszálya megillet nem szenved vele.

Baldwin (hátról)

Dohémond!

Dohémond

Ő trónusán trónol, koronáját hordja  
 Jarka takarók és hiába takarják  
 Mert ő örök minden földi asszony felét  
 Mert ő akkor is van hozzá a felejtet.

[Felcsúsi a kardját és a elöl  
 a bal oldalról a takaró mö-  
 ugrásat lép és azt megfogja]

Jarka takarók és hiába takarják

Házaadban a multat, szivedben multat

Mert csak egy trónus van és csak egy korona.

[<sup>Egyre inkább</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> ~~de~~ a nagy szöveget. ~~de~~ Dama, faragott Köfal  
 tűnik elő és benne egy ajtó]

Baldwin

Dohémond!



24)

Dohimund (Kardot luiz, -kiáltva)

Hétorcs csukott ajtó is hiába csukja  
Szivünk titka legyen világos valóság! —

[Hatalmas útiszaklat Kettihasítja és kibontja az ajtót.  
A falméfodisben aranyos <sup>lebegő</sup> ottan ragyog; Rajta  
szines, misztikus felbő világitásban Szűz Mária arany-  
koronás, kékpalástos hófehér szobra ~~de~~ - Hosszabb panna]

Dohimund. (Kardja keresztjét homlokához érintve. - halkán)

~~Hátfunknak, szivünknek, világnak asztalja  
Jme itt az asztal. (terdet hajt)  
Que Stella Maris et Regina (völi)~~

üdvözlégy Mária. — Jme itt az asztal  
Hátfunknak, szivünknek, világnak asztalja.

(terdet hajt)  
üdvözlégy Mária. — tengerek villaga.  
üdvözlégy ~~tengerek villaga~~, Egek királynője.

Daldwin. (Keresztet vet. - Varogó fokkal)

üdvözlégy Mária.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Dohimund. (feláll & Gendesen)

Emelkedel-e Daldwin, hogy itt terdepeltünk  
~~terdepeltünk s virradt szövegkeztünk~~



Kardotall fowjasan roskado fivinkben  
 & zoryleu zityai, emlekkel-e Baldmin  
 dalolva fogadtuk melinkbe a Kardot  
 hit ajtot es falat bontó vörös Kardot  
 Mert a húsuk megott, mert a vérük megott  
 Minden harc és aszot s az életük megott  
~~Tor~~unson tándókot ~~tor~~unson meg belüli kedvetünk  
 Mária, Mária tegezek csillaga !! —  
 Mária Mária ezek királynője

Baldmin - ~~Baldmin~~ (okogus lebonul arcát eltakarva)

~~Mária, Mária tegezek csillaga~~  
 Mária, Mária ezek királynője.

[Hosszú pausa. =]

Dohámond - [diadalmas bis operetettel népi a fekete Baldmin  
 aztán csendesen innkel)

Májusi barkát, fehér galambot  
 Operetke törtéket, kántzenet  
 Mária, Mária áldozatok méked  
 Mária Mária fáj a szívünk.











27

Dőnyő pajpot is hűző paripát  
 Vere, csontokat, uszítót, nyilat  
 Mária, Mária áldozunk neked  
 Mária, Mária fáj a szívem.

menj!

[A jobb oldali ajtó is bevettem belép  
Blanka fehér apáca ruhában.]

Dohémond - (tovább érkezik)

Minden háború folyóvá sodra  
 Szerelm, gyötrelm végetű út  
 Hosszad Mária megyei rópa  
 Hosszad Mária égi kapu.

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arch.

[pausa]

~~Mária, Mária, hangja megszűnt burkolódni, fájós~~

Baldwin - (Hirtelen - ~~újra megszűnt volna az asztal~~  
~~a láta megszűnt~~ - felgyúrt, megfordul és gótlanul  
 mered Blankára)

Blanka (Mária, hangja megszűnt & burkolódni, fájós)

Isten veled Baldwin. - Elmegegy már innen.







29.) Kolostorból jöttem visszamegyek most már  
de ott nyugodalmasan, békésen haladok  
(desimista magától Baldwin kelet és  
nincs lépést Test a folyó felé)

Böhmend.

Megáll Blanka. - Várj meg. - Nem mehetek el innen.

Blanka. (Megáll, mintha gőgöt vert volna a lába. Fojtott  
Mit akarsz meg tőlem? - Bizvást elmenthetem <sup>hosszú</sup>  
Itt se tudom tudni sűn már, hogy itt voltam.

Böhmend

Nem mehetek el innen, meg nem enged Baldwin.  
Nem mehetek el innen meg a maga nem kild.  
Mert sokan fogják tudni, hogy megértem.  
Megfickuk volt vándor, megfickuk volt gáza.

Blanka. (Megfordul és visszajön.)

Baldwin. (Megakarja öklét)

És ides mereltem, drága nép aszongyon  
Itt itt maradt te mert én nem eszlek.

Blanka. (Elhátrítva magától)

Ne nyúlj hozzá Baldwin. - ~~Nem tudom kit eszlek~~  
Ha mégis Böhmend

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



30

~~Sofe csókodat latta & sok amogodat latta~~  
 Itt nevi Bohémund. ~~Sok csókodat latta~~  
~~Amogodat latta csókót megpróbálta.~~  
~~csókóknak jött ő is megpróbálta.~~

Baldwin.

Blanka, Blanka ne bánj! - Tífta az én fírem  
 Tíftitotta csókod minden négi ~~gátat~~ csókolt.

Blanka

~~De Bohémund~~ <sup>úgy</sup> négi is juna van nevi.  
~~Barátod kedvesed~~, <sup>amig testvéred</sup> giveduete gardija  
 ment & egy garda legyen & legyen <sup>őve</sup> minden.

Baldwin.

Nem tudom, nem tudom mit akartok tőlem  
 Tífta az én gíven s szeretettel felis  
 Virágo is dalos berjékedő nagy fa  
 & Lombos Koronája Kettőtökre helyes

MTA FIL. INT.  
 Lukács Archív

Bohémund.

Lombos Koronája ha kettőtökre helyes  
 Gökere lovát uőtt tudni azt akarjuk  
 (virágunk az arstallor)

Baldwin

Amog Kíthol a fa ha gökereit ássod.

Blanka

És ha ~~kettőtök~~ <sup>is</sup> ~~gökere~~ <sup>makad</sup> is ha el is temet!  
 gökere lovát uőtt tudni azt akarjuk.



~~Dísz~~ innen élve addig el nem megnant

(Blauk, Jap. anthalbor lipst. Mund

a kettőn mezeven nézik Baldwint. - (Hozni pausa)

Baldwin. (Nanan visajon ő is az anthalbor. Seudes gomo.  
nisaigal.)

Nem tudom, nem tudom mit akartok tolni

Nem tudom, nem tudom miért tipitok givem.

En csak ~~mit~~ it tudok: titket geretlek  
En csak ~~mit~~ it tudok: ~~nem is~~ ~~mit~~ ~~geretlek~~ ~~titket~~ ~~geretlek~~

Szerettem dípusit haron lovazolui  
Szerettem blaukaiert laut mellet dalolui

Szerettem a bajam, szerettem a földem

Szűnden szeretet isternek kosfőtem.

Hozzuten hozg jagok en hozg geretlek  
is hozg talalkort en dalol tolni

It jagok - lánsatok: sem főve, sem gáim

Asz. Örvendevé tudok értetek meghalui

De nem tudom tudni miért gírlőkódok  
~~nem tudom nem tudom miért~~ ~~geretlek~~ ~~titket~~ ~~geretlek~~ ~~titket~~ ~~geretlek~~

Dohémond. Gírlők-ete blauka? Mit en nem gírlők  
~~geretlek~~ ~~titket~~ ~~geretlek~~ ~~titket~~ ~~geretlek~~ ~~titket~~ ~~geretlek~~  
kellendők (Keret ~~mit~~ neki)



Blauka

Dízy new qütöllek fekete Dohémond.

(Kétfogúak)

Daldwin.

Nehéz barna kodók kerülik a lelket  
 Ismeretlen melek tépik szíven fájat  
 Ismeretlen sarok vijjognak felette.

Dohémond.

En is nem vetekpem. - Tudni akarom csak  
 Miért kelljen élnem, hogy ~~lelkem~~ <sup>lelkem</sup> eljék  
 Miért kelljen halnom, hogy ~~lelkem~~ <sup>lelkem</sup> haljak  
 Ki megébre mélyek, hogy mást sokra lássak  
 Arcot, útat mást, csak útamat Kriptushoz.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Blauka.

En is nem vetekpem. - Tudni akarom csak  
 Fejemet, szívenem ki képebe hajtsam  
 Hogy átszúrjak végre egyedül maradtam  
 Hogy rajta egyedül leplesek elbe.

Daldwin.

Hajdaltos, dús tavasz, nem tudom már mit van  
 Azt is megcsodálom, hogy két hold is csillag



33.) Kopim is ha ni majd, nem tudom, hogy miért is  
Solyom is repülhet, nem tudom, hogy miért száll.

Polhemund.

Nem tudom, hogy miért volt barom. Vándorlásokon  
Ésköte, hogy ha törnek, láncok elgátladnak  
Mária Képből nyílik Rihelhatás.

Min crüggöb ha rines linc, mit bart ha rines tarti?  
 Mest van veršovetsig, mest van firfiumaka  
 Maria, Maria sperlem ha mulhat?

Blanka.

Nem tudom, hogy mint volt az a legesebb  
 az a magaraim ha több nemek nekik  
 Jobb nemek elerik mint ha magaraim  
 Mert a te nyocddel mási ne irintsen  
 Mert két férfi együtt engem nem lehet  
 Mert nem vagyok cida sem égi királynő.

Darwin

It vaqor, leissator, ment eñ nem lafok moir.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Une it a mellem, benne van a given.

As aptelea teni a tōrēt

Íme itt a tőzöm, bontsátok, nyissátok.

Don't afole, uginatorok, q'öllerit anatorok

Wieso halbiert sich die Wellenlänge?



34

Bohémund <sup>elismúlva</sup> (Kéjbe venni a tört., hallam)

Karcsi, kényes nép tör. - Szat napig dolgoztak  
Titkos műhelyekben ~~Bizánc~~ Kovácsok.  
(Visszatérni a tört.)

Blanka (Spunctumulva kéjbe venni a tört. - hallam)  
Virággal, áttal, arany áttal dús. -  
Spíen nagyon kulcsa feketé halálunk.  
(Visszatérni)

Baldwin.

Legdrágább fejezem, legkedvesebb Kivess.  
~~At életnek~~ ~~göngye~~, halálkittitát nyitja.

Bohémund. (Felszíni a tört és egy talat.)

Varrós vettje illik is a tálhoz  
Csoda aranytálhoz, melybe vörünk hullott  
Mikor fővetkeztünk örök gövetszige.

Blanka.

Illik is a tálhoz gánik uel tartotta  
amikor esküdtemek halális húzogat.

Baldwin

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív

Baldwin

~~At életnek~~ ~~göngye~~ - halálkittitát nyitja.  
Legdrágább fejezem legkedvesebb Kivess  
illetés perszifivel Kivess / Kivess



~~Allegret per jaja. Hingant a mäszt  
fleten, halálom tartja mind a kettő.~~

Dohémond. (A tönél is tállal kefében átury a mäszt  
asztalhoz. - Hangosan kényen.)

Szivákuksok gyökeret hívedben keresztük  
életünk ételeit ébetedtől kerdtek.  
Utolsó óráiban máhikert kitadual  
Tudni apt akartuk: eugen - vagy blankat.

Baldvin (Ketszig becsve)

Ne tudom, nem tudom!

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Dohémond. (Felmutatja az aranytálat)

Tudod-e mi'z Baldvin csodáját az e tálnak  
Csodáját, törvényt ment virgove igyek.

Baldvin. (Megborzongva)

~~Csodáját a tudom, törvényt~~  
egyszer a halálból egymást kivált-hatjuk  
Szivérivel annak ki legdrágább nekünk.

Dohémond. (Mazsoratartja a tálat)

Használunk gyűrűt bedobted a tálnak  
Elevenre kereng a szor fejünk felett.  
Mind a hármunk vága most valóra válik  
~~Maat mi idáigben elvinné azzamuk.~~  
Használunk megjelölnek



36 Baldvin. Ez lépett fész Bohémund felé) <sup>remény</sup>  
Bohémund mit akart!

~~Boh~~ Blanka. (sikolto' örömmel)

Bohémund, Bohémund megáldalak éte.

Bohémund.

Kirdepett <sup>élet</sup> ~~apostol~~, nem felelt a hívés  
Most a halál kérése, Mostan felel Baldwin.

Baldvin

Bohémund!

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Bohémund (magasra tartja a főt)

Ara <sup>élet</sup> ~~élet~~ <sup>dies</sup> ~~dies~~ <sup>külse</sup> ~~külse~~ <sup>a</sup> ~~a~~ <sup>halál</sup> ~~halál~~ <sup>nak</sup> ~~nak~~  
Halálal <sup>itja</sup> ~~itja~~ <sup>magd</sup> ~~magd <sup>af</sup> ~~af <sup>élet</sup> ~~élet <sup>titkát</sup> ~~titkát~~.~~~~~~

Hassan! - (át <sup>itja</sup> ~~itja~~ <sup>a</sup> ~~a~~ <sup>tört</sup> ~~tört <sup>hassan</sup> ~~hassan <sup>nak</sup> ~~nak~~~~~~

aki <sup>éhs</sup> ~~éhs <sup>gorsággal</sup> ~~gorsággal~~ <sup>fel</sup> ~~fel <sup>Bohémund</sup> ~~Bohémund  
mellébe <sup>meriti</sup> ~~meriti <sup>a</sup> ~~a <sup>páncél</sup> ~~páncél <sup>gallérija</sup> ~~gallérija~~ <sup>alatt</sup> ~~alatt~~  
és a hátra <sup>hagyatli</sup> ~~hagyatli~~ <sup>Bohémundot</sup> ~~Bohémundot <sup>a</sup> ~~a~~ <sup>balol-</sup> ~~balol-  
-doli <sup>kerevetre</sup> ~~kerevetre~~ <sup>vitte</sup> ~~vitte, <sup>astán</sup> ~~astán <sup>meljatalat</sup> ~~meljatalat~~  
~~Kereket~~ <sup>kerék</sup> ~~kerék~~ <sup>nebeneiz</sup> ~~nebeneiz~~ <sup>Baldvin</sup> ~~Baldvin~~ <sup>mal</sup> ~~mal~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

Baldvin. Jefusom, Jefusom mit vitellem nekid!  
(Eltakarja az arcát)



37

Bohemund. (Cunderu)

Sárosd meppihent barua medvebörön  
 Meg is meppihent bent a barua földben  
 Haldiból ha eugen ki nem váltak Baldwin  
~~Baldwin~~ ~~ki~~  
~~csodatorvénnyel~~ ~~azt~~ ~~vérpövestégnék~~  
 Blaukának vérevel ki legdrágább nekem  
 (Hata hazatér)

Baldwin.

Mert nem ottetek meg? mert is nem itáltok?  
 Mert nemtek eugen főgü perlemmel:

Blauka. (~~Blauka~~ Baldwin elé lép, Haman melli állva; gonori  
 gőnsédsíggel)

Niff róm ~~in perlemmel~~ ~~edez~~ ~~uram~~ ~~Baldwin~~  
 Nipped, ~~hozz~~ örömmel halok Bohémundot  
 Nipped, hogyan kerek: egedd meg, egedd meg  
 Szivednek gőtrelnit véremmel hűsíteni.

Baldwin. Jézusom, Jézusom, s sáta kicét, segits!

Blauka. (~~Gonori~~) ~~Ham~~ <sup>Karma</sup> <sup>tegy</sup> <sup>menet</sup>  
~~Ham~~ <sup>Karma</sup> <sup>tegy</sup> <sup>menet</sup> <sup>Karma</sup>  
 Haldoklik Bohémund, ~~edez~~ <sup>velem</sup> <sup>megpöld.</sup>  
~~csodatorvénnyel~~ <sup>velem</sup> <sup>megpöld.</sup> <sup>velem</sup> <sup>megpöld.</sup>  
 Dívó Haman vája mivó méno vágát.



Baldvin. (Efter det arcát kereit, Blaukara myndu)

Blauka, Blauka neft ki, látod-e a reggelt?  
Reggel kinyargalunk, falkával narvassa.

Blauka. ~~Dej~~ <sup>Dej</sup> ~~neu álmodunk.~~ - Haldoklik Bohémund  
~~Haldoklik Bohémund belkeduck testvere~~  
Normannok laddának jukete csillaga  
Szent szűt Máriának legjobbik vitéje  
S bűvös Haspau vára nyíved néma vágyát.

~~Bohémund feltámaszkodék~~  
~~Szünet.~~ - Haspau egy lépést tesz Baldvin  
felé ~~is jötték figyelemmel (nézi.)~~  
is nyílt ugrásra kist ferült egyet ~~szűt~~

Baldvin.

Blauka! (Blaukara veti <sup>magát</sup> is vadul magához  
ölelve a vállába nyíti az arcát. - Szünet)

Bohémund.

Isten veled Baldvin - Sok örömmel éljél.  
Egy dicőségért drágán vállaltad.  
(Viszakhanyatlak.)

Baldvin. (Mintha segítségért kiáltana és rejtőzne)

Blauka!

MTA FIL. INT.  
Lukács Arché

Blauka. - (Kibontja magát Baldvin karjaiból.)



Kōhōrōm jō uram nakked est a perest

Kezef megcsókolom, s kőzónom, hogy éltém.

Dehajoł is megessikofa (Waldwin)  
 elthen margadin (Russet)



Dalwin

Fekete harváról csöpög fekete víz  
 Foga áspis kigő, torka kénköves láng  
 Spence, spence csutok hangjátjál.

Blanka (Harmadik.)

Hulló piros vérem aranytálba gyűjtse  
 Haló Bohémundot vele felébressze  
 Mert bizony én voltam uramnak legrádjáb.  
 [Harmadik történeti társaság Bohémund  
 hoz is felébre hajót.]

Bohémund. (Előzetes a tálat)

Nem kell Blanka vére, nem is kell az élet  
 Mária kezeből kihullnak a szívek  
 S edes a desett. Kiszáradt partok partján  
 Halva felkerek a Templomok ortezek.

Dalwin

Letörtél az erdő, hegyek lefelé  
 Fekete, szarvával levezte a napot  
 Sillagapok alatt szívesen a Tenyer.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Bohémund

Váradnak tövén lándzsaaim várnak  
 Nyeregen kőfűbe már hiába várnak.  
 Testemet elvittél Donafát völgybe  
 A s eltemeték Kiszáradt homokjába.  
 (Hafra hangjait)



Isten veled Baldwin. - Szerelmes defusom  
Fogadd kegyelemmel bűbdosz' lelkeimet.  
(meghalt)

Baldwin. (Hirtelen térdre veti magát az oltár előtt.)

Mária, Mária most csodát fogsz tenni!

Mária, Mária mostan le fogsz szállni!

Mária, Mária, Mária, Mária!

(Elterül az oltár előtt.)

(Hosszú nyújt.)

Harzon. [Nyújtalan lesh. Öris tettei vonaglóak  
futnak keresztül. A gent pít góbrára mind is  
tálat, tört az apstalon haqua, larsan, gőgjed-  
ve a jobb oldali ajtó felé hátrál.]

A gent pít góbra [darsan megmozdul és jobbját tiltva  
emelí Harzon felé Harzon elhúzik. - A gent pít  
larsu lépéssel lejön az oltár lépésőin és az  
apstalonhoz meg. Mezsgia az arany felü föt  
is balkeze ereit megrázza vörít csongatja  
az arany fálba. - Istán a tállal Bohemund-  
hoz lép.]

A gent pít. Csodatörvényével gent végkövettségű 117  
Megvált a haláltól az in hulló vérem  
Mert Baldwin hívűnek legkedvesebb barátja  
en vagyok legrágabb.



42

Bohémund - (Sópadtán, uerwen flemelkedik)

~~Waldin~~  
Baldvin. (felterdne támar, kadva szigetet képez)

tenzerék csillaga, ezek királya  
gyémántos rópa, rubint kapu.

A gent stut <sup>(mosolyogva)</sup> ~~(kötő)~~ utamam, az oltára)  
A lándpárok cücke (Kivulról behallik.)

Májusi barkát, fehér galambot  
gyermekfistókat lautsenit  
Mária, Mária áldosunk néked  
Mária, Mária fáj a szívünk.

Bohémund.

Halljad Baldvin, halljad! Lándpárium hívunk.

A lándpárok cücke.

Dongó pajzost is lörög paripát  
véres csontokat, üszköt nyilat  
Mária, Mária áldosunk néked  
Mária, Mária fáj a szívünk.

Bohémund.

Hívunk az élet templomok vitéjele



A lándzsádok emléke

Minden háború folyóvíz sodra  
 Szerelm, gyötrelmem vezet őt  
 Hosszad Mária meg a rózsá  
 Hosszad Mária égi kapu.

Bohemund.

~~Dorleon néjén~~ Dorleon néjén  
 Dorleon néjén néjén néjén néjén  
 Dorleon néjén néjén néjén néjén  
 A mi aranyunkhoz is az ott trónhoz.

Baldwin. (feláll)

Bohemund indulnak!

Figgy.



1. Das Blut der heiligen Jungfrau.  
Mysterium in einem Akt

Personen

Baldwin

Blanche

Bohemund

Hassan (abwesend?)

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív

(Saal eines normannischen Burg aus dem dreizehnten Jahrhundert. Die ursprüngliche weiße Dunkelheit der Wände ist nachträglich angebrachte Teppich- & Vorläufe gemalt.)

Es ist einfach u. schmucklos, trotzdem ist Verschiedenartigkeit fühlbar. Rechts vorn und hinten Tür. Gegenüber eine etwas erhöhte Veranda. Nische mit etwas erhöhtem Niveau, welche hinten in eine mehr in hinten in einen korridorartigen Raum mündet.



2. Rechts und links von dieser linken  
Pfütze und Bäuerfellen bedeckte  
Pfütze. Vor dem rechts ein langli-  
cher Tisch, vor dem linksseitigen  
ein kleiner, runder Tisch.

Stillen Frühlingsmittag.

---

(Wenn der Vorhang aufgeht ist die  
Bühne leer. Nach kurzer Pause  
klopfen hört von außen ein  
zweimaliges Hornsignal. Baldwin  
öffnet links die Tür auf und  
tritt ein.)

Baldwin (Ein junger, blonde, schöner  
Ritter. Heiteres Gesicht, natürliche, nicht  
clausierte, leichte Bewegungen.  
Seine Kleidung ist so aus kotharver  
Leid. Er ruft energ.)

Blauke, Blauke wo bist du. Wo bist du meine Jugend?  
Hörst du auch das Horn? Des Turmwächters Horn?



3. Blanka kommt still durch die rechtsseitige  
Thür herein still herein. - Sie ist ganz weißpauken-  
kleider. Auf ihrem goldnen Haar zeigt  
zu unter weißen Seiden. Ihre Bewegung  
wie ihr Schritt, sind fein, ruhvoll  
u. zurückhaltend, als fröbelte sie an  
der Luft putzen Luft.)

Gott grüße Dich mein Herr! Baldwin mein lieber Herr,  
Baldwin

Hörst Du das Horn? Das Turmwächters Horn?  
Erwart, ich set' ihn schon, oben auf dem Bergpfad!

Blanka

Gott grüße Dich mein Herr, Baldwin mein lieber Herr.

Baldwin (Geräusch eines Carsters nach der Seite des Korridors.)

Erwart, ich set' ihn schon, sehr schon Bohemund  
den ich immer sah, seit drei langen Jahren

Blanka ~~bleibt~~ wendet ihr Auge nicht von  
Baldwin.

(Wie fürchtet ihr Euch) mein lieber Gemahl;  
~~Seit früher her~~ seit frühmorgens  
sah ich Dich nicht

Baldwin (Kehrt zurück)

Frühmorgens ging ich aus, ich ritt durch den Wald  
ritt durch den Wald, stieg über die Berge  
um ihn zu begegnen, in der Ferne zu erblicken

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



! Den Rind' meine Seele, den Helden Bohémund.  
|| Blanka Haggvag, iches wam. Bidomyne, <sup>letzte</sup> <sub>laß</sub>  
geist kondu nartig?

Baldwin (frohlachend) (doppeltes Morazien) <sup>den</sup>

Hast du es? Hast du es? Der Thurnwirth da meldet!  
Der Thurnwirth meldet hast <sup>es</sup> schon Thalweg schon,  
Dass es an Thalweg wart, und gleich bei uns ankömmt.  
(Er ergreift Blankas Hand)

Oh gehu wir ihn entgegen mein süßes Lieb'  
Mein theures Weib, komm, steig zu Pferd

~~Komm steig zu mir~~  
~~Komm komm ich will~~

Komm setz dich zu mir auf Pferd - reiten wir ihn entgegen.  
Empfangen wir zu zweit meinen Freund.

Blanka (zieht ihre Hand zurück als wollte sie sie)  
nicht hergehn, - nach aus Raus)

Erlebe Blauke mein Herz (ach, das ist Liebscheit  
mir jetzt hier zu bleiben)

~~Bei mir im Haus erwarte~~

Deinen Freund hier zu empfangen  
Hier mocht' er warten, in meinem Haus empfangen  
Denn er ist mir ja Freund; ist mir bloß ein andrer Mann  
Den ich nie gesehn. - Wie könnt' ich ihn begreifen. ? ||







6. Blaude

Sein Herz mit dem Leinen vergew.

Baldwin

Der gemeinsame Krieg, ~~best~~ <sup>spätere</sup>

wir legten wir den  
Blaude, Endlich.

~~Der~~ <sup>zu</sup> ~~zwei~~ <sup>zwei</sup> (jeder zu schützen, clarte zu  
zu zwei) <sup>leben</sup>

~~Zusammen~~ <sup>zusammen</sup> ~~tragen~~ <sup>tragen</sup> wir das Kreuz des Heiligen Kampfes  
zu zwei betraten wir den Weg mit dem ~~Strom~~  
neuer

zugleich waren wir zu Tappa da Berg an d. Küst

zugleich überlegen wir Ankalons Mauer

Auf Doryleus' Tische Kettete Rokäm und  
Menschen Körper ~~zu~~ <sup>an</sup> seinem Körper

Blaude Kettete dort am 20/

Baldwin

mein Label zerbrach. Die Wack kam über mich

Zu Vorans verlebte ich meine letzte Stunde

Blaude (vanderhils Gesicht)

Auf einer Kultur-Lage und der ~~seiner~~ <sup>seiner</sup> Rokäm und  
hinaus

über Heiden, hinaus sauernde Hölle



84

über ~~Kraftende~~ K

über kurze und Kanten, über Belting Kaut

Blau Er rettete dein Leben.

Baldern Zu seinen Zeiten pflegt er nicht und  
das heilige Jerusalem Rasch  
bestiegen wie sie sonst zu  
- un dem - sam zu.

Zusammen markieren wir ~~den~~ <sup>in dem</sup> Grab <sup>den</sup> Chorist.  
Dort schließen wir von Neuem das ewig Bünd  
nis.

Blanka Eniges Bündnis.

(ausfaches Koeniguel.

Baldurin (wurde 21) gegen den Kom  
bar, hochlobend)

Korst-Du es? Korst Du es, hier ist es oben im Schloss  
Blau (rot) plötzlich aufstehend, mit der Hand.

Er setzte auf sein Haupt das diamantene Netz  
 Er bindete seinen Brust mit zwölf Rubinen und  
 Er legte uns die Kräfte der goldgewebten Mantel  
 Er es als schönste unter allen Frauen  
 die die ihn in Baldwins Haus erachtet

(Receipts)



Der Waldmänn

Hier ist es hier ist es, am Hof meines Schlosses  
Gesegnetes Tag heut, Leichter Frühlingstag  
Kommen dem goldenen Mantel  
Der goldgesponnen Mantel,  
Das Diamantne' Glasnetz  
Clare — mit zwölf Raben  
hin und schwinde so fein  
Leuchte, leuchte, leuchte, den auch mein  
Herg leuchtet.

Blau

MTA FIL. INT.  
Lukács. Arch.

Aus dem Kloster kam ich, zu der mein  
Her Waldmänn  
Der liebte das ich, blühte keinen Mann  
an  
Kein Mann und außer der, sah' er  
fand das ich auch schon bin.

Waldmänn

Enger Perst, meiner, veränderte Worte  
Es ist ja mein Bruder und wird auch die eine sein  
Denn mein Herz ist aus mit Waldmänn  
Lernen.



1.

Das Blut der Heiligen Jungfrau  
Mysterium in einem Akt,

Personen

Baldwin

Blauke

Robinson

Kanzler & Bürocolle

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



1946 2-84/22

1911 júl. 6.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri

Sok időt hagytam elmentni elő lecke-  
miz. De gándékosan. Tudom, hogy  
nem vagy lefelő kedvebbem és  
tudom, hogy - mindenek dacára - felelős  
kötelességet érezek. Magam is, nem  
levegő lefelő, hanem valami, hogy valami  
meggyőző, amit elmenteni lehetne, mert  
csak úgy van "nem tudok". (E. a kivétel). De  
E. is ismét, magam pedig sokkal jobban  
nyilvánul valami miz, miz komoly me-  
relni való leg. Most, vártam, látom,  
hogy ez az esztendő mégis ~~mint~~ letörés  
fele volt. Kedves apon, hogy feleazit  
sem dolgoztam mint minden más esztendő-  
ben, hogy nem tudom - most már - a Gent  
Gent vőrt lajira becsülni hogy est feleazit -



De emberileg is testileg is megvoltam gonoszítva. Azt értem egyelőre, hogy ~~az~~  
a ~~magyar~~ nem tudok a gira kicsevésedni, gyűjtőködni még, hogy azt a nagyobb  
teret amellett most nekem adatott kitölteni. És ez jobban jár mint a gipszakotótték  
Egylőre tréniám van és nagyon izgatott vagyok. Erőfeszítésbe került csak magy-  
jából a feladataimat is összefűteni. És of nettenetesen sok. Nincs rendszeres program-  
mam és kaphodok. Fihetős ró a paron fő sem lehet. - Miféle jó, hogy a tu-  
gerben rájvám arra kell majd nézelni, hogy a bshullám a hajamba me csapjon  
mikor lélegzetet veszek! - Most az elidegenedett versmadarak kerengése megint  
a fejem körül, afokát várom. De nem elég létszámú. Mésiket olvasok, mert nagyon  
sajnos már a mesedráma. Nincsen magyar mesedráma. Sőt egyáltalában nem tudok  
mesedráma-ról - ahogy a mesét értem. Vannak fantasztikus, mesés dráma. De ott  
mindig két életforma van. Az emberi és a tündéri, melyek keresztül kábul mennek  
de két világ maradnak. Már csak azért is mert csak a tündéri hat az emberre  
fordítva nem. És még valami. Most ráj értem mintha mesét nem lehetne kitálalni.  
A népmeséket olvasván rájöttem, hogy nincsenek ma "mesék" csak megmaradt mese-  
-motivumok melyeket különbözőképpen összefoglalva és más a régi költőzavettel  
ragasztva találunk meg ma még a népmesékben is. Egész a motivumok ezer  
mázzával szívesebbek és sok ezer évvel régiebbek a mesénél és ha az ember  
erősen ráér a kizsákként mint a nehéz drágakövek a gyöngy ruházatot.  
Istene, de jó volna ezekből a motivumokból egy drámat építhetni. "Köto-"

1941. JAN.  
László Ág.



szóval "nélkül". - De ezzel sem foglalkozom  
előz hűségese. Sok bajom van "magammal"  
és "világammal". Gyanok sokat gondolkodok  
sok. <sup>nyom</sup> Mintha a vállalkozásom segített volna  
a maiféle. De sok pozitívumot tapasztalok nem  
tudok. Műveltem a gyök, nem ismerem a  
világot, miképpen festem hát meg. Még is  
a végső probléma az, hogy hogyan lehet  
és megállit az "előmunkálatban" - is azt  
gátlom az új reménytelenség látnak. Egyelőre  
iránt két kérdéssel van most belém akadva.  
Az egyik, hogy minden becsültes is consequens  
~~is~~ vallás, istenlátás szükségképpen quietis-  
mushoz, minden világi munka és keresés  
teljes abba hagyatához vezet. Mit tege-  
velünk akkor az a temperamentuma  
mint nekem és "Kiváncsi" is építeni  
szent? - És valahol összefügg ezzel egy



praktikus kérdés. Ezt leírtam Jónas  
érken, minden újágcikk olvasásával.  
Ha „polgári radikális” vagy akár socialis-  
-ta” cikket olvasok, mindig háborog bennem  
az ellentmondás a felületen felvilágosodás  
és metafizikailag racionális racionalizmus  
szemben. („Verdaunungsphilosophie”-nak  
hívja Dosztojevsky). - Vigyort vallásos irásokat  
olvasok, akkor konstatación, hogy hiába,  
hogy felvilágosodott vagyok, is korlátoztam  
tudatlamnak, emberilemnek érzem dolgait.  
Hogy jól megértem. Én azt érzem, hogy minden  
komoly vallásnak realizálhatónak kell  
lennie, minden nap, minden egyes életében  
keresni a lehetőséget, ellentmondás nélkül. Va-  
-lami elmelet, vallásos világnézetet el tudok  
gondolni most is, melyet nem cáfol a felvilá-  
gosodásnak semmiféle tudása. De nem



igaz is nem igazol van jó, hanem jó is rosszol. Arról, hogy (hiába, meglovó) modern  
~~sz~~ humanitásunkba, felvilágosodott praktikusságunkba ne ríthassék belé képten ~~nyom~~  
a fanatikusok. Keresztül vett valls, sőt belőle következik minden. Mert minden becsü-  
letes vallásosság fanatikus is ha van valls, belőle kell következnie mindennek, a legkisebb  
gyakorlati életrepletnek is. Különben nincs értelme. - Egyszer, hogy kitűnőle szükséglet  
elvéne feltéve is mostanában ráiról embernek lenni, heterogénnek is hang-  
nalk érke az életnek, ami nem mulattatós. - De még csak sem foglalkozom  
húszésem. Következik itt is látás meretnek. Részben a Világba irandó levelek miatt  
is. Ha már meg kell, hogy ~~író~~ iródjanak, miért ne legyen értelme ráni néve is?  
Egyszer megkérdeztem egy iskolát, és valamelyik nap el fogok menni a Heilsarmee  
iroddájába felvétel magam. Majd kapdok valamit. Nagyon szeretném érteni  
ezeket megvalósíthat. Theosofiai könyveket is vásároltam apokát is olvasni fogom  
Az egyéni önéletrajz roppant plausibilis nekem. De a főmögörelt egészen miszt-  
ikus. - olvasni egyélelirant Rouais Rolland Michel Augé-at olvasom. Azt hiszem  
nagyon kétséges nekem ez a könyv. Nem is beszélhet most róla. Dízójosan  
el fogod olvasni. (Rouais Rolland is egyike azoknak akiket A. S. Philippel akkor  
befejeztetett). - Este ként Dantet olvasok E. vel. Tulajdonképpen sokszor olvasom  
míg az rettentően hat rám. E. hangosan olvasa az olaszt, míg én a németet nézem



Egyetlen pozitív eredményem Kulbuben idáig  
hozzá E. piros lett és egészséges. Tegnap egy  
20. kilométeres túrát tettünk az ő kezdemé-  
nyezésére. Kétséges az ő ideája volt, hogy  
majd ha eltávolozunk innen, qyalog indulunk  
is lassan-ez qyalog megyünk. (három napos  
túra.) Képe szinte kibetétlen eredmény? (három  
Kopozis.) — Te mit csinál? Mit dolgozol  
mit olvas? Inj valamin. De nem veszem rom-  
néven ha sokára jön ő a felület.

Az ő tárcáimat is első levelémre  
elköttem már a világnak. Leírtad? A level  
"Köszed" hangja undorító. De azt a materia bel-  
tőlre, igaz-eztum, csak egy formabeli tálkó-  
széjel lehetett egyszóforu, hogy egy pesti újsá-  
gban helyettség legyen. De lehet, hogy itt  
hibáztam. Mondt meg a véleményed és azt  
(ha tudod) hogy töltsd az "embereknek" —  
Jelen nem sokára inok meg. Átadad, huszodát adod  
Herbert.



MTA FIL. INT.

Lukács Arg.

VIII/9

25



Nagyapja

Dr. Lukács György úrnak

~~VII. Kossuth utca 35~~

~~Nagy János utca.~~

~~15. szám~~

Buda pest.

Ungarn!

~~Felsőerdősor 20/a.~~





1911 jul. 6.

С. М. Л. 1911



1911 júl 14.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

CGML 2-87/28

Kedves Guri

Egy gyorségre kérnéd - (ha ráér-  
nél csak, mert nem legsürgősebb dolgok  
-ról van szó.) - Menj be egy délután  
a Palermoba 4 óra tájára és beszélj  
Döbönivel arról, hogy mi történik az  
én irásaimmal a Világnál és mi  
a módjukuk velem? Én már 2 levelet  
és egy tárcát küldtem el és sem  
arról nem tudok, hogy valami meg-  
jelent volna, sem egy ~~szó~~ fillér hono-  
riumot nem kaptam. Eugen Bálint  
maga megpróbált segíteni a levelekkel.



nek is társakkal irásával is in a megállapodás után, után egyben  
győztetésével nem is történt. Nagy baj volna, ha ott baj volna. Holmi  
történetes ember. Kérj felvilágosítást is tudcsot nevében. Misa giro igazolódást  
is kértem tőle. Ez nem kerül semmiféleképpen is az in "leveles" munkámat roppant  
megkönnyíti mert nagyon is jól juthatnak el. Az ő érdemei is. In  
most sokféle utasom. - Ha ott találod Germát vele is beszélj. Itam neki, hogy  
adjan végleges választ. Nem felelt. Hát van a köztudás is azt is hogy Kelleme  
szeregni. És ha már a Palermo-ban vagy mennyi fel a gardaspo-jouhoz is  
budapesti, hogy jött-e valami nevére afóta? Mit csináltak vele?  
Egy órával belül mindent elintézték. Ne haragudj, hogy faragtalak. Mégis  
nem is, hogy favarlak vele t. i. dolgozol. Jónak hozták? - Mit csinál a  
budapesti föld? Nem mondta, hogy Sodomá is gonoszha és őse fog  
dúlni. Honnan a dolga? Nem utasított el? Nem jönnél akkor hozták?  
Jónak érte. Mégis juttatnak vagyok. Embereit utasom de földjébe két  
valami misztikus kótel. - In itam egy pár verset. Semmi különös. Egész új  
hang kell nekem is még nincs itt. Sokat kigondolom. Edith el is jött van  
Tidu. Herbert.



Nagyságos

Dr. Lukács György úrnak

UNA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Budapest  
Városligeti fasor 20. a.

Ungarn!





Herrn Dr. Herbert Sauer, Bern, Gesellschafts Str. 16, pantouren

1911 jul. 14.



1911 aug. 4.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri, 1942-81/29

Ma csak enit (Nemskára ista  
horgasban). Nagy piveszre akarok  
kérni. Vészi azt ista nemem, hogy  
a Kétkakállu megjelent a Jüny-  
ügarban. De nem küldöt belőle  
bár kértém. Kérlek legy pives segél  
egyet és küldd el nekem itt lehetetlen  
kapnom és kérlek legy of pives és  
írd Jany Kalmuak. Függhetnek a  
Kétkakállura. Kérdezd, hogy lehet  
valamit a miptériumokkal csinálni  
A telen mindendron nemetül is ki-  
akarom adni. (Nemem ne küldj hüngügar  
majd én hoztam. Küldj apourban Kalmuak, kérlek  
hogy ne legyen rábizva, akkor elolvassa 137



Konkriat sürgőz kérelek feleletet két mála lévő darabom ~~minth~~ felől is  
próbáld rábeszélni. Nem tudom már az utolsó nappal mi lesz. Ha nemet  
nem jelenik meg, magyarul talán sokra fog. Csak nem felel a leveleimre  
Nem tudom mit csináljak a ~~sz~~ novelláskötetemen. Felek, hogyha Párisban  
lesek meg fehéttelenabbul fogok állni mint otthon is megint nem lesz  
semmi. Kérlek éppen in érdekében Kalmare is adj valami tanácsot ha tud  
Dár nem valószínű, hogy kevesen itt valakit tanácsolni. Sok terem és kezdődő  
munkám roppant csefette valam már eddig is kiadatlanul heverő irásaim  
tömegét és az nagyon kedvetlenül. Több okból. De főképpen mert az ember felől  
fogott a legkevesebb feqverbe is lemarad a cataról. Érkez? Nem rést vehetni  
a munkában az a legrettegetesebb.

Izgalom Kuldj Kalmare Jüngünzart is levelet. Nekem pedig  
Bulld el ha lehet az új eszt mélt nagyon kíváncsi vagyok rá. A mesedráma  
alokul. Vannak (azt hiszem jó) ideáim, az értekei formájára vonatkozó. (Hogy legyen  
mese és még 3/4 at előtünk történet esemény plauzibiliz valószínű.) - Ha  
Ha Jlovath Henrik mostani címét tudod véletlenül, okvetlenül megírod.  
Ha Losayit tudat, azt is. - Szokás-elebb Kapt értelemesebb levelet.  
Dij!  
Kiváncsi Kalmare.



Nagyságos

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Dr Lukács György úrnak



Hongrie!  
Ungarn!

Budapest.

Városligeti fasor 20 a,



1911 aug. 16

Kedves Gyuri, Sok és nagyon is fogatosan komoly dolgokat kellene írnom. De nagyon nehéz lesz és hiába is. Ért és csak azért mondom mert ki kell mondani, hogy az életben legnehezebb óráit élem, s amennyit amennyire lehet legvadabb fantáziával sem tudtam volna konstruálni, - ki kell mondani, ha nem nekem és Málinak? Persze senkinek se mondani ha nem Edithről volna egy alkalmas esetek és jussotok van. Így sem szabad is lehet egyebet mondani minthogy azt hiszem a csata vége felé jár és hogy senki sem lehet semmit és még én sem egyebet minthogy a vár Rulerait a kútba dobom, hogy még ha alkamuk se mellesleg el. Miféle hiába Gyuri minden. Nem csak részeit és segíteni akarás és perit. Az igaz a "dühös jószág" is. Az életben a dolgok mindegyike egymással összefüggésben és nem "határolt" egymással. Most pedig el kell mondani Gyuri - (Azt mondani inakkorunk, ha az volna a formánk) - és kérek nagyon, hogy senkinek, de nekem se említse azt amit én itt írtam vagy nem írtam. Nekem se, mert - erről nem lehet beszélni. Minden ami nem így van vagy filozófia vagy sűrű az alaváló és fűthetetlen. És még azt sem lehet kibírni. Hallgatni kell. - Addig is Keresztes az Istent. A cirkuszt akarok írni. Nagyon megkapott. Aminek talán objektív okai is vannak Van azonban némely megjegyzésem. Szabad? A formaiakra vonatkozókat egész bízós meggyőződéssel mondom, a többi csak eldöntendő. 1.) Az apa harmadik reménytelenül és alacsony. Ha a dialógus ezzel kezdődne: "Er sah mich schon an und sagte ganz ruhig und einfach: „Es ist Klarheit über mich gekommen. Ich weiss, dass ich ihnen tod verschuldet habe“." - És innen kezdve változatos méltósággal folytatódik. Minden épp úgy kijönne és formálódna és kompromisszumok volna. (Még a befűzés is használható ha kell) - Ért bízósabban tudom. - A másik. Azt gondolom, hogy a cím nem sferikus. Az esszének legkisebb elemére vonatkozó és annak is csak egy használható metaforájára (A metafora cím pedig mindig rossz) afonkionál egy



Jan metaphorára mel' kőzi jātikosnak hat, mert nem hat az egyedül  
lehetőségnek, a leghívebbnek. A keverék nem jelent meg-  
legkevesebb a te gondolatmenetében, ahol magad is "gafagogy  
mivoltát" hoztad. - Die Kaste der Güte und die Sünde der  
Reinheit - Tudom is én. Haq gögöri címét lehetne adni.

- Még volna valami. Amiben lehet, hogy tévedek. A "Van  
Künnent is a Güte nem die Folgen" kezdete gögöri kikerdesből  
valami hátrahagyott. Ez egész konsequencia. <sup>Hogyan</sup> Nincs összefüggésben  
motivumával és nincs összefüggésben következményével mondod -  
én is így érzem, hogy magával megfigyelési formájával, tellivel  
nincs lényeges összefüggésben. Az is lehet. Jan mint egy villamos  
áram. Miféle mikraugrik ha hozzá járunk - de nem belébe indul ki  
a händel is nem főle fogz hogy milyen gépet használnak etc.  
Talan a Platon jóság fogalomnak lehetett igen erős az alapja? Ez  
hogy állt jó, sokasem tetteivel mint is nem így mint hogy segit.  
A természetben, a fennedő épp így elpontosít (vót) de "közélet" "megvált-  
va" ponttal el mint megérte a jóságot. A jóság brutális hatása, mindenek  
közébe megérte. (Épp úgy ahogy mindent megérte) Gondol Dostojevszky ala  
dokora. Hki jó az nem segit, az megvált, az "élet" kategóriáitól függetlenül.  
Is hogy az mit jelent? Azt te jobban tudod tovább gondolni mint én. A jóság  
~~hat~~ brutalizációja alatt mindenképp jó lesz egy-egy perc. És a jóság az esodája.  
Az egyetlen ilyen fajta csoda amit ismerlek. (Tudniillik emberfeletti jó)

Még egy észlel megfigyelés volna, illőre impressióm volt.  
Az a nép amilyen a lelki homogénéitás kötelezőjéről és a káoszt-  
ról beszél. Deise' homadalmak. Azt hiszem, hogy annak mondataiból  
nagyon sokat ki lehetne használni annak is inkább mint az frappáns  
élesek vannak közöttük. (A kelemen könnies motivum és magának  
is mintha kompozíció szempontjából nem egész jól volna az elhelyezve



1911 aug. 16.

Ez a kifogásom. Nem is tudom miért írok ilyesmit. Nagyon emlékszem, hogy  
majkor nem szoktam volt. Most valami vad erő hajt a dolgokkal és  
problémákkal való foglalkozásra. Lehet, hogy ez védekezés. (Nem me-  
gérlek mert nem mavalamivel foglalkozom, csak a mellemről az aqam  
ba szivom fel.) - A cikked egybekezdésben is nagyon foglalkoz-  
tatott. Műstikus és gent jelenleg, hogy éppen ~~talán~~ rajtuk  
megyire túl fejlődnek. Én a hirtelen Raptam esszét és Mál-  
tát egy nagy levelet mellem szip vallásiréséről volt ró-  
mind ~~at~~ a kettő nagy jött mint egy váratlan vörhagy éjtakari  
Rialtágra. Ugyanarról van ró az egyet valóban. Kiki a maga  
Kasztján belül intéri. A legfontosabb dolgok itt, hogy ez az élet.  
Nem egy élet. Mi hát akkor az egy élet és mitajta a okasága.  
Is hogy akkor az ember sem egy ember. Illetve csak az ember aki az ő  
egy életét éli. Emberekben lemmi teliat nem állapot, hanem cseleke-  
det, küzdelem - Itt pedig cselekedet, küzdelem, akkor vallásos szemmel  
nézve iriga és célja van. Mi? Mit szívalok mikor ~~at~~ ember vagyok?  
Ez a kérdés. Senkisémben ember mindig, csak a gentek. Egy az ideák és kis-  
déses foglalkoztatnak körülbelül egy hónapja is te sok hasonló  
kérdést említettél. Mál: is. — (Isten igazi képét fűkezőni a  
típus, homogén kategóriában - ez nem foglalkozás - Ez vallásos szemmel  
nézve csak esztikai játék. Ével valam történelem, valami munka vala-  
mi cél felé.)

Míg valami nagyon nehéz kérdés áll előttem, ami szinte  
pedig van valóban az eszemben, vagy talán nagyon mélyen  
is benne. És ez: Az én életgenjáción érzéseiből Istent keresve  
„az ember”-re gondolhatok-e, vagy csak éppen én rá?



Mit csinál az ember és mi az élet - avagy mit csinál én és mi az én életem? Gondolatos, hogy Isten előtt minik nagy legteljesebben minden solidaritás érzése más emberekkel. Mit jelent ez? A vallás össze hozta hogy és egy értelművé teszi az embereket. De én nem tudok mások számára keresni. Én mi? -

És ezzel összefügg egy másik mélyebb kérdés. Az "éppen ez" misztikus csodájának nevezték. Tudnillik - Igaz ugyan, hogy az élet heterogén és "piszkos" és értelmetlen és nem fejez ki metafizikai sorozatot. De minden homogén élet valamiféle absztrakció (ha nem is intellektuális) az egyes napok adott tartalmával és valami arányban mások is férnek egy egész "kapt" annit te nevetes. De az én napjaim egyes események éppen hozzám költözve, az "éppen ez" misztikus csodája, amit nekem címzett levelek, szentuek és egyetemes elintézendőnek írtak. Az élet gompacio = Isten legközelebb, legközelebbi köze, de az mégis kevéssel tapasztalható. Napjaim éppen ez - jeperpe magában még semmi is csak megoldandó feladat, de az egyetlen amit éppen nekem költött Isten és ezt roppant fontosnak érzem most. Valamint misztikus csodának, hogy éppen ez lehet sige. - Éppen, hogy nagyon hasonlóan fejezem ki magam, de hiszen nagyon kevésbé vagyok gondolt, csiridzó látásokról van szó. De erre indultam el. - És még egy <sup>van</sup> áton. Dialogusaim misztériuma elevenített megint fel és kapcsolódott be. Talán nem is váquak sok ember talán mindjártan ugyanaz az egy lélek váquak különböző centrumokból nézve, különböző stádiumban. "Millió lelkek egyesítet objektíváljuk, hogy megkapjuk egyetemes hitet. Ezen a barátság, a többi ember, és a jétsék. - Messziről egyaránt <sup>hozzám</sup> köze mind és a tavat még nem találtam meg. Hozzára még nagyon sokáig nem fogom megtalálni. -

A Dialogust hátóban kiadja majd a Magyar és Kis Magyar Könyvtárban. Van kifogásod ellene, hogy neked ajánljam?



1911 aug. 16.

Én szeretném ha volna egy melled ajánlott közelem. Mégis kéri is. Míg elvél-  
kedés. Mi más néi terjesztem? Ha ez ország és a Pesti irodalom nagyon kicsi és  
és kicsi-jessége miatt bármilyen megmondoláraid volna, hogy a mosta  
máiban megjelensz gyuttyú véren és itt is vagyis legyen a neved, ha  
törődne vele, hogy meggyezések ptkát uavaria majd fel - (Volt már ró-  
i eszméről köztünk azért emlitem) Hkor „valasz” - A gyuttyú véren csak É. neve  
legyen? Vagy a Dialogusra írjam az övét? - Talán furcsánod, hogy igen  
dolgozat cserélgetni tudok. Pedig nagyon egyszerű. Az ajánlás kissé formát  
felől, kissé a tulajdonképeni publikumát a műnek (és azért gerstem az aján-  
lást mert anélkül kissé encauillirova van a közelem. Ám a csöcselők  
majd sorba kerül). - Ti pedig valahogy egyet vagy több a publikumom. Először-  
ban nektek írok amilyen valakiknek. - Szóval ird meg hogyan akarod. Tulaj-  
donképen mind a kettő mindkettőtök. Elrendezkedésről van ró is stílusról talán  
A Dialogus inkább eléd való. - 2rd meg mit gondolsz.

Ami a Füzessy falatkozást illeti az nagyon bízó Talán  
lett. A Füzessy nem közli irásaimat a megbeszélte sámban és emel-  
fogva nekem nem telik akkora idő. Reklamáltnak is lehet, hogy az  
így rendeződik. Hkor meggyünk. (É. nélkül nem akar.) De ha nem  
akkor nekem itt kell maradnom és nyílt kérdem kereset, hányat, hogy  
már lapnál kapjak munkát és akkor egyelőre pontos megjelölés  
is kalandos lett és inkább nem utaphatom. Vissa Pestre most már  
semmi körülmények közt nem megyek. Nekem erre az egyelőre nyitásem  
van. É. ha minden szerbe haq, is és éheztem kell is nem megyek vissza  
tanítani. (De híven az isten mindig szerbe haqja afokat akik keresik.)  
Nem undorító az, hogy olyan cikkeket (az is utilevelem) megírtól tudom, hogy  
a magyar lírásirodalomban nagyon nehéz volna párjokat találni,  
megesint 20 ftt. kérelek, melleszük teljesen obskurus emberek, felháborító  
hűségűek kedvéért. Nem undorító, hogy ha már rágyarolok, hogy Kelli és  
Dolomik közé álljan inni, még csak meg is tudjak jelölni a tollamból



Ha bárk elfogódna egy kúplerajza frázisai is az nem volna elég jó  
vélk. - Mégis különös, hogy mi kévise írat és most jól. Értékesítés  
is az, hogy benne bevért falatam. Sokkal kellenetesebb és szebb dolgok  
foglalkoztatnak.

Mindenről írd meg - ha ráér - amit gondolsz és ami egyebet  
gondolsz is. Én most azt hiszem, hogy több dologban vagyok befűrészt  
mint eddig gondoltam. (Nem csak estétikai nézőpontban.) És még  
annál is egyebekben. Te ezt most nem értheted különözö okoknál  
fogva. Majd sokkal később.

Kérlek írd meg a fordítás terminusát, hogy beoszt  
hassam az időmet. És hogy igy hagyod-e a cikket. Eelőre meg  
Morges-ban maradunk. (Hotel du Port.)

Üdvözl

Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács ÁIG.

Édes Gyuri fiam,

örültem a levelednek, ezem ágában sem volt haragudni, nem is  
lesz póha, - csacsí vagy. Én most magamról és ügyeimről semmit nem mondhatok - rövi-  
desen minden el fog intéződni és akkor majd ugys meghallod. Találkozni nagyon  
szerebnek, több okból - van köte fontas. Szeptemberben bizonyára Firenzeben lesz  
valószínűleg még előbb is, amennyiben tőlem függ. Ne haragudj ha nem írok többet,  
most nem tudok; nem jól vagyok és semmi vidámat nem mondhatnék ne-  
ked. De azért te, ha akarsz, írj, - jól esik. Kérlek hogy mindig tarts  
au courant, ha elutazol Pestről, a cimedre vonatkozólag - lehet hogy  
egy kisebb szíveséget leszek Kénytelen Rémi téled, amivel nem szívesen for-  
dulnék máshoz - perze ez csak lehetősé, valószínűbb hogy nem kell majd.  
Minden jót kívánok neked.

Szeretettel

E.

03/18/30  
LHV 2-89/30



Nagyszás

Hongrie

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Dr Lukács György úrnak



Budapest

Városligeti fasor 20, a,



1911 Aug. 16



Kedves Guri

1442-24

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

31

1911 aug. 19

Én nagy kíváncsira akarlak kérni.  
Illetve csak nekem nagy dolog  
neked talán nem nagy fáradság.  
A következőről van szó. A "Világ" felét  
sem hozza az újított cikk számát  
és ezért nekem utána kell néztem,  
hogyan lesz lapom is legyen megval  
elkészítheték valamit. Édesapád  
annak idején megígérte, hogy Gajári-  
val (az új) beszélni fog érdekel-  
ben. Én perre - a "Világ" újítottával fog-  
va is nem hoztam szóba előtte  
többé a dolgot. Mivel az it felt már  
eitem, örültem, hogy nem kell új  
fáradságot okoznom neked. Most is  
nagyon rosszul esik meg. Kérlek



...INT.  
...ARG.  
hoq becély<sup>velé</sup> is tudd meg is ird  
meg, hoq nehezebb conic-e is, hoq,  
nemile eredmipt egy esetleges  
megbecsülésről. Isak akkor Kérd meg  
mígis ha gondolat, hoq nem nagy  
alkalmazatlanság vellei. Niri dajós  
-nak is fogok inni et nyáben. Ha  
eredbe jut meg valami egyébb amit  
felhetné ird meg. Most a helyzet az  
hoq a Világgal ' való nyáem alkalmazá-  
-ból értem, hoq mihez tudorítan is  
kegyetlenül bizonytalan az én helyzetem  
is egyáltalában nem biztos, hoq megfe-  
lelő irást el tudok készíteni. Én a pesti  
nyáigoknak nem kellet nem is holván  
ról~~ok~~, hoq minden májodik nyáigiró  
valamely miptikus oknál fogva. Személyes  
ellenzésem. Ég hoq általában nincs semmi  
(Két-három barátnőm jóindulatán kívül) semmi  
és senki aktive nyámitthatok és ha bedol-  
gozom a 10 körmöm megis népen éhen  
-halhatok. Ég egyelőre azért



Kelleneitlen csak, mert így bízott talán  
hogyan el lehet-e tenni (is akkor E.  
nem megy). Nagyon szeretem volna most-  
mában egy kicsit lenni vele is. - Így alig  
lehet majd. Van nagyon kevés pénz  
abból amit apád 1000 koronájából  
nem átvette, de igen komolyan kell  
követni minden fránya vigaszt. Kell  
mert nem tudom mikor fog ki  
minden forrás. - Ezek nem idős  
dolgozók is boldogok és szeretnék mint  
hozzá tényleg ilyeneknél mulatni-  
lak. De hát -- Különböző ne törődj  
vele. Magam is le akarom mondani ha  
lehet. Csak idesapáddal beszélj  
illetve írd meg, hogy ne iradjak-e  
én neki? Ahogy befejezted tartod.  
Fordítás mikorra kell?

üdvözléssel szeretettel

Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Maapá



Hongrie



Dr Lukács György úrnak



Budapest

Városligeti fasor 20/a.





1911 aug. 19.

POSTED



Adresse de l'expéditeur. - Texte.  
Adresse des Absenders. - Text.  
Indirizzo del mittente. - Testo.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Union postale universelle.  
Weltpostverein. Unione postale universale.



SCHWEIZ.SUISSE.SVIZZERA.

HELVETIA



Magyar

Ungarn.

Dr. Lukács György úrnak.

Budapest.

Városligeti fasor 20 a.



1911 aug. 21.

Erzím is

Kedves Guri

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

LGVL 2-81/32

Most csak egyit. Című: Kúrháns Waid-  
berg bei Fürich, Post Hönzg. — Itt mestek-  
ant de lelkesen Dantókkal is Kodáral  
öltözve néhány napig Talain még kibírok  
(A mesedramiát folytatni akarom megbeszélni.)  
Ide írj. Üdv.

Herbert.



Adresse de l'expéditeur. - Texte.  
Adresse des Absenders. - Text.  
Indirizzo del mittente. - Testo.

 **Carte postale** 

Union postale universelle.  
Weltpostverein. Unione postale universale

 SCHWEIZ. SUISSE. SVIZZERA.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Nagyra

Dr Lukács György úrnak

Budapest

Városligeti fasor 20a.





4942 2-21/33 1911 aug. 27.

Heaves Aguri. - Naqon Kōfōrōn. A heftet kisse  
javult. A Világtól nyílt jérő levelet kaptam és a cikke  
is jött. Mégis jó volna ha az újság havonként  
két íven úti iwertető cikkeket vagy társalmat hozná.  
Márkossal nem kell bennlő. Ögért is bírja meg és  
tartani de csak sokszor jött és nem volt mit küldeni  
mert minden a Világtól heves. Majd csak lesz valamely  
Egyéb is naqon javult helytől! Kérem csak az in hamar  
előtérminetűt látni in. Egyedül jött és ill. A fordítást elkész-  
ttem. Nem itál Terminust! Nem kaptam még levelet!  
Nem volna. Egész a jött jött. Partikál is kődifikál  
vagyok. Sok kilónt belátás is fordulat következik belőle.  
Ezeli majd a levelemre ha ráér. Üdvözl  
Herbert;



# Waidberg bei Zürich

Atmosphär. Kuranstalt und Lichtluftheim

ooo

— o Telephone 6302 o —

▽ ▽ ▽

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Waidberg, den 19.....

L 94/2-81/3h

Gept. 1.

Kedves Gni - Kérleked én Verilokiel most már azt hopen  
megkaptam minden iradjat. Az utolsó kerenteste leveleslapo-  
mat, melyen megirtam, hogy havi két cikk (vagy tánc) közzétételére az  
Nyáztól. (Nem köteleztem magam rá, de azért nagyon ha kuldök.) - Márksuak míg  
nem 3 kuldök semmit (csak 30k. frkt.) De azt hopen nyabot kapacitálás nélkül is hopen  
az iradjomat. A fordítással a giva vágyok, hogy még csak egy napi munka kell.  
Két napot a nem fordíthatam ment nem tudtuk meg írában utasunk. Ma  
delután bezár az óra. Holnap 2 órában lakáskeresés. Holnapután 3 órában befizetés  
is rögzítésre adom. Gept. 6 órában Raport meg közzététel. Lehetetlen volt hamarabb  
arrólma birt. Kérleked érdeklő, hogy a 'Gellum' vágyon addig. Nincs aqphz köze



söt hithoz-e. hgy? - Jönjéremetnek valamit. Itt újsem ofan feltétlen fontos  
vélend a magyar cikk. Nem bírjad vaim a dialogusnak egyenértékűsít  
és kompromisszumát? Igérem, hogy még novellisták tartalom  
sem fog elvezni. Kélek. - Én a magart akkor új csinálnam és te  
a németel attan tehát még amit akarok. Csak a nabad, jó fordítás  
joga. - Ami az ajánlat illeti új leg alább mondjad. - Szóval ma  
ntarunk mégis Tituszbe. Címünk addig még az újat még nem isjate.  
F. post restante. - Minden egybet nagyon köszönök. Egyelőre még megítele.  
Othon is majd csak leg valahog. Csak az az alávaló gáseben semma ne  
csapna be. Sem kög, sem honorarium a, hűv évestalal kösönt, sem egy sor felület  
4 belemre is még a kizivat egy este is nála van. Legyenek perchiem. Csak ne volna  
az emberöl ofan komplikált. - Levelet majd firtusától Rapp. Október 10-ig vissza  
dunk st. Vár addig jere te is oda! - üdvözléssel.



1941/281/35

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

1941. sept. 5.

Kedves Gyuri,

A tegnapi postával küldtem el a fordítást. Azt hiszem jó. Persze van "Kínostok" ra mint a Trag. metaforikájában" nem volt alkalom. A dialogus is a novellistaként szokott lenni, hogy nem lehetett olyan "papi" nyelvvel írni. A dialogust önkéntesen megváltoztattam kissé leegyszerűsítve és leegyszerűsítve. Hidd el, hogy minden benne van és csak kompromittáltnak is éreztetted volna. Majd írd meg, hogy megfelel-e?

Volna egy kérdésed is? Az emberiség és tudományok -ról van szó. Nem lehetne azt Franklinnal (vagyis defintitívummal) kiadatni? - Nem kiadatna meg apádat, hogy ebben járjon köze? Értelme a legfontosabb. Vagy gondoltod, hogy bízik



Kellene már haqni, mintán a  
mindenfélén kiértén már. Kérlek népa-  
ha a községi Riadarsára vonatkozólag  
valami engedbe jut - egyben azot mert  
mégis festeren vagy inkább juthat valami  
engedbe - kérlek ird meg. Én egyelőre  
egyes tanácsotalan és tehetetlen vagyok  
Dehaz szeptember közén ideje volna már  
vélle törödni. A Magyar a Magyar-  
munka kell és többet a két község  
egy részében nem kíván hatékony  
szóval sokan lesz már jobban semmi is  
mindig lent a - gazdaság és munkád.  
- Hoppa sics Fikszébe! Nem egyes kúria  
okmány fogva köztöd magad alót, hogy  
az Antroposok drámát festeren fejezd be?  
Talan jobban 5 nemre rövid pászta után  
ittén? - Nemcsakára bővebben írok

Servus.

Herbert.



Vasváros

Ungheria!



dr. László György úrnak



Budapest.

Városi Igazgatóság 20 a.

MTA FIL. INT.  
László Arc.



Exp. dr Herbert Bauer, Firenze 3. Piapa d'Aeglio.



1911 sept. 5.

1911 sept. 5.



Kedves Guri -

Ma csak egyit. A mai postával  
Raptam töltet 100 fr.-t, melyet na-  
gyon köszönök de nem tudok mire  
vélni. A fordításért talán? Eli-  
gen legalább kétszer (bár tudnám  
meg:!) elölegem van már nálad  
fordításért is abban állapodtunk  
meg, hogy azt majd később ledol-  
gozom. Afelé is megkértem mind-  
járt akarnád is fizetni, 100 fr. nem  
járhat ezért a fordításért elkérhogy  
hámitod is. Mondom Guri, nagyon  
köszönöm de nem tekinthetem



mágnak mint újabb elölegnek.  
Vagy annak jeléül, végem, hogy bízol  
bennem, hogy rövidesen egy munkát  
köt adhatok neked? Akkor még  
többet is elfogadnék. - Most éppen nem  
volt rá türelmem. Te nyilván azt  
gondoltad. Hidd el Guri, ha nagyon  
megleenniék gondolva, nem, mulandó-  
ságnak el "kötelezettségem".

Üdvözl sok szeretettel

Herbert.

Irhattál volna egy pár sőt arról  
hogy hogy vagy és mikor, hova  
utazol.



Naapaa'go

NEW TEL. BLDG.  
Lukács Arc.

Ungheria!



dr. Lukács György úrnak

Budapest.

Városligeti fasor 20, a -





1911 sept. 14



LC 2-81/37

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

1911 okt. 15.

Kedves Gurn

Lakás keresés, berendezkedés, kelleni tlen  
szekély (hazulról, a Világ föl, jöndtustól)

Agóra elbilitottak, hogy csak most jutok  
haza, hogy cimenet meggyam.

Place du Pantheon 11, Hotel du Pantheon

devellet holnap van holnapután irak.

(Ha van nálad gyentűzve köldd el.)

Addig is üdvözl 157

14. ébért



\* Expédié par  
M. Herbert Bachel  
Dent à  
Place du Panthéon  
Paris 5<sup>e</sup>

\* L'inscription du nom et de l'adresse de l'expéditeur est facultative.



MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

# CARTE POSTALE

*Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.*



M

Georges de Lukács

54. Via dei Robbia

Florence

Italie



1911 okt. 20

MTA FIL. INT.

Lukács Rte.

Kedves Guri

LGVL 2-21/38

Mama akarta levelet írni is a reggeli  
 postával Bánóczi-fő kapok levelet, mel-  
 yerint 1.) Nem kapta meg Firenzei  
 levelemet. 2.) Utána kerest őt tőndi jama nak  
 is azt mondta neki, hogy kérve nem  
híves beadvá, emél fogva nem is adhatna  
nekem semmit, már le is késtem! ?  
 Hallottál már ifet? De jelen voltál, selem  
 voltál Pesten való átutazásom díszlöttjén  
 június 28-ikán amikor a kérve nemet mellet  
 letével (vagy 15-ek) összejöttam.  
 A Hapós irada ~~hizart~~ át késtem meg  
 hogy adja fel postán afánlva is ő azt  
 mondotta, hogy semifereu vörse el most  
arra van átja. Emél a megbeszélis  
 -nél te is jelen voltál. Kirlek írd  
meg postafordultával mi emlékkel.  
átvette ő azt a csomagot vagy pedig mégis  
in magam vittem a pádo títkári líva-

MTA FIL. INT.

Lukács Rte.

158



talba? Mert ez is némiképp elötte.  
De a kettő közül egyik bizonyos. Most lehet  
hogy az a nő elvettette a fogsorodá-  
sokat, biztos 600 koronákat (bányászati)  
is összes legfontosabb okmányaimat!  
Röviden. Nem tudom mit akar  
tőlem a sors. Két nappal előtt Bálint  
iná, hogy a Világ nem köpölhet többé  
a cikket tőlem, három nappal előtt  
Ignotus iná, hogy tőth Jure letagadta  
hogy a darabom el van fogadva! Ottom  
bajokról nem is beszéllek. Hogy tudjak  
én most drámát írni? Pedig a torkomban  
van már. Kétféle voltam apádtól  
ast a 400 k. t. elkémi. Kérlek írj illi-  
-mát, hogy telefonálgon. Mártszombat, mi  
van a társaságmal azért egy hónapnál  
régibben elhúldtem melé. Hogy köpölhet-e  
esetül társakat tőlem? És hogy wife'lek  
akar? Dezső meg, hogy rompalom az  
animádat igen dolgozok. Nagyon bajok vannak.  
És kérlek írd meg rögtön, hogy emlékszel arra  
a déledőtre. Nem bírom elizgi a memoriam ban.  
Vidvől. Herbert.  
place du Pantheon 11.



All' signor

Italie!

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Dr. Giorgio de Lukács



Florence.

Via della Robbia, 54.

Pensione Consigli





1911 Oct. 20.





Kedves Guri <sup>1942-81/31</sup> <sup>NATA FIL. INT.</sup> <sup>1911</sup> <sup>Lukács Arc.</sup> <sup>okt. 25.</sup>

Már majd a harmadik napot töltöm  
awál, hogy nekem is akárcsak Különös  
is nehis dolgozat támasztott fel bennem kis  
leveletlapot. de meghalt. Valami négyen-  
zet lile nehyti meg még est a levelet  
is. ~~Ok~~ Mintha ofan értes kölszigebe tola.  
Kodult vele, melyet minc jussom. Te  
elvestetted deot és valami amibet nekem  
nincs köpöm, és feletti áll a mi viszonyunk  
-nak. Ofan igazán tiszteltetl értem ut, hogy  
minden "névtűvő" jogtalanulak értek. Nekem  
ebben nincs névem. Mégis Különös. En deot  
alig ismerem is semmiféle memélos viszonyom  
hoppá nem volt. Mégis rajta kéremül  
legnagyobb élményem egyike lett. Mert of  
mirtikusan hasonlóan voltál hoppá, mint  
én foltánhoz - voltam is négyente viszonyá-  
nak Különös is csodálatos "dekoratív" volta  
miatt. Hgy érte? Egyen láttam deot, mégis  
mikor ~~megdönt~~ leveletlapodat olvasom, nekem  
is megjelent a szó arra. Most sem érem még  
mitörtént akkor is apóta bennem. Edithnek sem  
volt sok köze hoppá. Mégis sirtunk együtt.



Jóbra balra elhullnak az embernek. Először meg-  
 halnak a kis emberek. Most meg vannak egyes-  
 katonák. De nem igen van már kinek hámla-  
 -ni. Nem igen van már aki a bontást igya. Hat csak  
 az Istennel dolgozik. Ezt az új vallásos mo-  
 -gal eltem át. Hogy sok meg így testvérednek nem  
 értem magam. Mert én itt a parzi hatodik un-  
 -ról látom is hallom, hogy vigad a világ. Nagy  
 meggondolások nálunk is máshol, ha sok is diadalok  
 de se mostani se jövőre befutnak nem látom benne.  
 "Itt nem akarja a magyar penztáncot" - Akkor  
 vajon mit akar tőlem példán? Liken a te munkád  
 meg se nagyon odafigyeltél volna. Én azt, hogy mostanában  
 így fellépett az "élet" ellenem (ha nem is olyan mélyen  
 mint ellenem) - egészen szimbolikusnak látom. Neki  
 semmi értelmen kivén magamozgón - és az sem  
 látom, hogy máshol igen. Nem így éppen ki a dolgok.  
 Ezt hiszem, ha nagy kikérem volnának sem tudnám  
 volna többé értelmezni őket. Itt csak Istennel dolgo-  
 zom. Ezzel azért iram, mert az élet, hogy de hatál  
 hirtéivel be nem. Szóval az igazság csak a  
 dolgok. Meg fogom enni a végig, totuak a művészet  
 az egész iram meg fogom hozni a regényben. Nem  
 hiszem, hogy minden jobb művem síró tulajdon-  
 -pen? Mind? Mit jelent ez? Majd ha mind el lesznek  
 tenetve én is kész lennék.

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arc.



Csökkenteni most nem vagyok rombol. Ez te  
irod, hogy nekem rosszul megy - akkor nem írt  
értem. Minis semmi baj. Dunam is felláptat az élet.  
Egy éjszaka van mint a legelső csatát kezdett.  
Vitus "már most celtalan, vagy fejedelm" már  
cupán, mert ~~az~~ helyben maradt, melyet  
valami miféle jelentősegi dekoratív értéke  
van már cupán. Minden előre gondolt celt-  
talan. Teljes, szabad, lelki pompával lehet  
élni. Jellemző, hogy takarékoskodni is alig fűzős  
holott nagyon kevés a pénzem is még kevés-  
ben. De elmenttem minden értékeimet a jövő  
értéke. Nem kioldott?

Szeretném tudni hogyan illesz most ott  
Firenzebe. Szeretném ha idejövél Paragba.  
Csak egészségi, lelki hygiéná okokból. A munka-  
-hoz egészségi kell is kedvem hiány, hogy a ma-  
gát csak egészségi emberrel fogadják. Minden  
vő lenne. És az a jól amiért több volt. Az  
lényem jó volna ha idejövél. Még Edith is azt  
mondja, hogy csak itt lehet élni.

Hát megkaptam Leo. Valami adást írtam a  
hosszú való vitáim. Nem lett más de leírás-  
sabb. És nekem is megkaptam vele valakim. Egy éjszaka  
ma a belkém mint egy sörkörszekerist ahol előre  
állnak kőre a keretben a még előre néma.  
Szeretném. Herbert. 163



1911.07.25.



All'ignior

Italie!



dr. Giorgio de Lukács

Florence (Firenze)

54, Via delle Robbia

Pensione Cousigli.

U. TA FIL. INT.  
Lukács Arc.





1911 Oct. 25.



1946-81/41 1911 nov. 20.

Kedves Guri

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Megkaptam a könyvet. Köszönöm. Sokféle  
különös hatással volt rám. Nem igen tudok  
most róla beszámolni. (Majd ha darabom  
meglesz, karácsonyra vagy újévre akkor megint  
írhatsz tudok majd levelet írni.) Egy bizonyos:  
először hatott rám könyvem. A magyarság  
valamiről alomfeliúszott, valamiről nem reali-  
zálandó lehetőségekre. Most írtak meg  
a különös melancolikus hatást megint  
az én könyvemről némi tettek. Egyiket sem írtak  
-tem könyvemről, csak alomfeliúszott. Most sej-  
-tem, hogy a német könyvemet fogom először  
realizálni írásom, komolyan - ha csak  
kiseb elfogadható lezárás a fordítások.  
De lehet, hogy minden alom marad. Szép a  
könyv. De hol van drága cimlapja? ? ? -  
Kiszételek az a két ajánlás. - Azt hiszem el fo-  
gom most újra olvasni az egészét. Nem tudom  
mért, nagy kedvem van rá - Kiváltképp a George



MTA FIL-INT.  
Lukács Arc.

Köszönteti nagyon a könyvet és holnap  
vagy holnapután fog inni. Most a gyász  
van. Rózsul írta magát.  
Kérlek kérdd el Minától a nálad ottan  
lévő orvos nevet darab példát is.  
Képzeld Káhmót nem tudom visszahagyni!  
Nem irhatnál te is neki! Vagy az nem megy?  
Kellemetlen. Udvoztul Herbat



As. Eckhardt fordításával az íra-  
vagyok, hogy még egy a hiteles övéte-  
nél postára adom. Csütörtökre van  
pénteken. Nagyon munka volt. Nem tudom  
hogy lentek vele megelégedve. E. nek  
tetszik.

Micótól nem kaptem levelet és a  
Magyar Hirlappal még mindig nincs  
semmi. Pedig jó volna. Megistad neki új  
címet? A Vildy 2-3 hetenként hoz azért  
egy cikket tőlem úgy hogy valami mégis  
csoppon is egyelőre van még a pénzről  
amit apád adott. Tannár végig elég len-  
gy talán addigra meg csak kapok valami  
jó és ösztönzőt. Hal Istennel nincs energiám  
hogy a dolgok miatt nyugtalanodjam. Amíg  
a darabot megírom addig van mit emi-  
gyutaim még mindig ráérlek nyugtalanodni.  
A darab talán szép lesz. Próbálok írni de  
az csak ornamentika. Versben vannak gondolatok.  
Azt hiszem nem isten még egy egyszer és villós  
darabot. Szinte primitívén csinálom. Érdemes.  
a filp. III. első felvonása milyen egyszerűen komplikált.  
E. kéve kapta a közt nem régi lakóinak címet.  
Tel. 2H lakik, nyugatban a kőbelen, mellette in



Al' Signor

Italie!

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



D' Giorgio de Lukács

Florence.

Via dei Robbia 54.

Pensione Consigli.



Ep. - dr. Herbert Bauer Paris V. Rue Champollion

sal



1911 NOV. 20.



CGYC 2-81/42

1911 nov. 26.

MTA Fil. Int.  
Lukács Arc.

Kedves Gyuri

Csak néha írt most. A fordítás kész  
és már el is küldtem. Ami a fizetést  
illeti az kissé komplikált ebben az esetben  
és igazán zavarban vagyok. Két és fél  
nyomtatott ív. (Az első prédikációt nem for-  
ditottam le). Nem tudom, hogy fordításért  
megít szoktak fizetni. Ígát, hogy te, ha neked  
fordítok új fizetést ahogyan eredetileg honoráriumát  
de az ebben az esetben ahol te nem a saját  
céljaidra fizetted hanem egy ideáért (mondjuk)  
áldozol mellette én ugyanezt áldozattal  
tartozom tulajdonképpen is hiszen is áldozok  
nem lehet, hogy egész honoráriumot fizess nekem.  
Hogy megít, azt nem tudom. Én 170-lirával  
tartozom neked azon a régi tartozásom kivétel  
mefel máig jövőre törlesztet. (Ugyan ird meg megje-  
per megí, mert mindig elfelejttem.) Ezt a 170 ko-  
ronát immen akartam visszaküldeni. Kelelt  
leg, of Nives is a fordítás honoráriumát



telaiúsd e 170 Korona törlesztéséért. Nekem  
most van pénzem. Egyébiránt az iqr. Kő-  
laptól kaptam 300 Koronát is most  
februárig akkor is volna pénzem, ha semmit  
sem keresnem Kőben.

MTA FIL. INT.  
Lukács Árc.

A fordítás azt hittem nagyon jól  
sikemelt. Nem tudom, hogy Fulep hogy lett  
megelizedve. Nezd meg. Én azt hittem  
hogy Eckehardtossabb az újévet fordítás-  
nál. Nélkül nehéz volt.

Kalau elvált a darabokat. Feryő  
Niksa az elküldött minsterinnaimura (6 hét elött)  
is egy reklamálo leveleire (2 hét elött) mi-  
sak nem is válaszolt. Kedves, mi? - Kőben  
most semmi mással nem akarok törö-  
ni mint a darabommal. Majd aztán próbá-  
lunk megint "adminisztrálni" is pénzt keres-  
ni. Egyébiránt jól vagyunk. Te? Mit csinál a  
"neumád"? Dolgozol? Vagy még mindig gubidgols.  
Én az ifjú hősök nem dolgoztam csak csak a nő  
várakozás nyugtalanásával tudom utazni.  
Mi lesz az ami, ifjú soká kővel? Mi lesz a  
meinket kö-<sup>70</sup> fogadhatóságot. Nagyon kíváncsi  
vagyok erre. Szeretlek. Szívesen okára.  
Herbert. 171



Al' signor

Italie!

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

D. Giorgio de Lukács



Florence.

Via dei Robbia, 54.

Pensione Consigli.



Exp. dr. Herbert Sauer, Paris V. rue Champollion, Hotel Central.



1911 nov. 26.



CG462-81/43

1911

Kedves Gyuri

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

dec. 23.

A mellikelt Világban szó van rólad  
Azint tudom mint talán érdekel.  
Nem tudom ki ~~valaki~~ <sup>írta</sup>. Azt hiszem  
Lorsey Emő. Amint olvasható a  
Bárótnő nagyon barátságos mutatko-  
zott. A magyaroknál lenni kiadójuk  
Berliuben. Nekem, lehet, hogy ez világ-  
barrikádok jelent. érdekel. "ugy? Valószí-  
-nű, hogy hatványok ezen nem  
fogunk kiadni, minden a "piacot"  
elvértik. - Ha tudod véletlenül Lorsey  
címűt isd meg. Tudalozódni mála. Mici  
híjod elküldte a német felp. Margitokat  
is utolsó napokat. Most itt vannak. Ha igen  
hogy felfedezésem ott is maradhatnak  
volna. Elhatároztam, hogy márciusban  
vagy áprilisban Berliube megyek 2-  
3 hónapra. Megpróbálom ott magam  
valamit csinálni a darabjaimmal.



általában beláttam, hogy Párizsban  
nem lehet nélkülözni semmit sem  
„csinálni”. Itt tanulni lehet egyet-mást  
talán sokat is - de ahogyan kezdlek öregeket  
és teli lenni. „Ámennyi” lehet is  
spórákhoz ma. De arra nem értek  
most rá. Én most „csinálni” szeretnék  
azt nélkülözni, (nem) csak nemetor-  
gázzam lehet. - Ég kirdist. Mytchut-  
-vide, is volna - valami értelme, hogy  
te Paul Ernstnek eldőlde valamiféle drá-  
maimat avaral a kérésel, hogy ha ráér olvasa  
el? Megírt? - Láttam a Schaubühne-t.  
Kedvem volna annak kapcsán néhány  
„fokozat” írni a Nyugat disputájába.  
„Ita megírtam eldőldelem elbő melled  
jóváhaqás viget. - te nem jössz tavammal  
Berlinbe? A dráma első felvonása  
készen is hamarosan elkészült az egész.  
Nem légit ki. Azt hiszem ez az utolsó  
„modern prózá” darabom. Nem értem már  
egy a nyelvvel. - Te hogy vagy a munkával?  
Dr. Gerwin.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Al' Signor

Italie!

dr. Giorgio de Lukács



Florence

Via dei Robbia 54.  
Pensione Corrigli.





1911 dec. 23.



Barcel 2-89/140

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyuri

Megkaptam Kártádat és megkaptam  
Fülszótól az Eckehardtót is. Heteg voltam  
és hitvány és ezért csak most foghatok  
hozzá. Eddig olvasgattam és roppantul hatott  
rámm. Azt hiszem, hogy én nagyon jól  
nyitott bennem. Majd elvilek mi meg be  
rajta. A baj csak az, hogy most minden  
ajtom - mióta az első hetek miérteje után  
magamban tértem - kinyit és aji az impressio  
is aji az ideám, hogy minden teltségemnek  
foglata van, de alig dolgozom - éppen ezért  
Ami nagyon igaz és fájó. - Eckehardt  
egyébriant nem fogom tudni másképp fordítani  
(de, ugye, nem is el) mint egy komóran, mint  
egy eredeti írás, sőt mint egy vers vagy allé előttem  
Nagyon nehéz. Két hét legalább kell. (Nem vi-  
nalhatom egyet nap.) Egyet kérek még meg  
egy vigzó terminust. - Cimet váltottattam!  
Paris I. Rue Champollion, Hotel Central des Écoles.

Adókövet

Kerest.

165



Édes Gyuri, most kapom a Rártyádat és íme  
a recept, bár kérhettél volna a kezelőorvosod-  
tól is nézetem szerint. A Piazza Vittorio  
Emanuelen van egy lelkiismeretlen gyógyszer-  
tár ott a <sup>Via</sup> Starzi parkán. Annál csináltasd,  
mert az ért latin recepteket is. Egyébként  
ne ijedj meg a rheumától - nekem már  
15 éve van és még mindig élek, ha rosszul  
is. Levelet majd írok legközelebb, most  
nem megy, nagyon ideges vagyok. E levél  
hangja pedig csak afóliát való rosoráláson  
akarja kifejezni, hogy az orosz háta mögött  
akarsz gyógyszereket szerezni.

Elküldöm a receptet, de nem dívesen,  
és kérek kétszer meg exiránylan a dolgot



446 2-81/44

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri,

Due véleményem egy csakis (a köznyelvi)  
recept, melyet a hazata disputája nyomára írtam  
le hányáiban. Keirek - ha cikkeket nem  
tartod meg - mert lehet, hogy ostoba  
a darabom közepéből ugrantott ki is első  
míg híralapított hányáiban firkáltam le -  
tehát ha nem tartod porzónak - akkor  
keirek enged meg, hogy elküldjem.  
Mégpedig rojton küldd vissza, hogy a  
Korlekező hányat meg elírje.

Edith Pesten van. Holnap vagy  
holnapután jön. In a darabbal vergődöm.  
Sokat szenvedek mert nem elegit ki. Nem is  
elégithet. De ha elkezdtem végig csinálom. Két  
het múlva talán kész lesz. Hányadbb is. Csí-  
máltam egy új aranyt. a la. Nőre, Hedda gallos  
stb. Szilpál Margit nem volt új. Csak új ritmika



de hát ez antropológia, ez mi az  
tragedia. Nem tudom, hogy lesz. Rettenetes  
vesszelem most vele. Tíz óráig dolgozom és  
mágon el vagyok keseredve. - Azzal  
a kóddal vezetékeléssel istál roppant  
jól. Nem érdekes, hogy nagyon hasonló  
dolgot ismét, utolsó Párizsi levelemből  
sőt nekem is, mondóan, hogy mindezt mit  
keresnem itten? - Szeretnék most  
kísérlet egyet leírni veled. Jól lenne  
neked. Kár, hogy nem lehet, legalább  
minden vasárnap este találkoznunk.

Szeretlek.

Határozta meg itten. Azt felelte, hogy "nem vállal"  
a Concordiában. Pedig biztos ő dönt. Lassan nem  
is felelt. Horvát azt írta nem képzhetik most  
el fordítást. - Határozta azonban kívánt két  
"mely" ajánlólevelet két más kiadónak. Így  
all az új. Mígis így van az a "barrikád".



1942 3-89/44

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Kedves Guri

1942 jan. 25.

"Neha" - "Nót csak" - Miféle vizóta  
Kérdés is a leveleinket. Azért nem felel-  
tem eddig leveleidre mert darabon-  
finisítást csináltam, tegnap este befejeztem.  
Perre is csak az első leírás. Most nehá - na-  
piz bevertetem is aztán jön a "Mäuselöcher  
verstopfen" ami meg is hetente fog talán  
kerülni. Nagyon jó most a dolog. Nem tudom  
jö le-e. És olyan, hogy vagy minden vagy semmi.  
Legkegyebb ezt hit volna elküldtem nekéd  
megtudni, hogy mit csináltam.

Ami a Budapestre való utazásodat illeti  
ti egyáltalában megajánlod sem kellett  
volna, amira ismét. A villa beírás is csak  
jóslóleges életzondákat ad. Tulajdonképpen  
nehéz is nem izolálhatod magad mint pesten  
- ha akarod. Ezt pedig nem azért mondom  
csak mert nekem nagyon dolog volna az ha

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.



Pestre jönnél. Most hiszen Párizsban, Firenzében  
az ember lehet egész maga-ja köze.

Pesten jó ha van valaki je aktívan néha  
égyesek találkozik. Edith 3-4 napot  
óta akar írni neked - egészen ez véle-  
nem van velem.

At Ernst közből jörsz oda a közönség.  
Először neki küldeni a levelet. Perse - a  
főnök - ma is rosztelem most már a  
szép. Margitot is az Utolsó Napot - és roppant kiro-  
gás, hogy csak ezek reprezentáljanak engem  
ma, éppen Ernst előtt. De hát mit tehet?  
Micsoda más befordítás.

Kahunaal együtt voltam. Róla micsoda  
mit mondanom. (Cleveland idejében jött). Nem  
biron már ezeket az emberek. Mondtam neki  
hogy valami nemet írával szeretném át-korrigál-  
tatni darabjaimat aki gyorsan csinálna és nem  
végre késpínt hanem percenteket. Ő egy  
Körmér nevű londonban lakó valakit aján-  
lott mondani hogy akkor te bejárnálak, mert  
micsoda le van kötelezve. Ha igaz akkor kérek  
írj egy pár sőt neki (128 Gower Str. London W.C.)  
és ha szükségesnek tartod.



1912 jan. 25.

Különbös mindenre utaz. a darab  
oktató bonyolultságig is. (Emelkezni rá  
is meg volt, hogy nem tudtam nem itam. e  
hüfőreget -) - és mondani, olyan bődült a tet  
hogy a belilétet egész meggyűnt. Közben  
pedig, félig öntudat alatt filozófiai ideák  
is kiserőnek. (A végtelenség mint a gondol-  
kodás a priori formája. Miféle is kell ráköszni  
mint az idővel is mulatózó perspektívák.)  
Sajnos, mára az írásom - nem jött ki ugyan - de  
mondjuk, lira marad.

Éppen ma este találkoztam az úccsai  
Mádaival aki nálam - hit éle van itt francia-  
ul tanul és művésztől (Olyan benyomást tet  
rára Különbös szigorúak látszó estetikai munkája  
mintha grammatikát tanulna mert egy új elv  
akkar tudni - hogy aztán tanithassa). Töle hallottam  
hogy Bárdy Laci is itt van - ... Vilmaival!!  
Pompás írása, hogy - mint hallom - a két férfi nem  
tudván franciául beszél Vilma k. - - Kalandos  
élet. hogy?  
Már mondani valóm most nincs. E. vel jobban  
meg az ensemble mint valaha - (A solo partikla



perre lehetnek annál nagyobb bajok.

Különben mondok, hogy úgy élek most  
~~mint~~ mint valami fellelőben. Ha ki tisztul  
majd meglátom megint haladtam. Most  
már majd Könyvtársak itt is próbállok  
tanulni. Sajnos azt értem, hogy nem nagyon  
tudok már tanulni. Befejtleneségimnek és  
érthetlenségimnek - megfukam mag sokaságát is -  
zen - míg kezdtem sem találok meg magamon  
kivül nem hogy befegyverít. Az ember perre  
művelődik is az jól meg ki. De hát...  
talán mégis sikerül megint valami szép örömför-  
rást találni mint hajdan Philippet. Egyelőre  
nagy örömeim telik Stendhal, Balzac és az 1807  
éjzaka olvasásában. Amikor hasonló jókat  
kiválok

Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Ha azt gondold, hogy a Gelp. M.-t me küld' en  
el Erutnek azt ind meg rögtön.

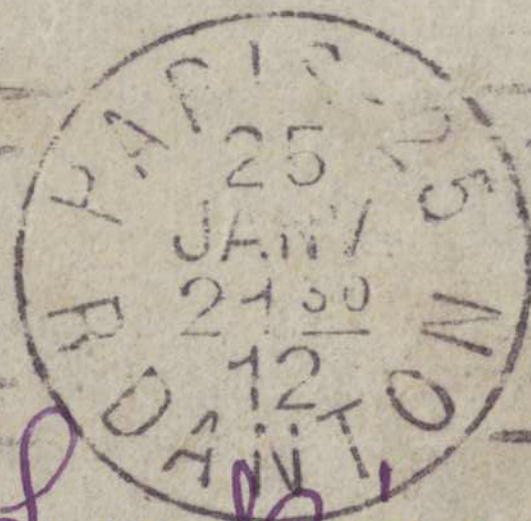
Ha március - áprilisban csinálnád fan  
cia ntadat veld mehetek.

Hallgatom Bergson. Közvetlen intellektu  
ális jócska mint fennem jó tanulást emi. Frisch  
mint Simmel. Szeretnék vele megismerkedni.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

M.



Georges de Lukács

Hotel Cap Martin

près Menton

Alpes Maritimes





1912 jan - 25.



Kedves Guri.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

LG463-81/45

Hát itt a darab. Afert nem itam of regeu  
mert et akartam már elküldeni. Napról  
napra húzódtott pedig nagyon dolgoztam. Talán  
soha még darab ísem erőfeszitésembe is  
közdelésembe is kinömba nem került. Igazán  
kevés "örömm" volt benne. Nem tudom, hogy  
nem léftek gíptomája-e annak, hogy valami  
nem sikerült, legalább is nem "diadalmasan".  
De haqjult et most. Nagyon sok mindenfélét  
mondhattak a darab történetétől de  
még csak apután mondom ha elolvastad  
Azt akarom, hogy egész műzen kappad. Tudod  
hogy miféle kritikát kérek. Minél többet. Csak  
a darabnál különben is minélre el vagy  
kérlek. Perre röpletes Technikai is stílusbeli  
megjegyzéseket is szeretnék hallani, ha ugyan  
nem érte már nagyon fáradt írásmitól is  
egáltalában észrevéved-e. Az az alale  
megfektet initiativeját vagy miét főled kaptam  
mígsem te lettél. Tízid nem lehet dráma  
ban megismerései. In drámaiban tudok aktív



cumbelet látni, vagy passzívokat alké  
mintén cselekvésekenek adják negatív de  
éppen of teljes képét, de nem tudok a  
dráma mőfijében látni alakkokat akiknek  
a passzívitása mozgó, nem negatív is nem  
törő. A drámaának is igen áthatatlan  
sárgi fővőjei vannak. A színpad művésze  
Tized színpad foglalkozásai. A bi-  
fogas alatt időnként is a legromb. talán  
lehetetlen akartam. Halottat megéleveníteni  
drámában ahol halottaként leírni nem is  
ad. De hát mint mondok, a többit, ha már  
olvasd a drámát. Amig kritikát meg  
nem kapom nem is gipeltetem. Majd aztán  
egy hónap múlva megcsinálom talán.  
Is látható hát, hogy még sok minden lehet  
segíteni.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Időközben elváltam Ernstnek darabjai-  
mat is mellikelt levelet kaptam. Nem ismerem  
benyomásokat és említeget nem tudom, hogy  
is mikkora tetőst jelent. Is remélek azonban  
még mint a Széppál Margit tetőst volna neki  
legjobb, ami látszik kicsit. Itt, hogy mit. Igaz, hogy  
az is a "praktikus" okok és is plausibilis is. De



<sup>flať itt a darab</sup>  
talán itt volna még egy "pedig" - et?! -  
mindenesetre jól esik így is. Azt a bizonyos  
genezisöt, hogy létezem mint tudnak rólam,  
csak bizonyos módon csak a néma publikum-  
mal szemben írtam, ~~az~~ amint nem is merint  
előre kívánnak. Az a puncta finis, hogy Ernst  
tud a létezéséről jól esik.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Londonnal megkezdtem. Három percent  
jött a tízta finis jóvedelemnek igérték és  
5% át a tízta kör jóvedelemnek. Nagyon mege-  
lizedettük látni. Ha megmondolom, hogy annak  
az Eszter Marháának 30 vagy 40% jut igérték

A dráma közvet már vagy egy hete  
megkapta. Nagyon örültem neki. Sokféle  
okból. Nem is ismerem rendszeren is legalább  
tanulok valakit. Ha a magam munkáját is  
előködésit miha a londoni munkát is  
beli összekedéssel, a londoni rendezésnek (et  
mostandban gabran előfordul), akkor a te  
kit vastag köteted is készíti velem, az én  
munkám valószínűsége. Kár, hogy lekezdtem  
ennek a közelem a végéről. Azt hiszem nem  
fogok többé csapniat írni.  
Egyébiránt most éppen fessültség



értek magamban. Ugyvalahogy ahogy kis  
diákkoromban mikor fejt. 5. ikén elvörös  
ültém az osztályban vadonat új könyvekkel.  
A dráma nagyon leborított. Utáltam már. Most  
sok mindenfélét akarok csinálni. Párban  
élt madár - két hónapot magam művelésére  
fogom fordítani. Még akarok tanulni a  
franciaul, amíg érem az én nyelvűesízen  
megengedi. Sok francia dolgot akarok olvasni.  
Végül akarok cselez. Ugy értem nem sok keres-  
ni való van már erre, azért szívesen. Cikküket  
fogok írni és kis novellákat, mert lassan apad  
a pénzem és verseket fogok írni, azt hiszem.  
Berliuben elkezdtem a mesedrámat, azt hiszem  
és azt hiszem, hogy aputám sokáig nem fogok  
drámát írni. Mert aputám már a teljesí-  
vés kell jönnie, a kisgyerek, a jónak, valami  
ezin másnak. Csak valami fejlődés alak-  
jában írtam. Aputám a régi fogom írni.  
A te munkád hogy megy? - (A Péterre jönni  
(Gere!!) - mikor jönni?)

Igaz, hogy az irjak a könyvedről. Már. Akartam  
írni, mégpedig éppen a Magyarba. Kicsit elvált lettem  
itt, és azt hiszem még is tanultam kicsit végül. A  
szellem reklámjára most volt csak alkalom. Itt tudom.  
Mármint Felek, említett a világhon a közfalu



- A társaság jól irván, elég előkelő nyelve beszélt. Van rá valami  
újabb, különös okod, hogy nem akarod, hogy írjak a könyvedről? Vannak  
valami újabb kritikák? - Igaz. Olvastad a Nouvelle Revue ben  
Paul Claudel drámáját. Mostani felfedezésem. Soha is sehol  
még ilyen nagy monumentalitást próza dialógusban nem olvas-  
tam. Igaz valahogy meretlen volna benézni az in alattiakat  
Perre ha legenda közepkört isten volna inkább sikerül-  
hetett volna. - Egyéb mondani valóimat majd a kritika'dra  
való feleletben mondok. Szervusz.

Hubert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Árc.



Kedves Guri

Küldd vissza, ha még meg van

az úti levelet.

L4143-8446

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Magyar Röstönöm a kritikát. Tudod, hogy mi-  
sokat jelent nekem, mivel nem a másik oldal-  
ról jön, hanem valóban egész belülről. Azt  
hiszem, hogy mindenképpen igazad van amit  
kifejtél. Persze -- Persze a baj talán na-  
gobb mint amilyennek látod. Nem a dráma baja  
hanem az éjszaka. Mert mind az amit mondasz  
arról, hogy az alacsony <sup>magas</sup> nincsen kielő "cittalauul  
bilegő" (a tragikus problémá szempontjából cittalau  
jelentésű is ami most mind plausibilis nekem  
az nem valami ami nem sikerült, hanem  
valami ami sikerült - és az a baj. Az éjszaka  
közlekedés és kényszer munka közben abból eredt  
hogy az iroduló víziókat amikkel az alacsony  
élet kísértett, ami csak játék, csak néző volt  
elhatározottam, letörttem - bár megéreztem és  
gyarapultam írtam a darabot. a forma, a  
rend, a klammitia's kedvéért, az abszolút  
szükségesség hataza kedvéért. Tudod te, hogy  
miért? Emlékszel, hogy egyszer Bach zenéről  
beszéltem és kontrapunkt csodájáról. Arról  
hogy bár az egész egy egyenlő forma



ninesen olyan kis rész, melynek külön értelmes csele ne volna. és semmi sem jelent csak ma-  
gát, hanem minden csak köve az egész épületnek. Iket akartam írni. Nem akartam  
hog csak egy jelent is legyen benne, mely ne volna okvetlen szükséges az egész megérté-  
séhez, melyet ki lehetne hagyni anélkül, hogy összedőljön az egész. és miért a szükséges  
jelenteknek belül akartam megadni az alakok teljes elevenességét teljes gegenwart  
ját. Kézelvessésem is megalkuvónak íretem a célra külön jelenteket vettem. „Csillag  
alatti” jelentésként íretem. Nem tudom biztosan, hogy te ezt nem tartod elvileg lehetetlennek,  
hog hiszed-e, hogy legjobb sikerűl is, nem lehet-e „pathologikusan túlfűtötték” az  
alakok, hogy nem tartod-e éppen a lapaságot szükségesnek? En it nem tudom mit lehet  
mit nem. Én csak azt tudom, hogy ez meretnem, mely most is is mindig is nagy. Mert  
a csodálatos volna is valami amit (ha lehet) még kell csinálni, mert még nem volt.  
Ezt kellett nekem az embereket kicsit egy kicsit felfuttatni (Dópa Miklós) stilizálni. Ez  
akartam valami balladai technika'val dolgozni, aminek rövid leírására a te, nyilván hűs  
írásodnak, epikusá tették a darabot. - Már most az a kérdés: Nem sikerült megismerésem  
amit akartam? - (És a kisebb baj) - Vagy az a hiba, hogy majdnem sikerült? - (És nagyobb baj)  
Még pedig nem azért nagyobb baj mint olyan feladatot tűzre vezet nem bírok. Híven  
a perszerűségemről éppen az ilyen „lelegető” jelentek halmozása jön. (Emlékeztet mikor  
az utolsó napon dolgoztam.) Híven most is magam csontkísérővel faragtam a darabot. De most  
azt csak perszerűségeim is mást tartok meg kell is vágunk. Egy más feli kötelező egy lépés  
túléléstünk egyaránt. De lehet, hogy nekem van igazad. En nem értem it meggyőződést csak eleven  
táris vágak.

Mindenesetre igaz, hogy külön is subloquál nines elj külön életre. Agnes immáron  
tragediáját akartam rajzolni is öket tudatosan. Symbolikus ornamentumokká halva-ítottam  
de most írem. Az én drámámban minden alalluak él kell, még pedig azért mit találdon

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.



Ripen el. A darabot meggyere át fogom dol-  
gozni (talán már ötödör). És két jelenet rögtön  
megjelenet a mint levedelt olvastam.

At egylet dubloquak is lilinele nia nemleosti  
dialogusa at elso felvonasban. (Ita qialak maza-  
tokra? Kirdi agnes) Ebben at o kettöjute historia  
ja is vitorja is benne devesigute fog kigulni  
is mind a ketten komofabbak letvun. Is dubloz  
vitorja agneshez is itt fog megformulazodni.  
A jelenet szep len is mar meg volt mikor a da-  
rabot irtam. Kihagytam ment nem akartam ez masik  
mellek historia bevenni ment mindent ez centrum  
feli akartam fordítani arccal.

A másik ~~felvonás~~ jelenet. dubloz eltunisit illet  
Mig talalkozasa len agnessel is megerti, hogy  
meg akar halni (megerti!) -- is enged. Is kepet  
fogvan harason egyenien is tudale, hogy nem latjan  
egyast tobbet. Ez is szep len. A tobbi bajon is igek  
nem majd segiteni amegire lehet. - De ez bifo  
- 700. At alakok elerebbek is irthatobbek len-  
- nek de a mesze nem fog változni, a keret  
nem len nelesebb is két jeleneten kívül  
mas nem johet be egyt ny. Ha nem jo ig  
el kell dobni at egyset. Nem tartom ab-  
hurduuak. Nem egyseten irtam mig cife-



-semmel; de olyan komoly munkát végeztem, hogy  
nem érehettem úgy a végénél. Utamat kerestem.  
Magon sok munkába fogtunk. Magon kerlek  
hogy ird meg kegyetlenül, tülkigian ösztön, hogy  
megérke. (Most tudod, hogy megírt a darab bővülé-  
is változai) De nem már kést a itádo mendráma.  
Magon nép. Nem inkább arra fordítam est az én drága  
szabad értendőmet? Ért ird meg kerlek. Most azt  
hogy jobban hatott rád minden irágonnal azt akkor  
is éretem, ha egész rossz volna - a téma miatt.  
De jobb is tartod mint az utolsó napot is a  
személyt vélet? Kelek gari me leg tapasztalat, mert  
látod, hogy nincs rá szükség. Én nem est a darabot  
csináltam én egy távoli épületen dolgoztam mesél  
a legérlet talán kellett. Isten kezeben irgem magam.  
Szóval.. érdemes nyitni neki fogni? -

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Akartam egy darabot írni ahol a tragikumról  
le van hámozva meg a bőr is, ahol semmi konstruktív  
anekdota szituáció nincs, hanem az első perctől  
fogva a dolog, meg mellé a nélkül emelkedik a leve-  
gőbe, és meg netem az közelfekvően kényveritő, mesél  
meg a "mese" változtatásával sem lehetne szítem  
ahol minden már csak következmény, meg csak



halálos logika. és akartam egy darabot írni melles-  
 a "láthatatlan" lelkem "nerveljenek". Az emberek  
 egymáshoz való viszonyai legalább olyan eleven konti-  
 nális sequelek mint ök. É. aq látszik nem sikerült. és  
 egy olyan darabot melles nem lehet egy szó egy mozdul-  
 lat, mely nincs a centrumhoz kötve és ofat vesztve  
 minden jelenléte valóhoz "ein Gleichnis des Ganzen".  
 Szóval még dolgozat akartam.

Te írd meg, hogy idevise még egy hónapot  
 csevel a darabtal töltésem. (Azt a két jelenetet még meg-  
 csinálom) Hogy jól eddigi darabjaimnál. Ami engem illet  
 sokaság után még is kevésbé kifizető.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Églett még, hogy a dresdai rendezővel tetthet  
 a darab de a direktornak aq látszik "bedeuten" - jeivannak.  
 is ezért elkerül a másik darabot. Paul Ernst írásai meghatóan  
 tördik a dolgozat. Kellene győztes valószínűtlen lett az igen  
 emberek letérise. - Ignotusok levél: az utolsó napról "őfén-  
 tén el van ragadtatva". Benélt nemzeti dicső de a  
 III le felvonást Kispadra vitéztelenül mondák (??!). Hogy  
 majd ha ~~ott~~ hazajövök "ömbörlök" is "elbűnülök" a  
 dolgot. - Még azt írja, hogy "mifférumaimat a bűntől elfo-  
gadtam és affélekakállit jártam alcsaját. (Vágyak be.)  
 Az állatom aqében istam Hajó papának aei azt felelt  
 hogy Déri a mostani Tanácsnok nemcsak barátja is  
 exkötőletje is hogy minden lélek



- töt megigért. És az őrz nem sokot jesszui. Hát most nem tudom, hogy miképp van-e ná, hogy még valaki nemjen derítes. (Te isenkoraft szóltad mondani, hogy igen). A páfálatok még minsevele kiirva. Legalább eugem fíjáz joltán, all megigerte, még nem ítesített róla, tehát még nem gyíftottam be páfálatot. Azt hiszem hogy a te embereidnek nem illene hamarabb szólni csak ha azt mondhatják itt van egy meg egy a páfálat tenek elintézni. Vigyort az is ígat, hogy a páfálatokat már bizo- gos embereknek inkább ki is eszt jó előre gondoskodni kéiklen tén it belátásod gerint. Tudod, hogy in nem tudom mit kell csinálni.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Ha találok Ignótus al próbáld kiindulni belőle hogy meg: ígat a lelkesedésből. (Ha gíst ígat volna ima róla, mint ahogy it adról is vabigról) Fejőre itam a misztériumkötet miatt. Nem felelt. Ha találok Hevesivel tud meg kéiklen, hogy berílték-e mostanában az Molsi napról is hogy mi is tulajdonképen az a fiapa- di liha. Hízen talán segíthetnek rajta? (Éppen a U. ik felv.! Nem ostoba?)

Most egy ideig cikket is tárcákat mentek irni és magyar Hivatalnak is) mit fog a pingem. Realise



Nagpágoz

Hongrie!

Dr. Lukács György úrnak

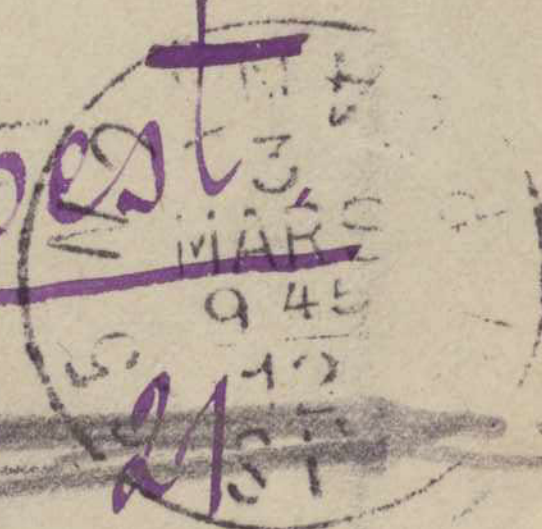
MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

VII/38

H.



Budapest  
Városi Igazgatóság



191



1912 more. [1]



1912 márc. 2.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

~~Vágtassa le a levelet!~~

LCVL 3-89/47

Kedves Guri

Kérlek népen juttasd ezt a tárcát  
Márkus Miksához. Apát küldöm neked  
hogy vigyázkéhesd, ha nem közli le, nem  
akarom, hogy hiába istan legyen. A Világ  
-nál kapok érte 40 koronát. A Firenze-ből  
itt cikket sem küldte vissza. Vigyout Málí  
-nak azt mondta, hogy "hámit szám" és csak  
az volt a baj hogy az első cikk nagyon "magas"  
volt és nem volt aktuális. Nem merem direkt  
küldeni neki mert végtelenül bosszantana, ha  
ezt is gyűlöli, felelet nélkül papír kosárba  
dobná. Vigyout nem mondhatok le arról



60-90 koronáról amit a Magyar Hírlap-  
nál havonta Kereshetek Talán. Arra is  
kérlek meg, hogy rögtön híven megpedig  
azért amit nem tudhatom, hogy mikor jelenik  
meg a cikke is, hogy mikor kerül. Vagy valami  
havi átlagát adna? Ha nála, ha pesten  
vagy is ha lehet kerlek befejezésre vele.  
Felelő megköszönés.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Szerenget. Herbert.

Perre el is küldetnek az illető párnokat az volna a  
legjobb megoldás. De arra azt hiszem gondolui  
sai lehet.

Most hallom Edithről, hogy tegnap  
itt nagy levelezet (a kritika felé) rosszul  
címezték fasor 21 - Remélem  
megkaptad? Ha nem neklamód!



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Nagpágo

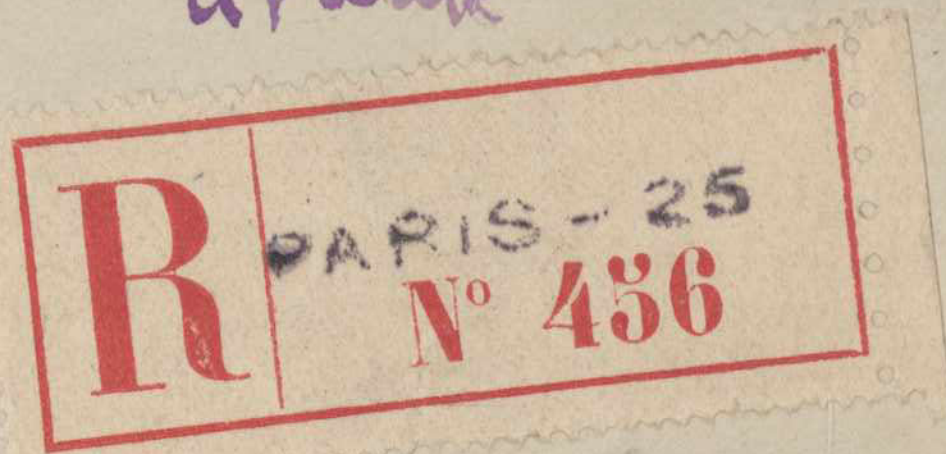


Hongrie!



Dr. Lukács György

írva



Budapest.

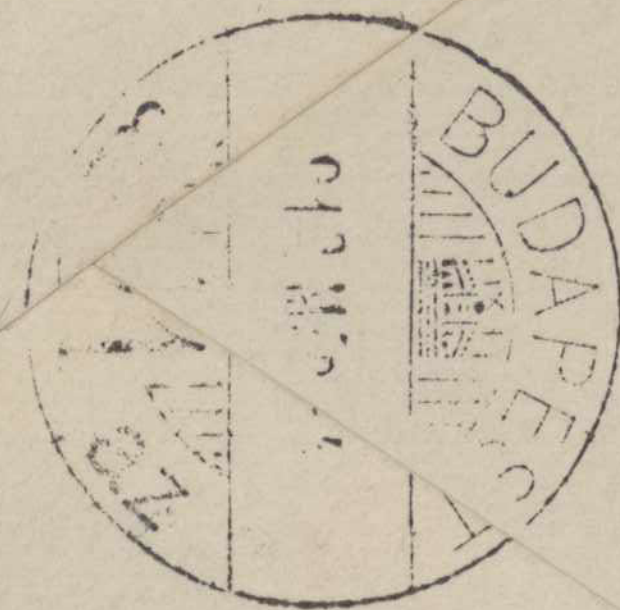
Városligeti fasor 20.



1914



Exp. 8. Hebert Dancer, Paris 5<sup>e</sup>, rue Champollion 3.



1912 more. 2.



LHVL 3-81/48

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri

Megint hívenyre kirek. Dicső meg  
hogy a git alkalmatlanodott. Most kell  
elolnia az álláson kirecsnek, ami nagy  
só. Eelőre csak arra kirek, hogy küldj  
nekem egy 1 koronás és 4 db. 30 filléres okmány  
bírget. (A fofanodvára is mellikeltive kell)  
A pályát 31-en jár le. Hükriz lex elős  
közbenjárásra mert nem vagyok otthon. (Demen ista)  
De mivel csak március 31-ike után április  
közpe feli danteuk, tehát nincs értelme, hogy  
hamarabb megfizetend embereket. Majd akkor  
megint megkirek.  
Mizkapta leteleint? Mit csinál  
perten? Meddig marad? Miféle tervid vannak?  
Inyi előt miképp töt. szervuszt herbert.



1912 márc. 23.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

L446 3-81/49

Kedves Anyi

Most nekem jött csak Anit a darabot  
ittal abban megint igazad van. Sőt olyan  
formában próbálok segíteni rajta ahogy  
te írtad. (Végül jó jeletemek nincsenek  
a darabban. De hát különben is sok közt  
volt hozzá.) - Ez dolgoz nem jött még  
ahogy látod. Dóra Miklós nem az anyó csak  
anyó - nemcsak néni ágyast. Igaz, hogy ágyast  
illetőleg a különbség nem jelent semmit.

Ani Márkust illeti igazán kell  
mondanom, mert amúgy a cikket ostobábbat  
már igazán nem tudok írni. De valószínű, hogy  
ez Márkusnál csak üres. Nem akar közzéadni. Azt  
hallom Máritól, hogy nem fizet: nekem pedig



fizetnie kellene stb. - Szomorú ezt most igazlatni  
hogy a Világgal is baj van. Már nagyon is  
óta nem hoztak, igazlatni ott pénteki hajnal  
vannak. Ifj. formán kell, hogy megint kölcsönt  
vegyek. Kihámitotam, hogy legalább 5-600 koro-  
nára volna szükségem, hogy szeptemberig, amíg  
első fizetésemet megint megkapom kihúzzam.  
(Utazásokkal együtt. Ha darabgipeltetése nem fogna  
tílsokba kerülni.) - Talán meg lehet nézni oldani a  
problémát, hogy 200-200 kornákat kérek kölön  
bőve befektet. Egyet kérek talán Málitól.  
Nár töle - fura - legnevezetesebb kerek. Megpedig  
ajánl ment öt nappal sokan pumpofák. Mindem  
ismerőse. És egy ilyen sorba beállni undorító. Mond  
nem lehetne Baumgartent megkérni, hogy neke  
szeptembertől való folytatásra vagy is valahogy köl-  
csónadjon? (Gyorsan rád bízom az ügynek ifj. bel  
megítélését ment semmiféle minifika ebben  
micsen. Jrd meg mit tudsz. Apádtól már

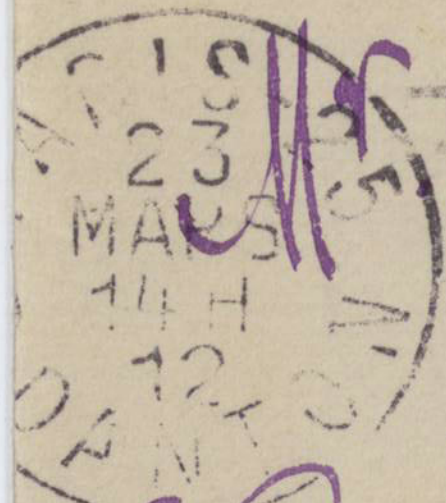


1100 koronát kaptam ebből az évben is még egy tizenzsigre  
akkarom kémi az állásom ügyében és ezért nem szerettem  
hozzá fordulni. Neked pedig azt hiszem nincs azid, hogy  
közvetlenül adhasd. Legfeljebb talán az egyik 200 koronát. - Gyöngy  
indul meg a vilámcipődet.

A mai postával elküldtem Filepnek a Leo  
cikket - azt hiszem jól sikerült. Jobban tetszett mint mikor először  
olvastam. Nem gondoltál rá Gyuri, hogy kikellene adni egy közvet  
ikkeiből, töredékeiből és leveleiből esetleg, esetleg egy előzőt  
ismét? Kraus talán segítségére volna a kiadásban? -  
Valaminek mégis csak meg kellene maradni. Mert így külön  
közvet hatásokban és megfigyelésekben olyan nagyon marad mint  
egy amőrgyűrű. Nem tud, hol fogod megkapni ezt a levelet  
a franciába címzett. Gyöngy. Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Italie

Giorgio de Lukács



Florence.

54. Via dei Robbia 54.  
Pensione Consigli





1912 marc. 23.



L 9113-87/50

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyuri

1912 márc. 30.

És mind így van, amit a darabról írt. Az igaz-  
ságértük már a dolgokat, hogy nem gondol-  
hatunk Kétfelét. Ami J. M.-et illeti nem  
akartam belőle tragikus alakot csinálni  
afelől amit mondtál. Ő nem került Két  
kategoria közé, ő egyike a „beszerepe” tehát  
meg van mentve. Mali olvasta a dara-  
bot. Általában feltett neki csak J. M. ellen  
volt nagyon rossz kifogása mondván, hogy bolond  
és nem ember stb. Hogy nem elég kontinens az lehet  
de „Kedéscsok” nem lesz. Nem felel az „egy irányú”  
eljárás. Holnapután utazom Berlinbe. Címe-  
met megírom. Ha Két nap (2) korán tudsz adni  
májd küld Berlinbe. Nem nagyon sürgős.



Dresdából kaptam levelet, hogy nem jätnek  
egyik darabomat sem, de hogy legközelebbi  
befordított darabomat küldjem el „rögtön”.  
Hát minden rosszul megy. De most megint kedvem  
van a darabhoz és új értem jól fog menni. Nem  
fogom rájárni kiutalt a forma átjárt, bírsz fogok  
benni, hogy új sem jön ki. Kiváncsi vagyok rá  
hogy a „Tachletikus” dolgoz sikerülne foguak  
Berlinben. Azt hiszem nem. De most már az is  
mindegy mert azt hiszem nagyon sok dolgoz  
fog megváltozni (E. old is) és mindent újra  
kell kezdni. De mulatást hiszvitra.  
Gép metafizikai kalaudokat a ponte vecchia  
tetpett a Leo cikkinak fordítása? Nagyon nehéz  
dolgoz. Leo stílusát nagyon érdeklőben vehetlek  
fordítani mint Eckerdöt és Kevésbé is felül meg  
neke. Tüdőflő Blochot és Emmát!  
Gyermek

H.



M.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Italie!

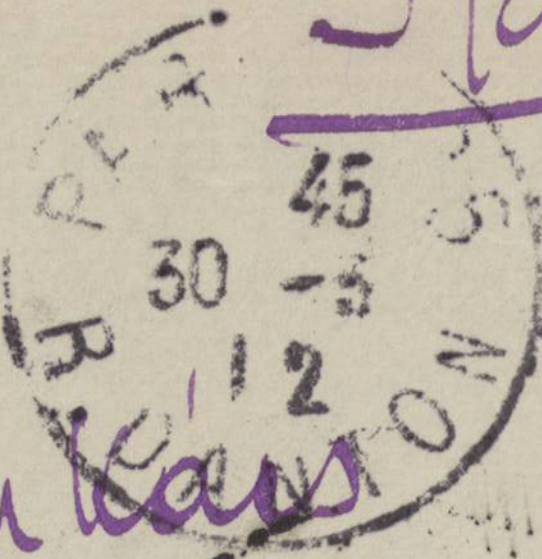
Dr. Giorgio de Lukács

Florence

Via dei Rabbia 54.

Pensione Consigli.

201





1912 marc. 30





LAVL 3-8151

1912 ápr 4.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri.

Csak pár hét most. Berliuben vagyok.

Cimem: Charlottenburg Grolman Str. 23. Gh. II.

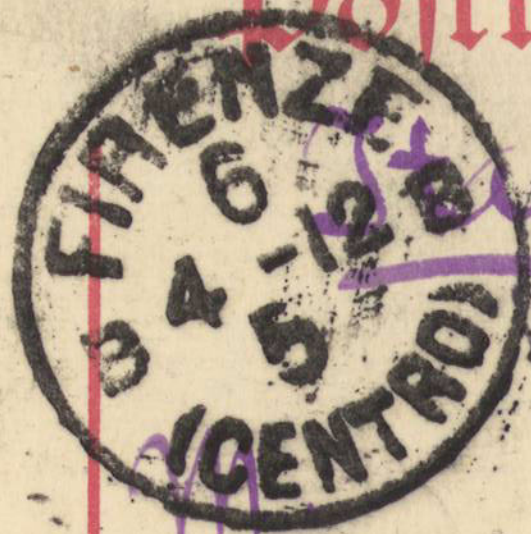
bei Gartner

Holt itt nekem, hogy a darabokat nem jätnek.  
Aztán itt nekem, hogy 1 is 5-ike közt Berliuben  
len is találok az összesen. Éppen most itt  
hogy holnap délelőtt 10-kor a kapu előtt fog  
várni. (?) Niglatnik érdeklődik mégis.  
Nem sokára írok levelet. Szeren H. 202



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Postkarte



Dr. Giorgio de Lukács  
Florence

Via dei Robbia 54.  
Pensione Consigli.



1912 ápr. 9.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyúsi -

Kérdem van. Illetve: mit csináljak? Kézelni és  
keserű dolgot elfogadás. Szeretném azonban ha  
neked küldenék is te közvevitéved. Egyáltalában  
nem tudom, hogy hogy milyen formában fogadhat  
vagy el. Nem lehet. Nem vagy kézelni nemked?  
A cinket közönöm. Ha lehet mindjárt fel fogom keresni.  
Akárok valahol utat találni. Hol-át bejelle. Még  
mics minden vesze. A H. Met át kellene dolgozni. (A többiről  
beszélni sem akart.) Az első felvonásban a problémát elesen  
kibontani és a sok milien-stimmunges tündöt kihozni.  
Igaza van. A darab stílusát megfelelően ha mára venni  
elő? Mégis meg fogom csinálni. Adótló Plot és Emma  
Herbert. 203



Berlin Charlottenburg  
Grohmann Str. 23. Gh. II.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Italien!

Postkarte



Dr. Giorgio de Lukács

Florenz

Via dei Robbia 54

Pensione Consigli



Kedves Guri

1912 máj. 4.  
L9443-81/54

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Már nagyon akartam meked irni de nem tudtam Firenze-  
ben vagy? Azt írtad nem sokára elutazol Nápolyba  
vagy Heidelbergbe vagy hova is mindig vártam új  
cimedet. Remélem utándad Kuldik ezt a levelet  
ha nem vagy Firenzeben. A Dávid jartu pént  
már nagyon megkaptam. Köszönöm. Nekki nem tudom  
megköszönni hiszen nem főle kintem. Azóta, hogy utol-  
jára írtam, az egész Szélp. Margitot - Das Fräulein Doktor  
címmel újra írtam. Miha' jelenet kivételével szó nem  
maradt haron. Gyilkos munka volt de most örülök. Ez egész  
darabot jartam. Újra vállalkoztam, sőt újra benyittem  
3. 20 darab lett. Féllek, hogy most kevesebb fog tetszeni.  
Az 'Utolsó Nap' Simonetto jelenetét kellett kiépítenem  
bár dolgozok jótallal ezembe. En Simonettot akkor egész kom-  
zoran írtam. Nem írtam. Égő hiányzott és belőle  
a világo ki-jenésig: az ok. Most végső primitív er-  
telme ez: Az örökkévalóság nem fű az életbe: örökre fűzta.  
is ezért Simonetto mindent megöt vele állít ment. Az  
ő nagy látása, kegyetlen. Gyilkos követelés mert az örökké



valóság gondolataival nem lehet elni, mint az ellentmondás. - Ifjúságaimi éitelme van most. Te jobban fogod majd definiálni tudni ha megint olvasd egynél. Simonetto kegyetlenül a legembertelenebb, a legkínkeztetlenebb, a legnagyobb. Őt is most minden csak igazán. Dolcsik, hogy alkalmas volt ismeretével konstatacióni, hogy ebben az értendőben minden nagy fejlődés. De jól érti az is, hogy a régi materializmus a fejlődést ki-  
bírtak. Van az utolsó napot most nagyon siratom. Me-  
gel jobb darabot lehetett volna abból csinálni! István!  
De csak nép. De talán elég nép. - A magam adminisztrá-  
lása sokkal sem meg. Eddig a darabokkal voltam elfoglalt-  
va. (Általában azon kívül még minden, hogy mindig valami nagyon komoly és sürgős munkát kellett abba hagynom az adminisztrációt kedveért). Most pedig írtam, hogy nem tudom mit kell csinálnom. Kihez megyek, mit mondjak? Nincs posztum éppen, idegenül beállítani valami direktorhoz is nem is bírom ebben. Egész bontakozás kálváriák köztük még miha. (Nincs elég példányom. - Az utolsó napból egyetlen egy! Nincs tizenegyet miham). Horvát Henrik nem fordítja a műterianokat mint mindig kell dolgoznom. Stern Elza vállalta - (bizonytalan határidőre) - De Horvát Hen-  
rik elmentette a Tünde kérését! - Igen dolgozok for-



Temek. Kérem írni a teletetlenségemet. Nem fogom tudni mit kell  
 csinálni is írni, hogy más az én helyzetemben és helyzetem valamilyen  
 mindegy. Egyszer csak vége lesz ennek a nyomorúságnak és is addig  
 megelégedtem, hogy én gondoztam. Nagyon sok alaktól ki  
 bennem is nagy a munkaködven és a (fizikai) munkacím is. E. - nek  
 és jobban meg most is és nagy terhet vesz le rólam. Itt volt Berlin-  
 ben is én elhívtam Lipcsébe és ott voltam 2 napig. Jó lesz ne-  
 künk, hogy ottel tessen lemel. (Talán nekem sem lesz rom). Sok  
 filozófiai gondom van és szeretnék veled rólok beszélni. (Már embi-  
 tettem: a végtelen mint gondolkodásunk a priori formája - vagy másró-  
 val - "mert minden út és minden végtelen" - Különben most egy figyelő  
 melet az 1001 éjféliaként akartam írni egy nagy A mese metafizikája -  
 című valamilyen nő - melynek sok problémáját a Tragedia metafizikája - hata-  
 rota meg és általában pendant-matek képe. De ezek olyan dolgok ami-  
 kat lehetetlen ilyen ritka levelezésben megbeszélni. (Tragedia is mese  
 polarisan szembenálló dolgok és a metafizikában talán csak ez két forma van?  
 illetve ezek korrespondálóan direkt "ilettformák" alapotokkal melyek transzcendens, illető-  
 kének? - A mese az impresionisták végtelensége: a végtelenség. Sok a mulatságos



4. oldal) néhétkés d's. - - Különbek sok a tervem és sok a vágyam.

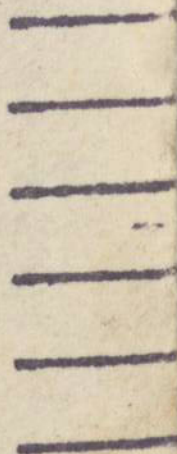
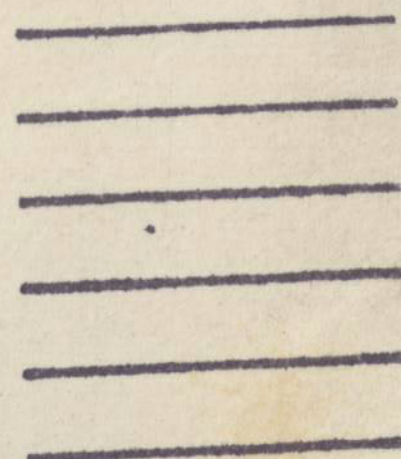
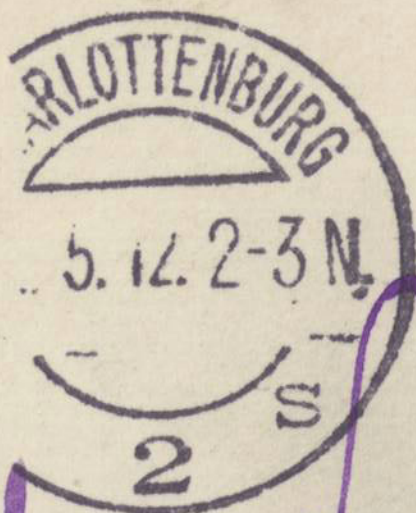
Eredményeim egyelőre minirendek. Dresdenben holnap koldom csak az új St. Mt. Ernstnek megintam címetet de ő nem ért. Marta Kandelnek írtam: nem felelt. Leo Freinemek írtam: nem felelt. - Auselma pernit meglatogatnaim ha azt hiszed, hogy kellenes volna. Én is élek, hogy 2 hét óta nem mondtam 10 röt egy végbe senkinek. Így talán neki. - Vajjon Martha Kandel mint nem felelt? Nem kérdeszed meg tőle? A többi emberhez azt hiszem jobb ajánlani nekik menni, mint ofannal meg, mint mondod nem határoz. Te hogy élsz és hogy írsz magad? - (Én, mondok, mindenképp dacára jól vagyok) Bloch nálad van-e még? Mit csináltok? Téli munkád mostani ~~mostani~~ Kristófodara nem mutat hajlandóságot valami könyvben vagy emberrel való incarnálódásra? Nincs semmi irántuk? (Tudod: nekem pontos fordítód van. Az ne tartson vissza) - Edith nálam tudakozódott felőled. Perne én sem tudtam semmit sem mondani. Így neki egyez. Én júniusban Bécsben, júliusban Bécsben, augusztusban Körtvicsen és szeptemberben Péteresen voltam. Te hol leszel nyáron? Így nekem őviba. Most én bent vagyok többet ismi - - most most is van a dolgok - talán találkozhatsz Bécsben? - -  
Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Italien!

M.



M. Giorgio de Lukács



Florenz.

Via dei Robbia 54.

Pensione Consigli.



Nedves Gumi

U44L

3-81/53

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Rögtön felelt a leveledre, mint nagyon  
ömlősen ueli. (At az estén, hogy nígófa nem  
voltal is jó formában.) - Edith még Pesten  
van de hurokkodnak is gyegekkel és gihán  
épit nem felelt. Pént most nem kell gumis és  
nemilem - hogy nem is fog kellei: Kiemelt  
a kérebe. Itt egy nagyon különös is nagyon ki-  
minte fizikai állapot is nehezebben értelmezhető mint egy  
köznyomozás. És majdnem 200 korona adósságon  
van - jó lesz önzehűzői magam. A halál fiatalra is  
nagy kedvem van, nagy, fájdalmasan nagy kedvem.  
Nem jótok bors. Lábra kell állítanom a német fordí-  
tásokat és nem tehetek róla, hogy ez a dolgozat <sup>szal</sup>  
jár. Most a Kék napállít vettem elő. Avál kezdtem  
hogy a prologust újra írtam németül mint Hor-  
vát fordítás a sápadt és még az értelmeztem sem hoz-  
ni. Megdöbbentem konstataáltam hogy jók német  
verselők nagyon nála. (Majd meglátod. Elküldöm a pro-  
logust) Szóval vége van. Most már németül is ma-  
gunknak kell csinálnom a dolgozatot? Hogyan vége az  
időt? Mióta itt vagyok kitértem voltam a



a városban akkor is csak a Fraulein Doktor gépettétse miatt. Ha est elintéstem jön a Haláló Játéka  
(párhuszadosan a f. f. Vicius befordításával). A tündért Stern Elővel mentem fordítani. Vállalta. Azt hisz  
er uelli éppen megfelel. Nem? Megis úgy van, hogy tulajdonképpen nincs mit mutatnom az embe-  
reknél. Az Utolsó napból 1. gépiert példájom van, mesét még nem tudok kiemelni. A f. M. ből 2 van  
Egik Dresdenben a máskat Reichenauer adom. Jutimék kése a kéfirat is haquálható volna. Jóval dolgoz  
dolgozom is semmi látnakja. A mese metafizikáját csak a -áron inhatom tehát meg. (Oh Isteneim: hát  
a mese dráma, hát a regény?!!! -... Ja pontok kitipelt hajallat jelentenek). A mese metafizikában különben  
citalnom kell majd amit az "untragische dramában" róla írtál (Hogy ne említsük rá!) de nekem egész más  
kérdéseim vannak még. Azt gondolom, hogy te ott a mese formáját definiáltad - de nem abban van az a hite,  
legyűlöltök gőken. Mert a mese nem úgy különbözik a drámatól mint az a regénytől (hiszen van mesedráma, mese  
regény) A mese nem műfaj! A mese egy külön életproduktum. Az objektív ellenállás nélküli "költséget"  
miféle nincs meg a lélek és dolgok paradox feszültség meg minden más költői vízió leírása - és a kérdés:  
"Wie ist Märchen möglich?" Sokféle feleletem van már. A másik része a dolognak volna a mese oszlopa:  
"nak magarázatairol". A jó viz, a tiszta vízre haquálata, a jellemtelen igek - a nagy gámkok, a legkisebb  
Királyfi, az elátkozott, a lusták perencije, az operucciás tengerműből borot megváltás, a feladatok -  
stb. stb. Sok megfigyelés, apróságok, de meséket a legyűlöltök gőken vértus szep. (Augusztusban költői  
Jelen lenek. Lehet, hogy est ott fogom szólni Malival). Igaz: ugyan mi a Wirklichkeitrol akkor  
Weimarban beszél? Nem tudtam elolvasni. Csak nem drébbare?!!  
Simmelnék csak mára írtam. Nem volt Berlinben. Majd referálom róla. Ki tudról nem hallhattam hiszen  
szélesre leírhatom. Apóban! Éna Frau néven megismertem Curt Glasenel (egy senki kis "művészettörténész" aki  
a Schaubühne is) is jelenivel aki valamivel különb. Apóknak odaadtam a kövidet is a nő beled mentett. A humor is:  
te nem vagy itt is én vagyok nemiben a képviselet is én valószínűleg - nem fogom vitatgatni. Megírta már est a novellát  
valaki? Mert én véres históriát tudnék róla írni! Hye? A nő nincs is mulatagos. - Nem sokára írok megint.  
Nagyon szeretném veled beszélgetni. Szervus Herbert  
Egik a mese egyet perre a fellemleni adom  
len ha mind időn len.



Kedves Gyuri

1912 máj. 23.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

L941 3-81/55

Köszönöm a pénzt. Nem volt hiány. Efelé  
Rellét. Döbcs holnapra hívott magához.  
Gertrúd Kantorovitz (allíval időközben szobor-  
osztás!) azt mondja, hogy nekem való ember.  
Nab is Jacobson barát utasra hívta.  
Köszönöm amit E. volt ittál. Időközben meggyűzta-  
Főbe levelek is jöttek. Majd egyszer megmutatom  
hogy mint jötték még any. Gertrúd.

Herbert



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Postkarte



Herrn

H. Georg v. Lukács

Heidelberg.

Helmholz Str. 1.



Kedves Gyuri

1912 máj. 25.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Lcyl 3-81/56

Megint egy kérdés. Azt hallom E. től, hogy  
vanak bár chanceim a megválasztásra nélkül.  
az új "mert nem vagyok jelen". (Könnyű, hogy a tanulmányait  
nem kvalifikáció hanem akadály) Idősebbek azt is a nekem  
hogy "Március" neki "megjente". Ez sokkal nehezebb volt neki.  
nem tudakozódni mála, hogy tud-e valamit az ügyéről.  
Ha találok Barchival nem hozná-e róla meggyőzést?  
Persze nem új, hogy amit felkeresni vagy mi. csak ha alkalom  
adódik. Ne haragudj, hogy egy mindenesetre  
Herbert. Herbert.



MIA FIL. INT

Postarte Lukács Arc.



Herrn Dr. Georg von Lukács

Heidelberg

Helmholtz Str. 1.

Beszéltam Döbörrel, nagyon érdek-  
esnek látszik, természetesen sikerem volt  
nála (Megkértem "Stammesdrück" stb.)  
Azt hiszem, hogy nem reménytelen az ügy.  
Elcsúsztam nekem a Kéknyakállat. A  
szó szerint most fordítom magam. Hei-  
mének isten, ő amoly, ugye?



Nedves Quri

U44L

3-81/53

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Röjton felel a leveledre, mert nagyon  
önültem vele. (At az egészen, hogy röjton nem  
voltal is jó formában.) - Edith még Pesten  
van de burcolkodnak is gyegekkel és gyekek  
éret nem felel. Teuf most nem kell Quri is  
nemilem - hogy nem is fog kellei: Kienerülten  
a kérebe. If egy nagyon különös is nagyon ki-  
minte fizikai állapot is nehezebben érthető mint egy  
kis nyomás. Is majdnem 200 korona adósságon  
van - jó le önzehűzi magam. A halál fiatalra  
nagy kedvem van, nagy, fájdalommal nagy kedvem.  
Nem jótok bora. Lábra kell állítanom a német fordí-  
tásokat is nem tehetek róla, hogy ez át dolgozom  
jára. Most a két rakallit vettem elő. Awal kezdtem  
hogy a prologust újra istan németül mert for-  
vát fordítás a sapadt és még az értelmét sem hoz-  
ta. Megdobbenis el konstataáltam hogy jók német  
verselő vagyok nála. (Majd meglátod. Elküldöm a pro-  
logust) Szóval vége van. Most már németül is ma-  
gammal kell csinálnom a dolgozat? Hogyan vége az  
időt? - Mióta itt vagyok kétszer voltam a



a városban akkor is csak a Fraulein Doktor gépeltetésé miatt. Ha ezt elintéztém jön a Halálos Játék (párhuszamosan a főt. főt. Venceli befordításával). A Tündéret Stern Elővel meztelen fordítatui. Vállalta. Azt hiszem  
er uelli éppen megfelel. Nem? Ugyis így van, hogy tulajdonképpen nincs mit mutatnom az embe-  
reknél. Az Utolsó napból 1. gépiert példájom van, mesét úgy nem tudok kiemelni adni. A f. M. ből 2 van  
Egik Dresdenben a máskat Rendeltetés adom. Jutimék kefe a kéfirat is haquaálhato volna. Jóval dolgozom  
dolgozom is semmi látogatja. A mese metafizikáját csak a járon irhatom tehát meg. (Oh Isteneim: hát  
a mese dráma, hát a regény? !!! -... A pontok kitépitt hajallat jelentenek) - A mese metafizikájában különben  
citalnom kell majd amit az "untragische drámaiban" róla írtál (Hogy ne említsük rá!) de nekem egész más  
kérdéseim vannak még. Azt gondolom, hogy te ott a mese formáját definiáltad - de nem abban van az a hite,  
legyűlöltök görken. Mert a mese nem úgy különbözik a drámatól mint az a regénytől (hiszen van mesedráma, mese  
regény) A mese nem műfaj! A mese egész külön életproductum. Az objektív ellenállás nélküli "költészet" -  
melyben nincs meg a lélek és dolgok paradox feszültsége mely minden más költői vízió lényege - és a kérdés:  
"Wie ist Märchen möglich?" Sokféle feleletem van már. A másik része a dolognak volna a mese otformái -  
mak magarázatairol. A jó viz, a tiszta finálé haquaálata, a jellemtelen isek - a nagy párok, a legkisebb  
Királyfi, az elátkozott, a lusták perencsije, az operucciás tengerméliből kórt megváltás, a feladatok -  
stb. stb. Sok megfigyelés, apróságok, de meséket a leggyűlöltök görken szep. (Augustusban körtől  
Jelen lenek. De hát, hogy est ott fogom szialni Malival) - Igaz: ugyan milyen Wirklichkeitrol akarsz  
Weimarban beszélni? Nem tudtam elolvasni. Csak nem drébbare?!!  
Simmelnék csak mára írtam. Nem volt Berlinben. Majd referálom róla. Ki vedrol nem hallhattam hiszen  
szukivel sem érinthetsem. Afonban! Éma Frau rivin megismertedtem Curt Gleserrel (egy sokkalis köz. művésztörténeti) aki  
a Schaubühnbe is ir) is jelenigivel aki valamivel különb. Apoknak odaadtam a kövedet is a nő beléd merített. A humor is:  
te nem vagy itt is én vagyok nemiben a képviselőd is én valószínűleg - nem fogom vitatkoztatani. Megirta már est a novellát  
valaki? Mert én véres históriát tudnék róla írni! Ugye? A nő rias is mulatagos. - Nem sokára írok megint.  
Nagyon szeretném veled beszélgetni. Szervus Herbert Egyébként a mese meg a mese a fellemleni adom  
len ha mind idon len.



Kedves Guri

Csak pár szó most. Mindenképp naqon  
kerlek, ~~hogy~~ ird meg amint leheted mihyen  
impreszió tett nád Edith? Veszél veli Pestre. Nekem  
készigbejti leveleket ir. És keveset is ir ami  
szintén volt jel. Őan nemef leveleket a főnusa  
bq azt kell értem: vize. Szíved a hajó, hogy meg  
fog omulni. Kerlek Guri ird meg amit erre mondani  
tudsz. Rettegtem aggodom. Kémsokára Pestre fogok  
utazni, hogy magam látnam és mellette legyen az  
nincs elég pénz, hogy 2-3 napnál tovább ott  
maradhassak. (Kálunk most nem lakhatom)

En itt kegyetlen munkát végzek. Mindent újra szeretnék  
egyszer csinálni. Az utolsó napot is nagyon megfagyban  
(Már véget csináltam neki. A régi csakugyan úres kiálto-  
zás volt. Látnod méha még toth Jure'iknek is igaznak  
van. Most Astora jelenik meg a végén őve az utolsó szó  
csendes szó is mégis fobb benne a "Hamletvég muzsika" mint  
a régi diadalordító szövege.) A pentapuz vörít is át dolgozom  
nem is értem hogy tudtuk ezt valamit "tökéletessé" monda



ni. (A Guri a falan és a Haman egész magarája formátla  
mul és minden komplikált és láz talan). Ha nem is  
ntálon de gülbö amit eddig írtam. Remélték  
jöjél. Sok szenvedésre került.

Zeilell Guri - ígér, Ha Anklua feire-  
bet el akarok menni, hogy csináljam. Irák neki  
egy levelet, hogy: «Haggy. az egészem azt hiszem, hogy  
g. v. dukai barátom írta önnel, hogy oelen érdemes  
megdumkedni hit enged. meg, hogy megla-  
Fogaram - Sejtelenem sine. hogy mint hőveszer-  
a levelet. Ha idejeneret tartod, hogy elmenyek Rei-  
lett est is írd meg. Márta Casellel mi van? Ha  
nem dől el megsovára nála maradnak a közeid  
ment én nem tudom meddig maradhatok még  
itt - Dresdától biztató válant kaptam az új f. Hre  
de még nem végleg. Reiche Bécse van; ott fo-  
gok vele beszélni. Egyébként semmi sem történt. (Ama novella  
sem történt meg. Jan keserű munka dol van naptam  
hogy a vendéglőben, netán pándikosan a rospabé itelt  
válantom: ne legyen semmi se kellenes. - Utáltam  
volna magam azért. Vagy csak röstelt a fáradság?  
Göröl halasztanak semmi. Igaz: Simmel



voltam. A könyvedről beszélt. Nem is olvasta ~~Wendell~~ Weimara  
utazás is magával vitte. Azt mondta (amit mi is tudunk) hogy „ungleich”  
megmondtam neki, hogy 4-5 elfeledő Ruloubzések vannak közt.  
A Metaphysik der Tragödie nagyon tetszett neki. Perre nem tudom  
hogyan isfen ösztönét beszélt hozzá. (Kifogadta a „Dichterische Eleman-  
te” belekeverését, tessen „Sturm Dialogusban” - Egyébként ottobának  
is majomnak találta őt - perre nem beszéltem nála-filozófiát.  
Nekem - inglázik - sikerem volt azon az estén is inglázik te is „jól  
állsz” nála - de hát...

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Ugye kedves Gyuri irni fogsz 3.-ról mindig is írd meg  
hogy pontosan tartod-e hogy roston oda utaztam (vagy még sok  
vagyis való itt, de hát az igazán fog sikerülni is jóvá karácsony  
kor ére) úgy is ki kell megint jönnöm.) És mégis kell kiütni  
pézt. Három nappal elkeztem a felmondást és ezért meggyötörték vellen  
az egész jóvá hónapot!! Ez nemcsak komoly. 30 M. ugyan de ha felsted  
vélj 50-ot. Ráadásul mégivel tartozom már nekik is apádnak is Mácinak  
is mindenkinek. Mostanában ez is fáj. Nem tudom miért. Elég volt a kedvesgéből  
minor. In-ny pár sort magadról is. Lesz feloldozás? Mi lesz? Advokát fubert.



abs. Bauer Herbert, Szeged (Hungary) Feketesas u. 22.



LAUL 3-81/58  
MAGYAR KIRÁLYI POSTA

LEVELEZŐ-LAP.



Cxim Herru

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Dr. Georg von Lukács Heidelberg.

Meinetsorgag!

Helmholtz str. 1.

Oldalállamokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.

1912 jún. 20.



Kedves Gumi, Azint nem ita  
sokáig nem "átutastam" volna  
perten, de ez kit hitis tartott.  
Most már szegeden vagyok. E. csak.  
Nem nem találtam <sup>of 1007</sup> állapot-  
ban miat amiféle feltem. Is idő-  
közben az is javult. Dicsőből az  
átdolgozásra is nem-et kaptam most  
inglákra cseréltet. Bubernék tetpet-  
ten a darabjaim és ajánlotta a dia-  
dónak, under hat "die besten Hoffm-  
gen". Majd megkérte. Jacobrolmal is  
Babbal már nem békéltem. Mesik-  
nek küldék példát az Utolsó Kap-  
bol? Most kezdlek megint lavan  
dolgozni. Biro dajos (allí) abban partomat  
fogja ???) megigért hogy havonta 2  
tárcát elhívesi az Mysagban. Ez két  
múlva hozzáfogok a Hálószobá-  
hoz. Mikor érkezel Pestre? In.  
Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



MAGYAR KIRÁLYI POSTA

Németország!  
L 441 3-87/59

LEVELEZŐ-LAP



Czím Herrn

Dr. Georg von Lukács

1912 júl. 17.

Heidelberg  
Helmholtz Str. 1.

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.



Kedves Guri - Címem szerint  
Nagyvárad. Szaniszló utca 30. per.  
adi. Rechtne. Aug. Közpén való-  
színűleg köztársaság mege. Ig-  
teressék. hogy S. volt let. Itt szegeden  
csak egyet csináltam aminek jelentősége  
van. A kuthiú várt át dolgotam (Kifejtellen  
Közen és trükkös magyiból) azt hiszem  
most igazán jó. Dresdenben neem jätanak  
Buber ajánlott, de még nincs felelet. Ign-  
tus nürgöjileg keire az utols. nap Aik  
felvonását az új nyugat első representa-  
tis stámba. Most Ignoture. Övát neem  
diktator többé. Ign. címedet keire, h-  
in'a nyugatra. Sok, sok tervem köt.  
nagy gári burjánzás és nagy telítet-  
lése. Váradon lepdell majd dolgozni.  
Még a kétem egy nagyon hosszú levelet  
Kaptam tőle. Terveim samnak mefhez a  
te hozzájárulások is kell. Mikor jön Pestre?  
Kellene már bepillni. Herbert.



Hollandia!

MTA FIL. INT.

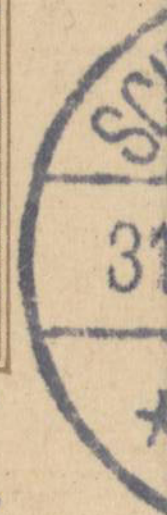
L44L3-81/60

Lukács Arc.

MAGYAR KIRÁLYI POSTA



LEVÉLZŐ-L



Crim M.

Dr. Georg v. Lukács

286

Holland.

Scheweningen  
Grand Hotel

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.



1912 aug. 2.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

L44123-84/62

Kedves Guri

Azt hiszem, hogy ha nem féllek attól, hogy  
 őspel nem jössz haza, nem írnam meg ezt  
 a levelet. Várom még egy hónapig. Nem azon a  
 ponton érintkeznék egymással, ahol egy hónap  
 -pi különbségnek estve lehet. De ha nem  
 jössz Pestre akkor mégis kell levelezni és az  
 valami amit meg kell mondani, amit egyet el  
 kell kezdeni. Én azért is tartoztam a dolgokat  
 előre mert nagyon teretérteltem fogok meg-  
 érteni. Most már majdnem lehetetlen elválni  
 a dolgokról levélben írni. (Én még mindig, sőt  
 jobban mint valaha, pozitívabb formában mint  
 valaha "harcol" akarok. Azért a valamit ami  
 közös principiumunk. (amit ~~de~~ e célból nagyon élesen  
 is sokoldalúan kellene definiálni és megkövetelni)  
 Esély a "Spellen" körül. Az a párembert kapcsolati.  
 Merveg. Jó emberválasztás jelszóval. És direct actió.  
 Man már csak behátré - Ki-ki temperamentuma  
 lehetőségei szerint járnia hozzá. (Azt hiszem, hogy  
 Gau Revesen vagyunk, hogy egész intím formában  
 lehetne a társas + internationalisá tenni.) - Való-



szinte mosolyos most a „Költő”. hgy.  
De még vannak róla gondolatok, hogy ennek sok  
értelme van, és a megvalósításnak talán más  
is a módja. - Én csak csak olyan „elrettent” vagyok.  
Itt nagyon sok mindenféle van még; más is.  
Legközelebb álló terveim a halálra íratásig  
átdolgozás. Az első felvonásnál már keskeny vagyok.  
Még lesz még a 7. rész. (Mindem kifogyáson  
segíteni tudtam de még sok más ponton is.  
Az amit olvastál várlat volt. Midobai való alig volt  
benn. De nagyon hiányos volt.) - Aztán jön a  
Mese metafizikája - Vele párhuzamosan fogom  
velőszintű megismert filozófián és a növekedését  
megfűszerezni a cime, hogy: „Mert minden  
itt és minden sértelen” - Vagy: „Jegyzetek  
Lukács György Kategória-tanáról” - Vagy: A  
sértelen mint gondolkodásunk a priori formája  
és a Világtragédia. - Először azonban nem  
akarok hosszú foglalatú és vezed nem  
benyújtani róla. De a találatok írtam nagyon  
néhány dolgot. - Aztán jön a verses  
mese drámám, megfűszerezni talán: Mosolygó  
Tündér Ilona Meseje - lesz - Még nagyon hiányos



Rekt asita (uagon hípcu!) is lésen van a fejében. (Illetve régi  
lelki geográfának kerint valahol vár rá a kőfű az úton is már ide lát-  
mik mint egy város a völgyben. Is perre úgy vagott mint a sándor. Már látom  
hát nem szék. Lelőt és nékem. Ott van a tócsa, meg a templom. Szép  
len. - Egyáltalában - Hát várunk elobb meg más tenek. Nagyon isen  
közöl látni és kissebb hely. de úribb - Régi várkastély hegytetőn.  
„Don Juan utolsó kalandja.” - Nagyon novella. Illetve „romance” - Nem?  
Apostolival lefőbb idők, hogy megint verseket írt. Nagyon kíván  
ésis vagott ma, hogy mi fűnek kényes. - Minden jól arra mutat  
hogy a végén. (Az amszterdami Fircusiben bepillentem is a Barátság-  
mel asita Jusztaant is asita alabult ki mióta te egy per valahol  
- ott kényes Pizában - mondtad, hogy est meg kell írni. (Fóval a  
fied) - csak a végére megint jövőre maradnak. De nem vagott  
megszálat. Azt kényes az a leglényesebb változás ami velem történt



dátom a város is nem szűnik. Sőt le is utol a kist. (Peldául mostani va-  
ram) Ezzel járadtágnak tartottam, később nyári lustaságnak. Most eife-  
hog az valami furcsa belső bizonyos, én rácsis ami még olyan sem volt  
bennem. Itt egészen új. Itt jót eife magam vele. Jót jellemt. Ebben az életem  
istam első végei véges dolgaimat. Az új tudás. Itt új feutpaz vére (Míg  
nem sikerül!) Itt új halállos fiatalis és (tudom) a Mosozó Tündér Hona utasja.  
És lesz felesedése annak ami a Képgakállival is feutpazel kezdődött.  
Sőt! (A Gélp. Magyar. új. nemet első felvonása is, a maga nemében) - Most már  
csak dolgozni kell. Nem kell félni. - Ezent az új lesz kevése bántott, hogy sem  
Dresdában nem járhatnak, sem Rüthen és Lochnitz nem ad ki. Mind két helyen  
nagyon bízolagunk és következő darabomat rögtön kérik. Bábér a lector és  
Holt a főrendes exponáltat magukkal. Azoknak már kellet. Az igazatörnek  
is kiadónak isglátrik még nem. Visszont Biro' Sajostól Kaptam levelet  
olvasva az utolsó kaptól. Velem nagy igazságtalanság történt. "Fejedelmien még  
dolgoz annak beír" (Perme az I és II. felvonásokban!) Biztam rá az új. Itt  
beír majd Boethyvel és Márton Miksa'val (a szupadi percek egyes. új. új.)



1912 aug. 2.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Mártonról kaptam 3 már levelet, hogy  
bízom rá a német darabok befejezését  
Azt mondják roppant ügyes és ami elér  
hető azt eléri. Majd meglátjuk.

Szólal mindent összevont  
jól értem magam. Nem 3 cselekmény  
mikor voltam ilyen jó formában. Kicsit  
haragossam magamra „clubból”, hogy  
nem dolgozom elég. De ennek az  
okára van. Először amit afelől mondtam  
Aztán az, hogy az új nagy tervem van  
hogy nem tudok többet megoldani. Aztán  
tagadhatatlannal igaz van. Aztán  
Belső kézelőmetlenységem. No, majd ottel.

E. nem marad kerüldőben.  
Azt is a nem jó felvétel. Végül is elme-  
gnek egy új valahová. Valószínűleg  
döcsfűrdőre; már 3-4 nap múlva  
lég, hogy ne 5 fele. Talán még ny.



Ciunent meg nem ír.

De is valaunt. Mit ügessél? Heidelbergben. Egyszer beleüldöztél-e a nagy könyvedrebe. Döcög mit csinál? Dolgozik? Jól? Mióta? Váltakoztat a véleményed róla? Kiváncsi vagyok. - Találtál-e új embereket? Vagy ott sírva temeti? - (Mondom egy nagyon kis, főtörő művelősi klubbet alakítottunk. Meg kellene csinálni.) - Mikor lesz a következő öre, félre? Mikor jön a Pestre? Tot uellel Ignatus, hogy végül részt az új nyugatban? (Egyen kért, hogy járjál közebe) Mit feleltél? Mi van a véleményed? El még! Kedvem van most metafizikai ábrándozni rá. Egy éve nem láttalak! Nagyon szeretlek veled beszélgetni. Elfelejtettem már Isten kötelességeit és a most nem szabad neki. Pedig il n'ya que c'est! Szervus Queri. Is egy hosszú levelet írtam a te felelőre lehet. Lászlóval. Minst.

Servus.

Herbert.



M.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Georg van Lukács

286

Scheweningen

Grand Hotel

Hollandia!





1912 aug. 2.



Kedves Guri

Lőcsefürdőn vagyok  
(Lőcs mellett, Seps megye)  
ahol nagyon szép. Nagyon  
és csend és még jó is van.  
Dolgozni nagyjából nem fogok  
sokat. De mint levelem-  
ben kifejtettem nem nagyon  
látom. Ez pontosan fogok  
itt csinálni Dantó's szünetre.  
Azt hiszem (mint rendszeren) jó  
lesz. Jó! Már régóta jéred!  
Herbert.



## Kedves Guri

Apóta birtosán megkaptad Edith  
 címét is. (Schlöfli Str. 23. Pension Eden)  
 Végre tisztességes helyen lakik majd is egyik.  
 Még Budapestben volt, mikor levelezőlapod  
 érkezett. Most egyedül vagyok és sokat fogok  
 dolgozni. Embertelen módon élvezem az egy-  
 dülletet. Gondolatom - (és kevésbé quadrál  
 talán egyéb tulajdonságaimmal) - hogy ~~most~~  
 minden kevesebb vagyok társas lény. Kísér  
 mihez. A nyugat most következő, számomra  
 jön felül kritikája rólad. (Még hirt  
 mikor ideklódtam Ignótus apám iromlás  
 mosollyal adta tudtomra. A kéknakállú  
 opera a Rózsavölgyi pályafutón is meglukott.  
 Deutók roppant kellemes keseredve. Igaza van.  
 És én Gilván ömlt vagyok, hogy ezt belátom  
 és még sokkal több okkal rendelkezem  
 nem is vagyok elkeseredve. És vagy ömlőre vagy  
 frivolitás. Érdekes és kedves a következő replet.



Fiagerüttensig című antológiát írta.  
Dívaló Hevesi volt. Magyar és a Hevesi aki  
2 évvel ezelőtt a Jaleaura párt, hogy adja  
be a híknakallit a Neustibe ment  
ifjú-szám fiúknak. Emléke. É. alkalommal  
híresnek tartotta nem más véleményen kuni  
mint újfaj ember. tchetsiger ember. Igaz  
sajó len.

Befejeztem a „Fábulparagott kiráfi”  
táncjátékot. Sokkal jobb lett mint művel-  
tem. Szép. A nyugatban fog megjelenni.  
Majd elküldöm ha lesz példányom.  
Ezen a héten cikket kell írnom. Jövő  
héten végleg befejezem a feladatiatsajót.  
MTA FIL. INT. Lukács Arc. Nem voltam még azóta nálatok.  
Ezen a héten akarok elkezdeni. É. ezelőre  
minden. A darabokkal még mindig  
míneseu selemi. A misztérium kötet talán  
megjelenik novemberben. Jövőre tuda-  
kolta címetet. Megmondtam. (A Dialogust  
jauadra ígerte.) Mit nem fogod meg a t.... it  
a periódusokkal? Mit nem jelennek meg azok  
az emberek? De valamilyen magadrol. Mit csinál a  
Röved is mit csinálnak professzorok is professzorok.  
Herbert. 222



A.i.

MTA FIL. INT.

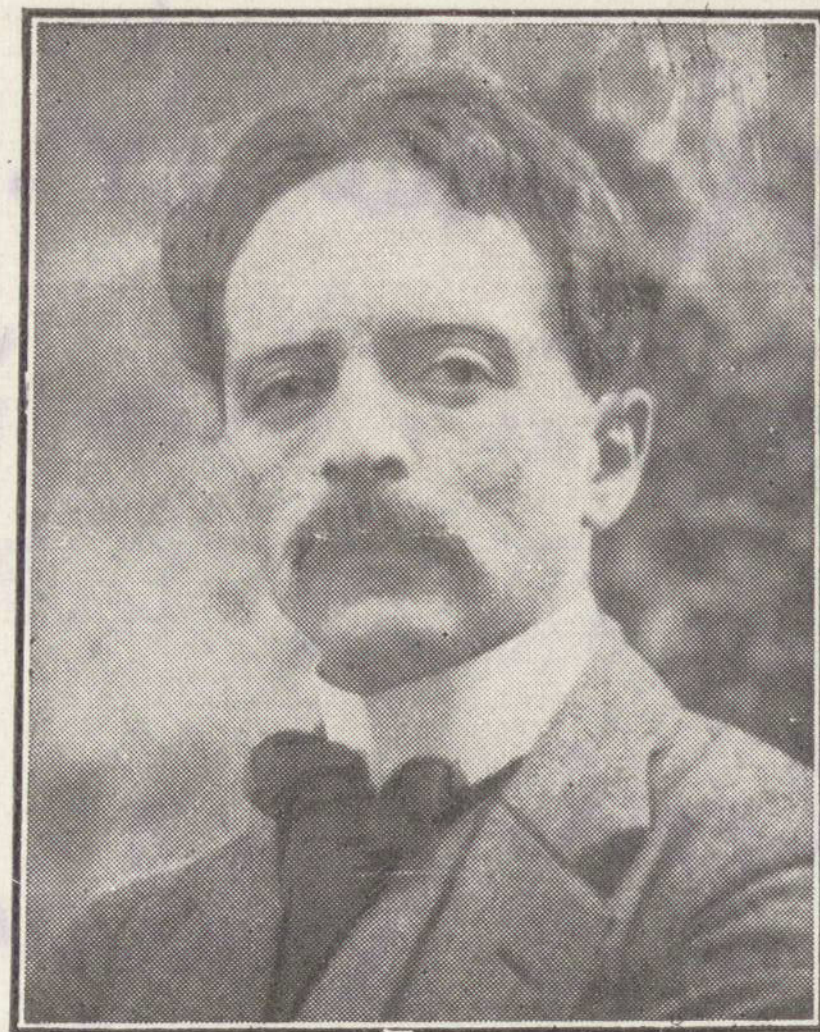
Lukács Arc.

Aróta bizonyosan

Edith üzenteti, hogy nem gyűlölet-  
ból nem ír. (Még megint történt egy  
idő óta. Nem jár el a kórházba. Egy hó-  
nap óta se faturitónó se creléd és ilyen  
dolgoz.

Kérlek Kérlek meg Paul Erustet  
hogy ripost Küldje el a darabot Wolfnak, ha  
nem olvasta is még és sürgőzött meg a  
napot mikor te írtál. hogy Kittamithashu nekem mikor  
Kell te írní. Herbert







L44/L 3-87/63



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

MAGYAR KIRÁLYI POSTA

LEVELEZŐ-LAP



Exim Herr

Dr. Georg v. Lukács

Németország!

Heidelberg.

Ufer Str. 8.

Oly külföldi államokkal van forgalomban, melyek a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

1912  
nov. 6.

Kedves Guri

Csak azt akarom most mondani, hogy  
a Misztériumok kedvűit elcsodálták  
és 2 hét múlva talán már ki is jön a  
könyv. Jelenleg a Lloydban tárcát akart írni  
róla, már írhatod. Ugye a Lloydban meg-  
jelentek éppen jókor lett. Felek is vajda Erő. István  
vélén kevéssé tollal mint inkább kalappal  
a kefében. Üdv. Herbert.



1942 3-87164

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Kedves Guri

1942 dec. 5.

Júlia Könyv. (Fénykép mi-  
a boltba került példákban.)  
Máli átváltozott a címlapra. A tíz  
évtől olyan gyorsan ment az első  
próba példákban való, amennyi  
nem esett jól sikerülték Máli  
maga párnacsolta át a módra.  
Hát próbál. róla egy "népszerű" tár-  
-cát írni. Valahogy így - (ha még em-  
-lékzel róla) ahogy Ferencz Sándor-  
nak is hasonló címes útképek be-  
telt volna róla. Hogy jól gondolva is  
mondva mi a véleményed azt tudom



bigout nagyon jó volna, ha még meg merék köztölni az  
emberrel könyvem írt. Talán nem ártana mekil. - Tödelmi  
his meg az van, hogy a Logod utcai történet meg fog jelenni a  
Modern Könyvtárban Külön, egy pámban. Ennek önélete. Majd volt  
mint a többi novellám és Külön keretben. Egy hét múlva az is kijön  
színházakkal meg semmi. Mindenképpen köpia legyen. Már egy jóla  
sok. Sokat dolgozom, mert 148 korona havi fizetése van és mu-  
gaj tárcákat és cikkeket írom. Még egy is nyomdultul meg a  
dolgoz. Pedig befejeztem már elbe. Most már szégyelek pl. köpölni.  
Jírtam a halálos íratalságot mert nincs kívül leíratom. Jelen dol-  
-gok vannak. A miap együtt nétem Mohár Terenceel is más nagy  
költővel és búsan írtam cselekedtemet. Legalább egy hónapig el  
fog meg tartani míg hozzá lehet a mesedrámahoz. Fordítom cserbe-  
haquak. Magamnak kell fordítanom. - Még az történt, hogy - amiint  
mondják, mert én nem látom) a Berliner Tagblattban egy leányálo  
Ritika jelent meg a kéknakallúról abból az alkalomtól, hogy



valaki (nem tudom ki) Berlinben  
egy "Vortragsabenden" felolvasata.  
(Ez egy régi rost formájában.) Nem  
tudod véletlenül ki volt? Itt egy  
egy első lépés. — Mit nem kiold  
d azt a francia kritikát? Nagyon  
irdekel. — Edith ofasvalamit is, hogy  
Kara'csón Heidelbergbe megy  
Ha pontos tudok persze keretükben  
is hozzáfok nemmi. Leveles-tudod-  
nem lehet. Nem nagyon bizonyos benne  
Mit újlatnak Berlinre se fog telni  
holott ottan munkanövekedés pálhája  
Nem sokára sokkal kevesebb a mese  
metafizikája. Akkor majd irok ill.  
kérdések egyetmást. Hogy a'llnak úgylát  
Mit csinál Bloch. Irta valamit már?  
Szerintem gyűri; H.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Herrn  
Dr. Georg v. Lukács

Heidelberg.  
Ufer Str. 8, a.

Neuotorga



Kedves Juri -

Csak néha jött most. Nincs  
Juzalman irni. Először a  
Mintérium, uagor jött most.  
Is kell firkálom is és uagor  
nyugalom is megérte. Csak  
azt akarom írni, hogy van itt egy  
új lap, melyet talán láttál is azóta  
Aurora. Később, újból indult  
a főbbiek. Titokban Nánosi Laci  
szerepel. Kelem is teljes befolyom van  
rá. Bartók és Kodály is foglalkoznak vele ir-  
ni. Semmiféle exponálásunk nem lenne  
benn, irhatunk. En le is kezdte  
30 koronás pályára. Csak ki cikket  
hozhat. Nem küldünk el a Schaubüh-  
ne pályára itt kit ki cikket?  
En befordítom magamra és a 228



honorariumot melled Kuldeteen amit  
meid lennaitan tartajoubol.  
220 korona <sup>veel</sup> korralbelol - Ha 100-at, mint  
Σ. nek akartad, af Erustert paup' nekleu  
akellov maradt 120 - (Ha hiba volna  
a Krita Korul ind uuz) - Kuldd el  
nekleu lehetolez minofart asokat  
cikkekelt peretuein ha a 3-ik  
pamban mar joennek. Kahunak  
elkuldtem a darabokat. Olvasta  
mar - Hevesi alluol nybol ott  
van - nem siet olvasa sa val  
is kisse felvallbol vez - amit mar  
nem birok (Där uig emlikken ohse birtam)  
Es undorito, hogy Vajda Ernövel is Delint la-  
jossal olvasa a helleu Korrekturait. Itt lok  
it mindenkert. Ugy fajnak af embere mintha  
le volna lemozsa. Nagyon megvaltoztan  
e ponton ast hopen. Minden is mindenei  
törclmetlenni ten mert semmi is senki  
se a maffevium pedig csak annak van is-  
telme. Nincs pökedven. Irhatuol mar.  
szervan. Berbet. 229



Kedves Gyuri

Köfőnöm az 50 koronát, melyet már régen  
megkaptam. Tulajdonképpen azért nem írtam eddig  
mert vártam míg referálhatok valamit a műféléimről  
sikereiről. De most már irni ~~akarok~~, mert nincs miről  
referálni. Ez látszik a válogatott kritika jelent meg a jét.  
ben. Apóta egy betű sem. Schol. Még a versköltésülethez  
is nagyobb viszonyja volt sokkal. Teljesen reménytelen  
az eset. Engem egy szemű Rinulláznaak ismerek. Még csak  
nem is zsidóak. Jó volna ha mégis megírnád a kritikát  
a Lloydba legalább egyetlen vetőnek. Rám roszul hat  
nagy a dolog. Készen leszek és kezdlek nagyon ráírni.  
Nem sietek Kóros munkáimmal mert azt kérdezem: miért?  
Érdem nem dolgozom rendszeren. Az még nagy baj, mert valami  
üldözési mániára fellet enged főhöz jutni becsőben. (Vagyis  
"bebelet" mert minden beletet azt hiszem, valami  
üldözési mániára vezethető vissza. Azt hallom, hogy  
Babits Mihály fog írni a kölad is rólam, az közt a kötet  
a Magyarb. Ebből baj lesz, sejttem. De nem fogom soha nélkül  
hagyni! Mint ahogy egyáltalában "disputáló" hajlam-



döságokat, sőt képenyeket is fel magam. Az utol-  
-só Nyugatban már ráleptem Gabo' Desso ír szájára  
Kicrit. Az utolsó extendőben megtanultam „jöl'irni” amit  
fel fogok használni egy kis pofozásra - (egyébire még sem  
használható). -

Közből Konstatálom Kell, hogy van egy ifjabb  
generáció a régi 20 éveseknek maradtak és provinciái  
akik Kétőnk körül egy meglehetősen titkos, passzív  
és tehetségtelen de jóindulatú szektát alakítottak.  
Itt vannak, utóbbi időben Kancsa'fi Katakombákban  
találkozom velük, időnként feljött fiatalok berek akik  
ig, beszélnek: „mi mind Lukács György tanítványainak  
vagyunk magunkat.” Határozott kártyájuk van benne. Azt  
az is mondják, hogy az a lírai stílusjegyek csak egy réteg  
degitte ki és, hogy én vagyok a legnagyobb költő.  
Mégis, bármire beleszem és véleményüket, csak stonori-  
tanak engem - Mert engem „niguel”, mégpedig számla  
-san reméltelen niguel állítanak be. Még egy tizes híve  
van mitfáriumainak és az magam a Vajda Ernő aki  
dramatikus vedint és ösztön és sokéi rátermettséggel lelkesedik.  
A Élet c. Kongregáció lapja fog rólam cikket írni. Ez az  
egyik megoldás. (Széden közzem csak a Kongregáció  
közvetlenkedésében van kitéve). El fogom Rüdeltől Bookháj



Különböző most éppen testileg sem érsem magam nagyon jól  
A halálos fratlásigot letiktattam de az volt az érzésem, hogy  
a kibővítések által kissé Tempótlam, és fesség lett és hogy  
sokat kellemes összeronni. - (Ha megfontolom, hogy egy értendővel ezelt  
istam és még most is pörögve vagy. -) Akarod, hogy elmond-  
jam neked? Azt hiszem azonban, hogy már a Könyködön nő ki.

- Te megire vagy a könyveddel illetve fejezetteddel?  
Ráérst majd megírni a Lloyd Kritikat. Ha kéjelműl  
neked az az írás ne rögtön megmondani. Tudod, hogy jelt  
lehet méltó polai fogom. Majd megírja Lora! A Lloyd Publ.  
- Kérlek az ügyis ofan mindegy. (Csak azért volna kár, mert  
a Lloydot nevetősséban is olvasák és a te kritikádat  
el lehetne valahova Ruldeni.) - Tüdvőton Blochot.

Szerint. / Herbert.



Kedves Juri Köfőn a könyvet. Én már  
megvettem volt, tudtam is hogy megjelent. Az ajánlást  
az Athenaeum igazgatója, elvétel tömítette. Én úgy tudom  
a többi meg is néztem tudna mit jelent. A minsteriumokat, az  
az impression, valami megbeszélő, vállalkozó jóindulat.  
-tal fogják fogadni. Akkor már inkább a bántás, ugye?  
Az Utolsó Nap Kérdése végre dőlőre jut. Ébítés eldől-ját  
-nak-e vagy sem, illetve kapok 1000 K. előzetet vagy sem.  
És most fontosabb. Én kértém a várostól 500 K. kölcsönt. És  
nem tudom megkapni (Mindem hónapban 10000-ek osztanak  
két városi liszataluokból kőfőtt). És tittán Dárcsától fogj.  
Szerelem apádat megkérni, hogy adjon Dárcsának de nagyon  
felelőse, hogy azt felelőse: "Mint nem kérted?"  
És, tekintve szíveséget ez azt, hogy egyenlőre is kell mint Bácsi-  
nak jól, írták volna az öregeket de nekem nagyon  
rosszul esne. Gondolhatod, hogy mint. Afonban teged  
kérlek valamire. Ha nem esik mehesedre kérek kild.  
30-40 Márkat nekem. Nagyon kicsi pénzem. És ha jön Edith  
nem meg Párisba. Előtte pedig nem tudom tittolni és of Romp  
és likáriókat idek elő. Többre nincs szívesésem. Longal bejött  
több ízben. Egyszer azt felelte, hogy irt, másszor, hogy megfogott  
neked és hogy minden rendben van." Én öregeket vele mint  
nem hozza a kritikáimat. (Rében ezért jöttam ebben a hónapban of  
szívesésem) - Majd megírom még a könyvnek kritikája, ha nagyon kell.  
Berliube perre nem mehetek, mert ritkítottam dícs. Pesten mara-  
dok. Szerencsét! Herbert?



1913 febr. 2.

Kedves Guri

Ma kaptam meg a Nyugatot. Nag tudom neked is  
jár, hát olvastad benne Dabits kritikáját, melbe  
mint jól sejtettem nagyon sok perfidia van elrejtve.  
Nem volna <sup>Kedves</sup> ~~ez~~ ~~di~~ (Ez) diszputálna felelői  
rá? Melben megmondanád: 1.) Miféle kevés közön van  
Machterlinéknak. 2.) Az sem olyan magától értetődő, hogy:  
ment „Machterlinék a festők, tehát a költők”. ami magában véve  
is nagy elcsúszás. 3.) Hogy az én drámaim azért, hogy „miféle”  
nem absztrakta (tehát nemnek is félnek igenis valók) - nem  
pedig azért ment ~~ab~~ eleven karaktereket csináltak - amel  
motivumot fejtegetésből teljesen kihagy - és hogy ezért  
nem csak mondani valókról, hanem eseményekről, víziókról  
van szó miféleképp ritmusa elég igazán, a szó legyintő padlón  
érezhetően is. Nagyon nagy szolgálatot tenneid nekem  
ha epeket és ami még csebbe jut, hidegen fölírásom megak  
- lapítanád és kimutatnád - azt hiszem lehet egés röviden.  
A cikket küldd el nekem. En adom majd oda Ignotus  
- nak. (Ha nincs ez ellen kifogásod.) Kivétel felelő  
postafordultával, hogy megtehesd-e. üdv! Herbert.



Herrn

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



H. Georg v. Lukács

Heidelberg  
Rhein-Strass 8a,



1913 Feb. 2.

A. R. W.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

LG4L 3-81/69

MAGYAR KIRÁLYI POSTA



LEVELEZŐ-LAP



Crim Herr  
Dr. Georg v. Lukács

Heidelberge  
üfer Strasse 8a.

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.



1913 febr 10.

Kedves Gyuri, A cikkeket ill et oly  
Teljesen igazad van. ~~Ég~~ Ég óra  
múlva lattan, hogy nem is tudnék  
pövidíteni, mi ha engednék adnál is rá.  
Jelát, hogy haragudnék vagy mi, az ostobaság.  
Nem tudom hogy így leadják-e a jegyek. Ha igen  
májd én konyákolom. Ezt rámbírhatsz. Mi-  
deutle jölk történetek ill. vannak történetek. Majd  
inkább neussokár. Vidi! Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



1913 febr. 19.

Kedves Gyuri -

Docsán meg hogy hamarabb nem írtam és hama-  
rabban nem értesítetted róla, hogy cikked a Nyugat-  
ban kőpi megcsoukítva jelent meg - Ignotus: befe-  
jezésel nem akarta leadni és mivel magad is taktikai  
okokból való kitérőcsinnek mondottad e párhuzast és  
Ignotus különben nagy kedvet mutatott a cikkek  
leadásához, hát nevedben megengedtem a rövidítést.

Változás persze nem történt. Hogy milyen hatással volt  
meg nem tudom, csak ez: rettenetesen összevertem  
~~az~~ az alkalommal Osvát Ernővel nagyon megmondván  
melli véleményemet. (Ignotus aki jelen volt, nagyon hallan-  
tár, de nekem adott jöved.) - A leveledet és az u'fbari-  
gasításokat köszönöm. Nagyon jól használhatóak őket.  
Persze egy részet, bár ez esetben leghatásosabb volna -  
nem tudom majd tudásommal kiegyensúlyozni: Amit a moder-  
nizmusnak metafizikai hátteréről mondan, a szocializmus  
a mindikalizmus és hogy mi az amit a paucialit itt tudnak  
nem tudnál néha? Könyvet ajánlani mesék alapján itt  
eljáródhatunk? -  
Egyébként nyírág, amit nekem érdemes volna megírni



minesen. Ha megírtam már, hogy a Nyugat Március  
ban és a Nemzetiben tartandó matinéjén a mipte-  
riumi előadásra van Terbe véve. Ignotus akára  
sőt nagy # conferauceot, s akár mondani elötte is  
a dolog a szíva elhatározott, hogy csak nagy intrika  
vagy nagy azagi aggodalmak akadhatnak meg.  
És most a legfontosabb nyem. Annak lehetősége, hogy  
beosztanak a ~~szíva~~ pedagógiai közfelfogás szintén egyre  
realizált lesz. Apollónus sikertől kilépve Mises  
előből. És Próbátka ottokán tudakozódott Kéltén  
után ment közven "rendkívül idekelt". Holnap Rüdök  
nek egy példát és próbálók egy "öröklött test" létre  
-hozni. Vasárnap a Hegedi Dugonics társaság  
meghívására fogok versek felolvasni. Ezek az  
csúcsok. Sokféle adminisztráció mégis a szíva  
elfoglalt, hogy a ballet óta (mefel elfogadott az operá)  
néhány "művészeti filozófiai" jegyzet Rival semmi komolyat  
nem írtam, miért is nagyon ritkán magam. Tíz vagy  
múlva jön Edith. Előbb utazom Bécsbe. Nem jönél  
oda egy napra? Nagyon jó volna. In' ucsokára.  
Herbert.

Olvastad a Magyar Hírlap referatumaát a  
francia Rortikákrol?



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



D. Georg v. Lukács

Heidelberg  
Ufer Str. 8. a.



1913 Febr. 19.

A. R. W.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

1913 Febr. 20.  
4463-81/77

MAGYAR KIRÁLYI POSTA



LEVELEZŐ-LAP



Cím

Herrn

Dr. Georg v. Lukács

Heidelberg

Ufer Str. 8.a.

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok is forgálnak.



Kedves Gusi, most vettem  
lev. lapodat és végtelenül rosszul  
esett. Ha tudtam volna, hogy egy  
fontosabb taktod a paraszt nem  
egyetem volna be elhagyásá-  
ért. Ignotus kívánta ugyan de meg-  
kérdezte, hogy vállalom-e a fele-  
lősséget. Én pedig vállaltam mert kisé-  
reledben is állt zöngéim: „Ady be-  
telet taktikai okokból befejezettsé-  
gére”. – Egyet nem gondoltam, hogy zöngés  
része. Nem eszt maradt ki mintha „rosszul  
lett volna írva”. Ilanem mert egy Ady-ka-  
-bitz intrika felelevenítésétől tartottam. Nekem  
lett volna legjobban ha ott marad. Ami pedig  
„baráti” minőségű illeti a dolgnak a  
kérdés az, hogy vállalom-e a drámai-  
valap béla viddelmét objektív polemikától  
függetlenül is. – A cikke maga pedig az ír-  
objektív és a „baráti” alkal-  
mazás sem vehető el általános irán-  
nyalban többen idézők Herber.



Kedves Gyuri

664/L 3-81/12

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Hogy azt a nyugat magot befejezzük. Összekentem-  
börésről" vagy mi egy percig sem lehetett jó. Itt  
fem én értem, haragodatt - bár nem volt igazad  
abban, hogy én valamilyen nem láttam vagy nem cítettem  
Né gondolom mincs okod tartani tőle, hogy nem  
értelek. Nagyon jól tudtam, hogy a cilek rom-  
lott. De nem romlott el. Hígen nem volt  
egyébb célja mint Dabitz tanulását  
visszavérni is azt a Komposició képtel  
hibája nem hiúsította meg legkevesebb  
sem. Bizonyos, hogy nagyon nagy siker  
volt. Mindenesetre koránul esett! Nekem  
hogy nekem koránul esett is, bántam és  
bocsánatot kérek. De azt hiszem, hogy  
samarifile Katasztrófa nem történt és  
rajtnak kívül mincs I. Senki aki valami  
csonkaságot Andra beeme ércai. Ezt befejeztem.  
Vasárnap megjelent a tárcát. Nagyon  
Köszönöm Gyuri. Nem a véleményedre megye, mert hiszen  
hazam azt, hogy sok kourof és egészen másterme.



-Két héten munkád közben időt találhattál magad-  
nak erre. Roppant meglepett, hogy minden nekik  
való minden volt írva és azt mondják, hogy  
nagy feltárást keltett és nagy hatást. Egyet biztosan  
positive érezhettem. Horvát Zsuzsika aki a bent.  
Gyűjtő vért meg mindig nem kezdte el fordí-  
-tani, nagy fellelkesedéssel rajta, hogy javította  
hogy 3 héten belül elvégezte a fordítást. Ugyan  
-csak ő mesélte, hogy a Literarischer Echo-ban  
Mayer gép kritikát írt rólad. Nagyon szeretném  
ezt olvasni. Itt is jelent meg azóta néhány  
jó. Majd elküldöm neked. - Én meg állom  
hogy az Utolsó Nappal meg mindig minden  
semmi is a halálos fiatalságról szerencsén  
megkaptam az első részét. Helmut Geis  
a vizsgáinak lektora minőségben - (pedig igazán  
jóindulatú aki az Utolsó Napért lelkesedik)  
Rijclentette, hogy "erőszakolt örökség"  
Majd három - meg is múlva lehet talán  
bennémi megint a darabot. Azt hiszem egé-  
-szre elcsukhatom a fiókba. Sok mindent



ferw van a levezoben, mesek toppant elfoflaluan  
is meij angira siuseusis, hwe irai eidenes  
volua voluk! A legkomofabb E. vel apt 5  
maga elucielte maer - Apt hopen 3 het  
malva meij len. ridv.!

Herbert

MTN FREEM.  
Lukács 1891



1913 márc. 17.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri

24/18-13/11/17

Már rég akartam írni. Először is megköszönni, hogy mégis rákántad magad a lögd cikkre. Majd arról, hogy magarázjam miért legyen amit te kérsz. Amivel talán nem menthetem a dolgokat egészen, de talán "megérted" majd. Edith nagyon megírta, hogy mit bepillentek nálam és nándikainról Heidelbergben. Igazad van: nem előkelő, nem és egészen lelkiismeretes mert olyan területekre volt ahol nem vagyok otthon. De te Guri Heidelbergben az iróasztalod előtt, egy Tengeren túli (és nem csak távolsgitengeren túli) szigeten, szabadságodnak is függetlenségednek és magányodnak érintetetlen is mindenkor biztonságában - könnyen lehetett előkelő és lelkiismeretes és is nekem jöleső és is, hogy legalább te lehetnél az. Az én helyzetem azonban az. Csínállok valamit lelkiismeretesen, legóthónabból, nagy erőfeszítéssel és nem érték az embereket. De a nemértésük velem szemben nem csak negatívum, hanem támadás jellegű. Én közelebb akarok kiadani és vagy nem lehet vagy aqouságjait és nem verik. Én darabokat nyújtogatok be és nem jätnek Ebből az következik, hogy nekem tanulnom kell is ostoba cikkeket írnom és időm és energiám 4/5 részét egyelőre fordítanom mint életfeladatomra. Mármost két lehetőség van az vagy beleegyezek és vagy nem. És én nem nyugszom bele. Mert nem tudok. Temperamentumom olyan, hogy egy keseredem és olyan, hogy ellenséges táborral állva szemben - (mert ugye tiptá miatt - vallat ellenségeket van főt) utui akarok. Égy misztériumban azonban nem lehet utui. Én nekem még versben sem. Ezek a dolgok arca sem fordulnak az "ellenséges" felé. Az én otthonról jövő komoly munkám sohasem ad nekem alkalmat arra, hogy üthessék azt hogy magamat bármiféleképpen magarázjam miért nem bírom teenni. Mi marad hátra? Elgondolom: de magamról nem bepillentek



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

deu azt nem engedhetem meg magamnak, hogy "nagy irónik" benéljek. Tehát csak azt tehetem, hogy megmutatom annak az "elcsúsz" - nek itt is ott is, minden lehető alkalommal, hogy milyen csöcselilek és hogy milyen buta. Ebből majd következik magától, hogy nem apok a jó irók akiket én annak vallanak ha nem is. Egyáltalában nem akarom magam harc nélkül legázoltatni. És nem tudok várni. Huzunkileve éves vagyon, megakasztott házadoni, 142 korona fizetnem van és nem jutok hozzá két hónap óta, hogy a Haladás frátalság utolsó pár javítá- sát (1 napi munka!!) megtegyem. Tízet akarok csinálni az ügyemből. Mégpedig kemtő iton. A világnézetem szerint, az etikai nézet akarom hirdetni - mi még pedig nem "önálló" komoly formában, mert az volna az igazi lelki- szerkesztés, hanem apró belejegyzésekkel. Csak a "disputa" az ebben az országban ami figyelmet tud keltetni. És el is kellene értenem, hogy van egy másik világ is, ~~ezt~~ majd aztán meglatják azt is ami benne terem. Ha volna itt egy ilyen ember aki ezt elvállalná és vállalkozna, hidd el eszembe se jutna. De én és egy ösztönös felordítás. Nagyon, hogy dühös vagyok. És ha nem vagy olyan szerencsés, hogy egészen elfelejtetted, hogy mit ki itt a világ akkor nagyon meg fogod irtani, hogy in dühös vagyok. Már most az egyetlen aggodalom itt az jogorvoslat aggodalom csak az volna hogy blamálok magam és fejezt adok amasoknak a kezebe. Hát azt illetőleg csak azt ígérhetem, hogy nagyon fogok vigyázni. Különben eddig nem is volt rá alkalom. ~~Az~~ Egentül is kemtői fogom kijelentéseimben a "tudományos jelleg". Az egyetlen eset ahol meg volna a lehetőség az a bizonyos előadás, melyet a "Népnevelő társaságban" fogok tartani arról, hogy kultúrpolitika-e a metafizika? Ezt is azért választottam, mert minden egyet amit mondhatom volna 1.) "társaságos specializáció" itélte- tet volna meg és el sem fogadták volna. 2.) Mert az a publikum már a Túlso pártból hallgatta volna és éppen a politikát és fontosságát nem érte- te volna annak amit mondok. Mindenképpen legjobb volt a gőzkeverőstől felvetni. Perne az a kérdés Fudom-e. Itt mellékelve elküldöm melled pillabúsát az előadásomnak és kérek, hogy majd meg minsemmel-e benne ostobaságok is nagy hányaga.



MTA. EL. INT.  
Lukács Árc.

Arra is megkérlek, hogy ha jut eszébe néhány idézet és naqon plausibilis is jól maga  
részlete dolog ind meg nekem. Mondják nekem régóta van szó. És ne gondold, hogy Révész Géza  
nélkül a hallgatóság közöt. Valamivel jobblibbenn az az: tanítók és tanítványok. A következőket  
néhány különösen. 1. Ez jó definíciókat, vagy összefoglaló leírásokat a metafizikának általában.  
A "létezésnek" mint formájától független események az irracionális, arról, hogy az minden tapasztalatnak  
egyik eleme istan egyen a Nyugatban a műveletfilozófiai töredékes között. Az Averroes definíciója  
nagyon magyarázó érteleme "azt jelenti. Hogy "Denken der Welt gemäß dem Prinzip des kleinsten  
Kraftmaßes" nem mond semmit mint a kérdés az, hogy "Wie ist das möglich". Hogy a Világ igen  
módos "Denkbar". Hye? - Gyöval először annak kimutatása volna, hogy ott van bizony valami  
substantiában vagy centrális elvben. (De még kellene nekem egy kegyesítő gondolat). Második rész  
megismerhetők. A természetudomány nem is keresi. És ez itt egyen. A technika sodaja "azt jelenti. Csak egy van  
mindenből mindent lehet csinálni. De ez csak kevesetis nem áthatolás és inkább a dolgok adott formái  
- nek győzelmességét elvben inkább felkelti azt a hitet, hogy a teljes illandóság a dolgok  
"mögött" kell lennie. Aztán Kantól lenne szó. Erőtel perne mint kevesetben beszéltek. Az igaz  
hogy megismerhetők mondja a substantiát. Azt szeretném csak tudni, hogy miért nem valja meg  
folyósítás a metafizikát? Itt mondj valamit. Mármost a transzcendens tudatának, a metafizikai  
hátrétek hangyáról volna szó. Arról, hogy mint "Kulturkritik" az elvárás attól, hogy  
igazság tehát tudni kell. Itt arról szeretnék tölt tudni valamit, amit a pillanatban, az etikának  
is az értékeknek metafizikai eredetük mondok. És hogy, érték és "ethika" mit jelent egy kultúra stá-  
mára. Ha csak néhány döntő szót mondanak én megintem és kiépitem. És ha csak egy két jelenségre  
figyelemmel tudok példát keresni. - (Igaz még közbe kellene vennem feleletet adni arra, hogy  
mint nem jelent semmiféle nagy bajt a különbség rendszerrel ellentmondójára). Az életstílus részt tisztán  
látom. A heroizmus emberfeletti tevényt ofannak mint terem a gotikus kőfaragó mesterek nemifélek  
remekait. Csak tökéletes példa kellene. Az ideális hangyáról. Je sokat beszéltek arról. Egyáltalában  
a pillabus kit utolsó kérdéséről néhány szó.  
Ne haragudj, hogy írással perhellek. De magy, értem



4.) hogy ha erővel beparáztatunk egy félóra alatt mindent megmondani. Talán így sem fog több időbe kerülni. Jólha azonban az egész lehetetlenül tartod ird meg. Akkor majd próbálod valami mást. Talán művészetfilozófiát? Vagy semmit. Csak ne kezdődjél a feladattal. Mondhatom tegnapielőt Alexandernek hallgattam egy előadást, ahol nagy felelősséget a XIX. sz. filozófia történetét alig nagy ruhagyárakban rabnak - ha minden körömpin átújírt, vagy kezet-lábat vertette gondolat vértett volna - csodákon mentek elhúzódnak volna csak. Germánoknál kell lenni. A többiek közül a suggestionra. Kérlek ha tetted és egyáltalában akarod felelősséget nem csak egy hiten belül - az előadás terminusa kivétel. (A pillabost is kioldd volna)

Győzel he hasznodj rám gyűri, elég rossz munkám dolgom és segits nekem egy kicsit. (Nem senki többet írtam volna) Elméletkedve, kicsit nagy dolog nagyon veled nem mint valami tapasztalt hungar generállyal aki a hányas rendeltetésben ellen rohan neki az ellenszínre. De hát a Fehrbellini csatát is így verték meg állítólag. Különben a tavasznál ha csak valami katasztrófa nem dolog nem jön köze - feleségül veszem idithet. Ennek bonyolára örülök. Ez is most már nincs nek aggódásaim. Amíg a sorozatban egyetlen lehetőség nem volna, hogy a sorozatban minden felelősséget, és aggodalmat veszel. A darabonról, (A utolsó nap) meg nincs döntés. De több dolog magánál tartja. Felelősséget mondta, hogy vállalkozás egy balap estünk a rendezés. (A 3. műsorban az új művészek szimpadián.) Azt mondja, hogy társadalmi úton ind, hogy publikumot összehozni hogy a közönséget fedezni, megfizet ő felel. Bánozt csinálni a rendezés gyakorlatias részét. Ezt a dolgot most nem akarom elaludni haqusi. Talán len belőle valami. Felelősséget különben kritikát írtam a Ny. atba, meglet ha tilpottuak fogor tartani, ami bősé, ittad meg levelem elégin jellemzett állapotomból és magánosságomból. Nem nagy ember, de ebben a csúcslékben az egyetlen aki közönséget való, és vállalkozás. Így nem sokára. Tüdvővel Herbert.



Herrn

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

H. Georg v. Lukács



Heidelberg.  
Ufer Str. 8/a.



1913 ápr. 3.

Kedves Apri

Két fontos dolgot kell megírni. Az egyik, hogy Lajos Edith  
és a bátyja Herbert (aki római katolikus!) házasságot kötöttek.  
Tehát a levest egy férj íja. Ígát, hogy kevés költséget érlel.  
- Lásd a legmorgalmasabb ügyekbenünk dacára sem tudunk  
költségek megkötésére, de vildámaik vagynak ~~egy~~ másnál  
a házasságban fogunk lakni és nagyon íri módon de, hogy  
költségek miatt elhúzó az egyelőre problematikus  
mi mindenesetre elkezdjük. - A másik komfesz, hogy  
most ~~april~~ 20-án délelőtt 11-órakor jászai fogják  
misteriumaimat a kiképzéssel és a kultúrával mint  
Nyugat Matincit. Én nagyon megkalandosabb vállalkozás  
volt most Ignotus csak úgy mint bele, hogy  
felhívunk kell az esetleges deficitet (Eddig mindig  
volt deficitje a Nyugat Matinciknek) Feltehetően  
biztatott, hogy vállalkozás 1.) mert lehet szervezni.  
2.) társadalom ritka valószínűsége a jászoknak. Úgy  
hogy lehetne, hogy legalább a költség be ne  
jöjjön és ha 1-200 k. deficit mégis lenne lehet majd  
találni embereket, többeket, akik azt maguk költség  
szivességgel felosztják - ezt magára vállalta.



Lehet, hogy ez kicsit köcsömi volt, hogy ebbe belemelegedtem  
de az én pozíciómnak idehaza (döntően fontos és igen  
kifejezetten alapmatinée, miszt a nyugat rendet és főkép  
az próbája annak, hogy a mitterianmain misztet elég  
hízellettel fogadtak szimpadi művek - és a próba nekem  
magaannak is kell. Különben nem kell azt nekem maga-  
rázni, hogy dolgoz ez és hogy dolgoz lehet. Úgy értem nem  
habad gávnak lemmen egyen életemben ingami kell.  
Perme most a társadalmai actiót energiával kell csinálni  
csinálni is. (Góltam Miciuék is.) Mondd Guri, nem  
jöhettek hátra arra az az vasárnapi? Roppant önkéntes  
melli, jó is volna ha megfektet a dolgoz. A bent püj vire  
szimpadon! Téged nem iszgat? Perme a rendesíssel, miégek-  
bel kapcsolattal mié sok mondauivaló volna de  
sok is az levelek. Jó volna ha leföhettek legalább  
3 napra. Azt hiszem nagyon sok mondauivalóin volna de  
roppant elroktam a levelezéstől.  
O nyabb, bár kissé fantasztikus proposíciókat tett. Nagyon is  
bajaim vannak nekem Horvátal. Nem fordítja le a bent püj  
viret. Mi is csak magamnak kell majd leföhátuon is aztán  
valami németnek (forább adni van az francia fordítás a  
szubháruék. Nem tudok vele valamit csinálni? - Tehát  
örökösföldtől Guri és apr. 20-án a fővárosi orfeum szimpadai  
munka a mitterianmole. Guri hátra néha napra.  
Névv. Herbert.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herrn

D. Georg v. Lukács



Heidelberg.

Kepler Str. 32.I.



LL4423-81 1913

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Édes Gyuri,

175 ápr. 14

minden jót a születésnapodra  
és Különbben is. Ne haragudj hogy olyan  
sokáig nem írtam - tudod hogy nem  
lehet leveleket írni. Ép azért: nem lehet-  
nél, hogy eljőjj a Kékszakállú és  
a Szent szűz vére előadására? Annnyira  
szeretnők mind a Kettőn. Nagyon hiányozna  
ha te nem volnál ott. Tudom hogy messze vagy  
és hogy sok időbe kerülne - talán azért  
mégis lehet.

Edith most nem jól érzi  
magát azért nem tudta  
befejezni. Magamnak sincs  
ugyan egyeb mondanivalóm  
mialattól sok mondanivalóm  
volna és jó lenne ha tere-  
a pribatkuál itt ülél volna.  
De ugye ugyan biftor-



legyet legyünk egy ideig  
legyalább. Málának megvolt  
az apró alkot nagyon fere-  
tett. Dr. nekik hár alakos  
és bűdös.

szomsz. Herbst.



Herrn  
Herrn Georg von Aublacs



Heidelberg  
Kepler Str. 32

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.





14463-8176  
LEVELEZŐ-LAP

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Herrn  
Dr. Georg v. Lukács

Heidelberg.  
Kepler Str. 32.

Oly külföldi államokkal való forgalomra, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.



Kedves Guri, Az a bizo-  
nyos hír nekem nem volt, hogy  
Jill Rozza és a lapját sem ismeri.  
(Hittem tudod a módjait.) Különben semmi  
új. Ha'bori van. Holnap délután utazunk és  
napra fejedre Edithel.

Servus Herbert.



LL443-81/77 1913 jún. 9.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Édes Gyuri,

hallottam hogy már biztos skandé-  
kod végleg Heidelbergben maradni - annál in-  
kább szeretném tehát ha ezen a nyáron ki-  
használnók a talán utolsó alkalmat, egy-két  
napnál hosszabb ideig lehetni együtt. Amint  
tudod, a mi vagyoni viszonyaink nem valami  
rózsásak és egyáltalában nem biztos, hogy nyá-  
ron meddig fog érní a zsebünk. Nagyon Red-  
ves volna tehát, ha megírnád, hogy melyik az  
a vonal, melynél Közelebb Budapesthez nem  
akarsz jönni. Egyrészt ezt, másrészt pedig hogy me-  
lyik két dátum közötti időt szánnád esetleg  
a találkozásra. De kérlek légy kicsit határozott  
mert nagyon nehéz Különben nekem utitervet  
Költségvetést, megjelölést megcsinálni. És Ri-  
lönben is lusta vagyok még egy



levelet is végig írni. A Jaralással is  
van. Junius 29-én utasunk le  
Szegedre a Tiszai igazgatóhoz és  
nézni és csónakázni. Ott nagy gondolon  
vagy 3 hétig maradtunk esetleg négyig  
is. Ott nagy gondolon memünk vala  
- hova veled találkozzunk. Három héttől  
vált eddig egyáltalában szó. Fano és  
a Wörthi-tő. Edith inkább Fano akarta  
perre mondani, hogy a Wörthi János nem  
megmaradna. Erre igen. De a legnagyobb túl  
erős a kísértés, hogy az ember utaszon ide  
- oda is nézni ezt és azt. En is sem a pénz fel-  
- tétel hanem inkább az időt és energiát. Mert  
nagyon egy a János rettenetes sok munkán  
van okvetlenül elvégzendő, viszont pihecske is  
Kell mert ki vagor merve is az ott utas  
- társak sem egyike sem másikra nem jöttek.  
En tehát inkább a Wörthi János találkozzunk  
veled - ahova Edith nem akar menni.  
Maradva hamadikunk löse firdő. De az viszont  
a te utasaladtól esik nagyon távol.



Eliggen van még elég időnk meggedik és ötödik hetet  
keresni. De Edith olyan energiatlan most (mindig ha kivesznek  
"bajok") hogy nem nem tölte remélem az ideát hanem  
tetőled. Foglalkozz ezzel.

Itt Pöldön a Lit. Echo. Nem tudom, hogy fogod  
megítélni. De volna ha megírnád azt a cikket mert a  
Drei Masken Verlag nagyon kedvi a dolgot és hajlan  
-tónak mutatkozni átvenni a darabjaimat "in denen sich  
ein ganz neues Ringen vor uns aufthut" (!). Most vele  
-giben jól jönne egy ilyen cikk. Az utolsó kapot jótéren  
fogják össze. Most már biztos. Már perspektivik a kötet.  
Azis Körösből biztos, hogy kötetüknek lesznek össze.  
Igen formán magát a szótan ellen az extendóben. Az ered-  
me bevil mégis csak az, hogy összes türelmetlenségem  
és elégedettségem az irántaimra koncentráldtak ami  
sokkal kissébb (de talán hasznos). Nagyláttnik az elégedettségem  
össze mindig illendő? Van egy ilyen lelki Mayer-Förög.



De ha csakugyan nem kellene többé tanulnom  
az ősroppant nagy dolog volna. Ma délután kiüröztek  
horzátok.

Kidvől Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Darsteller bietet, macht Franz Servaes (Tag 47) aufmerksam: „Wichtig ist, daß hier der Schauspieler ein denkbar vollkommenstes Mittel zur Selbstkontrollierung erhält. Der Maler erblickt sein Bild, der Musiker hört sein Tonwerk, der Dichter empfängt irgendwie seine Dichtung zurück, nur der Schauspieler sieht nie seine eigene Darstellung. Er kann sie vor dem Spiegel studieren und weiß dann von einigen losgerissenen Teilen, wie sie im einzelnen beschaffen sind. Aber wie seine Leistung als Ganzes im ganzen wirkt, das weiß er aus eigener Anschauung nie. Das Kino vermittelt ihm diese Anschauung. Hier sieht er plötzlich sich selbst, ganz aufrichtig, ganz unbeschönigt, mit allen zufälligen, höchst individuellen, aber vielleicht nie beobachteten Eigentümlichkeiten; sieht sich im gegliederten Zusammenspiel mit anderen. Wie unendlich viel kann er hierbei lernen! Er kann Wunderlichkeiten und schlechte Angewohnungen verbessern, von deren Vorhandensein er vielleicht nie eine Ahnung gehabt hat. Darum sollte jeder strebsame Schauspieler trachten, ein paarmal fürs Kino zu spielen. Es wird für ihn eine Schule der Selbsterkenntnis werden.“

Sehr viel kühler steht Paul Ernst (Tag 49) der Kinoschranke gegenüber. Er vergleicht sie mit der ihr nächststehenden Pantomime und findet sie der gegenüber mannigfach benachteiligt, doch freilich auch bevorzugt: „Bei der Pantomime stehen wirkliche Schauspieler auf der Bühne, es entsteht also jene seelische Beziehung zwischen Zuschauer und Bühne durch die psychische Wirkung des Schauspielers, die auch beim eigentlichen Drama stattfindet; das heißt, die Zuschauer fühlen auch Nichtausgedrücktes mit. Diese Beziehung fällt bei der Vorführung einer Sukzession von Momentaufnahmen fort; um sich verständlicher zu machen, muß der Schauspieler also übertriebener spielen als bei der Pantomime. — Zweitens: es hat sich erfahrungsgemäß herausgestellt, daß eine Kinoaufführung nur dann Vergnügen macht, wenn die Vorgänge sich schneller abrollen als in der Wirklichkeit; wahrscheinlich, weil der Instinkt des Zuschauers doch irgend etwas haben will, was das Bild prinzipiell als unwirklich erscheinen läßt. Dadurch gewinnen die Vorgänge von selber schon etwas Groteskes, und man könnte geneigt sein zu der Annahme, daß Möglichkeiten für groteske Wirkungen beim Kinematographen vorhanden sind, die es sonst nicht gibt. — Drittens: dadurch, daß man bei der Herstellung des Films Dinge fortretuschieren kann, welche für die Figuren und Bewegungen in der Wirklichkeit durchaus notwendig sind, entsteht die Möglichkeit besonders phantastischer Wirkungen.“

### Die Shakespearezene

Von Überlegungen, die eine Inszenierung des „Sommer-nachtstraums“ in ihm wachgerufen, kommt Friedrich Fressa zu allgemeinen Ausführungen über die Shakespearebühne (Frankf. Ztg. 60), die interessant genug erscheinen. An einem Beispiel und der daran geknüpften Folgerung sei das Wesentliche daraus wiedergegeben: „Wer nun den dritten Aufzug des „Julius Cäsar“ durchblättert, findet folgende Szenerie: 1. Szene: das Kapitol, Sitzung des Senats; ein Haufen Volk steht in der Straße, die zum Kapitol führt. Die 2. Szene stellt dar: das Forum, und die 3. Szene einfach eine Straße. Wer nun die architektonische Gliederung der Shakespearebühne der Elisabethanischen Zeit betrachtet, findet für die 1. Szene die naturgegebene Möglichkeit, daß sich das Volk um leicht aufzubauende Stufen lagert, die zu dem architektonischen Hintergrund hinaufführen. Die Hauptfiguren sind in großer, repräsentativer Weise sichtbar, mit jener Entfernung, in der Standespersonen bei Staats-handlungen angeschaut werden wollen. Die 2. Szene, das Forum, kann leicht dargestellt werden, wenn zwischen die beiden Säulen, die sich vor dem architektonischen Hintergrund befinden, ein perspektivisch gemalter Prospekt eingeschaltet wird. Für die Straße, die dritte Szenerie, kann ein anderer Prospekt herabgelassen werden, und diese Szenerie kann auf dem äußersten Ende der vorspringenden

Plattform inmitten des Volkes so eindrucksvoll gespielt werden, daß die Menge, die die Plattform rechts und links umgibt, unmittelbar in das Spiel mit einbezogen werden kann. Ohne Unterbrechung, ohne Pause kann sich dieser Akt abrollen, indem die Szenerie von hinten nach vorn fortschreitet. Und dieses scheint mir der Schlüssel für sämtliche Shakespeareschen Inszenierungen zu sein. Die Szenerie und die Spielplätze wechseln von vorn nach hinten oder von hinten nach vorn, manchmal in einer einzigen Folge, manchmal in einer doppelten. So finden keine Unterbrechungen statt und für jeden Akt sind die Umbaumöglichkeiten gegeben.“

### Zur deutschen Literatur

Auf die Textfehler in der Schlegelschen Shakespeare-übersetzung und die unverständigen Willkürlichkeiten, die sich Caroline, der die Drucklegung anvertraut war, hat zuschulden kommen lassen, geht Hermann Conrad (Frankf. Ztg. 43) unter Anführung mannigfacher beweiskräftiger Beispiele ein. — Über E. L. A. Hoffmanns Briefe gibt Richard Schaukal eine wertvolle Studie (Wiener Ztg. 297).

Bemerkungen zu Jeremias Gotthelfs Schriften finden sich Basl. Nachr. (89). — Eine Charakteristik Adolf Glasbrenners bietet Franz Diederich (Neue Welt, Vorwärts 8—10). — Eine Parallele zwischen Ernst Mach und Nietzsche zieht Hans Kleinpeter (N. Fr. Presse, Wien, 17423): „Mach und Nietzsche stimmen vor allem darin überein, daß beide im vollen und bewußten Gegensatz zur hergebrachten Philosophie die Erkenntnistheorie statt aus angenommenen Prinzipien dadurch fundierten, daß sie die Erkenntnis als Lebensäußerung eines Organismus auffaßten, und den Wert der Erkenntnisleistung nach dem Erfolg, das heißt nach der Übereinstimmung mit der Erfahrung, beurteilten.“

Eine warmherzige Würdigung erfahren Raabes gesammelte Gedichte (Janke) durch Job (N. Wiener Tagbl. 54). — Auf ein Erinnerungsblatt an J. B. Widmann wird (Bund, Bern, 85) aufmerksam gemacht. — Des tiroler Dichters Anton Renk (1871—1906), dessen Werke im Verlag von Georg Müller, München erschienen sind, gedenkt Wilhelm Rosch (Köln. Volksztg., Lit. Beil. 9) in einem „Jungtirol und Jungösterreich“ betitelten Aufsatz: „Renk war ein ausgesprochener Gefühlsmensch. Als Student eine Zeitlang in Zürich verweilend, ereiferte er sich für die demokratische Republik. Von den alldeutschen Gesinnungen befreundeter Burschenschaftler in Innsbruck beeinflusst, opferte er stundenweise sogar seinen österreichischen Patriotismus auf. Nur Tiroler blieb er immer. Die Landeseinheit von Tirol hatte er auf seine Fahne geschrieben, und diese hielt er hoch bis zuletzt. In der Gegend zwischen Innsbruck und Ruffstein fühlte er sich recht eigentlich daheim. Dort kletterte der kleine schwarze Mann auf die höchsten Bergspitzen und hielt Zwiesprach mit der Natur. Die Naturbeseelung gelang seiner Poesie ganz vorzüglich. Und am Feierabend trat er dann an den Herd der Sennhütte, des Forsthauses oder der Dorfschenke und plauderte mit den Dirndeln, den Jägern und Fuhrleuten, Bauern und Wirten am liebsten. Von ihnen holte er immer wieder seine echte volkstümliche Sprache, wenn sie ihm etwa im Qualm des zur Großstadt emporstrebenden Innsbruck auszugehen drohte. Er bewährte sie in seiner Prosa, die fernig und wurzelfest uns anmutet wie eine Legföhre an steiler Bergwand. Ist in seinen Versen der Einfluß Gilmers und Greifs unverkennbar, wobei der Erotiker und Politiker auf Gilmer, der Naturpoet, der Märchen- und Sagenfreund wieder auf Greif zurückweist, dem daher mit Recht an erster Stelle das Lebenswerk des Frühverstorbenen gewidmet wurde, so glauben wir in den Erzählungen und Landschaftsbildungen Renks bisweilen Ton und Farbe Bichlers zu erkennen. Es war ihm nicht vergönnt, seine germanistischen Studien abzuschließen, einen Beruf im Leben zu finden. Und so zerrann wie dieses Leben auch sein Dichten. Seine Erzählungen haben einen skizzenhaften Charakter. Autobiographisch vielleicht am wertvollsten ist die prächtige ver-



träumte Geschichte: Es waren einmal vier Gesellen, von denen einer seine eigenen Züge trägt."

#### Zum Schaffen der Lebenden

**Persönlichkeiten.** Von Dietrich Spedmann sagt Franz Geppert (Ztg. f. Lit. usw., Hamb. Corresp. 5): „Er ist selbst ‚Heidjer‘, und deshalb umfaßt er Heide und Moor mit jener selbstverständlichen Liebe, die nichts Gesuchtes hat, deshalb erfährt er beides mit jener ausschließlichen Liebe, die sich eigentlich nur des Schönen bewußt wird, ohne das Gefühl zu haben, darüber viele Worte machen zu müssen. Aber während der Bauer seinem Empfinden keine Worte verleihen mag, ja die wortreiche Bewunderung töricht findet, obwohl er ohne die Heimat zugrunde geht, ist Spedmann genug in der Welt herumgekommen und genug ein kind gebildeter Kreise, um seiner Liebe Worte zu geben, aber auch Bauer genug, um noch eine fast scheue, keusche Zurückhaltung zu bewahren. Wohl wird er ab und an pastörlisch wortreich, nie aber übertreibt er in dithyrambischem Schwung, nie wird er deshalb unglaublich. Auch der Natur gegenüber, so tief er sie empfindet, bleibt er auf der Mittelstraße, und kann gerade deshalb dem breiten Publikum das sagen, was er empfindet. Und noch etwas hängt in seinen Naturschilderungen mit seinen Grundanlagen zusammen: er sieht in der Heide wohl ihre eigenartige Größe, fast nie aber ihre großartige Schaurigkeit.“ — Eine gute Einführung in die Werke des Schweizer Schriftstellers Paul Jlg gibt Fritz Hellermann (Hamb. Fremdenbl. 52). Eine herbe Strenge rühmt er Jlg's Stoffen und Stil nach. — Fritz Stüber-Gunther ist nach Max Morolds Urteil (Tagespost, Graz, 52) als Verfasser „heiterer“ Skizzen ein sehr ernster und ernstzunehmender Literat und mehr noch: ein Dichter. — Lorenz Krapp läßt seine (bereits Sp. 843) erwähnte Charakteristik Heinrich Federers (Augsb. Postztg., Lit. Beil. 7) in die Worte ausklingen: „Ihm fließt während des Schaffens so viel zu, daß er der Fülle seiner Gesichte sich selber kaum erwehren kann. Und ist das nicht hundertmal mehr wert, als nüchtern nach Regeln gebaute Romangerüste zu zimmern? Er hat das deutliche Merkmal der echten Künstler an sich, die Unererschöpflichkeit, die Ursprünglichkeit des Schaffens. Und mit dieser Gabe wiegt ein Werk von ihm Duzende anderer auf.“ — Recht anschaulich schildert Rudolf Schaefer (N. Tagbl., Stuttgart, 54) einen Besuch bei Ernst Zahn.

**Neu erschienene Werke.** Von Ernst Lissauers Gedichtzyklus „1813“ (Diederichs) sagt Jean Paul d'Ardeschah (N. Hamb. Ztg. 90): „Mit diesem Gedichtzyklus, der gerade zum Jubiläumsjahr der Befreiungskriege erscheint, ist es Ernst Lissauer gelungen, eine Gelegenheitsdichtung großen Stils zu schaffen, die zweifellos einen bleibenden Wert besitzt. Sein Werk ist die Größe der Auffassung, der Kraft des poetischen Ausdrucks und der ganz vortrefflichen Komposition des Ganzen nach eine wirklich großzügige Dichtung und dürfte, da es einer recht in die Breite gehenden Stimmung entspricht (was bei Versen von wirklichem Wert nur äußerst selten der Fall ist), auf einen sehr starken Beifall hoffen.“ — „Wahr in der Empfindung und vollendet in der Gestaltung“ nennt Wilhelm Dreedon (Aus Kunst und Leben, Post, 19. Febr.) die neuen Gedichte Alberta v. Puttlamers (Schuster & Loeffler).

In einer trefflichen Charakteristik, die Wilhelm v. Scholz (Frankf. Ztg. 61) von Ricarda Huch's Romanwerk „Der große Krieg in Deutschland“ (Insel) entwirft, heißt es: „Der nicht geringe Sinn dieser Frau ist darauf gerichtet, eine Geschichts-dichtung zu schaffen, die nicht, wie der ‚historische Roman‘, zwischen ein paar große Ereignisse und in eine frei behandelte Kulturwelt irgendein alltägliches Menschenschicksal stellt, sondern: die das zur kurzen, trockenen Nachricht der Geschichte gewordene Leben in ihrer Phantasie wieder als Leben zu sehen, mit seinen Empfindungen und Schmerzen aufzuwecken und dies innerlich Gesehene in impressionistischen Bildern festzuhalten sucht; oft in Momenten, die vorüberfliehen mit ein paar Schicksalsbruchstücken, deren

Weiterverlauf im Drang des Allgemeinen untergeht, nicht ausgesponnen wird.“ — Eine eingehende Analyse von Carl Hauptmanns Roman „Ismael Friedmann“ (Rowohlt) gibt Jean Paul d'Ardeschah (Zeitschr. f. Wissensch., Ham. Nachr. 9): „Der ganze Bau dieses Romans ist von einer strenggliedrigen Schönheit, einem Ebenmaß der Disposition und einer Verklärtheit der Sprache, die bei dem ganzen Reichtum der Mittel, deren sie sich bedient, so selbstverständlich wirkt, daß dieser Roman eigentlich geeignet sein könnte, Carl Hauptmann als einem zeitgenössischen Romandichter die Wege ins große Publikum zu ebnen.“

Nicht ohne gewichtige Bedenken zu äußern, doch im Ton guter Anerkennung berichtet Alexander v. Weilen (Wiener Ztg. 50) über Helene Richters Werk über die romantische Bewegung in England (Niemeyer).

Die von Leo Greiner gesammelten Altdeutschen Novellen (Erich Reiß) werden (N. Fr. Presse, Wien, 17430) charakterisiert und gewürdigt.

#### Zur ausländischen Literatur

Eine eingehende Studie über Anatole France bietet Karl Fr. Nowak (Voss. Ztg. 111).

Mit den Gegnern und „Plagiatoren“ seiner Shakespeare-Hypothese setzt sich Karl Bleibtreu in einem Aufsatz „Rutland est Shakespeare“ (Ztschr. f. Wissensch. usw., Hamb. Nachr. 8) auseinander. — Sidney Whitmans „Deutsche Erinnerungen“ werden von Fritz Dertel (Münch. N. Nachr. 113) analysiert.

„Aus Henrik Ibsens Lehrjahren“ plaudert Emile Charlet (Voss. Ztg. 101). — Den literarischen Übergang von Jacobsen zu Jensen kennzeichnet Rudolf Holzer (Wiener Abendpost 42). Glossen zu Jacobsens Werken finden sich: N. Zür. Ztg. (61). — Emil Rasmussens Roman „Was Frauen ernten“ (Axel Juncker) rühmt Friedrich Stein (Tag 50).

Eine kurze Übersicht über die polnische Literaturgeschichte liefert Zygmunt Lubertowicz (Czernowitzer Allg. Ztg., Lit. Beil. 5). In einer Studie „Zur Entwicklung des Romans“ (Tag 45) sagt Paul Ernst von W. S. Remonts „Die polnischen Bauern“ (Diederichs): „Wie fürchterlich, wie entsetzlich ist dieses Weltbild! Welche hoffnungslose Melancholie setzt es voraus! Wie? Ist das die Welt, dieser träge, lehmige, sich wälzende Strom, sind das die Menschen, diese auftauchenden, niedergehenden, gleichmäßigen Wellen? Aber wie? Wenn wir das wunderbare Werk lesen, wenn wir geduldig Stunde für Stunde die Wogen vorbeiziehen sehen, dann kommt das über uns, was die Kunst schafft, wir erleben die Schönheit. Was ist denn das, was erzählt wird? Schmutzige polnische Bauern, rohe Trinkgelage, Schimpfworte, Kot der Dorfstraße, das Klaffen der Dorfhunde, animalische Sinnlichkeit, Habgier, Selbstsucht, Beschränktheit, Ungezieferei — von solchen Dingen wird allein erzählt. Und doch ist das Ganze von einer wunderbaren Schönheit.“

Max Ruttman Rothauer gibt (Pester Lloyd 41) eine höchst rühmende Charakteristik des ungarischen Kritikers Zoltán v. Ambrus gelegentlich des Erscheinens der Gesamtausgabe seiner Werke. Er zieht eine Parallele von ihm und seiner geistigen Eigenart zu französischen Schriftstellern wie Lemaitre und Anatole France. — Von Béla Balázs, dem „Dramatiker des neuen Ungarns“, sagt Georg v. Lukács (Pester Lloyd 53): „Es gibt wohl heute wenige Dichter, deren künstlerische Darstellungsformen so tief und so einfach aus ihren menschlich-unmittelbaren Erlebnisformen herausgewachsen wären, wie die von Béla Balázs. Darum war seine Entwicklung so schwer und gehemmt: er ist naiv in des Wortes eigenster Bedeutung, er spricht nur sich aus und hat weder Neigung noch Talent, irgend etwas durch Geschicklichkeit zu verschleiern. Weil aber seine großartige künstlerische Begabung apriorisch die Richtung auf die ewigen Formen nimmt, diese nicht als etwas historisch Distanziertes zu erwerben sucht, sondern sie als die einfachsten Ausdrucksmöglichkeiten seiner



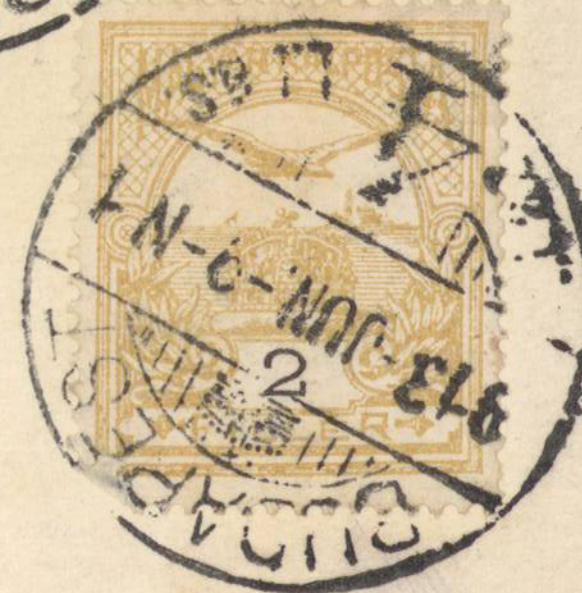
Herrn

Dr. Georg v. Lukács

Heidelberg.

Keppler Strasse 32.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.





*Graf Coppen  
Schuler 12*



*6*

*1913 Jun. 9.*



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Gyuri

Sürgesed a B. B. Vire és a Logodiu.  
fordításait. De hát mit csináljak? Nincs.  
És halálos fiatalságomra nincs esélyem.  
Dánff gróf úr végeztetése elvéstette  
az egyetlen képiratot, (tudod ezt a históriát)  
és még nem jutottam hozzá, hogy újat  
kétfizsek. Az lehet még heti erő  
munka! Mégis június végén okvetlen  
megcsinálom legalább az első felvonást  
és azt elküldöm Sederoménnek. Ha alkal-  
-masnak tartod öt - (látál már próbát?)  
akkor kérd meg magam, hogy fordítsa  
le ment itt minem senki alkí segíthetne  
rajtam. Hisz ő elkészül az első felvonással  
és elkészülök a többivel is, ha csak öre-  
már ezt is kiidhetjük. De mind va Gyuri.  
(Esetleg még jó nyelvet is csinál.) - Dor-  
vát Henrik nem hogy lefordította volna  
a szót szót - hanem azt az egy hamcadrin  
fordított amit én csináltam és amit ő



Ritúnónek talált, azt is elvezette!  
Hát persze én mincsen. De hogy itt mi-  
-da eddig vival a gopáznak és litván-  
-száznak az érdeklődő. - Kaptam a  
müncheni Drei Masken-verlagra levelet  
melben megkérnek Kildjén el a műstéri-  
-máimat (az utolsó nap már náluk van)  
Mics valakid Münchenben aki elhú-  
-ne velük kőre beszélni? Informálni és  
animálni őket? (Én elhúdtam nekik a  
Lloyd-kritikákat). Mi valaminek kíváncsi.  
A "Litterarisches Echo" mindentalan  
jeleket meg dühös főmédvák Molnár-  
dengel-Biro is egálvalában a magyar  
-drama ellen. Magyar a lap a Te Lloyd-ik-  
kedből citál olyan 15 sort. Nem imádné-  
-lik ez kis informatív cikket? Nagyod-  
-galatot tennék nekem és ok örömmel fo-  
gadják ha valaki megírja, hogy a magyarok  
java is az ő véleményükön van.

Különben Tegnap beszéltem Iván-  
fival aki most a Kesztyűben diktátor és  
fructikus rajongással beszél az utolsó



napról. Hogy abból vagy tizenet csinál és hogy ilyen jó darabot  
magyar nyelvű nem olvasott és hogy 1500 Korona  
előzetes nélkül rá. Ez azért fontos mert ilyen formán  
mégis fogunk találkozni. Arról, hogy hol. Kérdések el más  
tárgyalni Edithel. Ebből nincs beleszólásom. Legfeljebb a  
hogy fontosai válhatik, hogy én Münchenbe megyek. (Akkor  
megförtékeltek, hogy megint Münchenlandba kerülünk?) De  
in Kábel me. Káptal — egy nagyon kedves gratuláló levelet  
Kalmotól, mellesleg meghívó formába. Talán el is megyünk  
hosszra. nem lehetne ő irodalomképe a Szent István megd?  
Ittén ő jól versel. Van neki valami Mexus lapokkal. Kis  
világbeli tárcáimat nagyon fordítgatják és újat  
napilapokban apokat el lehetne helyezni. Vagy ne? — Más  
újra nincs. nagyon fáradt vagyok és utálkozom és nagyon kell  
már a nyár. Szegedre megyünk egy hónapra.  
Szent István



1913 júl. 11.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Kedves Guri,

19413-8179

It van végre az első felvonás.  
Jód meg majd, hogy még min-  
-dig tetőzik-e? Sikeremivel  
mi van? Fordította-e a Logod  
utcat és sikerült-e és van-e még  
Kedve az utolsó napok? Nagyon  
jó volna ha őz is ezek be lenne  
-nek fordítva. A Gentzúvén  
már megcsinálom magam. Afon  
Kivül elhatároztuk, hogy el-  
megyünk Levantoba (ha tudni  
-illik te is jössz.) Tudod ki lesz  
még ott? Ljéna! Szegény ki van  
-ben azt írja beteg, várta és  
schweizbe küldte. Azt írtuk neki



bejelentéssel a kis írtára, hogy jöjjön ő is Levantába. Nagyon öntölk ezeket.  
Roppant gúkszerű is van rá, hogy veled legyenek. De még újra is  
ott lesz az után a tíztesztes emberek világa lesz és vagy 3 hétre  
hosszú - boldog életperspektívát ad majd nekünk. Így még kérek  
mármost, hogy nikor jöhetsz le Levantába. Mi a hónap ve-  
gére fogunk utazni. Tíz napra belül nem lehet, viszont el sem  
halasztgatjuk mert nekem fejt. Én Budapesten kell  
lennem. De nem árt Koláiban! A földéget még nem  
mondtam. Beszéltek a párd. Könyvtárba és én  
nem tanítok többet soha életemben! Én nagyobb munka

MTA FIL. INT.

Lukács Ág.

Én örömmel nekem mintha jönnének a darabjaimat nevetor-  
-ragban. Most kezdlek el majd dolgozni. Ját Guri  
Julius vejeim vagy augusztus legelején kell találkozunk.  
Edith meg fogja írni az elutasítás napját és iráját. Esetleg Milano  
vagy Genova lehet a találkozási hely. Kérlek kedves Guri



ha sok valami módon lehet  
-leges ord be e gerint  
idodet és végződő dolgai-  
-dat. (Éuforiká dolgozni levantó-  
-ban Te is dolgozhatsz bizonyára  
-Ha nem kell sok körv.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Eg ébbitant roszul érzem  
magam mert most ébredtem csak  
tudatára, hogy ennek az értendőnek  
a szelvény ideje mielőtt a nívó volt  
számonra, mielőtt improduktív,  
magyar elhúltam és butultam.  
És hiába a nagy eredmények - Tudod  
hogy ez nem vizsgálható. Sok pötty  
- mi valóban van - Sok mindennek kell  
gondolkoznom. Jó lesz már együtt  
lenni. Vízontlási sig Herbert.

Engem hivatalosan már Valér Bélának  
hívják.



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herrn

H. Georg v. Lukács

Heidelberg

Kepler Str. 32





Kudves gyuri, a Halálos fiataliság első felvo-  
-nása kén. Csak le kell gépettetni. Asután majd  
elküdöm. Most a következőről volna szó. Az Utolsó  
nap német fordítását egy német irodalmi  
kell átdolgozni és adapálma és ezért bi-  
-zozos (nem tudom most mennyi szöveg) percen-  
-tises nap. Vannak most kilátások német  
elkefezésre és ezért sürgős. Márton Miksa  
Polgárral (Bécs) akarja csináltatni aki ap-  
-ban 1000 k. előzetes kén állítolag amit per-

-re az én szövegeimre írta. É. bizozosan  
szindli. Nem tudnám-e nekem követikeni egy  
erre kapható és használható írt, aki mond-  
juk 300 k. - 400 k. előzetes (perce megvan  
percentert) ezt nekem, négyben az négyet, meg.  
csinálna? Leo Greinere gondoltam, de nem  
tudom a címet. Még egy fantasztikusabb.  
Paul Ernst szövegei iradalmi iparos munkát csinál-  
-ni. Nem vállalná ezt barátságból? Vagy nem  
tetszik neki elég az Utolsó nap? Kélek ird meg  
rossz, hogy követlen vagy követve tud-e  
ifj. valakit. Sürgős. Develmes. Szeretném.  
Herbert.



1913. jún. 19.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

L4423-84/80



ZÁRT-LEVELEZŐ-LAP



Czim

Herrn

Dr.

Georg v. Lukács

Heidelberg

Kepler Str. 32!



Kedves Guri

LG423-87/82

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Köszönöm a leveledet. Nem csak azért mert  
a „ régi barátsággal és szeretettel ” van írva  
hárem mert lehetõvé teszi, hogy megmond-  
-jam megmutassam, hogy nem izmételtem  
a „ régi hibát ” újra val nemben, hogy  
nem „ okosaj és fekiintet ” vesettek, hanem  
igenis az igazságot akarom, az íra, hogy aggód-  
tudva késpültem barátságunk katasztrófájára.  
És most értem, hogy minden évõre reudben  
van, mert nem az empiria dönti el a vitá-  
-kat hanem csak amik vagyunk. Pedig  
ami az empiriánkban összeütközött azért volt  
mert egy fajta vagyunk. (Lehetett volna ~~of~~ ma-  
-tériája azaz Fajta Tragediának mint Bohe-  
-máide vagy Simonettóé.)

Guri, itt egész máz valami történt  
akkor mint amit te írsz. Te újra is tudod  
és én nem tudhatom õ, hogy hallotta



hazáimát. Majd én megmondom mi volt. Én nem a te érdekeden, a te pártodon  
a veled való szolidaritásból eslekedtem. Ismerlek a jira, hogy tudjam: ez csak sért-  
hetne téged. Te pedig az egész nem szertül rám mikor azt hitted, hogy inkább kereszt-  
kiváncsún akar legyőz barátnom javát, életét is - mint az igazságot. Két dolgot volt ami éjsza  
szituációjában bántott (és egyike nem volt vonatkozója rád) - az egyik az, hogy nem  
tudta az igazságot. Kétféleképpen lehetett volna "holott" nem jó a kereszt bar". És türel-  
metlenül tett, hogy nem láttam, hogy kifelt meg eből a "pauzából" (A te szavad!)  
nem a te ügyedről volt itt szó, nem az igazságot, hogy éjsza itt maradt éjszaki. Sőt  
ha én döntöttem volna, hogy végkép itt marad, nem ~~tud~~ tudtam volna egy percet sem diszhar-  
monia között és én csak azért utastam volna hozzád -- nem beavatkozni. Ideges voltam  
talán és túlkövetelő de nem ~~szertül~~ <sup>nyitott</sup> hátsóm az igazságot és éjszát sem sérthette ez (akár  
megírt bántotta) hiszen alapjában ő is azt akarta amit én. Én soha sem mondtam neki, hogy  
utasson hozzád. Sőt - ha tudni akarod - mikor utoljára elmondta nekem, hogy áll köztetek  
és kérdezte! mit csináljon, azt feleltem "Nem tudom ... talán legjobban lesz ha mindent itt  
hagy és el megy orvoshoz. Ő maga is gondolt (és levelezett) arra. Mindenképpen csak a türel-  
metlenül vették vállalom, de az igazán ... az a tied, a miénk volt.

Mondom, hogy nem avatkoztam be. Ha véletlenül nem hallik velünk, akkor  
az a türelmetlenség se érte volna. De napközben együtt voltunk: látva kellett és mert ő  
kérdezett: Kiballania is kellett a befizetés. De még ennek a türelmetlenségnek is idegesnek



a meutligere 5 fel kell valamit hoznom  
Te azt felelted Edithnek: „Szenának minden  
esetben igaza van”. Mi van. Mi én 15  
ezen az állásponton vagyok. De... Mindenben  
igaza van amit tesz... de nem mindenben  
amit lát! Szena bizonytalanságának oka  
nyavaly - saját magai gerinc - Ervin lelkiállá-  
-pota volt. De ezt ő nem látta. Mindenben  
igaza volt, van és lesz amit kötelező Konzekven-  
-ciának érez magára nevez, de az amitől  
a Konzekvenciát levonja... tevédek lehet. És az volt.  
És hiába szakad rám barátain fájdalma és haragja  
és hiába volna bölcsőbb, jöteközabb belnizni a  
szemem... amit tevédeknek látok azt tevédeknek  
mondom... senki javára, talán mindjártunk kára  
- az igazságot. Szena fűzfavara azért tett ideges  
azért nem tudtam fellelve nem miig ki kaptam  
magát belőle... mert nem láttam realizálni.  
Érted? Mármost „lehet, hogy tevédek”. (Nem te-  
védek!) De itt igazán csak intellektuális hiba-  
-ról lehet szó, nem etikairól. Amit akar-



-tam, az a fontos volt a te akaratoddal és  
 jelenlével is. Mindezt pedig Edith nevében  
 is írnom. Tudom, hogy ő ebben az esetben, mi-  
 -dönt is láttat írt mint én is az állás-  
 -pontja is ugyanaz volt.

Nem is értem én est soha mag-  
 -kép mint az eszményben lévő bajnok.  
 Csak nem tudtam bizonyosan, hogy te nem,  
 jelen is is láthat-e? Én azira biztos  
 vagyok benne, hogy vele is ~~akkor~~ megfál-  
 -juk újra egymást, hogy most nem vagyok  
 türelmetlen. Vele szemben azonban nem  
 akarom magam is a dolgot kevésbé bírni.  
 Fogunk mi találkozni még is beszélni. És  
 akkor rend lesz.

Még csak egyet. A bent fűt vért  
nem azért nem koldtem mert baráti visz-  
 -nyunk alakulásától tettem függővé. Ha



ast iriad volna, hogy nem akart sem  
többet felállokni, a következő postával  
valószínűleg elküldtem volna. Ez darab  
lett volna még nekem tétlik, tehát fenned  
kell éte amit tette. De most gyuri  
levélnek küldöm, neked küldöm ahogy  
neked adtam mikor először adtam. —  
Ért kellett bevérvom a feleletet. Kár  
hogy nem tudtam, hogy Bicsben vagytok  
Telentelem volna és hamarabb tiffult  
volna ki minden. Bár hamarabb vag  
Kezöb - as köztünk most már mindig.  
In valami arról, hogy mit  
dolgozol. Nekem most pénzért kell itnom.  
De tavany falán hozzájutok a regényhez  
A Halál fiataliságot bejuttattam. Jelel, hogy  
el se fogadják. Különben tavany van és  
bellelég nagyon alakkulok feltevéges boldad-



ságon felé. Úgy látszik a regényem Kúldi előre régi,  
igaz, inemut. De volna most együtt lenni. Ha csak két  
napig is. Vágyódom utánaatok.

Herbert

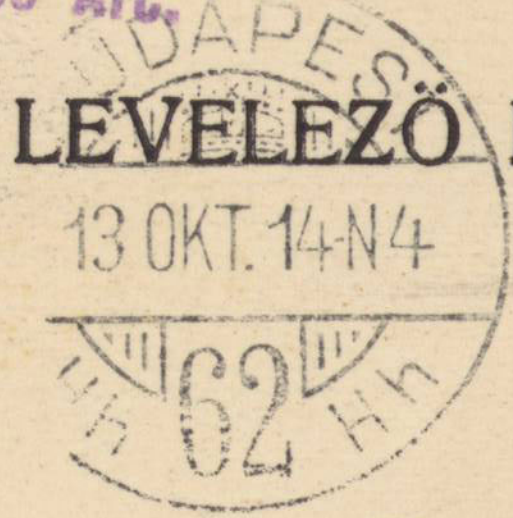
MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Kedves Guri. Igazoltam  
 még egy darab vitafelkeltő a  
 cikket. Én én azt akartam  
 hogy semmi se jöjjön. Hosszú ka-  
 paci talán után, belemertem  
 hogy az elejétől és a végétől  
 a legérősebb támadásokat ki-  
 engedjem házai. A közepé  
 szívesen jött perre. Ne ha-  
 ragudj mert nekem jóbb  
 még ha így jött is inkább mint.  
 - ha semmi se jönne. Azt  
 ne lepődj meg ha jön  
 a nyugat. Vidd.  
 Szerb.

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arc.

1913 okt. 14



LEVELEZŐ LAP



L4463-83/83

Signore Giorgio de Lukacs  
 p/A. Prof. Weber

Roma  
 Albergo Tordelli  
 Piazza Colonna 268

1051N  
 14345\*1  
 268



NAGYVENDÉGLŐ  
KÉMFENYSPRÓHÓZ  
106.  
BUDAPEST  
TELEFON 162-47.

WALTZ GYÖRGY TULAJDONOS

WALTZ GYÖRGY  
NAGYVENDÉGLŐ KÉMFENYSPRÓHÓZ

TELEFON 162-47.



Gyuri, chère,  
je vais t'écrire  
une lettre aussitôt  
que je rentre chez  
moi. Il y a  
beaucoup de choses  
nouvelles très  
importantes pour  
moi. Je t'embrasse  
toute la famille.  
J'ai voulu même te télé-  
graphier mais j'ai  
répondu sans toi.



Kedves Gyuri

Ne haragudj, hogy nem feleltem  
mindjárt leveledre. Ig volt  
hogy Edith ír - azóta megkaptam  
levelet - és nem volt most írni  
idő elutazásunk dátumát ma  
sem tudjuk még bizonyosan. Est  
hogy augusztus 2-án utazunk.  
Firenze - Venezia, - Verona - Mantua -  
Parma - Spezia - Genova. - Est a ro-  
mát nézve ki legújabbán Edith.  
Maradunk Veneciában és Padovában  
maradunk 1-2 napig - Informán  
aug. 6-ika táján fogunk leváltani  
a kezei. Indulásunkkor öltöztünk  
és egy pontot írtunk és írunk még.



mellette Kildön még a H. f.  
II. és IV. felvonását. Így híves és  
az elsővel együtt köthet be majd.  
(Legközelebbi kötetbe és  
hozd majd magaddal leváltóba.)  
Edita Kildönben leváltó mellett  
Kisebb olcsóbb és jobb hofakat  
szít és azokát majd leváltóhoz  
megrendeljük. De volna ha Te  
Däumarten és Mici látogatásod most  
Kedvvel tud már, hogy Aug. eljén  
nálunk lehet. Kár volna azt a pár  
napot megvárni. Velünk lesz  
Hilda is! Ideges is és ráér és olyan boldog  
hogy eljöhet. hát elvisszük vagy 2 hétre.  
Vide! Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

263

szeged, Fekete sas n. 22 II. 21-....28-ig!





L4423-87/88

Kedves Gyuri, Ne ha-  
-ragd, hogy zaklatlak ne  
nyugtalan vagyok. Kérlek ird  
meg megkaptad-e a mizteriumo-  
-kat? (úgyaukkor elküldtem mesei-  
-met Terának és arról sem kap-  
-tam még hírt.)  
Elküldted már valahová?  
(Én küldtem Paul Erőstnek is példát.  
Jól tettem? - Am Horn 45?) Ért Kírdem  
csak mert megér derék fordítóműtől  
kötőfőzetű levelüket kapok. Nekik  
valami pénz kellene. Ez befektetés volt  
részről. Ért vagyok csak türelmetlen  
Rósi. Nagyon sajnálom.



dedereuie niger meg fogja csinálni  
a fordítást. Inkább várak nyáig. Az  
már nem leíjges Különbség.

Vagyon peretűre guri  
ha imál valamit.

Vidvöl Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Kedves Juri

L 4423-81/88

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Nagyon nehezségre esik írni  
mert két dologról szeretnék  
írni, melyekről talán nem szabad  
-na együtt viszont az az érte-  
-sem, hogy is egészen őszinte  
a dolog és, hogy mincs értelemszerűen  
annak, hogy mi ne beszéljünk  
őszintén. (Nekem nem is szabad  
már.) Errol van szó. Elkészült  
a Hent Hűz Vére fordítása és  
most már megállapodásunk  
szerint el akartam küldetni



neked, hogy kezd el a Weisse Blätterben, ha lehet.  
De ami igen magától értetődő volt eddig nekem, hogy  
igen sziveséget kérjek tőled (mint nem is sziveséget  
értem, hanem kötelességet is természetesebb, organikus pro-  
cessusnak mint ahogy minden hasznos esetben értem  
volna magamra nézve) az nehezebbre esett, sőt nem is tud-  
tam megtenni. Nagyon fájdó tünetmája ez annak, hogy vala-  
mi nincs rendben. Mint valami szét van állt az életben.  
Mint? Éppen most? Legutolsó beszélgetésünk után? Akkor  
azt értem: ez befejezett, mivel nagyobb szakadékot nem lehet  
átérteni ember és ember közt. Most is azt értem: ha te valóban  
bej van az nem lehet ibren. És nem szabadna is fekve  
hagyni, hogy az idegek be szivódjanak, hogy megpróbálják valójuk  
valami ami nem létezik. Nagyon nehéz tudok ezekről beszél-  
ni hogy és te talán még nehezebben tudsz, de azt



hiszen kell. Mi történt? Megbán-  
-tottam djenát? Méltán talán és  
vagy voltam vele szemben? Ez  
lehet. Ez rég fáj nekem mint vétek  
Elismerem bár nem ismerem. De  
gumi, és akkor még nem mi kettőnk  
között történt!! Sőt! Ebből seho-  
-gy sem következik netán közöt-  
-től, akármi is következik. És ha-  
-bad-e aszónak közeink állni.  
Djenával én külön megpróbálom  
"átértetni" azt a szakadékot ami  
közte és köztünk támadt. Azt érzem  
hogy sikerülni fog. De "simulós", hogy  
és közeink állítson valamit  
Hiszen nem is tudom, hogy van-e  
Bírója mielőtt is. De innod



Kellene. Mígpedig erről  
Kellene ismernem nem mondta  
meg mindent amit gondolt  
de láthatod minék tudakára  
van szükségem. - Ha feleltél  
majd megírom a többi.

Kérlek íj.

Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

magyar nehezségek esik ismi



[1914. február]





14463-81/82

Kedves Guri

Nagyon Kőpőmű, hogy eljártál ebben  
az ügyben. (Bínta megalázó, hogy mezei  
ízgat engem a németül megjelenés!) )

Azok Kőpők ? : A "Düster Tag"? Akkor  
perre a Kéknyakállat is hozzácsatoljuk  
(Egy kicsen belül Kuldöte nélkül egy  
másik prologust!)

Nagyon szívesen adnám a Logody utcat  
a Weisse Blätternek. Hiszen akkor annak  
honorariumát adhatnám Rheinhardtnek  
az miadegy. De Guri én is tudom, hogy  
a Logody utca nálad van. Nem?  
Nem vittem magaddal, mikor imen elmen-  
tél? Kérlek írd meg ezt roston. Ha  
nincs nálad, nyilván Rheinhardt nál van



akkor honnad kuldtem. Arra kerek  
nyam), hogy meg est az egy novellát  
te kuld el Bleinek. Aztán már irok  
én neki. Meg ő nem értesít engem vala-  
-mirrel, mit is irjak? (Megadtad neki  
címet?)

Meg is lehetőséig. Ha az a Jüngster  
tag. König vállalat, akkor talán nem  
baj, ha előbb megjelenik a heut  
a Neue Blätter-ben? Ez volna a leg-  
-jobb. (Est is ird meg.) Én elküldtem a  
heut gazdát, Paul Ernstnek. Weimar Am from  
ott látni meg? Nem felelt. —

Teljesen meg fogod kapni a prologust  
és a Logody utcat. Akkor elküldöt mind a  
kétöt Bleinek. Hogy, ha Wolf kiadja mysteria-  
-mokat, adja ki a novellát. És akkor a heut-  
gazdát verit a Neue Blätternek kuldjék.

Nem tudom mekkoránál azok  
a Wolff file kövek. Ha Blei elküldte



-né Wolffnak ajánlással a Kibérakállit is és Wolffnak tetpene  
a dolog, talán mind a három misztériumot is ki lehetne  
adni nála? Ha Wolff megbotastadna erre akkor Stern Elfa is  
kérné? Vagy alkonyi a fordításra.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Még valamit. Holan javított majd ki azokat a  
hibákat a Gent Könyvben? Milyenálud vagy csináltatva  
Blei maga? Feltétlenül azatom rá? Vagy beírva meg-  
jegyzet is is van a Kuldénél Rhein hardtnak? Erre is  
meg kellene kérni. Perre majd én, ha már engem ér-  
tesített arról, hogy mi lesz a Gent Könyv. Erre kérd meg  
is ird meg neki címenet. (Rajtolva, hogy jól olvassa!)

Gyuri, nagyon szeretnék valamit olvasni most itt  
dolgaiddól. Nem lehet? Mi az amit leírtam az Archiv számára  
fordít? Ismerem? Kérem téged is Gyenát Herbert.



[1914. Jan. 7]

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Ad Penserbühnt

1) obere Gärten  
verhüllt an des Japans Land  
der aesthetische Subjekt / welche Klappe ist maßgebend?  
2) Bäume von Ethel und Religion.

- a) Charakter der Gärten
- b) Meistverbreiteten Baumarten
- c) Aesthetische Unvollkommenheiten



Kedves Gyuri

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Bocsás meg, hogy megint irodalmi ügyekkel  
foglalkozok. Fordítom! Rheinhardt Berlinben járt  
Bleivel. A fentfűzve dolga el volna intézve.  
De Blei még nem kapta meg a novellát és a  
Kékkallallat. Ami Különben nem is baj mindaddig amíg  
a Jüngerer Tappeal nem tárgyal, mely a Novella  
kiadásával járva el magától a Mysteriumot, hogy-  
-ha Wolf mégsem adná ki. Sok arra akadale  
Kémi, hogy talán mégis Kildel el neki egy idő múl-  
va. Vagy gondold, hogy én Kildem el? Akkor  
Kild nekem vissza. Van most egy nyabb okom rá  
hogy téged Kérjelek meg ezek Következőre is. Rhein-  
-hardt ugyan azt írta nekem, hogy Blei ugyan el van  
határozva a St. Pölten Költésére, de általában nem ma-  
-gon látni egyeb műveim iránt érdeklődni még  
pedig azért, mert hatvány dajka befelt neki róla!!  
És már a harmadik eszt. Az a gámbor ott utasít megint-  
orvagyban és ahol már kezdnek irántam érdeklődni  
oda beleszép. Rheinhardt azt írta ugyan, hogy neki  
sikerült lebeszéljével hatvány katasztrófát ellen szíjogni



de én még is rá érek, hogy nem ártana egy komoly  
ellenőrzés a te újabb ajánlatoddal. Szóval arra  
kérek, hogy mégis te küldd el azt a bolcsit és  
talán ne is várjunk vele. Mert ha Blei a Logos  
-dgy utat akarja, talán a "Neue Blätter" kádya  
a "Kritikermokát"? — Talál "Ernstucke Kulturen"  
már ilyen egy St. Göt. Ver. (Weimar a. 1840  
45) Nem is felelt. Híves talán ott? Vagy rosz  
a cím? Vagy mi oka lehet? Mit csináljak? Drágák  
már? Vagy lehetne az, hogy te kérdezd meg  
a véleményét? Hiszen te beszálltál már  
a darabot. Roppant érdekel azokról a dolgokról  
van a példánál is mert finhafi tervet is ment-  
tek fel. Bocsan meg kedves Gyuri, ~~hogy~~ alkat-  
matlankodok ezekkel az ügyekkel és ird  
meg véleményed és ajánlásaidat.

Üdvözléssel és tisztelettel  
Herbert.



Kedves Gyúzi

Imi Kellene, de nincs mit.  
 Itthon minden egyre sivárabb.  
 Az opera libretto pályázatairól  
 Lekestem Ady miatt. El is veszem  
 tőle a darabot, mert nem tudom  
 illetve biztosan tudom, hogy  
 nem sem csinálja. Magam pedig  
 nem tudom csinálni a librettót  
 belőle vagy fiúpadra vihető  
 drámát? Alor nem leszit  
 leíró a téma. Mégis csak  
 jöttek. Különben időközben  
 Bécsben voltam. Egész ötlet-  
 gerincem felváltam, hogy for-  
 -ditómmal awal Rheinhardt  
 -tal beszéljek. Kuldött "Gauis"



valami saját művet és ismét, hogy igen kitűnő költő  
és nagyon lelkesedik érte, hát végkép meg akartam  
magam számára fogni, hogy egyébb dolgaimat is fordítsa  
(tud valamiképpen magyarul is) Előttém azt, hogy becsilíjak  
maga ha lesz mit, fogjak Rissé adminisztratív a művei-  
met. (Az "Akademischer Verband" talán fel is olvastat belő-  
lük némelyikére). Köfben szép sentimentális élményeim  
voltak. Kisértejárás Márta idejéből. - Gyuri, ha még  
nem kildted volna el a Jodis utcai novellát, hát  
na is kildd egylőre. Hancu kildd el, Emil Alphons  
Rheinhardt nak Wien, XVIII. Anton Frank Gasse 10.

~~Az~~ én megkértem rá, hogy ő javítsa át. Aztán majd vissza  
kildi. A szentpüfi vere némelyikára kérem le. Itt kildök  
egy francia példát mert nem tudok vele mit csinálni. Nem  
akarod elküldeni Andler nek? - Ami egdul fontos  
maga, hogy még magar előtt okvetlenül el kérdem tőle



a regéi élet! Elérkezett  
és egészen magától beállt  
a sorrendbe. Te dolgozol-e?  
Mit csináltok? Tíz óra harag-  
-dik-e ráuk még? Még há-  
ny óra van sem szabad már  
haragudnia. A mi víg nyunkar  
csak az befolyásolható ami est  
a vígok másnak képlese le mint  
ami semmi kitérő. Semmi más. Itt se-  
-dij nem egységes érteiről vagy nem is.  
-teiről volt szó, hanem arról, hogy  
valamit amit igen jól értünk,  
és dith meg in véletlen bevezetés  
-vel fogva szinte fizikai  
még sem tudtuk elvételni. És  
épp az kevésbé szabadon szimp-  
-matikusnak látni mintha



reflex uorpa fal ellökik  
valakit aki a Yükcemure  
leip. Vannak igen / lelki reflex  
-mozdulatok. Szeretnem ha  
Sjena írna nekünk. Nekki  
jó jó volna. Én kérem. Mond  
még nekki. Is te is írj. Ha  
csak egy levelezőlapot is.  
Be fogják hozni a levelező  
lap rendszert. Azt hamarabb  
megírja az ember.  
üdvözlök Sjenát

Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Irni Bellene



19423-87/86

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Kedves Guri

A mai postával küldöm  
a ket misztériumot.

Arra gondoltam nagyon, hogy  
talán előjósolt a ketet  
egyszer küldeni. A Tűnjű-  
garnról ott seki sem tud.  
Még kell persze innod  
hogy már megjelent ott  
De azért gondoltam kiad-  
hatjale mint azt



seuwei seu olvasta. É a  
lap is megmint már. A  
Heutpüvveret a Wesse-  
Blätter be peretuein mert  
a farditünnak gegi nek  
magon kell a peuf! Ord  
muy, hogy tetpet a fardi-  
-taz.) A Blaibartot esetly  
a Neu Blätterben vag máj-  
-bol lehet elhedei.  
Ord muy, hogy Rinek vulted.



Quoniam Lederer ut me kérdeztem levél-  
ben, hogy csinált-e már valamit a H-f.  
fordításából mert odaadnám itt magának.  
De nem felelt. Mit csináljak. Mégis  
magának fogom adni - (völna valakinek) nem  
nem várhatok.

Dr. - Herbert.

MTA FIL. INT.  
LUDWIGS ARC.





LAUL 3-87/97

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Mari

Köszönöm a levelezőlapot ill. a bruno foglaltakat. Majd csak lesz valami. En nyáron ~~valamint~~ eddig jól volt kint és ottan nyugtalanító nem bánom - sajót citék mostanában "sikeresen" szemben. Például: A németiől vissza kellett vennem a falósi fiatalságot mert - figyelmeztettek rá - a bizottság egyházi gúlag visszavetette volna. "Mig azok 5 alkik eddig el voltak ragadtatva a magatehetségétől". (Ismeretlen nem vett részt és nem tudott a dolgról.) Ami legjobban megdöbbentett az volt, hogy milyen kevésbé érint. Szinte erőlködnöm kellett, hogy valami kétségbevitel vagy haragot árassak fel magamban. Ha megfontolom, hogy dúltam az utolsó nap sora - mi ez? Valami nagy bizalmas



hit volna ez? Nem tudnám miért, mikor most már Isten tudja mióta nem  
 csináltam semmi komolyat. Fáraódrág? Trivolitás? Egyelőre nem tudom. Pedig  
 ez nagyon eszt. Mert hiszen itt nem ~~az~~ emberek az egy darabunk és sorairol van  
 szó. És a Gélpat Margit óta egy egészes vonal (Rifeli álló rudam vonala)  
 meg magyar nyelvűtől és publikumtól el fele vezet az iránytal fiókba. (Magduem  
 fán egész mint fejlődésen vonala) A nyelvhez, mint őlt maguk bevallják ferronál-  
 ra van és egyébiránt a barátaim is levették már kezüket rólam a befőttyelben és  
 karouló helyek. Debet, hogy mindegy amit idekell of Ravise mert nagyon el  
 vagyok foglaltva mással. Amint került regényem amit lett aktuális (május-  
 ban talán már inni is elkezdtem) mert maq is általában revizio történiik beünnem  
 Naplóm megint nagyon komolya lett. Rájöttem, hogy az maq mit is hogy most már  
 mincion végig vezetni. Minis még ilyen teljes mindentüköröz, végig vitt, Kezdetlenül  
 Komof napló az emberi dokumentumok között. Megszordult a belső "Krák". is  
 mert az empirian Rivil minden értelmesen és pontosan ráj ötte - történt vellem  
 most valaki, ami talán a külső Krákot is meg fogja mozzgatni. (Ennél senki  
 sem tud és nem is szabad hogy tudjon. Neked se mondhatok többet levélben)  
 Találkoztam magammal egy objektumban. Most sikerül magamat megformálnom  
 (talán a regényben) vagy soha. Szükségét érzem mert eddigi tisztán intuitív morali-  
 tásomat lelkiismeret[te] [helyesíró] ízeim (hiszen az egyit jelent). Bár nagyon kétszeges, hogy  
 a megtalált formulát használni, foglalkoztatni fogom-e Tudni Furcsa Ethikai problé



maim vannak mifelől nagyon szeretnék  
veletem beszélni. Most egy nagyon szép  
hírdetés mesét írok: „A három hűséges  
Kiráslányról” mesében többek közt arról  
van szó, hogy, mihez hű az akei hű?  
Tehát, az egyik Kiráslányt próbára teszi  
a király (nem pándékosan) és alakul, változik  
csúnya lesz, rossz lesz, más lesz, természet  
és testet változtat. A Kiráslány nem tágít  
töle; hűséggel perelennél mellette  
marad. Mikor már azt hiszik, hogy ime  
minden próbát kiállt kiderül, hogy a kiráslá-  
ny elhagyta őt, az igazt, másodikat alak-  
-jait az elsőt, a harmadikait a másodi-  
-kat, ő a nagyon hűtlen. De nem hűsé-  
gese a kiráslány akei mindig a győzelem, had-  
-vezérek perelmes? A mesében megoldás is  
van. (Csak mesében lehet külső „megoldás”)  
(A mese metafizikája úgy lesz most röviden  
„Rövidesen”, t. i. történetekben és aphorizmus-  
-ban. Nem az én mértékem, hogy az írtai-  
-nak teljesség és formát tudjak adni





Könnöm a levelezőpárt

Más is van. Újra eleven lett és nagyon  
közel jött a Don Juan misztérium. Megleltém  
Don Juan Risérő démonát mel' nélkül nem  
lehet "ábrázolni". Leporello!! Rájöttem, hogy depor-  
-rello, a köpösige, litva, hitköznapi, "terme-  
-pites" Leporello Don Juan démona. Versüket is  
írta. Sokat és nebbeket mint régen. (Ez  
mind a Krakk új felutatói terem.) A  
Nyugat jár nekik? Abban olvashatód  
némesiket. Itt kuldők eget ami nem ott jelenik  
meg. A legnebbek perre sehol se jelenhet-  
-nek meg és nagyon lehet, hogy életben  
vélők sem fogtak megjelenni. Boldo-  
-gitó és gaddagító érfis és.

Komof baj (talán csak eget érfek  
és az a mi közötniük lévő baj. Látnod én erő-  
-nig tudok neked bejelni mint ha azt monda-  
-nam beteg vagyok, rá'kom van vagy valami.  
Empirikus bajnak tudom csak látni, mel-



-be azért éppen bele lehet halni, de a  
halál sem jelent többet minthoz valam-  
-fisk Klinikai laboratóriumban még nem  
végezték ~~ezt~~ kísérletet. Lykevisbe azt  
jelenté, hogy <sup>de</sup> nem fáj. A Járó perit-  
-nisk seleten találkozi. Akarjátok?  
Azt is értem ha nem akarjátok. (Az  
a valaki azt mondta, hogy <sup>szemével szembe</sup> nem volt ija-  
zani és roszul eslekedtem. De ebből sem  
következik hogy in nem saqok jat, hogy  
in saqok rosz.)

Elitü ofan mint volt. De euszirában  
talán jobban saqunk szatt mint valaha  
van ~~sz~~ saq baj: a jissággal csak megértet-  
-ni és vállaltatni lehet a dolgokat  
de nem megőrzatni.

Ezre meselte, hogy a harmadik  
fejeret meg lesz neusokára. Lehetleges lesz  
hogy elköldjed? Az első kettőnek sz gepirt  
példáa van itt nálunk, azt hozam Erőrenek laqstad  
it. Már elolvastam. Mics spüktyed rá?  
üdvözlő szenat Herbert.



Kedves Guri

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Gyorsan akarok feladni, bár most csak nagyon  
röviden lehet, de nincs értelme, hogy ok nél-  
kül ingyentalakodjatok. Ezáltal teíleg nincs  
rá ok. Nem írhatok meg mindent mint nem tudom  
hogy Edith megint akar most levelben megmon-  
dani. De az a level megint E. Ljennának írt csak  
nagy Katharsis jelentett nem katasztrófát sőt  
eredetileg E.-t is jobb formába hozta és kettőre  
köpött soha, e alatt az öt év alatt, <sup>soha</sup> sem volt olyan fióka  
és harmonikus és még a vigo mint a fióka. Tehát  
nincs baj, sőt fiókula és egint érettek szükségét  
hogy Heidelberg felé is rendet csinálnak ha lehet.

Most nekem Annáról kellek  
ismerni, de nem tudok. Majd próbál. Furcsa módon a theoso-  
fikus társaságban találkoztam vele és az első 5-  
perben minden eldől. Nem ismerek. Egyszer még offerá-  
ból való. Egy méltóságos közigazgatási bíró felesége  
"gentry asszony". Igen különös est. Edith is nagyon  
szépen.

A krak csúttal csak lelkiellen mondult.  
Edithel való visszajunkat redukálván arra ami teíleg



és gúksíget perint taladonképen volt, míg solidabbi  
ette.

Nem tudok többet írni most. Találkozni kellek is  
bepélni. Sajnos nagyon kevés reményem van  
hosszú ideig nincs pénzem nyári utazásra: stumm.

Azonban 3 nap múlva Bécsbe megyek két hétre  
Oda nem jöhetnél le 1-2 napra? Akkor Edith is  
fel-jönne.

Nincs baj Quir. Tu tudtam ezt, deeg is irtam  
utolsó levelemben. Igaz?

Ljénát idvözlöm!

Herbert.

(Mert nem cinyed a folt utcaiba a leveleidet?)

INTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Kedves Guri - Nagyon jól esett, hogy  
istál. Van még néha, hogy a dolgok  
mint egy misztikus Kammerer intésére  
jeleznék meg mikor éppen már kell.  
Én ugyanis régóta szerettem volna írni  
neked de tudtam, hogy Edith egy ré-  
gebbi levelére nem feleltél és nem  
akartam egy második levéllel válni  
kiterroizálási, ha talán nincs kedved  
írni. - De éppen már kellett, hogy Te is.  
Lehet ugyanis, hogy rövid idő múlva újra  
kell mennem. Aztán pedig ki tudja a jö-  
vő? (No itt gyanú elmondható a vice:  
Én meg a messias, mi tudjuk, de Jého-  
-va tudja-e?)

Azt tudod, hogy endocarditisem volt  
és, hogy valami belemen maradt belőle.  
Azt is tudod, hogy írok én nem Török és, hogy  
most mindenki ridám megkezdésére



Végső nyoma is mihi kérd. Persze nem  
volna biztonságos most vizsgálom a  
lőveghárókba, de awal a sup-arbitrie-  
-ringual érthető módon kereszt  
törödnék. Mellekelt képek segítségével  
próbáld el képzelni hogy festek tató-  
-mávak. (Időközben de még hadba-  
-vonulás előtt leberetvártam a ba-  
-júgom.)

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Hogy a háború adotta nekem  
valamit. Azt hiszem nyugodt szívet.  
De legelőször azt, hogy elfelejttem  
ig feltenni és ig megérteni a kérdést.  
Hogy nekem adott-e? Tízmillió ember-  
től mindent elvett. Legalább is érté-  
-kelni nem tudom abból a szempont-  
-ból, hogy nekem adott-e valamilyen.  
Az első nagy krisztus <sup>nekem</sup> keresztül men.  
Tén <sup>nincs</sup> közvetlen köze a



háborúhoz. Az az én magányosajom  
próbája volt és a kérdés van-e  
megjelen és kell-e mellem? Efelől  
a dolgotról azért nem írok most mert  
megirtam reflexum a Nyugatban  
és majd elküldöm neked

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Többi élményeimnek sem sok  
Röviden van a háborúhoz mint vere-  
-kedéshez nemcsak belátáson kívül  
mefek többire morális természetűek  
(bárta megírnom majd) és a humanitás  
- kultúra utálatát foglalkoz magukba  
foképpen azért mert meggyőződés  
hoz az a humanitás az mel házmilió  
his ~~se~~ individuális verkedést mega-  
-kádázva felpörög és összeeszi  
őket házmiliós en goes mértékben sok  
házmila-mefekben pp ~~kev.~~ & kevés van  
meg a verkedő indulat mint egy gys  
es caudales quiberalatában.



Ami magát a harcot illeti nagyon fontos  
élményem, hogy realizálódott egy lateuszen  
mindig érzett élményem; intimitásom  
a halállal. Rám a "bátorság" fogalma  
nem alkalmazható. Még csak nem is  
fatalizmus. Mert nem általában bele-  
-nyugvás hanem hit, az én speciális  
sorsomba vetett hit. És egy perverz pathos  
állandósága: de egy Maulicherrrel kiállni  
a portra ahol egy hallatlanul csendes és komor  
vidék felett füttyölve röpködnek az itéletek  
és az ember négyfeleként van istennel.  
És olyan mindentől leváltás nap nap  
mellett amikor csak hosszú emelkedés után  
elért ritka élet csúcson gabadua érc-  
-ni (azért perverz) De sokféle harpa is  
van. Látam egy fióka való alakot is. De sem  
regéit sem novellát nem fogok írni a há-  
-borúról, az erőről.

Különben érintett amit a  
háború valós hatásairól írtál.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Nagyon jól esett.

Szinte ugyanaz történt velünk, de talán  
más hangzúval. Amint a Nyugatnak  
összeállított Maplomból látni fogod  
a szocializmusnak kezdődött. De nagylát-  
-sík egy teljes (bár homályos formájú)  
anarchizmusnak fog végződni. Rájött  
uganis, hogy minden emberi közösség mel-  
lett közös, illetve centralizált administra-  
-ciója van szükségképpen erkölhetelen.  
Mert nincs gyűjtő és gyűjtőpontja a mo-  
-rális felelősségnek. Csak az egyénben van  
morális felelősség. Minden közösség: akár  
állam vagy szövetség vagy társaság az  
egyénről az egésznek peripheriajára tolván-  
di az egoizmust azt jogszolgáltatás sőt  
csinálni hirtet legbontakozó formájá-  
ban is és „a hazánkért” aljas gazemberek  
a különben legkorrektebb gentlemanek



13. Mert valaki lehet generosus a saját  
bőrre de a mások érdekére nem.  
(Talán ökori tirannusok alkik persónifi-  
káltak az államot azok lehetek jók.)  
Ma minden közösségben csak a nyílt  
székelykedéslelkű egoizmus lehetősége.  
Lehet hogy háború után azt fogom mondani.  
En mindenesetre megtettem a legtöbbet amit  
ember erejével lehet és megváltottam  
a jogomat vele. hogy most azt mondjam  
alázatosan. - Ez Vízont dementány let  
benne a návalom. Nem csak a fegyver-  
esek miatt hanem tehetetlenségük,  
hiánygátlatlanságuk miatt. És ezért  
benne is felmerült az az új és meg-  
lepő követelés: székely népet kell  
venni. Eről majd még többet. Sajnos  
málok még nem lehet aktuális  
Ki tudja? Talán még majd együtt



I fogunk „cselkedni”

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Munkára nekem gondolnom sem lehetett azóta. Most kezdlek lassan magamban téni (beletompulni a háború-ba) ~~vagy~~ viszont állapotom bizonytalanúsága lehetetlenül tépi, hogy könnyebb valamibet fogjak. A régi Kezdemény csinalni és verset és Rörbe talán mégis a mesedramát. Egyet értek minden idegenben: hogy egyszer intenzívebben élek és látok mióta sokszor gondoltam, hogy az órák nem élem túl. Megtörtént velem az Idiót élménye és az meg fog látszani irajomra – detemén y. Talán erre lehetne mondani, hogy „Kaptam a háború-mítót”. De ez nagyon sok.

A Dosztojevsky könyvek nagyon övöltek. Szinte tartózkodni nem lehet. Most az az érzésem gyakran, hogy kivették a ke-



zombor. Valamikor én is akartam róla írni  
 emlékeim első bejegyzésükre Ceciliel  
 a Gelp. Mar. idejében? De most minden  
 rád van bízva. Magon öntök neki  
 hogy próbáljon egyszer megint írni  
 mint régen. Minden két óránál több meg-  
 lehetne és mint egy misztikus cere-  
 -moniát. Tartozol vele a "régen"-nek is. Apu  
 Rivul benne lenn abban minden. A fudo-  
 mágos alappatot bizd a jövőre "arbitro  
 - sokra". Én értem, hogy a kiválasztást se  
 gerinted ma'sokra bízni. De mégis ott van  
 minden és nem verhat el senki. Észre  
 ember legyen néha is és dolgozzon.  
 Majd egyből írunk egymás-  
 -nak gyakran. Mégis csak rejt a föld  
 és nem árt kicsit öre fogódzkodni. (Csak  
 lehetne az ember, hogy minden ami főtérnek  
 történjen!) Idősebb Ljén it. Blochot is  
 felairól és szerkeztől se Indok, hiszen nem volt.  
 duok a nobilitás Herbert,  
Herbert

MAILED.

Lukács Arc.



1915 Febr. 28.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Kedves Guri

CCYL. 3-81/93

Holnap utasom Szabadkára  
felhívogatásra. Azután - körítbelől  
bizonyos levein, hogy kidobnak -  
valami gyanatoriumba kell majd  
mennem. Nem csak szíven gőgítésére.  
Szükségem van egy hónapra abszolút  
magányra. Új életet akarok kezdeni  
és ötfélféle awal amit a selektív  
kénszerűségről inkább egyenlőnek.  
A morális laborúra kértök.

Kérdetnek bejelentettem, hogy  
végre végre sikerült a nyugattól  
a követhető ok az volt, hogy kihaq.  
-tak hadinaplóm 4.ik főtárgyat és  
másik hadinapló miatt. De hát ifjú  
előtt is történt. Most ~~azon~~ azonban



megragadtam az alkalmat és nyilván-  
-osan és összefüggés nélkül távoztam.  
Furcsa ~~prop~~ profitai kötelezettségeket  
értek. Új ideáim ~~mincsenek~~ mincsenek. Minden-  
-ről beépültünk már régen. De  
most azt érzem, hogy tenni kell és  
hogy akten ofannak kell lennem,  
hogy hiszjenek nekem és követjenek.  
Azt gondolom újra, hogy megszervezni  
kell a fizetéses embereket és egy társa-  
-dolási, etikai-karri-háborít indítási  
mint klubban és az ország végkép  
elrohadt. Átmenetileg újra gondolom  
hogy • mi spirituális új genera-  
-cióknaak a szent lelkek nevében  
internacionálisan kell megszervezni  
és mint a munkásoknaak és az orszá-  
-gunknaak mint mindent ofan keze



- sen vagyunk, hogy ez másképp nem  
lehet és ezért az áramlat  
internacionális kell, hogy legyen mint  
a Katholicizmus és a protestantizmus  
és mint erre a háborúra való reak-  
ció. Ez szövetség legyen, szemé-  
lyességekkel és társaságokkal, melyek  
ebben legyenek teljes tere a te tevékeny  
kötelességeidnek is. Neked itt vezetni  
kell!

Már új látspont mintha jellem-  
-hivatra áprós ez magyar nyelv-  
-dés is akart volna létezni. Félre  
sajos nálam volt és bevált és  
magyar filozofiai társaságok, olasz  
háború árcolók mintajára és  
megfelelő Kulturfilozofiai lappal  
megfenn ő még szépirodalmat is akar



A mindentöspelkötő közös stílus  
a spirituális világszemlélet stb. stb.  
volna, amit már a Szellem is  
hirdetett. Mindennek perge nagyon  
ömlen, annál is inkább mert már  
a praktikus előkészületek is megvoltak  
a városnál, Wildkurrel - tudod, hogy  
Fülepp ~~Reve~~<sup>Reve</sup>/ember és most ő is  
a város házában ut. Alig hogy Fülepp elment  
jön Ritók Emma ugyancsak és Reve  
termel, melyet Raymond Fülleppel együtt  
terveztek, de ő Fülleppel összerakta mint  
az a regényével kapcsolatban orderávé  
volt vele. Azonkívül felvilágosított  
arról, hogy Fülepp eugen eddig min-  
dig szidott és hallani sem akart róla  
mint az ő Reveje munkatársáról.  
Most pedig eljön. Lehet ugyan, hogy  
csak azért mert Téged akar



1915 Febr. 28.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

~~me~~ megérni általam.

A helyzet mindenképen q. igen fontos  
volna q. olyan Revue amiféleképp  
Fülep bejött, de éppen ő nem  
nagyon megbízható és talán  
nem is való a saját Revuejébe. A  
helyem-nél is is volt kicsit. A  
helyet mármost q. Két revuet  
nem lehet Magyarországon csinálni  
Ha tehát Fülepnek sikerül a  
magáé, márpedig úgy néz ki, akkor  
mi itt megint várhatunk tíz éven-  
deig. Haq pedig diplomataik lesznek  
Belemegyünk és ott próbálunk szíval  
használni ezt q. ami és az egész  
mózzalmat átformálni a mi képünkre



MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Még nem döntöttek. Még né-  
hány szor beszélgetni akarok  
Filippel, hogy kipróbáljam és  
megtudjam, hogy voltaképpen mit  
akar tőlem és hogy áll hozzám  
és az egész ügyhöz. Így meg  
ha lehet hamar a véleményed  
erőre. Ma délután utaztam felül-  
-vágálatra. Addig nem is tewe-  
-zek tovább. Majd megrögz, hogy  
mi lett velem. Nagyon nyugtalan  
látai. Ha Kirababulok okvetlen kintyos  
járni. Talán Naüheimba, az közel  
van. Edith is nagyon szeretne beünnöket  
látat, Tiger és Jevát és üdvözöl.  
Mit csinálsz. Jena, hogy érsz most orsz  
mivoltát? Tud valakit Mišcha öccséről?  
Hovany!  
Herbert.



Herrn

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Dr. Georg v. Lukács

FELÜLVIZSGÁLVA  
ÜBERPRÜFT  
BUDAPEST 30.

Heidelberg  
Kepler Strasse 28

297  
200X



Abs: Dr. Béla Balázs, Budapest  
F. Zolt u. 11

X

1915 Febr. 28.



LA 4123-87/94 Szabadka 1915 márc. 31.

Kedves Guri - En azóta nyugvóponttra  
jutottam - Szabadkán. HarcFerre többé  
nem vizsek, de el se engednek. - Doda'ba  
vagyok beontva. Itt eleinte napi 10 óra elfo-  
glatásom volt. Most kerestül vittem, hogy  
csak félnapot kell bent töltenem még, hogy  
dolgozni is fogok. San kombinációk volt  
önök Szabadkának! Mert az abszolút  
magán-jelenti. Egész nap nem bejellek  
néha 20 szót. Ki hónapos szám van  
ahová senki sem jön. Nagy sikeresen van  
megint erre a csendfűdőre. Nagy magam-  
-ba ténylest rendezek. Hogy miért arról eddig  
a stádiumban bejellek inkább lehetne  
Joni nem. De bejellek magam szerintem  
volna veled. Nagy sikeresen volna rád

Cím: Szabadka. Főter 2. I. Szemes J. leveleivel. 298

MTA EL. INT.  
Lukács Ád.



Perse és vízbe esett. Naüheimba (nem Mannheimba) sem mehetek, holott az  
érvényesre ajánlatot. Testileg nem vagyok jól. A szívem kevésbé javar, de  
ami talán összefüggésben van vele, of nagy felebar vagyok vérsej, hogy  
néha elcsúszok és állandóan bágyadt vagyok. Ami irajaimat illeti ellent-  
detem nekem Edith-el. A hinder mesémet sem ismered azt hiszem. Sok szép  
versemet sem. Azonkívül csak egy régi cikkem: "Paris-e vagy Weimar" -

és a hadi naplóm van. Utóbbi szintén elküldtem. Utóbbinak kapcsán  
megint egyszer szarítottam a nyugattal. Meséltem ezt? Gyúttal komolya  
dolog. Most a Világban folytatom. Gondolom néhány tárcsám is volt azóta, azok  
nem sörögösek. Legtöbbször eszembe, számokra raj talán csak a versek lennének. Amire  
is lép. De szép nagy terveim vannak! Ezekről szeretnék beszélni veled. Egy mesém  
van à la E.T.A. Hoffmann de ahol a csodák lelki realitások a csodaszemek  
az, hogy fizikai realitással valóak. És egy novella, à la Logoth ntra - de  
számos idillibb, fantasztikusabb, folttól elszabadultabb, boldogabb. Időnként ember  
egyben csak kefére fogja egymást és világra megy ment sötét ördögök <sup>az uszáiban</sup> még, hogy



valaki éppen halt volna. — A Dostojevszkij  
-nak nagyon öntök. Már előre írat most  
tudom, hogy nagyon sok lesz benne három-  
ra és — emlékezz néhány íze fapanta-  
-latunkra — bizonyára pendantja valami-  
-nek ami nálam készült most éppen el.  
Nagy elmondás ha van példázod. A lta  
-lában nagyon keirek, hogy küldj nekem  
könyvet ha leheted. Én most ráérlek  
olvasni is és nagyon vágyom rá. Rád bizony  
hogy mit. Te tudod, hogy mi ekkor is hogy  
mit kell nekem még tanulnom. A posta  
biztonságos megint. Jurt Wolffal, akivel kint-  
-ben vasárnapot kapott, levelezett megint. Ligy  
látunk kiadja a St. Petersburg kint mint egy  
-geria elrejt. Nem várja be a többit. Használó-  
Képen leveleztem a bécsi congruval amefik  
Kifogazolta, hogy a St. Petersburg meggyőző. Fordított  
a Bocche di Cattaro egy erdőtől van. Ligy  
mánnak is. nagyon szeretnék látni benne  
+eket. Herbert

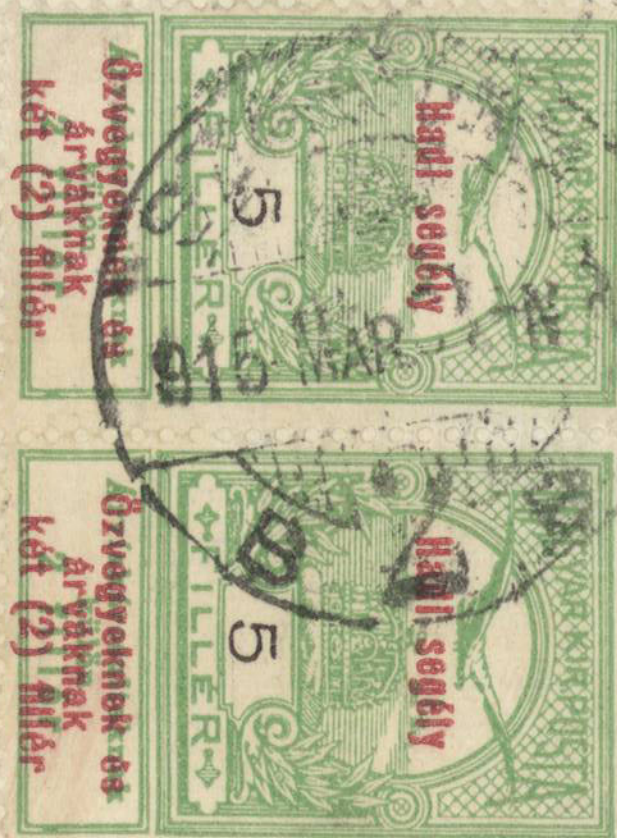


MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herrn

Dr. Georg v. Lukács

BEFÜLVIZGATVA  
ÜZLET  
BUDAPEST 83.



Heidelberg  
Kepler Str. 28.

300



Dr. Béla Balázs, Szabadka, Fő tér 2. I.  
Magyar.

Szabadka, 1915 márc. 31.



Édes jó uriam,

Színtén az érteendője van, hogy inni  
képződött nekik, nem is tudom istan-e a  
háború óta? Azt hiszem igen, de nem is  
emlékszem rá. Azon ideiglenes, átmeneti  
alkalmi valamiként írtam azt az időt  
hogy magától nem jön nekem, hogy  
csak az levéllel is lezárjék valamit  
belőle. Majd a végén, majd egyszer. Most  
is valami "külső" alkalom indított el. Edith  
írta, hogy látszik elcsúszni, hogy az nekik fáj  
és megzavar. Ezt is idevitettem és -és hát  
írok. Magamról Kellene referálnom. A háború  
a feljegyzéseimet olvastad. Nem látta halunk  
bele. "Egy nagy tapasztalatot tettem, hogy a halál  
közvetlenség, jelentéstelenség nem csak  
tragikus Theoria nálam. A fizikai halál  
- nekem sem írtam jelentőségét, a látottak sem



Hallatlan vallásos realizmus + Aparzaltan  
magamban, mely ottkor kegyetlenségnek is látsz-  
hatik - Nem lehet meghalni. A fizikai  
halál nincs, nem esemény és kivált "a  
karakter" mellett még szimbolikus  
színesen. Volt idő mikor azt hittem, hogy  
a háború fejletlenei fogja az emberiséget  
a tragikus - érzést. Munkások. A halál  
mindenképp reméltem a fogja vértani élet-  
menését, szűkebb körűségeit jogosultságait  
hozzá szimbolizálnak és használhatatlan lesz!  
De viszont annál közelebb jön. Átviktorodik  
a fal és az élet rezonálva fog főle mint  
egy hangnyelvény. Ez új műfajt értek itt szinte.  
A halál nem végso forrásokat hanem jelen-  
-való kísértés. Farsa formáló principium  
lehet ez is. Lehet, hogy ebből az új mű-  
fajból köztudót kapunk nem sokára.  
Tudod - Jólán az Estből is



2.) Edithöl, hogy itt meghalt egy lánya.  
 Értelmes birtos, hogy nem vagyok ok, de való-  
 -színűleg alkalom. Mi rosszabb vajjon, mondjuk  
 ke' elmentenebb; azt hiszem, hogy bizonyos vagyok de  
 ha ezt vagy azt nem tesszem hát akkor baj  
 se történik? Vagy pedig tudni, hogy nem tettem  
 semmit, nem is azon mullok; egy percre se  
 van a halál. Közvetlen vagyok.

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arc.

Anna azt mondta, hogy én tragi-  
 kus ke' elmentenebbem világnézetet mag-  
 -szarom önfidatlamul is. Pedig soha még  
 nem éretem mint most, hogy a vallás  
 ellentmond minden Tragediának és soha  
 soha vallásos nem voltam mint mosta-  
 -nában. A vallás az a realizmus, a prakti-  
 -kus, az alkalmapható, az élet. A tragedia  
 az abszolút geometriája a léleknek. Itt  
 minden napját ki kell várni mint nem tudni  
 milyen csodára készit még beemüket és nem  
 akarhatunk megpróbálni elote mint hiszem nem  
 is lehet. A theosophia szerint az



őnzillkosok még csak a földről sem emelked-  
el. Hatalmatlanul és felettébb hiányos most „a prakti-  
-kus a valódi élet” számára az elchardti  
paraszivitisz Istentől valószájt, a magunk  
- Kiszolgáltatásait mindenek előtt magunkra  
vonjuk és a kivárást. Mics lafadás.

Milyen aprít irak ekkoról mert éppen  
foglalkoztatnak isen Szondolatok. Minden  
előzetes gondolat nélkül uttam le imi  
De roham egyébként is talán a főimí való

hog valómi nagy kivárástba fogadtam bele.  
En mindig nagy éretem, hogy nagy vonzom a  
vulso eseményeket ahogy éppen gútsziesnek  
látom (nem látom perre) osztónak, és saját  
belső céljaira harkalom fel, szinte produ-  
kálom a világot. Most is nagy jött, hogy rebb-  
a háború rebban a nyugattal való vejei  
-vejes események, belekinyeritem a várást  
minden nagy gútszies éretem. Ez belső  
várástnak is. Nagy éretem, hogy most van a  
kritikus idom. Most fog le hullani roham



Az utolsó ház, ami még nem részei in-  
 vagok. Most fogok talán bejutni legbelő-  
 soraiba. Alig ittam ebben az októberben  
 és amit ittam, még nem jó. Nyilván kérdés is  
 nem uti még más nyelvről való rejte-  
 dolgaim fókuszterület. De Talán a verseimben  
 látható "leginkább", hogy sokkal sajtó-  
 sokkal kisebb materiárról van szó.  
 Most próbálom megint írni valamit. Ez hosszú  
 fellet még ha sikerül. akkor ottan vagyok  
 De ha nem is lehet - én ekkor most - hogy  
 talán még néhány évig is, nagyon kevé-  
 set fogok írni. Ez nagy változás történt raj-  
 -tam! Nem vagyok már türelmetlen. Ez  
 valószínűleg jött jelent: belső megérke-  
 és nem tartom még képeken ezt a vejső  
 magamat de éppen az illatát, nyugtató igéretet  
 biztonságot. Mindez emberi dolgokra is vonat-  
 -kozik. Elitűnk ittam Heidelbergbe most:  
 "úgy érzem mintha megőrzésem volna"



talán csak felvették? Itt sok gabadrajt  
van és itt kán volt életben olyan jó  
munkaalkalmam mint mostanában és mégis  
alig dolgozom. Nem mintha egyből töltenein  
azt időt. Egyszer nagyon de még csak nem is  
"szondolkozom". Valami nagyon intenzív  
"lelki vizitálás" történni most lenne. Nagyon  
teli vagyok vele. Általában forduló ponton  
vagyunk. Furcsa, hogy ezt is mondjam. Nem  
csak az a társat magamoznak. A mi generációnk  
vagy nekünk vagy van ennek talán jobb neve  
és közös sorssal van. Edith is most ment kerek  
-kül egy nagy kritika és új életre, hogy  
világosságra küldött ki magát is mála és más.  
-kegyes jobban len, ezért minden. Rólad  
szemmel is tudok. És mégis természetesen, hogy  
-szegénynek tartanám ha te is most fordulópontra  
be a végső tehát igazi és jó fordulóba. Edith  
azt írja, hogy nem beszéltek most endalkozom  
ezen. Milyen nem beszéltek az emberek?



4.) Nekem most mindenki elmondania mindent. <sup>Szinte egy ortodox</sup>

Azt írtad legutóbb (így, hogy még volt)  
hogy nem vagy megelégedve a munkáddal  
Tádan te is úgy vagy mint én vagy új valami  
-nek kezdtem, amit kikkell várom? Ra-  
érnek hár. Igyan fontos-e, hogy sokat  
dolgozzunk? Biztalan csak kellene, és lát-  
-va csak szép. De fontos csak az, hogy  
felreérthetetlen és tisztasággal dokumen-  
-táljuk az új gondolatot, a miüket, hogy  
felfritható legyen és ki ne vessen többé  
a világból. Nem tudom kapos-e, hogy olyan  
realitással érjem a jövődö életet. - mint  
ez az ami a jira ráéret - Nincs-e minden  
vállalban valami "immoralis" apáttal, hogy  
az életnek elvenni döntő végénél és sűfát  
mint felfritható, reparálható, bevezethető is  
emel valami frívól epizód gerjesztet ad a  
legkomolyabb dolgotnak is? Nincs valami



Kutlón földi, hie thodas, hie salta, morál -  
ill. etika? (Mest Kutlónben oppen a tragedia  
képvisele)

Ami en most csinálók - ewel a novellá-  
val példánul - a lelkiismeret kiterjedése  
nyit fenlétékre ahol sziklaívá len. Ja lélek.  
- len ami eddy "hangulat" volt. - Igazán  
nem tudok egyebet írni. Igen "venderen"  
ilek is nem történi semmi. Edithet várom  
most is nagyon sokat várak tőle. Te is ugyan  
gyuri. Edith ita, hoz nem fethet a hindu  
mésim. Tudod misen hála? nagyon sokat  
cité ha megmondod részletes véleményed is  
hozzam? Kérlek válaszolj. A versenyt  
döntöd? Majd még elhúldom amint apóta  
istam. Össze len megint egy kötetre való  
de kiadó at nem len. De hát at se baj.  
Ráérünk. Most már se lap se spínusz. Völta.  
- Kép jókor történi. Istán veled gyuri  
nagy író? Sajnos sokára fogod megkapni  
est a levelet. Jan 21-ike van.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Herbert.



Kedves Guri

Nem igen volt mit írni eddig  
(hálistennek!) Dolgoztam, bár keveset  
és vésztal, de ennek egész szabátern  
okai voltak. Szórakozott voltam és elte-  
-vedt. Ezen a legcélszerűbb adminis-  
-trív feendő, (voltakép egy óra alatt elin-  
-tézhető) azira megzavar, hogy napo-  
-kig nem tudok magamhoz térni. Ered-  
-mény kutóben: A "töhlische Jugendre"  
perödést költőben (Beisben voltam)  
Rheinhardt általános Beisben van  
és nemelhető, hogy az egész műténia  
kötetét elkezdte még erre a gesóra  
A "Heutzu" "menni fog a telen biztosan  
Vagy Antigoneival vagy ez Tera Koya  
darabbal. (Lejohatnak akkor Beisbe?  
A nyugattal megkezdtem. Hozzánk  
három pámban a verseimet. De, látom,  
nem hívesen. Valahogy mintha az  
en Kedvemért temek csak!?



Aszokival homorúan konstata'lon  
hog' meg'ire mindez nekem meg-  
jelennek-e a dolga'im vagy nem. Ez  
baj. Híde'g hervadás-gaz csapott még  
mintha lehervadtam volna belülről  
& arról amit iradalmi meg'ilvánosá'gnak  
be'kapcsolóda'snak stb. neveznek. Ez  
stimulá'ussal kevesebb és az erede'mé-  
-lehetősé'ggel. Nem tudom pontosan  
hog' mi az ami ebben deprimál, abban  
hog' a meg'ilvánosá'g már nem igazán  
kell nekem, de homorít.

Ezért a verseim korrek-  
-túráját már meg'csináltam. Ez hó'nap  
múlva talán már megjelenek. Röp-  
kőv. De előre fáj, hog' senkinek se  
fog' kelleni

Fig'eltem most meg'int a lett  
versiró'it. Nem hog' jók-e, hanem milyen  
irá'jú az érdeklődésük ebben talán  
representatí'vák a következő generáció  
olvasó'it is? Expressionista festmények



innak. Külső képeket néznek, a belsőről nem tudnak.  
Az az igazság, hogy elfogy mögötünk a talaj!

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Mondd, imál a verseimről a Nyugatba? Alka-  
-lom volna, hogy jól belelépj abba a vitába mely most a  
Nyugatban Babits és a Tettesek" (Kanak) között folyik  
a modern és legmodernebb "liráról. (Elküldtem az illető Nyugat  
főszerkesztőjének és is tudniuk egyenest rámondani de sehogy sincs  
most kedvem.

Kérlek kedves Gyuri írj Paul Ernstnek, hogy küldje  
el a nála lévő Töflische Jugendet mihamarabb Kurt Wolffnak  
deipzig, Krentz Strasse 36. - Hogy vele is perzódást köthessen. Tudod  
velem, ha ez megtörtént, hogy aztán én irhatok neki, ha már  
megkapta a darabot. (Ha lehet P. Ernstnek irhatna egy pár ajánló szót  
Jung Káldeni Kéfiratol, tudod, milyen nehéz.  
Egyéb mesélui való mincs. A régi megédik feje



EM. 1916.zept.7

-zetét csinálom. Nagyon hosszú lesz de talán nem sokára el-  
-kérül. A regénynek is nagy baj, hogy nem vagy itt. Te vagy  
ferrája az én önértékemnek. (Nem csak ha dicsered, én rajtad  
mindig igazolva értem magam). De nem a mai sikra vonatkozó önérték  
-zetét van ró, az meg van. Nem hiszem soha, hogy rosszabb  
amit csinálok mint a többiek munkája. Történelmi önérték  
meritek belőle, történelmi értelmemet értem és csak ez az  
ami igazi pathos tud nekem adni és igazán stimulálni.  
Mert az, hogy ma itt a legjobb író vagyok az magában nem  
bármilyen. Sőt. — Bécsben Rheinhardt berült nagy rajongással  
rád. Kért, hogy mondjam ezt meg neked, hogy döntő szempont játszól  
életében. Elfogja küldeni a verseit ha megjelennek.  
"vele" tudnak, ha ritkán is, nekem nagy hűséges volna  
na. Meg kellene próbálni. Kétfől Herbert

MIA FIL. INT.  
Lukács Arch.



Kedves Gyuri

Elküldtem neked a verset (Gépi  
példát.) - mert 2-3 hét múlva  
megjelennek és annak idején  
árt mondod, hogy imi akarsz  
válni. A Jy Ignatusnak is és  
vagy igértet fők, hogy hozzá is, mert  
ha nem, akkor Semmi okod sincs  
sietni vele. Art kérem ef az első  
adequat kötetem. Még a Műteremnek  
is magunkkal hozzák a Koldokpikort  
Sincs a kötetnek választóvívél  
akáron Fisztafui mindenkéi végző  
állásfoglalást illetően vagy  
elkér.



Befejeztem a 4. ik fejezetet. (250-ik  
oldal és még mindig prologusa a  
regénynek! Néha eláll a lejegyzésem  
ha meggondolom.) Azt hittem, hogy  
sép, de most nagyon kutyául érzem  
magam. Vérszegénység, vagy mi? Kután-  
ban is elmebeteg olyan hatással  
volt (üglátzik nem csak rám) mint-  
ha valaki sokáig morphiumpot ved-  
ezt volna hirtelen megvonják tőle.  
A vasárnapok mintha nem volna-  
nának nélkülözhetetlenek. Engem pedig a regé-  
nyim felzavart, hogy egészen elcsúsz-  
tam. Van valami mély erkölcsi ten-  
szér is munkában. Az ember hirtelen  
időre hiányzik az önellentérségtől. (nap-  
-lót se inká) Behatol olyan mosdatlanság  
és fejedletlenek érzem magam. Nem érek  
rá túlkörbe nézni (Értet nem költő az



in Jánosom.)

Te dolgozol-e már? Irj valamit magadrol.  
En azt hiszem, hogy nekem (ha nem akarod és okod  
van nem akarom) tragediad lett az ami a gnostikus  
mythos szerint a fény, hogy belevilágítottam a sötétbe  
hoppa ragad, mert beledőföt fénydárda-ját nem tudja  
visszahúzni. Nagyon szeretnek itt Fegyed és sokat szeretnek.

Referálni való nincs. Becsben lett premiere  
és Galafis nagyon akarta már a Kirásfit játszani  
a balletben. Irj.

Ótel  
Herbert.

Gyula minden nap akar írni.



1946 3-8/98 1916 nov. 22

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Megbeszélés Guri, megkaptuk a kritikát. Köszönöm.

Én is "terméketlenül" tartom, hogy megírtad. Mégis kértél  
és mégis köszönöm. Mert amíg megátalantod, hogy dolku-  
-mentálod mellé állásodat a történelem számára, vagy aktu-  
-álisan is döntő helyen, amíg a praktikus szivességek érzem  
hogy abba hagod munkádat, hogy 33 Harsemről írj kritikát  
a Nyugatba! Ennek a fontosságát már nem érzem annyira, hogy  
egészen tízta lelkiismerettel adják alkalmat arra, hogy  
felbontsuk az munkád. Itt azonban mindjártunkra is újabb  
hogy elmondottunk rajta: "És a Nyugatban fog megjelenni".  
Egyébként Szer Kijelentette, hogy mindig rendelkezésemre áll  
mert akarja, hogy nevem "állandóan" forgalomba legyen  
mert hisz bennem mint jövőd jó üzletben is. stb. Jóval  
sajnosat is, hogy elbetejentelettem Terveket: a világnak  
szólo kórt. Biztosan belém, és akkor jövő öre  
ki lehet talán hozni. Addig egészen bizonyosan tavasza  
meg fognak jelenni a meseim is. Végül a halálos fia-  
-talságot is nyugodtan írhat, mert az egész bizonyosan  
nem fog szinte kerekülni, tehát megjelenni sem.  
A gróf mintái végig olvasta... csaldott.



Köztünk. „Incsa, hogy nem alakulnak ki levelek köztünk” – írod.  
 Mert, ha őszintek akarunk lenni, beszélgetések sem alakulnak ki kö-  
 zöttünk. Hogy beuned mi volt oka, nem tudhatom pontosan. Remem-  
 em gém: valahogy határozatlanul nem volt írta a lelkiismeretem.  
 Nem büntudat! Mert közben volt mindig az a kéjelmentlen türelmet-  
 -lenség, hogy ha csak alkalom adódna, eléd tisztulhatnék, emek-  
 nem kellene így lenni. És még ez ok van – (talán ez volt beuned) –  
 te elszántad magad velem szemben az „emberi” viszony ~~kipa~~ kiaposo-  
 -lására és a feqverbarátság egyetelmű hangsufozására. Én ezt respek-  
 -táltam, be is láttam, te akartad én igazán beleugodtam. De ráglat-  
 -sik Guri, hogy ez kerestül-vihetetlen. Nem rajtuk múlik – a sor-  
 nem akarja! Én hiszem, hogy legmagasabb szempontból ami feqverbarát-  
 -ságnak fontosabb, hogy egyre firta belső evidenciája egy ember viszony  
 stárságának köztünk nincs is. De itt a sor igazán földmes világszágja  
 és tendenciája belül. Ami emberi viszonyunk, most megint, olyan konok  
 ijentő éretekkel kerestefődnek újra meg újra, hogy köztünk  
 (talán ez idegesített és zavart téged) a parva feqverbarátság „technikailag”  
 kerestül-vihetetlen. A sor nem akarja, hogy mi elmegyünk, eléjünk  
 egymás mellett. Így feladat, rá egyen kötelesség elállit. Ezt nekünk  
 valahogy előbb-utóbb meg kell oldani. Legalább is jiltan akar-  
 -nunk kell. És ugye nem való, hogy „köztünk férfiak közt” egy  
 ilyen borzantóan komoly dolog az idegek csillapítására, hangszafok



9  
 I azt hitte, hogy szenvedés és szerelm fogom az őt. De ez  
 a karakter és a probléma is neki "idegen". "Nagyon kérem minden  
 embert csak önmagának ha meglővik". sic! Nem hiszem, hogy  
 ilyen létezik. Nagyon jó dolgok vannak benne, csak éppen ~~ez~~ nem  
 létező, mondvaesinált a problémája. Ez a modern, magasabb  
 rendű ember, ez csak külső már, nem létezik. És általában  
 azok a belső, lelki problémák... én a skandináv írókat sem  
 szeretem... De a magyar próza, egyébként a legkülönböztetenebb mindeközül  
 között akivel nekem itt hivatalosan dolgom lehet. Tehát a ka-  
 -lós fiatalok magyarul nem létezik. Nagyon ismétlődő vála.  
 (Kérlek írd meg, ha még emlékszel rá, Ernst rejtélyes véleményét)

Azóta megkaptuk a regényesztétikáját. Erősen  
 már ittam akkor szabadkáról. Te neked mondani, hogy minden  
 dolgok metafizikai helyet látod. Ez a metafizikai topographia  
 társult most elém mint vidék, mint tájkép és - eiteni fogod - az  
 ellelésétség jelentőségén túl az egésznek valami lírai tájkép-  
 ségsége érintett meg, egy heroikus arany-barna alkonyi  
 tájképe a lényeges világnak. És ez adja stílusod líráját, meg-  
 -hatottságot ott is ahol csak intellektuális meghatározásokról van  
 szó. (Dátumilag!)

Nehéz fogok hozzá, hogy arról írjak, ami éppen azért  
 sürgős mert azt hiszem nem szabad, hogy nehezen történelem



személyes nuanceok "magától jövő" véletleneire bízunk. Ha  
est látnánk akkor erről beszélünk is kell. Nem tudom, hogy  
mi a véleményed erről. Nem hiszem, hogy örökre reménytelenül  
tartsad. Mert bármelyik okod van is bizalmatlanság lemmi külső  
és "alkalmi" becsületességemmel szemben. Belső, lényeges becsületesség  
- szemben hiányzik kell - ha ofat ismétlél rólam mint egy a Kritika.

De eddig nem nagyon bítlék az élet "értelmességéről". De  
behetetlen, hogy a mi kerentetődejeink értelmessége ellen védekezni  
tudnánk lelkesedben. És éppen most van ilyen, talán nem másodsorban  
jövő értelem is, hogy talán annál is tartozunk vele, hogy a mi  
emberi viszonyunkat feladatunk tekintjük. Rájöttem, hogy végso lehet  
- leányok de neurastheniából elhagyódnunk nem szabad. Igaz?

Hízem azt, hogy egy témára köthetnek nem válhat. Témát  
a fejezvények az ad bejelölésben és levélben és a tönköt csak lez-  
nésem határonna meg "férfiak között" az egyersmindenkora átelt  
és eldöntött emberi viszony. De ezen túl kell esni. Ezt nem kerülhet-  
jük el. Minden lényeges dolognak többféle van értelme. Anna értel-  
- me az is, hogy becsületet erre kért. Anna régen, mielőtt  
tőled ismert volna, mondta, hogy érzé. Töredék jött. - Igaz, hogy Anna  
azt is mondta, hogy ne ismerek még meg ezt a levelet. Várjál. De  
én képtelen vagyok arra, hogy "pszichológiai" motívumokat vespeletálgat.  
Frustrációnak issem "férfiak között".

Szeretném ha nevezetesen felelnél.

Herbert.

Megmaradtunk régi lakásunkban. Naphegy u. 19.

S. A. Rheinhardt címre: Wien, Boltzmann gasse 15 III. p. a. Bauer

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Durch Eilboten.

Express

Herrn

*[Large blue ink scribble]*

Dr. Georg von du Kaës

Express!

Nur am Tage  
abgegeben!

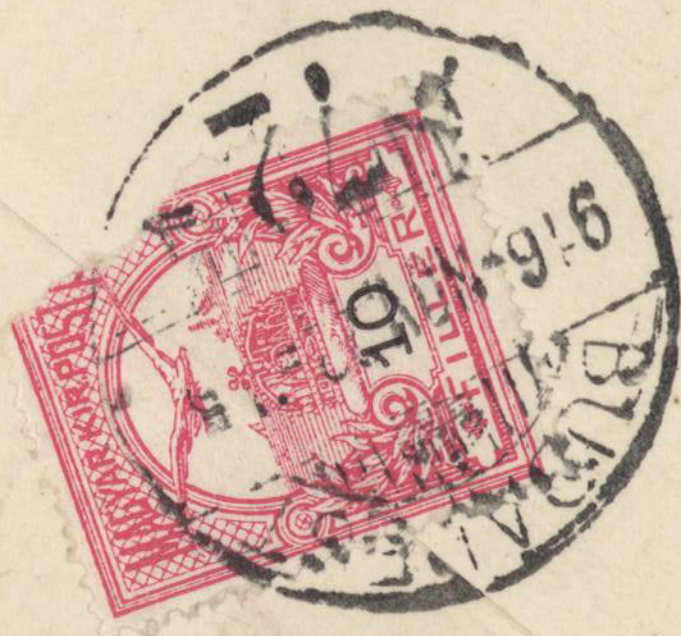
Heidelberg.

Keppeler Str. 28.

1916 nov. 22.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.







Kedves Guri

A cikked már rég megjelent: rögtön az első számban (dec. 1-én). Csak slamposság tölti, hogy nem küldtünk belőle. (En, nem tudom miért, azt gondoltam, hogy a „Nyugat” kiad.) A cikk egyébként „nagy feltűnést keltett”. Kétféle tennégyes. Roppant felháborodást de lelkesedést is többféle műtől gondolhattuk volna. (Grillner a cikk megjelenése után sürgősen keltet a könyvből utána rendelni). Még ma írted kedem, hogy Kari egy példát. A cikkben egy mondat kimaradt az én vállalt felelőségre. A leges legutolsót ugyanis Nyugat-fél kihasznált. (Aki ezt nem érti az az én szememben vitatkozik). És mikor arról volt szó



hogy ragaszkodjam-e hozzá (utasi fásod  
gerint.) Az volt mindenkinek a véleménye,  
Amade' is, hogy az nem baj, vállalhatjuk a  
felelősséget, te sem ragaszkodnál hozzá,  
amint is inkább ment magaszt előbb vala-  
-hol még erősebb garabekal már  
megmondta (szemik vannak de nem <sup>latyok</sup> ~~halla-~~  
~~mak~~, fűleik vannak de nem hallanak)  
De a kritika a „Káld it vagyok” verssel vigyó-  
dik. É. Korrigáltam, mert of gorsan lehetősé-  
leg nem volt idő maradt ~~csinaltatni~~. De nem  
maradt benne hiba. - Követ is küldhettem volna  
hamarabb, de Kuer igent néha bősé-  
kötetet is azt adataim megvárni. De aztán  
sokáig tartott. - A verskötetet időközben az is  
történt, hogy Rákosi János a Budapesti Hírlap-  
ban tárcát írt róla kimutatván, hogy ~~szó~~  
szó eitelme siúcs annak amit írok! ~~Égyéb-~~  
-ként nyilatkozik mintha valami ~~siker~~ <sup>siker</sup> ~~fele~~  
volna. Nem innak róla és nem ~~megon~~



verzik, de mijn nuchteren tijdschrift elengeti R. Melickeloe  
Ruldole en asota ist nyabb verset.

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.

Kérlek kedves Guri nem tudid meg, hogy  
Pau Ernstnek imál és megkérdeznéd, hogy megkapta-e darabomat és  
levelemet? Már nagyon régen elküldtem és nem felelt (pedig  
szokott) Jelen, hogy elvettél.

Anna levelet asota bizo jára megkapta. Edith  
meg, így van hogy még a telen vagy tavasszal kintafik.  
En is nagyon szeretnék. De ha van egy kis szabadidőm az most  
a regények kell, mely nagyon lassan indul el megint. Kifotken-  
tem. De még a telen az első kötetet befejezem és akkor  
őpre talán elküldök. Szép len. Csak az első fejezet megint  
mágon nem Tetnik. Kellene, hogy benépszerűt róla.  
A mi dolgunk azt hiszem rendben van. És eifem  
hogy jól van it. Ami a "realizáció" illeti, mint istad:



a gándék is az - A többire meg ráérünk - hi még sokáig fogunk  
élni, egütt élni is!

Te dolgozol? Itt esedékes a ballet mesét járni -  
-ba kezdés próbái, Ja'tekok' amú Kősen (Köner)  
mefor a fájaték mellett egy bátyaték len - (Berej és Bány)  
illustációkkal. És várunk a becsi premiért mesét még nice  
hír. Oda lejönül esetleg? Kérlek Rüd. Rhein hardtuak  
egy regény metaforikát, S. A. Reich. Wien I. Gartensteingasse 16.  
Ljenu hogy van? indoföl Herbert.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

[1916. dec.]





# LEVELEZŐ-LAP

történetét maga-  
-orvoston, minden reieplo  
néven nevezetével Ernst  
-nek majd írok. Most  
a balleket próbálom, én  
rendesen az egész. Tanulsa  
-gos munka, de regényt nem  
lehet mellé írni.  
Majd írok! rda. Herbert

A jobb oldalra közölni nem szabad. Ellenkező esetben a levelezőlapot levélpertóval terhelik meg.

Oly külföldi államba, hova a levelezőlap díja 10 fillér, külön 10 filléres levelezőlapok szolgálnak.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Levél

Dr. Georg v. Lukács

Heidelberg  
Leppeler Str. 28.



1917 jan. 27.

Kedves Guri, csak azt akarom megírni  
hogy Düsseldorfből vissza kuldtek a dara-  
-bonat minden megjelölt nélkül és hoz-  
Bécsben sem fogják juttatni a kriptériumokat.  
Elhalasztja megint, fel, hogy most nem lesz kö-  
-fősége. Vitont én eladtam a halálos frátalságot  
Künnél és meg fog jelenni jövő öre  
talán a te költségvel együtt és én írok a da-  
-rab elé egy előzót! majban megírom dráudia

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Ideves Gyuri nagyon régóta és  
mindig akarok melled irni mint itt  
mindjártan. Azt hiszem az ő hallgatóiságát  
sem érted félre. Ofan mythosai lettek  
itten, hogy melled levelet irni, azt valami  
ritusnak érzik mégre nem mindig mer  
-nek vállalkozni és még nem mindig si-  
-kerül. Tudtommal sok el nem küldött  
levél felerzik itt. De ez is gegeben és jöbber  
van mint bárhol másképp lehetne. Én  
egyszerű és brutális okból nem írtam: időm  
nem volt. Nem az az én óra talán amikor  
a megírás kerül, hanem az, hogy én kis  
csend támadhasson bennem, mellesse én  
felhívre kerülhetek. Nagyon jó lett volna  
éppen most, legutóbbi leveled után, ha is  
felelhettem volna. A „levelezésből” nem  
lett semmi. De az is jó, hogy ezt most nem  
érzem bajnak, hogy azt érzem: semmi sem  
múltik időm és disztancián. Megírtam! Most  
sem új írok csendből, magamból, de már



MTA FI  
Lukács

nem akartam tovább várni. Valahogy  
maga az a helyzet vagy situáció vagy mi:  
pontosan az hogy nekem levelet írok, nagyon  
hiányzott már nekem.

Elmondom mit csinálok. 1. Rendelem  
a bállelet mel' aprilis végén nagy odypétele után  
most már bizonyosan kijön. Egészen egyedül rendelek  
saját sikerrel, hogy nagy Dávid az intendáns kragma  
tárgyalni kezdett velem egy operai rendező ség  
lehetőségéről. Még nincs eldöntve. Magamban sem  
ment igaz aqan, hogy ez az én mester ségem, de  
csak aqiban, amegiben mesterség (az ináson  
kivül) lehet egyén. A közutár pedig majdnem  
a mester ség meutenséget jelenti. Ha jó periódust  
kapunk mégis elvárhatnánk darabjain kedvéért  
(mert mégis befeutenséget jelent) és mások  
esetleg elővondó darabjait.

Mivel hogy a regizt (az opera miatt)  
nagysan irhatom, hát most csinálom egyéb váll  
munkáimat is. Ez kis történeti történetek- anthológiát  
írnék, meg az Anna-nak diktálom. Ez jó bevétel  
-test is persze a kassa irni. - Aztán az előa-  
-dások. Mégpedig kétféle is. Egyik a paedagogiai  
semináriumban (közutárismentató) - a másik  
a zellemi tudományok iskolájában (mefőf rém  
-ben végre tudn.) mel' az a közv



beszt illetve annak előmunkálata  
vejsz jött létre. Ugyanis a beosztású  
arra fogjuk fordítani hogy ezeket az elő-  
adásokat — voltaképp az évkezdés — kiad-  
juk. Én dramaturgiáról beszéltek és  
magam ömlök neki, mert egészen váratlanul  
gondoltam, hogy mintemám alaktul ki  
megyek te is nagyon fogsz ömleni. Hisz  
nem méltam oda, itolált és látomás  
véletlen ötleteim magukat fővárosi gou-  
-vénál fel és oszpenőlték egy egész  
rendszert. Egészen magától adódik minden.  
És igazán gründelba kaptam. — Iskolánkban  
nagyon várnak. Nem csak azért mert mi  
hivathozni fogtunk rád. Csudálatos de  
híveid rejtezték nekik a terjed és nem is rej-  
-tett már. Tűrelmetlenül követelnek tőled  
és awal gyanúsítanak, hogy csak "reklám"nak  
hazaváltuk a neved. Nehéz és előt nem  
juttat volna egyikbe hogy is / hamarosan  
"reklám" lehetett Pestben. 70-en iratkoztak  
be és ottvén el is járnak rendszeren. Soha még  
Pestben isen jó és kellemes odafigyelő a hitatos  
halás publikumot nem láttam. És jól sikerült.  
de jó-e vajon? A fejezet elkezdődött? Ugyan



jön-e köze? Anna felhívás híttel hirdeti  
hogy djön, aka'mit mondának is, el kell jönnöd.  
En neki hiány. (Kérlek íj neki. Oszon nagyon  
önül a levelednek, oszon jöttél neki is most  
ráfai egészre, mert nagyon fáradt. Kérde nem  
biri már a Fejes halatlan kiméletlenségével  
páronlto munkát is azt a rettenetes zomort  
amit napról napra ott lát.)

Ujságok? Ebben a gerontum megjelenik  
még egy könyv: Játékok (ballet és boljaitik)  
Ki vanak már pedig a mesém. Jövöre  
jönnek is a Halalos fiatalok is. (Ambrus  
lett a Mezzeti igazgatója, egész ország  
öröme! Vajon nem is a halalos  
fiataloknak jött jelent-e? Nem hiszem de  
még egyen meg lehet próbálni.) - A Fe  
rólam itt kritikaidat is ki lehet találni  
adai jövöre? - Becsben nem fogunk egyelőre  
jártani. - Ma ujságot nem tudok - Fáradt  
vagyok mert a nem lejeges is sokféle  
munka fáradt is mert köze mindig  
fessit is faj a regis meg miatt a laudóan  
vagy a lelkiismeret. Nem vagyok otthon  
most. Je is ird meg gyuri, legalább is  
hogy mit csinált, hogy érte magát. Most  
tudom nagyon igazatnak lehet. Spont ölel  
az oronokent!! És mindent megért!  
Herbert.





FŐVÁROSI  
PEDAGÓGIAI KÖNYVTÁR  
VIII., MÁRIA TERÉZIA-TÉR 8. SZ.

\*\*\*

Herrn

Georg v. du Kaics

Heidelberg

Keppeler Str. 28.



Könyvtári ügyben  
az 1901: XX. t.-c. alapján  
portómentes.



Kant v. d. V.  
Rel.

Friedr. Schenker  
L. L. L.

Recht  
Kant Schenker  
Recht  
Kant Schenker  
(Vatour)

Kreysler

Militärischerseits unter Kriegsrecht geöffnet.  
27. März 1917  
Breslau,

Überwachungsbeamter

iche Ba





LEVELEZŐ-LAP

2. 7 MÁJ. 10 = 1

Posta

Dr. Deleue von Lukács  
für Edith Hajós

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.

Reidellberg  
Wepler Strasse 28

A jobb oldalra közleményt írni nem szabad. Ellenkező esetben a levelezőlapot levélpórtóval terhelve meg.

előadásra tartogatók ucsu  
jegyét; hogy hátha meg-  
-érkezel az utolsó percben.  
De a ballat ebben a részben  
már nagyon sokszor nem lehet  
Itt mégis szeretnék Kell!  
és hogy a gyűjtemény előadásait  
személyesen az ország-  
szerte. Herbert.



2946 3-81/102



1917 māj. 16.

Kedves tesvi, Mi van velc? E<sub>g</sub> hit ota azit nem ink mar mert legutobb levedt an in-  
-dulva mindennap valak. Most is art remelen, hogy est mar nem kapod meg. Kopen meg volt az  
-onja premier! Ballet, balet-  
-tek es hui. Mind a harom nag sikeres. Kival az operaban ahol  
40 kihivat, ofan siker volt amikore az operaban meg egyaltalan nem  
volt pelda. Lapok es nise perre engem bantot az Bartokrol  
mind a legnagyobb spektakul es elragadtataval tr. 9 a fo. Sikert neki  
kerentil tomi a fontot. A lajatek  
-ban 3 honnal hotten. Most wagon faradt vagok is probalom magam  
Hailay es lekileg omeredni. Sammlingra van spunkig. Es roid is  
spunkig van. Minden



Kedves Gyuri - Furcsa a világ. Ironé est a  
levegő abban a ház, "szalutiban". (Viktorovskó-  
ról ház földvárka -) - melyben Rit. Jánossal  
és előt Párisból hazajövet naplójában  
megállapította, hogy a gerelennel nem  
len többi szümi dolgom - csak sor sor  
azaz - is mellette Edith hímek!  
Míg ez is of furcsa. Hímet mint valami  
Zar, és, bourgoise feleriz (Csakhoz mindjárt  
egy új technikát talált fel.) - Hízen alap-  
jában nem látom én most se másképp  
a világot és magamat mint amik  
ideje. Tudod az ember nem változik  
de az az "hangulat" melyre sűrű 3 méfőz-  
talan abban az illendő selym forrásban  
~~szűk~~ Van melletted faldak - Mert pillanatig  
de refrain - hogy : talán mégis ez? -  
És itt minden of puha is idillikus is bár-  
son mely of hallatlanul gazdag  
öröngatíkkal, hogy idéztem josta-  
tobbat, lélekre bellitobbat gondolni  
sem lehet



lég szorgatja az embert, mintha nagy bánat  
után csittana - lég szorgatja, hogy az ember  
azt is látna volt és megkapott és gondori  
len. De ez mind az egybe. Tömeges est? -  
Gyere ide Gyuri neussokára. Dolgozhatok mint  
az is dolgozom. Tudod Edith mellett lehet.  
Dobban mint Hilda mellett. Marjann, Gilgen-  
be. - Addig is két nagy riverszire Reibel.  
Tudod, hogy én hivatalos az Weimarban  
vagyok. Jelenet Reibel. dobba be ott a  
leveleket amit az én is küldd el ide  
még egy borítékba tevé amit csekély papos.  
Nem sokat len. Jó; in hála csak a család  
leveleket. A tolem kapott levelek feltépetti-  
vel vigázt, hogy minde benne még egy  
boríték. - A maodik pedig az, hogy  
Reibel - én nekem egy rethetes levelet  
Weimarról - A hgyanobb farsarban  
vagyok - Mit iszál róla a jánvale az én  
lelkes német tanítónak? - Jelen est a Reibel  
a munkáimról már nem igen tudok ismi  
benélni szeretnék vclad. Spitzszem 13  
van rá - Több okból. Az én is, hogy



széles  
széles

2. Működés a területi fejlesztés érdekében  
már csak a Palermo Kabos azóta  
8-ak voltak. A többi nagyon kevés és kevés  
jó emberek (1-3 nagyon kevés) - olaszok és  
kiváló Kabos - De tudod, hogy az "olasz"  
miféle nem miféle is. És kicsi befektet-  
és, ellaposított a jelen nem. Edzés  
lehet. De egy ilyen fejlesztés egy  
másként lehet jövedelmező. Időnkön-  
közben ezeket a jelen. - Jóval gyors. - A  
címeket közzéteszem. Dabnak elhúzódnak  
a hétével. Mesterstejnél, nagy emelkedés  
hosszú ideig. Később már egyet. De az  
egyet. Jóval gyorsan nem levezet  
és azt sem tudom hol van. Magyar  
kultúrán is utasít. - Az az ajánlatról  
még is. Hallom 2. levezet. Ötlet nem is.  
Az ember nem azért ajánl, hogy érdekeljen  
tudomány, tehát nem ajánlani sem lehet ebből  
a szempontból. Az ember közelem nem levezet  
a közelem és a fejlődés. Ha nem: "Ötlet  
dolgozati közelem nem levezet". Az aján-  
lat még a közelem tartozik, hiszen kultúr-  
án emelkedés is jött volna. Épp ez

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



életkötelesség az ajándék odaírni, mielő  
amiért az esszéik leírása volt - Kivétel  
jóvő, tapintat szempontok itt állnak előtérbe.  
Ez a valóság. Azonban: hogy E.-nek is így  
származhat. Ne, In dankschön cherbüchung.  
hasznos. In dankschön Erinnerung: Múlt  
látogatás múlt. Vélhetően az a nem  
az, és ő így tudja majd ha sokáig várakozik  
származ. - Ezt csináld. De október, ajándék  
ezen bántam ha nem tudod. - Is gyors.  
Mint van sok mondani való, de ezt  
írnai más félreírás. - Gyuri, meztelen  
félretett, hogy csomagot kapott a című-  
re, Azt is továbbítottam Kell. Mossai  
meg ezért a sok alkalmatlanságért  
E-karta izm is nem is lehetett  
másokra megoldani. De mit írtál én  
és beküldtem majd Weinartól? - Nagy  
humorok lennének itt! - Gyanú. Gyors  
Szélimb. 1000000 per sebb mint humusland  
valószínűleg elég jól a múlt-gyári nyaralás  
sejt. Remény.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arc.



Herrn

Dr. Georg von Lukács

Lassen Str. 6

Pension Hohn.

Weimar

MTA FIL. INT.

Lukács Arc.



h. Inmischung

Turca wildg



Moskau, 1934 XII.20.

Kedves Herbert,

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

ne haragudj, hogy kissé elkésve felelek, de megérkezés után nagyon sok mindeféle munka torlodott össze. Tehát - hogy mindjárt a fődologról beszéljek - a film egészében tetszett nekem (már amennyire én mint laikus él tudom képzelni, hogy egy szenárium hogy fog hatni a való<sup>l</sup>ásban). Politikailag véleményem szerint sikerült körülhajoznod az összes veszedelmes pontokat. Különösen jól sikerült a kommunista szerepe, mert megfelel a történelmi valóságnak és a filmben mégis komolyan és egy bizonyos drámai sullyal hat. Nem akarom most felsorolni, hogy mely képek tetszenek nekem különösen, hanem rá akarok térni a szerintem centrális kérdésre. Ez pedig az, hogy az én benyomásom szerint az, hogy a spannung a film első részében nagyobb mint a másodikban. Ennek oka, az én véleményem szerint, tartalmi, vagyis a témában rejlő. Az első résznek t.i. van egy hatalmas történelmi jelentőségű konfliktus-anyaga: az, hogy a Sutzbündlerék a párt ellenére losschlagolni fognak-e vagy nem. A második részben, a harc megindulása után ellenben mindenki előtt kétségtelen, hogy a harc eleve el van veszve, reménytelen; itt már nincs semmiféle kételyünk abban, hogy mi fog történni, csak az iránt érdeklünk, hogy ez hogyan fog megtörténni. A dráma nyelvén kifejezve ez jelenti az V.ik felvonás végét, amely itt a téma nehézségénél fogva igen nagy helyet foglal el cselékményből. Hogy ezt a hibát hogyan lehetett volna kiküszöbölni, azt nem tudom. Azt hiszem, hogy Bandi felfogása, hogy a filmet történelmileg előbb kellett volna kezdeni, szintén egy ilyen érzésből fakadt. Hogy az ő koncepciójában, a régi fődologpontok de facto felvonultatásában meg lehetett volna-e művészileg megoldani a kérdést, azt nem tudom. (Itt melleleg megjegyzem, hogy a Justizpalast felgyújtása 1927-ben volt és nem 25-ben, mint nálad tévesen mondják.) Lehet hogy elég lett volna a fasizálás idejéből képeket adni az osztrák



munkásmozgalomból, bemutatni a fasizmust egy pár éles gazdasági és politikai kérdésben, megmutatni a szociáldemokrácia szerepét, különösen pedig a Schutzbund izolálását a munkástömegektől mint processust és nem mint kész ~~faktumot~~ faktumot, ahogy a filmben van. Ebben az esetben a mostani expozíció a maga igazi úgy tartalmilag mint formailag sikerült feszültségével a dráma központja volna és nem expozíció mint most, ami azután lehetővé tenné az V.ik felvonásnak, az eleve reménytelenül tragikus harcnak gyorsabb és rövidebb ütemű lepergettetését. A dolgok ilyen tárgyalása megmagyarázza egyes jelenteket, amelyek így - félek - nem fognak annyira hatni, mint igazi súlyuknál fogva hathatnának, épen mert a néző nem kapta gestaltet formában az előzmények<sup>mint</sup> hanem egy végső konklúziót a maga puszta meztelen fakticitásában. (A fel nem robbantott hid, a munkások, akik a barrikád mellett elmennek munkába.) Mindez rendkívül hatásos volna, hogyha folytatása lenne olyan dolgoknak, amelyeket az expozícióban gestaltet formában szemünk elé tártak a film.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Ezzel és bizonyos más vele összefüggő kérdéssel kapcsolatban nagyon érdekes volna egy principiell beszélgetést folytatni a filmről mint genreről. Én bevallom, még nem látom a dolgot egészen tisztán. Csak annyit látok, hogy sem a dráma, sem az epika kategóriáit nem lehet ohne weiteres a filmre alkalmazni. Ebben az esetben feltűnt nekem, hogy a tonfilm nem csinálhat epikai, elbeszélő karakterű dialogust. Általában a te dialogusaidat határozottan egy lépésnek előre tartom a tonfilm dramaturgiai fejlődésében. A drámai karakterű dialogusok, különösen a politikai viták nagyon megerősítenek abban a tavasszal kifejtett véleményemben, hogy a dialogusnak a tonfilmben sokkal nagyobb és súlyosabb szerepe lehet, mint amennyit az eddigi szerzők neki szántak. Egészen más kérdés azonban, hogy lehet-e a tonfilmben dialogus segítségével megtörtént eseményeket ábrázolni. Az epikában kétségtelenül lehet. Ha például egy regényben vagy egy novellában van leírva az a szituáció, hogy a barrikád védelmezői értéülnek



arrol, hogy a hid nincs felrobbantva, ennek igen nagy hatása lehet. Bizonyos körülmények között drámában is, de természetesen csak akkor, ha előzetes dialogusokban a Spannung arra van kiélezve, hogy felrobbantják-e a hidat vagy nem. A filmben félek, hogy az ilyen dialogus hatás-talanul elpuffog. Itt szükséges volna a dialog jelentőségét előzetesen képekben érzékileg ábrázoltatni. Ugyanez áll az ezzel szorosan összefüggő kérdésre: a vasutasok fasizálására. Itt véleményem szerint nem segítenek a dialogusban szőtt elbeszélő elemek. Azt hiszem, hogy itt egy nagyon principiális kérdéstről van szó, amelyet, ha itt vagy, komolyan meg kell beszélni, mert jelentősége tulmegy ennek a filmnek egyes hibáin. A tonfilm költői színvonalának emelése messzemenően, persze nem kizárólag a filmdialogus kiépítésén, a filmdialogus dramaturgiai elveinek kidolgozásán alapul. Itt tehát nagy elméleti tisztánkátásra, sok experimentumra és az experimentumok gondos kritikai feldolgozására van szükség.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

A másik elvi természetű kifogásom a film ellen már nem a témára, hanem a te feldolgozásodra irányul. Feltétlenül helyelem<sup>s</sup>, hogy egy emberi természetű cselekményt helyezettél a történés középpontjába. Ez is egy nagy lépés előre a politikai film dramaturgiájában. De kérdés, hogy megtaláltad-e azt az emberi cselekményt és konfliktust, amely a politikai és történelmi cselekmény kihozására a legalkalmasabb. Véleményem szerint nem. A szerelmi történet ugyanis nagyon jó és nagyon alkalmas az ex-pozíció lebonyolítására. A házassági komédia a szociáldemokrata bonccal kitűnően sikerült, úgy politikai tartalmában mint szcenikai erejében igaz és hatásos. De az igazi, a nagy történelmi cselekmény szempontjából ezzel eljátszotta egész szerepét és a harc folyamán már csak mint diszitő, mint élénkítő epizod szerepelhet, nem mint a cselekmény tartalmilag és ezért formailag intengrális része. Mert hiszen most már nincs semmiféle előre vagy hátravivő cselekménybeli funkciója. És ennek azután az a hátránya, hogy a nagy harcnak egy vele csak nagyon epizodikusan összefüggő, irracionális, novellisztikus pointet kell adnod. Megint meg kellene vizs-

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



a  
gálni a dolgot műfj-elméletileg. Az én benyomásom az, hogy vannak olyan  
tonfilmek, amelyeknek dramaturgiai szerkezete közel jár a novella szer-  
kezetéhez; amelyekben tehát a novellisztikus point nem csak jogosult,  
hanem egyenesen kötelező. De ebben az esetben a téma súlya sokkal na-  
gyobb, semhogy elbirna egy ilyen novellisztikus irracionálitást. Az én  
véleményem az, hogy a központi emberi cselekménynek a Márton és Franz  
emberi viszonyának kellene lenni és a szerelmi epizod epizodikus ~~xxx~~  
~~xxxxxxkxlkx~~ kell hogy maradjon. Fiatal emberekről lévén szó, nagyon  
lehetséges és valószínűvé tehető volna, hogy Marton és Franz fiatalkori  
~~barátok~~ barátok, akik például a háboru ellenes antimilitarista mozgalmat  
együtt csinálták és 18-ban a kommunista párt kialakulásakor váltak .  
És épen azért, mert mindakettő komoly és meggyőződött ember, ez az el-  
válás fanatikus gyűlöletté sűrűsödött a történelmi fejlődés folyamán.  
Ha most már ezekben a dialogusokban megtörténnik a megfelelő politikai  
átalakulása Franznak, akkor a politikai tragédia cselekményileg össze-  
esik a középpontba állított emberek személyes tragédiáival.

Hogy ezeket ~~av~~ változtatásokat meg ~~lehet-e~~ lehet-e ebben a film-  
ben csinálni, azt nem tudom áttekinteni. A film véleményem szerint így  
is érdekes és értékes. Én tehát ezeket az elvi kifogásaimat független-  
en attól mondom el, hogy ebben a filmben értékesíthetők-e vagy sem, mert  
a te jövő produkciód szempontjából azt hiszem elvi fontosságuk. Bandi  
azon proposícióját, hogy az anyagot dolgozd fel regénynek, nagyon he-  
lyeslem, azt hiszem, hogy itt számodra egy irodalmi Durchbruch lehető-  
sége van megadva. És ezt kár volna elmulasztani. De minderről beszé-  
lünk, ha itt vagy.

Láttátok a Csapájevet? Én még filmtől úgy elragadtatva nem vol-  
tam, mint ettől. Egy csomo kérdést megoldott, messze a film határain  
tulmenően. De erről is majd részletesen szóval.

Gertruddal együtt üdvözlünk téged Annával együtt

MTA FILM INT.  
Lukács Arca

Agar



Moskau, den 1.XII.1935.

Lieber Herbert, entschuldige, dass ich so spät antworte. Es war wieder eine etwas bewegte Zeit, eine Arbeit jagte die andere und ich komme auch heute nur dadurch zum Schreiben, dass eine angekündigte Stunde vor mir im letzten Moment abgesagt wurde.

Ich will mich auf die wesentlichsten Punkte beschränken. In der Frage, dass János sich neben die Toten legt, hast Du mich nicht überzeugt. Für mein Gefühl bleibt es eine in Handlung umgesetzte Metapher; ich kann diese Sache unmöglich aus der Psychologie von János, als seine Handlung verstehen.

Nun zur wichtigsten Frage, zur Frage von Gavro. So wie das Szenarium jetzt ist, hat es den Hauptfehler - wenn ich mich theoretisch ganz auf Deinen Standpunkt stelle, dass János die Hauptfigur ist - dass das Bühnenbild der dramatischen Führung widerstreitet. Das heisst, dass szenisch, bedingt durch ~~die~~ inhaltliche und dekorative Bedeutsamkeit eine Nebenfigur ein grösseres Gewicht erhält als die Hauptfigur. Ich weiss, dass viele und sogar berühmte Dramen diesen Fehler haben. Ich nehme nur die "Gespenster" von Ibsen, wo auf der Bühne die Krankheit Oswalds sichtbarer und wirklicher ist als das zentrale Drama der Frau Alvingen. Aber berühmt oder nicht berühmt, der Fehler bleibt m.E. ein Fehler. Er hängt mit dem Aufbau der Fabel zusammen. Denn so wie Du die Situation exponierst, muss die Frage der Existenz der Internationalisten, ihres Sieges oder ihrer Vernichtung im Mittelpunkt stehen und im Mittelpunkt dieses zentralen Interesses steht eben Gavro. Natürlich könnte man ein Drama schreiben, in welchem wirklich János der Hauptheld ist. Hier dürfte aber Gavro kaum oder überhaupt nicht erscheinen, nur seine Wirksamkeit müsste man fühlen. So wie Du die Sache aufbaust fühlt man sich unbefriedigt: János ist - wie Du gewollt hast - die lebendigere Figur, Gavro spielt eine verhältnismässig grosse Rolle, ohne uns dabei menschlich nahe zu kommen. So wie die Dinge jetzt stehen, drückt für mein Gefühl Gavro den János und bleibt dabei doch nicht lebendig.

Jetzt zu den persönlichen Zügen von Gavro. Dass was Du in Deinem Briefe aufzählst, ist tatsächlich in der Figur enthalten und ich kann mir sehr gut vorstellen, dass Du damit vieles verbesserst. Vieles, aber gerade nicht das wirklich Wichtige. Denn alles, was Du sagst, sind feine und sympathische menschliche Nebenzüge und solange Du die Sache daraufhin komponierst, wie Du in Deinem Briefe schreibst "sein Schicksal hat nichts Persönliches, es ist das Schicksal aller anderen kommunistischen Kommandiere" kann die Figur unmöglich wirklich lebendig werden. Denn sie bekommt erst dann Leben, wenn seine Individualität gerade als kommunistischer Kommandier gestaltet wird, wenn ich sehe, wie aus Gavro gerade jener spezifische Gavro, jener eigenartige Kommandier wird, wie es - bei allen gemeinsamen Zügen mit anderen guten Kommunisten in der Roten Armee keinen zweiten, genau solchen gibt. Darum glaube ich, dass Du mit Deiner Kritik an der Figur des Kommissars Furmanow in Tschapajew nicht Recht hast. Es ist richtig: er hat nicht viele persönlichen Nebenzüge. Aber, dass, was Du auch bei ihm anerkennst, ist gerade das dramatisch Notwendige, das handlungsgemäss Individualisierende. Nämlich, die "geduldige Weisheit", mit der er Tschapajew behandelt. Gerade dadurch wird aus ihm ein besonderer Kommissar, ein individueller Kommissar, ein Kommissar, der hier auf der richtigen Stelle steht. Nur durch die Vereinigung dieser individuellen Züge, die das sich Bewähren oder das Versagen einer Figur an dem für diese Figur entscheidenden dramatischen Punkt, kann sie wirklich wesentlich, dramatisch charakterisiert werden. Die grösste Fülle der am feinsten beobachteten kleinen individuellen Züge ergibt keine solche dramatische Lebendigkeit, während das richtige Erfinden des hier wesentlichen Zuges als einziger Charakterzug eine Figur (freilich nur eine Nebenfigur, eine Hauptgestalt braucht mehr) lebendig machen kann. Die Züge, die Du Gavro gibst, geben also ihm nur dann Kontur und Plastik, wenn wir dramatisch sehen, dass Gavro gerade durch diese seine persönlichen Eigenschaften seine Truppe in der Hand halten, in kritischen Lagen beeinflussen, den Sieg für die Rote

Armee sichern kann sonst müssen sie 324



blosse Zutaten bleiben, die an der entscheidenden Lebendigkeit der Figur nichts ändern.

1946-3-8/104  
Ich billige vollkommen Dein Bestreben, nach einer abgerundeten und völlig notwendigen Fabel. Dass diese Forderung unserem Drama gegenüber jetzt nicht gestellt wird, ist ein Zeichen dafür, dass wir noch nicht wissen, worauf es im Drama ankommt. Jedoch hier wäre zu bedenken, wie weit der Tonfilm als Genre nur den Gesetzen des Dramas unterworfen ist. Ich habe hier gewisse Zweifel, worüber man aber ziemlich ausführlich zu sprechen hätte. Es ist möglich, m.E. sogar wahrscheinlich, dass der Tonfilm gar kein einheitliches Genre ist, sondern eine neue Ausdrucksmöglichkeit, innerhalb welcher verschiedene, von uns noch nicht auf ihr Wesen und auf ihre Gesetzmäßigkeit untersuchten Genres gibt. Denn es ist mir klar, dass das Medium des Tonfilms zweifellos manches sehr tief Verwandte mit der epischen Dichtung hat. Z.B. die Tatsache, dass die Dinge keine Kulissen und keine blosse Requisiten sind, wie im wirklichen Drama. (Ich spreche natürlich nicht von jenem Zirkus, der heute in Ermangelung eines Dramas vorherrscht, wo Stufen, Leiter und Kostüme wichtiger sind als die Menschen, wo der Regisseur und nicht der Dramatiker, das amüsante Bühnenbild und nicht der dramatische Dialog vorherrschen). In der Epik haben die Dinge, gleichviel ob sie Naturmächte oder gesellschaftliche Mächte repräsentieren, eine ganz andere Bedeutung, und ein ähnliches Verhältnis zwischen Menschen und Umgebung scheint mir auch im Tonfilm zu obwalten. Dieser epische Charakter - der selbstverständlich gar nichts mit der Dummheit des "epischen Theaters", das nur eine dekorativ aufgeputzte Agitka ist zu tun hat - bestimmt m.E. den Stil von Tschapajew. Und darum ist es ungerecht von Dir, wenn Du eine Notwendigkeit im streng dramatischen Sinne verlangst. Es gibt ganz grosse epische Meisterwerke der Weltliteratur, aus denen man einzelne Episoden wegdenken könnte, bei denen es denkbar wäre, die Helden ebenso notwendig durch andere Episoden zu beleuchten. (Denke nur an den Don Quixote, an Gil Blas usw.) Trotzdem kann niemand sagen, dass die epische Führung des Don Quixote nicht notwendig wäre, nur hat hier die Notwendigkeit, den verschiedenem Material und den verschiedenen Gesetzmässigkeiten des Materials entsprechend eine andere Erscheinungsweise als die dramatische Notwendigkeit. Ich möchte wiederholen, dass ich damit keineswegs behaupte, dass diese epische Form die im Tonfilm allein mögliche ist. Ich behaupte nur, dass wenn Du Deine Handlung dramatisch und nicht episch anlegst, dann für Dich die Kompositionsgesetze des Dramas bindend sind und von Standpunkt dieser Gesetze halte nach wie vor die Komposition der "Internationalisten" nicht für gelungen.

Hoffentlich kommst Du bald nach Moskau. Dann werden wir diese prinzipiellen Fragen ausführlich durchdiskutieren können. Bis dahin herzliche Grüsse an Dich und Anna auch von Gertrud

Gyuri

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



2444 3-81/105

СССР



Рз. Чер.  
отд. фото

Кедез Гуней

Хокантук мени  
хопато, де Кидеул, ба  
режел улодил Кёо еси  
тастана езафт мени тебет  
-жук а Кираук мият. Как  
Кемалем Гали камат мени  
-мил. А ми Калабанк едет  
-бен нагон юл Кемал  
руба жук. Кемал  
Мен Калабан



Лагун  
Дом Олимпиада  
Лин Фокда

MTA FIL INT

Lukács Arch

№ 24083 Изд. Аз.-Чер. отд. Союзфото  
1936 г. Ростов-Д. Крайлит № П-1328

Цена 25 коп.

Тир. 25.000

325





X  
↑  
183 Lakeland.

Tuga!  
→